



В.И. Рассадин

СЛОВАРЬ

**ТОФАЛАРСКО-РУССКИЙ
И
РУССКО-ТОФАЛАРСКИЙ**

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ДРОФА» САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

SCANNED BY
ALKRA

Tyulemissov Madi مدي ابواصل

tmadi1@gmail.com

В. И. РАССАДИН

СЛОВАРЬ ТОФАЛАРСКО-РУССКИЙ И РУССКО-ТОФАЛАРСКИЙ

Учебное пособие для учащихся
средней школы

Допущено
Министерством образования
Российской Федерации



«Издательство “Дрофа” Санкт-Петербург»
2005

УДК 373.167.1:811.511

ББК 81.2 Тоф-9

Р 24

Рассадин В. И.

Р 24 Словарь тофаларско-русский и русско-тофаларский: Учеб. пособие для уч-ся ср. шк.— СПб.: «Издательство “Дрофа” Санкт-Петербург», 2005.— 295 с.
ISBN 5-94745-111-5.

Словарь входит в комплект учебных пособий для учащихся средней школы. Он поможет успешно овладеть родным и русским языками.

УДК 373.167.1:811.511

ББК 81.2 Тоф-9

© «Издательство “Дрофа”
Санкт-Петербург», 2005
Все права защищены

ISBN 5-94745-111-5

ТОФАЛАРСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОФАЛАРСКО-РУССКИМ СЛОВАРЁМ

В словарь включена лексика, имеющая широкое распространение в разговорном тофаларском языке.

Тофаларские заглавные слова расположены в словаре в алфавитном порядке с учётом не только начальных, но и всех последующих букв.

Долгота гласных обозначается двойным написанием букв и учитывается в порядке алфавита. Например:

ооғ-ооғ *призы́в дома́шних оле́ней, находя́щихся далеко́*

оочурла- [оочурлаар] *стоя́ть в о́череди*

В переводах на русский язык в ряде случаев для более полного раскрытия значения приводимых слов и употребления их в речи приводятся в качестве иллюстраций отдельные словосочетания или предложения. Например:

ам 1. *сейча́с, тепе́рь*; 2. *уже́*; **оң ам келди́** *он уже́ пришёл*

қуду 1. *вниз*; 2. *послеле́г по*; **чер қуду** *и суғ қуду чораан* *ёхал по земле́ и по воде́*

Сочетания двух и более тофаларских слов, выражающих несколько иное, чем заглавное слово, понятие, даются после перевода заглавного слова. Например:

күскээрі *к о́сени, под о́сень*; **күскээрі чээн** *пóздным ле́том*; **күскээрі қығы́ин** *в са́мом нача́ле зимы́*

қуыш [қуышу] *глуха́рь*; **қара қуыш** *глуха́рь-саме́ц*; **сарығ қуыш** *глуха́рка, копалу́ха*

Различные словосочетания, употребляющиеся на правах отдельного слова, составные части которого имеют при этом иные исходные значения, пишутся через дефис и даются как отдельное заглавное слово в месте, соответствующем порядку алфавита. Например:

ата-иъье, атьиъе [ата-иъьесі, атьиъесі] родители [букв. отец и мать]

қара-баъш [қара-баъһи] синица [букв. чёрная голова]

қара-қат [қара-қады] голубика [букв. чёрная ягода]

қызыл-қат [қызыл-қады] брусника [букв. красная ягода]

улуғ-һүн [улуғ-һүнү] праздник [букв. большой день]

Слова, не имеющие самостоятельного значения и употребляющиеся только в словосочетаниях, даются без перевода, а за двоеточием после них приводится одно или несколько словосочетаний, составным членом которых это слово является. Например:

һовуғ: қуруғ һовуғ ай февраль

чире: чире баъс- отдавить

Морфологические формы слов, дающие в повторенном виде отдельную словоформу с самостоятельным значением, пишутся через дефис и приводятся на правах отдельного заглавного слова. Например:

қоърыа-қоърыа испуганно

Тофаларские заглавные слова, разные по значению, но одинаковые по звучанию и написанию (омонимы), даны отдельными словар-

ными статьями и обозначены римскими цифрами. Например:

аан I попóзже, немно́го погодя́

аан II *союз причины* поóтому, потому́

Слова, близкие по значению (синонимы), даются в словаре в порядке алфавита на своём месте. Например:

борииқа [борииқасы] глуха́рь; **қара борииқа** глуха́рь-саме́ц; **сарығ борииқа** глуха́рка, копалу́ха

қуыш [қуышу] глуха́рь; **қара қуыш** глуха́рь-саме́ц; **сарығ қуыш** глуха́рка, копалу́ха

Фонетические варианты синонимов, различающиеся незначительно, даны в одной статье. Например:

безин, беъсін *уси́лительная части́ца* да́же

Если в аналитической словоформе служебное слово может употребляться, а может и нет, то оно даётся в квадратных скобках. Например:

боду [бле] он сам

бодум [бле] я сам

бодуң [бле] ты сам

Близкие по значению слова русского перевода разделяются запятой, слова более далёкие по значению — точкой с запятой. Например:

айақ [айаа] ми́ска, больша́я ча́шка; таре́лка

няны- [няныыр] *точить, заточить (на точильном камне)*

Различные значения одного и того же слова переводятся несколькими русскими словами и помечаются арабскими цифрами с круглыми скобками. Например:

көр- [көөр] 1) смотре́ть, гляде́ть; ви́деть; 2) встре́тить; 3) прове́рить, контроли́ровать; 4) свети́ть (*о со́лнце, лу́не*); 5) пробо́вать, пыта́ться; **қығырып көрген** пробо́вал чита́ть

Русские переводы некоторых тофаларских слов, употребляющихся в виде разных частей речи, обозначаются арабскими цифрами с точкой. Например:

һей II 1. пустой, напрáсный; 2. зря, напрáсно
торғу [торғусу] 1. шёлк; 2. шёлковый

В квадратных скобках после заглавного слова даются формы личной принадлежности 3-го лица у имён существительных и причастия будущего времени у глаголов, в которых при присоединении суффиксов происходят наиболее значительные чередования звуков в основах слов. Например:

аьк- [аьһар] течь, ли́ться

аьш- [аьһар] откры́ть, раскры́ть

шээш- [шэньчар] 1) уда́рить, бить (*кулако́м*); 2) колóть, вонзй́ть

В круглых скобках даны дополнительные пояснения к переводу. Например:

кеҗе- [кеҗэәр], **кеҗен-** [кеҗенір] жева́ть жва́чку (*о живóтных*)

абырга [абырғасы] тиски́ (*инструме́нт*)

Имена существительные, прилагательные, числительные даны в словаре в форме основы, совпадающей с именительным падежом единственного числа этих слов. Например:

аал [аалы] селе́ние, село́, дере́вня; сто́йбище
ақ 1) бе́лый; 2) седо́й

он дэ́сять; **он** и́йи двена́дцать; **он** се́ьес
восемна́дцать

онушқу, онышқы де́сятый

Местоимения приведены в формах падежей, в которых основа претерпела звуковые изменения. В квадратных скобках при нём даётся указание на падеж и на местоимённую основу, от которой образован этот падеж. Например:

аңа [дат. от **ол**] 1. то́му; 2. ту́да

меңэ [дат. от **мен I**] мне

мунуун [исх. от **бо**] 1. от э́того; 2. отсю́да

ону [вин. от **ол**] то́го; ту; е́го; её

Наречия даются в той форме, в какой они употребляются. Например:

аарға I т́рудно, т́яжелó

бедіктэн высо́ко; **самолёт бедіктэн уыюп чору** самолёт леті́т высо́ко

тоъфалап по-тофа́ларски

Тофаларские глаголы даются в виде основы, совпадающей с повелительной формой 2-го лица единственного числа. Основа глагола справа сопровождается дефисом. Например:

аалда- [аалдаар] гості́ть, бы́ть в гостя́х; пойт́и в го́сти

ал- [алыр~аар] 1) брать, взят́ь; 2) получі́ть

Послелёги в словаре сопровождаются специальной пометой. Например:

алы *послелóг* от, начина́я с ... ; с тех пор как ... ; **баышқызындан алы доозылғыша** от нача́ла до конца́

ара I [арасы] [*с притяж. суф. — послелóг*] ме́жду, сре́ди; **өглер арасында** ме́жду дома́ми; **ол арада** ме́жду тем

Категория состояния, выражаемая безличной формой, сопровождается особой пометой. Например:

нядынъчыҕ безл. сты́дно

Устойчивые сочетания, идиомы, фразеологизмы приводятся в конце словарной статьи за знаком ◆ (ромб). Например:

қан [қаны] 1) кровь; 2) национа́льность;

◆ **Чеді Қан** Большо́я Медве́дица (*созвѣздіе*)

ойна- [ойнаар] 1) игра́ть; 2) токова́ть; 3) нерести́ться; ◆ **ойнап соода-** шути́ть

өзек [өзээ] 1) серде́вина, ядро́; **неш өзээ** серде́вина де́рева; 2) сере́дина, центр; прави́тельство ◆ **Дээрі өзээ** Поля́рная зве́зда

Условные сокращения

безл.— безличная форма, безличное предложение

вин.— винительный падеж

грам.— грамматическое употребление

дат.— дательный падеж

ед.— единственное число

исх.— исходный падеж

кто-л.— кто-либо

л.— лицо

межд.— междометие

мн.— множественное число

напр.— например

перен.— переносное значение

притяж.— притяжательный

суф.— суффикс

что-л.— что-либо

Тофаларский алфавит

Аа Бб Вв Гг Ғғ Дд Ее Ёё Жж Зз Ии
і Йй Кк Ққ Ыы Лл Мм Нн ң Оо Өө
Пп Рр Сс Тт Уу Үү Фф Хх Чч Ҷҷ Шш
Щщ ь Ыы ь Ээ э Юю Яя

А

аадыңғы [аадыңғысы] деревянный крюк для подвешивания дётской колыбёли

аазат- [аазадыр] открытъ (*рот, пасть*)

аай [аайы] 1) поря́док; 2) возмо́жность; 3) смы́сл;

◆ **аайындан эъртпес** слу́шаться (*кого́-л.*)

аайға споко́йно

аайла- [аайлаар] уба́рать, приба́рать, приве́сти в поря́док

аал [аалы] селе́ние, село́, дере́вня; сто́йбище

аалағаш небольшо́ (*о коли́честве*)

аалда- [аалдаар] гостить, быть в гостя́х; пойти́ в го́сти

аальчы [аальчысы] гость

аамай 1. растя́па; 2. глупый

аан I попóзже, небольшо́ погодя́

аан II *союз причины* по́тому, по́тому

аар I 1. тяжё́лый; 2. тяжело́

аар II 1) це́нный, доро́гой; 2) поче́тный, уважа́емый

аарға I тру́дно, тяжело́

аарға II до́рого

аарла- [аарлаар] 1) благода́рить, быть благода́рным; 2) уважа́ть

аарлаан благода́рный

аарлаары, аарлашқын благода́рность

ааршылығ бо́льно

аары тя́жесть

аары- [аарыыр] боле́ть, быть больны́м

аарығ [аарыы] 1. боле́знь, заболева́ние; 2. больно́й, заболе́вший

аас [ақсы] 1) рот; пасть; 2) у́стье (*реки́*)

аат- [аадар] кача́ть (*колыбе́ль, ребё́нка*)

аба [абасы], **ава** [авасы] ма́ма
абырға [абырғасы] тиски́ (*инструме́нт*)
ағ [аа] заго́н (*при о́блавно́й охоте́*)
ағды [ағдысы] ле́стница
ағдыры вертика́льно вверх
ағла- [ағлаар] охоти́ться заго́ном, о́блаво́й
ада- [адаар] (*да́ть и́мя*) назва́ть
адағла- [адағлаар] 1) обраща́ть о́собое внима́-
 ние, внима́тельно наблюда́ть; 2) бы́ть любо-
 пы́тным, люби́ть всё но́вое, интере́сное
адаттын- [адаттынар] называ́ться
адыр [адыры] 1) речна́я прото́ка; 2) ко́мната;
удуур адыр spaльня
адыр- [адырар] раздели́ть
адыш [адычы] ладо́нь; **адыш чыъсқы-** апло-
 ди́ровать
азы сою́з и́ли, ли́бо
азығ [азыы] 1) клык (*у зве́ря*); 2) коренно́й зуб
 (*у челове́ка*)
азыр- [азырар] чиха́ть
ай I [аэ~ээ] 1) луна́; ме́сяц; 2) ме́сяц (*отре́зок*
вре́мени); **ақ ай**, **улуғ ақ ай** янва́рь; **биче**
ақ ай, **куруғ ьовуғ ай** февра́ль; **тоорбаш**
ай март; **ыталаар ай** апре́ль; **шомур ай**
май; **тайғалаар ай**, **эки тозаар ай**, **ай**
қызар ай ию́нь; **баъқ тозаар ай**, **көк**
қаъар ай ию́ль; **айнаар ай** а́вгуст; **эьттиң**
ай, **эьттиңнээр ай** сентя́брь; **күзээр ай**,
қыъштаар ай, **чары эьтэр ай** октя́брь;
алдылаар ай, **аңнаар ай** ноя́брь; **сооқ**
ай, **өруғләэр ай** дека́брь
ай II [аэ~ээ] сара́на, сара́нка
айақ [айаа] ми́ска, больша́я ча́шка; тарелка

айан [айаны] путешество́ние, да́льний путь
 айан-киши путешественник
 айанна- [айаннаар] отпра́виться в да́льний
 путь
 айас я́сный (*о дне, пого́де*)
 айбы [айбысы] 1) при́каз; зада́ние; 2) разре-
 шéние; 3) про́сьба
 айбыла- (айбылаар) 1) приказáть; 2) разре-
 шить, позво́лить
 айдың 1. свéтлый, я́сный (*о но́чи*); 2. лу́нный
 свет
 айла- [айлаар] пита́ться сара́ной
 айна- [айнаар] копа́ть сара́ну, загото́вить сара́ну
 айылға [айылғасы] мелодия
 айыт- [айтыр] указа́ть, показáть (*пáльцем*)
 ақ 1) бе́лый; 2) се́дой
 ақ-аң ди́кий се́верный оле́нь
 ақаш, аққаш [ақачы, аққачы] цвето́к
 ақашта- [ақаштаар] собра́ть цвето́ы
 ақ-балық сиг
 ақ-ділги песе́ц
 ақ-көк голу́бой; си́ний
 ақ-қуу [ақ-қуусы] лебе́дь
 ақ-һаақ [ақ-һаағы] ка́рликовая и́ва, поля́рная
 и́ва
 ақ ырүпәә (һүрүпәә) рис
 ақ-мөңгүн 1. серебро́; 2. серебра́нный
 ал- [алыр~аар] 1) брать, взять; 2) получи́ть
 ала пе́гий, пе́стрый
 алаға [алағасы] молото́к (*желе́зный*)
 алаңғы [алаңғысы] прота́лина
 алаңы [алаңысы] бокова́я жердь (*шест*) о́стова
 чуми
 алаңы от [алаңы-оо] чум, тофа́ларская ю́рта

алды [алдысы] со́боль
алмейтта- [алмейттаар] 1) оши́биться, обозна́ть-
 ся, перепу́тать; 2) сб́иться со счёта
алы *последло́г* от, начина́я с ... ; с тех пор как
 ... ; **баъшқыызындан** алы доозылғыша
 от нача́ла до конца́
алын [анны] лицо́
алынна- [алыннаар] быть пе́рвым
альчыш [альчычы]ссора́
альчыш- [альчычар]ссора́ться, посссора́ться;
 руга́ться ме́жду собо́й
ам 1. сейча́с, тепе́рь; 2. уже́; **оң ам келді** он
 уже́ пришёл
амғыы настоя́щий, современны́й
амды сейча́с, тепе́рь
амдыға до сих пор
амдығааштан с э́тих пор
амса- [амсаар] про́бовать на вкус
амтан [амтаны] вкус (*пíщ*)
амтаннығ 1. вкúсный; 2. вкúсно
анай [анаэ] оленёнок, телёнок
аняадай [аняадаэ] по́здно родив́шийся оленё-
 нок, оленёнок, родив́шийся послед́ним
аң [аңы] 1. 1) зверь; 2) изю́брь; 2. ди́кий
аңа [*дат.* от *ол*] 1. то́му; 2. ту́да
аңна- [аңнаар] охóтиться, промы́слять
аңның [аңныы] охóта (*про́мысел зве́ря*)
аңшы [аңшысы] охóтник
ара I [арасы] [*с притяж. суф.- последло́г*]
 ме́жду, сре́дй; **өғлер арасында** ме́жду
 дома́ми; **ол арада** ме́жду тем
ара II преждевре́менно, ра́ньше сро́ка

арай, арай дэп едв́а, е́ле, ко́е-ка́к
 арбақта- [арбақтаар] хватáть (схватíть) когтя́-
 ми, когтíстой ла́пой (*о ко́шке, орле́, сове́*)
 арға [арғасы] 1) спосо́б, сре́дство; 2) возмо́жность
 (*что-л. сде́лать*)
 арғала- [арғалаар] успоко́ить
 арғалап 1) т́ихо, ме́дленно, потихо́ньку; 2) спо-
 ко́йно
 арғалығ 1) нахо́дчивый; 2) име́ющий возмо́ж-
 ность (*что-л. сде́лать*)
 арғамчы [арғамчысы] 1) арка́н; 2) хорова́дная
 игра́ в арка́н
 арған [арғаны] ложь, непра́вда
 арғанна- [арғаннаар] обма́нывать
 арғы- [арғыыр] вяза́ть; плести́
 арғығ [арғыы] решётка
 артиис [артиисы] арти́ст
 арчағар косма́тый (*о волоса́х челове́ка*)
 арқанай рожь
 ары [арысы] пче́ла; түктүғ ары шмель
 арығ I [арыы] лес на равни́не, в по́йме реки́
 арығ II чи́стый
 арық худо́й, то́щий
 арықта- [арықтаар] худе́ть
 арыл- [арлыр] уходíть, уйтí
 арыла- [арылаар] крича́ть, реве́ть; рыча́ть
 (*о живо́тных*)
 ас [азы] горноста́й
 ас- [азар] заблудíться, сбíться с пу́ти
 асқыр I [асқыры] саме́ц
 асқыр II [асқыры] саме́ц кабарги́
 ат [ады] и́мя, назва́ние
 ата [атасы] оте́ц

ата-ғуш [ата-ғучу] родители
ата-иъе, атьиъе [ата-иъесі, атьиъесі] родители [букв. отец и мать]
ача [ачасы] папа
ачы- [ачыыр] скіснуть, закисать (о *тесте*, *молоке*)
ачығ 1) кислый; 2) горький; 3) жгучий
ачын- [ачынар] 1) ругаться, браниться, сердиться; 2) ругать, бранить
ачыньчақ сердитый
ачырбас *межд.* ладно!, ничего
ачыры I *послелог* 1) над; сверх (*повёрх чего-л.*);
 через; 2) за, позади
ачыры II 1) слишком, сверх (*с превышением*);
 2) очень
аш [ачы] 1. голод; 2. голодный
аш- [ачар] перейти (*грань, рубеж*)
аша- [ашаар] 1) ухаживать, заботиться; 2) со-
 держать (*себя*)
ашаанақ [ашаанаа] вереск
аш-нем [аш-немі] пища, еда; корм
ашняқ [ашняя] 1) муж; 2) мужчина
ашта- [аштаар] голодать
аш-чиешкин [аш-чиешкині] пища, еда
ашыняқ [ашыняа] 1) муж; 2) мужчина
аъқ- [аъһар] течь, литься
аъһа I [аъһасы] старший брат
аъһа II только что, недавно
аъһа-дуңма братья и сёстры
аъһалышқы[лар] братья
аъһиғлығ открытый
аъһиқ I открытый
аъһиқ II [аъһии] поляна в лесу, лужайка

аъһым [аъһымы] 1) течёние (*движéние жид-
кости*); 2) струя (*жидкости*)
аъһы [аъһысы] кóжаная покрýшка чýма
аъһығ ширóкий, простóрный
аълтаан шéстеро
аълтан [аълтаны] 1. зóлото; 2. золотóй
аълтан, аълтон шестьдесáт
аълты I шесть
аълты II 1. низ, нíжняя часть (*чегó-л.*); низóвье
(*рекí, ручья*); 2. *последóг* внизú, под; **чер**
аълтында под землёй; **чер аълтындан**
из-под земли
аълтылар по шесть
аълтышқы шестóй
аълтыы нíжний
аъһай [аъһаэ] оленёнок; телёнок
аъһайла- [аъһайлаар] телíться (*о корóве*)
аъпырған [аъпырғаны] бёлка-летяга
аъһа [аъһасы] сéверный склон (*горы, хреб-
та*)
аърт [аърты] 1. 1) перевáл; 2) гранíца; 2. [*с при-
тяж. суф.- последóг*] за, позади́; **ностоол**
аъртында за столóм; **ностоол аъртындан**
из-за столá; **ностоол аъртыңа** за стол
аърттыр- [аърттырар] остáвить (*что́-л.*), за-
бýть, забывáть
аъртық [аъртыы] лишний, излишний
аъртыш [аъртычы] можжевельник
аъс- [аъсар] вéшать, повéсить
аъсқы [аъсқысы] крюк для подвёшивания, вé-
шалка
аъсра- [аъсраар], **аъсыра-** [аъсыраар] вы́рас-
тить; воспитáть

аъсығ вёшалка (*на одёжде*); **аъсығда** туру
 висит, подвешен
аъсыранды воспитанник, воспитанница, при-
 ёмный ребёнок
аът [аъты] лошадь, конь
аът- [аътар] стрелять, выстрелить (*из лука*);
 ◆ **даң аътар** светать, рассветать; встать
 (*об утренней заре*)
аътқаары наза́д, о́братно, в о́братную сто́рону
аътқаарыла- [аътқаарылаар] идти́ (е́хать) о́б-
 ра́тно
аъттығ верховой
аъш- [аъһяр] откры́ть, раскры́ть
аъшта- [аъштаар] 1) чи́стить, очища́ть; 2) стереть
аэт- [айтыр] 1) показáть, указа́ть; 2) замéтить,
 сказа́ть
аэтқақ поло́гий, отло́гий (*о скло́не горы́*)
аэтыр-, аэттыр- [аэтырар, аэттырар] спроси́ть
аэтырығ [аэтырыы] вопро́с

Б

бааба [баабасы], **баабай**, **баабақ** 1) де́душка
 (*по отцу́*); 2) ста́рший брат отца́
баалан- [бааланыр] капри́зничать
бааланьчақ капри́зный
баанья [бааньясы] ба́нка
баар [баары] пе́чень
бағ [баа] 1) реме́нь; 2) (*ко́жаная*) верёвка; 3) уз-
 да́ (*олёнья*) ◆ **баъш баа** узда́ (*олёнья*)
баға [бағасы] лягу́шка
бағла- [бағлаар] 1) приви́зать; связа́ть; завяза́ть;
 2) вяза́ть, плести́
бай 1. 1) богáч; 2) богáтство; 2. богáтый

байы- [байыыр] стать богатым
балар небрежный, неряшливый
балығ [балыы] 1. рана; 2. раненый
балығла- [балығлаар] ранить
балығлығ раненый
балық [балыы] рыба; ♦ дағ балыы, чер балыы змея
балықта- [балықтаар] рыбачить, ловить рыбу
балықтығ рыбный (*имеющий рыбу*)
балықшы [балықшысы] рыба́к
балыраа [балыраасы] жа́бры
балыраң [балыраңы] мальки́ (*рыб*)
бар есть, имётся
бар- [баар] пойти́, уйти́, уходíть, уехать, от-
 правиться; ♦ **барып туыш-** упасть (*на ров-
 ном месте*); **ашняқа бар-, эрге бар-** вый-
 ти за́муж
барба [барбасы] вью́чая сумá
барша весь, вся, всё, все
баршаан все вместе
баршада всегда́, постоянно́; вообще́
бары-тура постепенно́
бары-учу в конце́ концов
батағана [батағанасы] кома́р
батиинья [батииньясы] боти́нок; боти́нки
баш [бачы] ра́на
баъқ 1) плохой; противный; 2) лени́вый
баъқ- [баъһар] 1) смотре́ть откуда-л. свёрху;
 2) любова́ться
баъкка 1) пло́хо; нелóвко, неудáчно; 2) лени́во,
 без старáния
баъқсы- [баъқсыыр] пло́хо себя́ чу́вствовать
баъқсыра- [баъқсырар] ду́мать пло́хо о ком-л.

баъқта- [баъқтаар] ругать, бранить

баъай 1. плохой; 2. плохо

баъляш [баълячы] 1) жидкая грязь, ил;
2) лужа

баъляштыг грязный (о дороге, улице после дождя)

баълтырған [баълтырғаны] борщевник

баъс [баъсар] 1) наступать ногой; 2) шагать;
3) победить; 4) завоевать; ♦ **ньюмурыа баъс-**
насиживать яйца (о птицах)

баъса, паъса снова, опять; ещё; ещё раз

баъсқыш [баъсқычы] 1) шаг (человека); 2) ступенька

баъсытқы [баъсытқысы] ловушка

баът- [баътар] 1) двигаться вниз (по течению реки либо под гору); 2) заходить, зайти; сесть, садиться (о светилах)

баътыры вниз (по течению реки либо под гору)

баъш [баъши~беъши] 1) голова; 2) начальник;
3) вершина, макушка, верхушка; 4) нако-
нечник; 5) колос, колосок; 6) лука седла;
7) исток, верховье (реки, ручья)

баъшқа 1. 1) другой, иной; 2) отдельный; 2. кро-
ме; **сендэн баъшқа қум та чоқ болған**
кроме тебя никого не было

баъшка-баъшқа врозь, порознь, раздельно

баъшқала- [баъшқалаар] 1) выделять, выби-
рать; 2) сортировать

баъшқар- [баъшқарар] 1) руководить, править;
2) водить (машину)

баъшқарығышы [баъшқарығышысы] 1) руково-
дитель; 2) вождь; 3) водитель

баъшқы, баъшқыы пёрвый, начáльный
баъшқылай вначáле, спервá, в пёрвую óчередь
баъшта- [баъштаар] идтí, éхать впередí
баъштаанай [баъштаанаэ] оленёнок, родív-
шийся рáньше срóка мáссового отёла

баъштығ: қара баъштығ шиичек синица
баъштың передовóй; пёрвый, начáльный
бе I [бесí] кобы́ла

бе II *вопросительная частица: оң келді бе?*
он пришёл?

беғ [бәә] начáльник; председáтель, дирéктор
беді [бедіір] 1) быть вы́соким; стать бóлее вы-
со́ким; 2) подня́ться (*вверх*)

бедік 1. вы́сокий; 2. вы́сота; **бедіктэ** вы́соко́,
в вы́шинé

бедіктэн вы́соко́; самолёт **бедіктэн** уы́юп
чору самолёт летít вы́соко́

безин, беъсін *усили́тельная части́ца* да́же
бел [белі] тайме́нь

белгі [белгісі] знак в віде вéточки, пáлочки,
ука́зывающий, в како́м направлénии шёл
челове́к (*оставляется на тропé или сто-
янке*)

белен гото́вый

белеттэ- [белеттээр] 1) гото́вить, пригото́вить,
подгото́вливать; 2) загото́вить, запастí (*впрок*)

белеттэн- [белеттэнір] гото́виться, подгото́вли-
ваться

белиңші пугли́вый, боязли́вый (*о челове́ке*)

бер- [бээр] 1) да́ть, вы́дать, отда́ть; передáть;
соот бер- обеща́ть, дать сло́во; 2) *служе́бный*
глаго́л, показывающий, что: а) де́йствие
происхо́дит в интере́сах друго́го лица́; оңға

саътып берген продал ему; б) *действие совершилось*; шэй ьайны берген чай вскипёл, закипёл

бечен пятьдесят

бечик [бечии] колыбэль, люлька

бечишки, бечишкии пяты

бечээн пятеро, впятером

беш пять; пятерка (*школьная отметка*)

беък, беъей крепкий, прочный

беъктэ- [беъктээр] беречь

беъьирген [беъьиргені] сова; сыч

беълтір [беълтірі] развилка (*дорог, рек*)

беърт добрый, хороший; прилежный

беъртке 1) хорошо, прилежно, по-доброму;

2) сильно; очень

беъсіл [беъсілі] налим

бидроо [бидроосы], бидруу ведро

бийе недавно, только что

бил- [билир~биир] 1) знать; узнать; отгадать;

2) понимать, понять; 3) уметь; 4) почувствовать

вать

билдіңгірі 1.1) понятный; 2) известный; 3) от-

чётливый; 2. понятно

билдір- [билдірер] 1) объявить; 2) объяснить;

3) передать, сообщить

билдірбеске незаметно, скрытно, тайно

билек [билэа] часть руки от кисти до локтя

билиғ [билии] знание

билин- [биннір~миннір] 1) очнуться, прийти

в сознание; 2) осознавать, понимать; 3) по-

чувствовать

билинбестэ- [билинбестээр] терять сознание

бис, биъс мы

бистің наш

бистәр мы (*о многих*)

биче 1. ма́ленький; ме́лкий; 2. ма́ло

бичиғші гра́мотный

бичии 1. о́чень ма́ленький; 2. о́чень ма́ло

бір 1) оди́н; 2) оди́н, не́кто; **бір шағда** когда́-
нибудь; **бір қаъш**, **бір четье** не́сколько;
бір қада ка́к-то, одна́жды; **бір тура** од-
на́жды у́тром; **бір киши** како́й-то челове́к,
не́кто

бірдә одна́жды, ка́к-то (*одна́жды*)

бірер по одному́

бірердә иногда́

бірәә оди́н; едини́ца

бірәәшки, **бірәәшкии** пе́рвый

бле *последо́г* 1) с, вме́сте; **сен бле** с тобо́й; 2) по-
сре́дством, с по́мощью; **сүге бле** топором

бо 1) э́тот, э́та, э́то; 2) вот, вот э́то

боғ- [боор] за́вяза́ть, пере́вяза́ть

богатыр [богатыры] богаты́рь, ви́тязь

боду [бле] он сам

боду- [бодуур] 1) кра́сить, покра́сить, окра́ши-
вать; 2) па́чкать

бодуғ [бодуу] 1) кра́ска; 2) цвет

бодуғлуғ кра́шенный; цвето́й

бодум [бле] я сам

бодунуң свой, со́бственный

бодуң [бле] ты сам

бодын, **бодун** себя́

боқ сейча́с; вско́ре

бол- [болур~болыр~боор] 1) бы́ть, явля́ться;
2) ста́ть, сде́латься; 3) превра́титься; 4) насту-
па́ть (*о времена́х го́да*); 5) *служе́бный глаго́л*,

выражающий возможность совершить действие; соғур киши санап болбас слепой не может читать

болбас нельзя

болған каждый; **киши болған** каждый человек

болса если; **қум та чоқ болса** если никого нет

болус- [болзур], **болыс-** [болзыр] запретить, прекратить, остановить

болуш- [больчур] 1) помочь; 2) защищать, заступиться

больчағ [больчаа] свидание, встреча (*условленная*)

больчуруғшу защитник, защитница

боо [боосы] ружьё

боола- [боолаар] стрелять (*из ружья*)

боолуғ имеющий ружьё, вооружённый (*ружьём*)

боос [боқсы] горло

бооңа [бооңасы] парй, спор

бооңалаш- [бооңалаңыр] спорить

боошқын [боошқыны] ремешок для подвязывания голенищ унтов, ичйгов

бор [бору~боры] 1.1) естественные солонцы; 2) источник с сернистой минеральной водой; 3) глина; 2. глиняный

бора серый; сивый

бораан снег (*хлопьями*)

борииңа [борииңасы] глухарь; **қара борииңа** глухарь-самец; **сарығ борииңа** глухарка, копалуха

борсуқ [борсуу] барсук

бос [босы] кряква (*вид утки*)
бот [боду~боды] 1. тело, туловище; 2. сам
боттары [бле] они сами
боттарывыс [бле] мы сами
боттарыңар [бле] вы сами
боъью- [боъьюур] освободиться
боъют- [боъюдар] освободить
боъртта вот здесь; вот сюда
боъш свободный (*незакреплённый, шатающийся*)
бөл- [бөлер] 1) собрать, сложить (*в одном месте*); 2) накопить (*напр. деньги*)
бөлүк [бөлүү] 1) (*людёй*) куча, группа; 2) стадо, табун, стая
бөлүн- [бөन्नүр] собраться (*в одном месте*), скапливаться
бөөдэй [бөөдээ] 1) игрушечный чум; 2) шалашик в виде чума, внутри которого зимой устанавливается в снегу под подвешенной приманкой капкан на соболя
бөрү [бөрүсү] волк
бөш [бөчү] кедр
бөък- [бөънер] согнуть; сложить (*согнуть*)
бөърт [бөърнi~бөърнү] головной убор, шапка
буғаа [буғаасы] браслет (*украшение на руке*)
бузул- [бустур] биться, ломаться
буламчы [буламчысы], **буланды** [буландысы] пыль
булған- [булғаныр] 1) не слушаться повода (*об олене, коне*); 2) волноваться (*тревожиться*), быть беспокойным
булуң [булуң] угол
булут [булуду] туча; облако

бурун [мурну] 1. пространство вперёд; 2. [*с притяж. суф. — послелог*] перед, вперёд; **өг мурнунда** перед домом; 3. сперва, сначала, раньше; прежде; **қум бурун келір?** кто раньше придёт?; **бурун шэй ишер бис** сперва попьём чаю

буруңғаары 1. 1) вперёд; 2) на восток; 2. восток
буруңғаарыкии восточный

буруңғу, буруңғуу передний, первый; начальный

буруңғуртун с востока

буруу [буруусу] вина

буруула- [буруулар] обвинить

буруутту виновный, виноватый

бус [бузу] 1) пар; 2) туман

бус- [бузар] 1) ломать, ломать; разбить, разрушить; 2) разобрать на составные части; 3) разделать (*тушу*)

бут [буду] 1) нога (*человека*); задняя лапа (*животного*); 2) ножка (*у мебели*)

бууква [бууквасы] буква

буур [бууру] лось-самец, сохатый

буурул седой

буьһа [буьһасы] бык (*крупного рогатого скота*)

буьһа- [буьһаар] 1) мешать, размешивать; 2) месить, замешивать (*место*); 3) полоскать (*бельё*)

буьһан [буьһаны] бог

буьртақ 1. грязь (*в доме, чуме*); 2. грязный, неряшливый

буьтуқ [буьтуу] сук, ветвь, ветка

бүр [бүрү] 1) лист; листья; 2) хвоя

бүтүүньә [бүтүүньәсі] бутылка

буът- [бүътэр] 1) заволакиваться, затыгиваться
 (о небе); 2) заживать, затыгиваться (о ране)
бүътүн весь, целый
бүътүндэ вообще, совсем
быр [быры] копоть, сажа
быраат 1. бурят; 2. бурятский
бырла- [бырлаар] коптить, покрыть сажой
бырый, брый вóвсе, совсем; совершенно
бышқақ [бышқаа] камус (*шкурка с лап животного*)
бышығ крепкий, прочный
бығыир- [бығыиар] готовить пищу; варить,
 сварить
бығыса, бығысаа[қ] тоже, также
бығыш- I [бығыяр] кроить, раскраивать
бығыш- II [бығыяр] 1) свариться (*о пище*); 2) по-
 спеть, созреть (*напр. ягоды*); 3) успеть
бығыштақ [бығыштаа] домашний сыр
бәәрі 1) сюда; 2) *послелог* с тех пор, как ...;
уңуун бәәрі с тех пор, после того

В

вағоон [вағоону] 1) вагон; 2) поезд; **вағоон** **бле**
келген мен я приехал на поезде
везник [вении] веник
везниктэ- [везниктээр] подмести пол
воскресенье **воскресенье** (*седьмой день недели*)
вторник **вторник** (*второй день недели*)

Г

галзуура- [галзуураар] сойти с ума
гласный **гласный** (*звук*)

глиинэ глиняный раствор (*строительный материал*)

граабли [грааблисы] грабли

граадус [граадусу] градус

граамотный грамотный

граамыты грамота (*умение читать и писать*)

Д

даай [даайы] дядя (*по материнской линии*),
старший брат матери

даара- [даараар] шить, сшить; чинить (*одежду*)

дааран- [даараныр] шить, заниматься шитьём

даараныҥшы [даараныҥшысы] портной, порт-
ниха; швея

даарылға [даарылғасы] крупная цветная ба-
бочка

дааш [даачы] звук; шум; крик (*человека*)

даашқыраа громко

даашқыры громкий

дабы [дабысы] лучина, щепка

дағ [даа] гора

дағжа- [дағжаар] звучать, издавать звук; зве-
неть (*о школьном звонке*)

дағжат- [дағжадыр] стрелять (*из ружья*)

дағлығ горный, гористый

далай [далаэ~далээ] море

далайшы [далайшысы] моряк

далбағар широкий (*о листьях растений*)

далбаңнат- [далбаңнадыр] махать, помахать
(*крыльями*)

дальчығаары налёво, влево

дальчыр левый

даң [даңы] ўтренняя заря
 даңғаары ráно ўтром, на рассвёте
 даңма [даңмасы] 1) печáть, штамп; 2) клеймó
 даң-эъртэ на рассвёте, ráно пóутру
 дарғый [дарғыи] бека́с
 дары [дарысы] пóрох
 даспан [даспаны] двухгодова́лый дома́шний
 се́верный оле́нь
 да́ча- [да́чаар] брóсить ка́мень
 даш- [дачы] 1. ка́мень; 2. ка́менный
 даъһа [даъһасы] тулу́п, доха́
 дізиғ [дізии] 1) ремешо́к для на́нйзывания;
 2) гроздь, кисть (*ягод*)
 діиң [діиңі] бе́лка; ♦ улуғ діиң со́боль
 діиңнэ- [діиңнээр] белкова́ть, охóтиться на бе́-
 лок
 діл- [ділер] разрéзать мя́со на дли́нные ўзкие
 по́лосы для вя́ления
 ділги [ділгисі] лиси́ца, лиса́
 діле- [ділээр] 1) иска́ть; 2) проси́ть
 діңгіре- [діңгірээр] греме́ть, грохота́ть (*о гро́ме,*
канона́де)
 діриғ живóй
 діріле- [дірілээр] гуде́ть (*о мото́ре*)
 діс- [дізер] наниза́ть
 дісіле- [дісілээр] би́ться, стуча́ть (*о се́рдце*)
 діш [дічі] зуб, зу́бы
 діш- [дічир] говори́ть (*о мно́гих*)
 долағана [долағанасы] боя́рышник
 долға- [долғаар] крути́ть, верте́ть, враща́ть
 долған- [долғаныр] 1) кружи́ться, крути́ться,
 враща́ться; 2) де́лать круг (*во вре́мя движе́-*
ния)

долғандыры вокру́т, круго́м
 долдыр- [долдырар] 1) напо́лнить, запо́лнить;
 2) вы́полнить, испо́лнить
 долу по́лный, напо́лненный
 дон [дону~доны] 1) шу́ба, пальто́, ве́рхняя оде́ж-
 да; 2) слой са́ла на спине́ медве́дя
 доң: доң қы́ш разга́р зы́мних холодо́в
 доң- [доңар~доор] ме́рзнуть, замерза́ть; ♦ һөөл
 доң- надое́сть, опроти́веть; сөөк доң- зно-
 би́ть
 доңдарақ [доңдараа] перочи́нный нож, склад-
 ной нож
 доң-доң *подража́ние зву́ку бараба́нного бо́я;*
 доң-доң қыл- би́ть в бараба́н
 доңуньчуғ зя́бко, хо́лодно
 доозыл- [доостыр], доозул- [доостур] зака́н-
 чива́ться, конча́ться, око́нчиться
 дооктыр [дооктыры] врач, до́ктор
 доор- [доорар] заморо́зить
 доора- [доораар] руби́ть, ре́зать поперёк; кро-
 ши́ть
 доос- [доозур~доозыр] зако́нчить, око́нчить
 доот [дооду~дооды] за́морозки, похолода́ние
 допшын ди́кий (*о коне́*)
 дорообо! здра́вствуй!
 дорообоңар! здра́вствуйте!
 дос [дозу~дозы] 1. берёста и береста́; 2. берес-
 тяно́й
 достақ [достаа] лоб
 дотар [дотары] подкла́дка (*оде́жды*)
 доъңһалық [доъңһалыы] 1) чу́рка, коро́ткий
 обру́бок бревна́; 2) кату́шка для ни́ток
 дөге- [дөгээр] суши́ть (*какую-л. вещь во́зле*
огня́ или на со́лнце)

дөзе- [дөзээр] быть похожим, походить; дөзээн
похожий

дөйөө глупый, бестолковый

дөң [дөңи~дөңү] 1) болотная кочка; 2) бутёр,
холм

дөөпчи [дөөпчисі] гусеница

дөрт четы́ре; четвёрка (*школьная отмётка*);

дөрт чүс четы́реста

дөртішки, дөртішкии четвёртый

дөртөн sóрок

дөртээн четы́веро, вчетвером

дуза [дузазы~дузысы] 1) польза; 2) по́мощь;

дуза бол- по́мочь

дуңма [дуңмасы] младший брат или сестра́

дуруняя [дуруняасы] журавль

дучуру то́чно, как раз, в са́мый раз

душ [дучу] слúчай; чү душ куду? по какому́
слúчаю?

душ- [дучар] встрéтиться (*на пути́*)

дүғ- [дүүр] завязать úзел

дүл- [дүлер] класть мя́со в котёл для ва́рки;
варить мя́со

дулей глухой, тугой на́ ухо

дүннэ 1. ночь; 2. но́чью

дүңнүк [дүңнүү] 1) дымовое отве́рстие в чу́ме,
ку́рте, дымохо́д; 2) потоло́к (*избы́*); 3) кры́-
ша

дүп [дүбү] дно

дүр- [дүрер] сверну́ть, скрути́ть в руло́н, в
тру́бочку

дүс 1. равни́на, ро́вное ме́сто; 2. ро́вный; (*о ме́ст-
ности*) гла́дкий, ро́вный, плóский

дүүгэ [дүүгэсі] дуга́ (*часть ко́нской упряжи*)

дүүн вчерá
 дүүшкүн [дүүшкүнү] үзел
 дүңе- [дүңээр] вѣдетъ сон
 дүш I [дүчү] сон, сновидѣние
 дүш II [дүчү] пóлдень
 дыққа 1) сѣльно, изо всех сил; 2) грóмко; вслух;
 3) óчень
 дыл [дылы] 1) язы́к (*óрган во рту*); 2) язы́к,
 речь
 дыңзығ 1) крѣпкий, тугóй, тугó натянутый;
 2) сѣльный (*о вѣтре*)
 дыңзыды тугó (*натяну́ть*), крѣпко
 дыңна- [дыңнаар] 1) слы́шать; слу́шать; 2) слу-
 жѣть, нестѣ службу
 дыңнат- [дыңнадыр] передáть, сообщѣть; объя-
 вѣть
 дыран- [дыраныр] причесáться
 дырба- [дырбаар] царáпать
 дырбақ [дырбаа] 1) нóготь; 2) кóготь
 дырғақ [дырғаа] грѣбень, расчѣска
 дыт [дыды] лѣственница
 дыынбас тупóй, не óстрый (*о ножѣ, топорѣ*)
 дыырақ бѣстрый, скóрый
 дыыраққа бѣстро, скóро
 дә- [дээр~дэр] говорѣть; сказáть; оң мені кел
 дәән он сказáл, чтóбы я пришёл
 дәғ 1. подóбный, как ... ; 2. подóбно ... , как ...
 дәғ- [дээр] трóгать, касáться, задѣть
 дәғдә- [дәғдээр] подня́ться (*в нѣбо*), взлетѣть
 дәлеңей [дәлеңейи] мир, свет, вселѣнная
 дәлѣк [дәліі] 1) отвѣрстие, дырá; 2) просвѣт (*мѣж-
 ду листьвóй дѣрева*)
 дәмин 1. недáвно; 2. тóлько

дэмир [дэмирі] 1. желéзо; 2. желéзный; ♦ **дэмир оруқ** желéзная доро́га
дэң 1. ра́вный, одина́ковый; 2. равно́; ♦ **барша дэң** всё равно́
дэңге 1) по́ровну; равно́; наравне́; 2) одина́ково, ро́вно
дэңнэ- [дэңнээр] 1) сравни́ть, сопоста́вить; 2) испра́влять (*ошибки*)
дэңнэт- [дэңнэдір] сравни́ть
дэңче- [дэңчээр] бы́ть ра́вным, одина́ковым
дэңчээ [дэңчээсі] ровéсник
дэрең глубо́кий (*о реке́*)
дэреэмнэ [дэреэмнэсі] дере́вня, посёлок
дэс- [дэзер] убежа́ть, спасти́сь бе́гством (*о жи-вотном*)
дэскин- [дэскинэр] враща́ться, кружи́ться, верте́ться
дэъһээ [дэъһээсі], **дэъфээ** [дэъфээсі] двор; у́лица
дээрі [дээрісі] не́бо
дээш 1) за, из-за, ра́ди, для; **эьккіді иштэнген дээш** за хоро́шую рабо́ту; 2) что́бы, для того́, что́бы; **чиир дээш** что́бы есть; **ыгла-вас дээш** что́бы не пла́кал; **мүдүрвезин дээш** что́бы не спотыка́лся

И

иби [ибисі] дома́ший се́верный оле́нь
ибиліг оле́нный
ибилерші [ибилершісі] оленевод
идіш [идічі] посу́да, сосу́д
идэ- [идээр] проводи́ть

избуушка, избүүшкэ [избуушкасы, избүүш-
 кэсі] охотничье зимовье, таёжная избушка
иик было; **ындыҕ иик** так было
иин боком, на боку
ийнэ [ийнэсі], **иннэ** швейная игла
ил- [илер] 1) прицепить, приколоть; 2) вешать
 (флаг)
илбек [илбээ] крюк; багор
илге, илгі [илгесі, илгісі] 1) булавка; закладка;
 2) вешалка
иле отчетливый, ясный
ильчирме [ильчирмесі] цепь, цепочка
илэа ясно, очевидно; отчетливо
им [имі] 1) жест, знак (рукой); 2) метка на ухе
 скота
имир [имири] сумерки
имнэ- [имнээр] делать знак рукой, махать,
 помахать (рукой)
иніҕ [иніі] лосяха, самка лось
инэк [инэа] 1) крупный рогатый скот; **асқыр**
инэк бык; 2) корова; **таштаар инэк** дойная
 корова; **инэк таштаар** доить корову
иңген [иңгені] важенка, самка домашнего се-
 верного оленя
ире [иресі], **ирей** 1) прадед; 2) дедушка; 3) *пе-*
рен. медведь
ире-аң, ирезаң, иресаң [ирезаңы, иресаңы]
 медведь
ири- [ириир] 1) свернуться (о молоке); 2) сгнить
 (о дереве)
ирик гнилой, сгнивший (о дереве)
ис [изи] след
испишкэ [испишкэсі] спичка

истіғ *должен (обязан сделать что-л.), нужно;*
сеңэ эм ишер истіғ *тебе нужно пить ле-*
карство

истэ- [истээр] *выслеживать, следить*

ит- [иттір] *нести, отнести; унести; увезти*

итэге- [итэгээр] 1) *верить, доверять; поверить;*
2) *надеяться*

итэгел [итегелі] 1) *вера, доверие; 2) надежда*

итэгелліғ *надёжный, верный*

иш [иңи] *работа, труд*

иш- [ишер] *пить, выпить*

иширт- [иширтір] *пойть (человека), дать пить*

ишпечи *трудолюбивый*

иштэн- [иштэнір] *работать, трудиться*

ишші [ишшісі], **ишчи** *рабочий*

иъе [иъесі] *мать*

иъи 1. *два; 2. двóйка*

иъилен- [иъиленір] *сомневаться*

иъилер *по два*

иъиспен [иъиспені] *близнецы*

иъишки, иъишкии *второй*

иъён *двадцать*

иъёнышқы *двадцатый*

иъээн *двое, вдвоём, оба, обе*

иъръек [иъръээ] 1) *самец медведя; 2) самец*
соболя

иъсі- [иъсіір] *быть горячим*

иъсіғ 1. *жара, зной; 2. горячий; 3. горячо; жарко*

иъсіғлен- [иъсіғленір] *греться, согреться*

иъсіғсін- [иъсіғсінэр] *страдать от жары, не*
переносить жары

иъсіт- [иъсідэр] 1) *греть, нагреть; 2) печь, при-*
пекать (о солнце)

иът- [иътэр] толкáть

иътiк [иътiі] óбувь; бышқақ иътiк (*меховые сапоги*), ұнты; ыаш иътiк ичiги; ыидiс иътiк вáленки

иыштi 1) живóт; 2) внúтренняя часть (*чегó-л.*);

3) рúсло (*реки, ручья*); ♦ өғ иыштi семья иыштiі внúтренний

иыштiн, иыштiндэ внутрi

иыштiндээ внúтренний

Й

йоқ нет

йoъьoорьa- [йoъьoорьaар] гордiтьcя

йoъьoорьaқ гóрдый

К

кеғ [кээр~кээр] крошiть, рéзать на мéлкие кускi

кеғже- [кеғжээр], кеғжен- [кеғженiр] жевáть жвáчку (*о животных*)

кедiм [кедiмi] одéжда, наряд, плáтье

кедiр- [кедiрер] одéть (*кого-л.*)

кедэа вéрхний (*по склóну горы*)

кел- [келiр~кээр] приходiть, прийтi, прибýть, приéхать

кенэнге врасплóх

кер- [керер] натягивать, растягивать, править шкúрки на правiлке

кергi [кергici] правiлка для сýшки шкúрок

керел 1. стеклó; 2. стеклянный; керел тақша стакáн

керел-қарақ [керел-қараа] очкi

кет- [кедэр] надéть (*на себя*); носíть (*одежду*)
кеттін- [кеттінэр] одéться
кече 1. вéчер; 2. вéчером
кечээ вечéрний
кеъиғ [кеъи́и] брод, перепра́ва (*че́рез ре́ку*)
кеъи́р- [кеъи́рер] перевезти́ (*че́рез ре́ку*)
кеъли́н перелётный (*о пти́цах*)
кеъпри́ғ [кеъпри́и] мост
кеъс- [кеъсер] 1) ре́зать, разрéзать, обрэ́зать;
2) руби́ть; сруби́ть; 3) коси́ть, жать
кеъсек I [кеъсэ́] 1) часть, кусо́к; 2) кúча,
группа, ста́я; ♦ **би́р кеъсек** не́сколько
(*штук*); **кеъсек дэ́ри**, **кеъсек ө́скен** бы́ст-
рый грозово́й дождь, гроза́
кеъсек II [кеъсэ́] полéно
кеъсик [кеъси́и] полови́на; **би́рээ би́р кеъсик**
полтора́, **и́ьи кеъсик** два с полови́ной
кеъски́ [кеъски́си] лопáтка для добыва́ния ры́бы
при лучéнии
кеъсти́ [кеъсти́си] 1) опилки; 2) ме́тка (*на дере́вьях*)
кеъш [кеъ́и] 1. ко́жа, шку́ра, мех; 2. мехо-
во́й
кеъш- [кеъ́и] пере́йти (*че́рез ре́ку вброд*)
кии́р- [кии́рер] 1) вклю́чать в спи́сок; 2) пусти́ть
(*вну́ть*)
килегер гла́дкий
кириш [кири́чи] тетива́ (*лу́ка*)
ки́чи́рье- [ки́чи́рьеэр] щекотáть
ки́чи́рьеньчи́ғ безл. щекóтно
киши́ [киши́си] челове́к; ♦ **өөреді́р киши́**
учи́тель

кір- [кірер] 1) входить (*внутрь*), влезть (*во что-л.*); войти; вступить; поступить (*куда-л.*); 2) начать; **ырлап кірген** начал петь; ♦ **дүшке кір-** присниться
көгірһен, көгүрһен [көгірһені, көгүрһені] полевой лук, дикий лук
көзе- [көзээр] поправить палочкой костёр
көзүл- [көстүр] 1) появиться, показаться; 2) виднётся, быть видимым
көзээш [көзээчи] ожег (*палочка специальной формы для поправления костра*)
көк I [көгү~гөгү] 1) трава; 2) сено
көк II 1) синий; 2) зелёный
көктээр заготовить сено
көк-һаақ верба, ива
көр- [көөр] 1) смотреть, глядеть; видеть; 2) встретить; 3) проверить, контролировать; 4) светить (*о солнце, луне*); 5) пробовать, пытаться; **қығырып көрген** пробовал читать
көрбестә- [көрбестээр] ненавидеть
көрүн- [көрнүр] надеяться
көскүс- [көскүзер], **көскүт-** [көскүдәр] показывать
көшиге [көшигесі] занавес, полог
көшү- [көшүүр] замёрзнуть, застыть (*о конечностях*)
көьп много
көьпеиндә чаще всего, главным образом
көьпей много
көьпүқ [қоьпүү] 1. пена; 2. пушистый (*о снеге*)
көьтүр- [көьтүрер] поднять; ♦ **қол көьтүр-** голосовать
көьфей много
көьфеньчик [көьфеньчи] подушка седла

көѳүдэ- [көѳүдээр] расті, вѳрасти (*численно увеличиться*); множиться; размножаться
көѳш [көѳьи~көѳью] 1) кочѳвка, перекочѳвка; 2) расстояние, равное одному дневному переходу на оленях (*около 25 км*)
көѳш- [көѳьер] 1) кочевать, перекочевать; 2) переселиться, переѳхать; 3) обвалиться (*о лавине*), осыпаться (*о каменной осыпи в горах*)
көѳшке [көѳшкесі] 1) каменная осыпь (*в горах*); 2) лавина; обвал
көѳшкүн 1. кочевник; 2. кочевой, кочующий
крүүшкэ [крүүшкэсі] кружка (*железная*)
күзе- [күзээр] 1) проводить осень (*где-л.*); 2) охотиться осенью
күзен [күзені] колонок
күзүн осенью
күкшиин [күкшиині] кувшин
күн [күнү] день
күндүс 1. день; 2. днём
күнзеді весь (цѳлый) день
күс осень
күске [күскесі] чайка
күскүү осенний
күскээрі к осени, под осень; **күскээрі чээн** поздним лѳтом; **күскээрі қығын** в самом начале зимы
күш [күчү] сила; ♦ **қара күчү** бле изо всех сил
күштүғ сильный
күштүге сильно
кээрһен [кээрһені] кедровка

Қ

қаан [қааны] длительный период ясной тёплой погоды осенью (*обычно в октябре*)

қаас [қаазы] украшение; орнамент, узор

қааста- [қаастаар] 1) украсить; нарядить; 2) вышить

қаастан- [қаастаныр] нарядиться

қааш [қаачы] яд (*змей, насекомых*)

қааштығ ядовитый

қағ- [қаар] 1) класть, положить, ставить; 2) бросить; кидать, швырять; 3) сбросить (*о конё, олене*); 4) оставить, бросить (*кого-л.*); 5) *служебный глагол, выражающий законченность действия*; **аътын бағлап қағды** он привязал коня

қада раз; **үш қада** трижды, три раза

қада- [қадаар] 1) вбить; 2) уколоть; 3) кусать, укусить; жалить (*о насекомых*)

қадағ [қадаа] гвоздь

қады [қадысы] сосна

қады- [қадыыр] дуть (*о ветре*)

қадық [қадыы] 1. здоровье; 2. здоровый, здоров

қадың [қадыңы] 1. берёза; 2. берёзовый

қадыр крутой, отвесный

қадырғы [қадырғысы] хариус

қазырық [қазырыы] рыба чешуя

қайда где

қайдан, қайнуун откуда

қайнаары куда

қайсы который

қаққы [қаққысы] громкий смех, хохот

қаққыр- [қаққырар] громко смеяться, хохотать

қал- [қалыр] 1) оставаться; 2) умереть, скончаться; пасть (*на поле боя*)

қамна- [қамнаар] 1) беречь, заботиться; 2) жалеть, пожалеть

қан [қаны] 1) кровь; 2) национальность; ♦ Чеді
Қан Большая Медведица (*созвездие*)

қандығ какой

қан-қызыл ярко-красный, кроваво-красный, алый

қан-төрәән близкий родственник

қаньча, қаньчаалы, қаньчап как, каким образом

қаньча- [қаньчаар] как делать, как, каким образом поступить; что делать

қаньчаңаш, қаньчааңаш почему

қаңғыра- [қаңғыраар] звенеть, брякать (*о ботале, бубенчике, колокольчике*)

қап [қабы] мешок (*кожаный*)

қапта- [қаптаар] класть в мешок

қапуус капуста

қапчық [қапчыы] маленький кожаный мешочек (*для мелких вещей*)

қар [қары] снег

қара 1) чёрный; 2) вороной, карий (*масть коня*)

қара-баъш [қара-баъи] синица [*букв. чёрная голова*]

қараған [қарағаны] багульник, рододендрон

қарақ [қараа] 1) глаз, глаза; 2) солнечный луч;
һүн қарааңа в лучах солнца

қара-қат [қара-қады] голубика [*букв. чёрная ягода*]

қара-көк 1) тёмно-синий; 2) тёмно-зелёный

қарақта- [қарақтаар] наблюдать, держать в
 поле зрѣния
қара-қызыл тѣмно-красный, вишневого цвѣта
қара-һаақ [қара-һаағы] кáрликовая берёза,
 ёрник
қараңғаары 1. сѣвер; 2. на сѣвер;
қараңғаарыкии сѣверный, находящийся на
 сѣвере
қараңғы 1. тьма, темнотá; 2. тѣмный; 3. темно́
қараңғы-көк 1) тѣмно-сѣний; 2) тѣмно-зелѣный;
 3) фиолѣтовый
қараңғыртын с сѣвера
қарға- [қарғаар] ругáть, бранить
қарған [қарғаны] ворóна; гáлка
қарған- [қарғаныр] ругáться, браниться
қарлығ снѣжный
қас [қазы] гусь
қас- [қазар] 1) копáть, вѣкопать, вскопáть; рыть;
 2) копы́тить снег (*доставáя корм*), тебене-
 вáть
қаста- [қастаар] охóтиться на гусѣй
қат I [қады] вѣтер
қат II [қады] ягода; **арығ қады** дѣкая красная
 сморóдина, кисли́ца; **тайа қады** жѣмолость;
тоорғу қады черни́ка; **туруйа қады** клю́к-
 ва; **тэъен қады** шипóвник; **ыът қады**
 дѣкая чѣрная сморóдина
қатсы- [қатсыыр] па́хнуть ягодами
қатта- [қаттаар] 1) собра́ть ягоды; 2) ходи́ть
 за ягодами; 3) *перен.* умерѣть, сконча́ться
қаттығ I вѣтреный, с вѣтром
қаттығ II ягодный
қатырчаан престу́пник

қачуула- [қачуулаар] качаться на качелях
қачуула [қачуулаасы] качели
қаыйыа- [қаыйыаар], **қаыйыан-** [қаыйыаныр]
 удивляться
қаыйыаньчығ 1. удивительный, вызывающий
 удивление; 2. безл. удивительно
қаыйыат- [қаыйыадыр] удивлять
қаық- [қаынар] 1) бить, ударить, стучать, ко-
 лотить; 2) косить (*сено*); 3) отправить (*теле-
 гра́мму*)
қаыққырымсығ 1. смешной; 2. смешно
қаыққырынъчығ 1. вызывающий смех, смеш-
 ной, потешный; 2. безл. смешно
қаықпақ [қаықпаа] 1) крышка (*посуды*); 2) на-
 вёс; получум, односкатный шалаш
қаыиқ [қаыи] ложка
қаыин, қаыян когда
қаыир- [қаыиар] 1) гнать, выгнать; прогнать;
 2) преследовать
қаыяр- [қаыяар] белеть, седеть
қаылаала- [қаылаалаар] защищать
қаылаалағшы защитник, защитница
қаылаа [қаылаасы] лыжи-голицы, лыжи без
 камуса
қаып- [қаыпар~қаыфар] 1) хватать (схватить),
 ловить ртом; 2) клевать (*о рыбе*)
қаырт [қаырты] 1) слой (*бересты, карто́на*);
 лист (*в тетра́ди, кни́ге*); 2) лыко, содранная
 кора кустарников; 3) шелуха, скорлупа; кор-
 ка; 4) обложка (*кни́ги*)
қаыртта- [қаырттаар] 1) расслаивать (*бересту́,
 карто́н*); 2) содрать кору́ с кустарников,

- драть лыко; 3) очищать (*от скорлупы, шелухи*); 4) снять (*обёртку*)
- қаъс-** [қаъсар] грызть (*орехи*)
- қаъсқақ** [қаъсқаа] крутой склон горы, поросший кустарником или мелким лесом
- қаъстырма** [қаъстырмасы] камешки причудливой формы, образующиеся в некоторых горных ручьях из осадочных пород
- қаът** [қаъты] 1) ряд, слой, пласт; 2) этаж; 3) уступ, терраса на склоне горы
- қаът- I** [қаътар] добавитъ, смешать, примешать; объединить
- қаът- II** [қаътар] вить, свивать, скручивать (*верёвку*)
- қаът- III** [қаътар] вянуть, сохнуть
- қаътаан** вместе, совместно
- қаътта-** [қаъттаар] повторить
- қаъттаашқын** повторение
- қаъттан-** [қаъттанар] надеть для тепла дополнительную одежду
- қаъттап, қаъттэй** снова, опять, ещё
- қаъты** вместе, совместно; **сен бле қаъты** вместе с тобой
- қаъты-** [қаътыыр] стать твёрдым, затвердеть
- қаътығ** 1) твёрдый; крепкий, прочный; 2) грубый; 3) строгий
- қаътығды** 1) крепко; 2) строго
- қаътында** *послелог* между, среди; **неш қаътында** среди деревьев; в лесу
- қаътыр-** [қаътырар] 1) сушить; 2) вялить (*рыбу, мясо*)
- қаътыш-** [қаътыңар] объединиться; съехаться (*в одно место*)

қаътышқақ смесь

қаъш сколько

қаъш- [қаъһяр] убежать, спастись бегством

қаъшқа почём, за сколько

қаъшқы, қаъшышқы который (*по счёту*)

қаэ 1. который [из], какой; 2. 1) где; 2) куда

қоғ- [қоор] идти следом, гнаться; неотступно
следовать (*за кем-л.*), преследовать

қоғжақ слабый, обессилевший; ♦ **сағычы қоғ-
жақ** слабоумный

қол [қолы~қолу] 1) рука (*человека*); 2. передняя
нога *или* лапа животного; ♦ **қол қағ-** рас-
писываться, подписать

қон- [қонар] 1) остановиться на ночлэг, ночевать; 2) сесть, садиться, приземлиться (*о пти-
цах, самолёте*)

қонат [қонады] бабочка

қондуру на ночь, с ночёвкой

қондыр- [қондырар] сажать, посадить (*само-
лёт*)

қоноқ [қонуу] сутки

қоңғыра- [қоңғыраар] звенеть, звякать (*напр.
ботало*)

қоола- [қоолаар] шуметь, завывать (*о вётре
в зимнем лесу*)

қоорыт [қоорыды] город

қоош- [қоғчур] гоняться друг за другом, пре-
следовать друг друга

қороопһа [қороопһасы] корóbка, коробók

қорыла- [қорылаар] журчат (*о струящейся воде*)

қоъиноор [қоъинооры] колокольчик; звонок

қоъһо [қоъһосу] внутренняя выемка верхо-
вого седла

қоърһа-қоърһа испуганно

қоърһоғ [қоърһуу] намóрдник для телёнка ко-
ро́вы

қоърһоқ трусли́вый, пугли́вый (*о челове́ке*)

қоърһуньчуғ 1. страх; 2. стра́шный, ужа́сный;
3. о́чень; 4. *безл.* стра́шно, бо́язно

қоърһут [қоърһудар] пуга́ть, испуга́ть, напуга́ть
қоърһыняқ [қоърһыняа] 1) жена́; 2) заму́жняя
же́нщина

қоърһыняқтығ жена́тый

қоърт- [қоърһар] боя́ться, пуга́ться, испуга́ться;
страши́ться; **сен мендэн қоъртпа** ты меня́
не бо́йся

қоъш I [қоъһю] вьюк (*состоящий из двух пе-
ремётных сум*)

қоъш II па́ра

қоъш- [қоъһяр] сшить что-л. из составных кус-
ко́в

қоъша 1. сосе́дний; 2. по сосе́дству, ря́дом

қоъшаш [қоъша́чы] сосе́д; сосе́дка

қоъшта- [қоъштаар] 1) вью́чить, навью́чить;
2) де́лать вьюк; 3) класть во вьюк

қоэққыла- [қоэққылаар] кря́кать (*об у́тках*)

қуду 1. вниз; 2. *послелог* по; **чер қуду и суғ**
қуду чораан е́хал по земле́ и по воде́

қудурһа [қудурһасы] подхво́стная шлея́ у седла́

қудуруқ [қудуруу] хвост

қудуруқтуғ 1) хвоста́тый, име́ющий хвост; 2) *пе-
рен.* волк

қудуруқтуғла- [қудуруқтуғлаар] охóтиться на
во́лка

қудуу ни́жний

қузук, қусуқ [қузуу, қусуу] кедрóвая ши́шка

қузуқта- [қузуқтаар] добыть кедровые шишки;

◆ қузуқтаар аң медведь

қуйулға [қуйулғасы] подарок

қуйулғала- [қуйулғалаар] дарить, подарить

қулақ [қулаа] ухо, уши

қулаш [қулачы], қылаш [қылачы] шаг
(животного)

қулашта- [қулаштаар] 1) шагать, идти шагом;
2) идти пешком

қум кто

қумнуң чей

қун- [қунар] 1) отбирать, отнимать (что-л.);
2) вычесть

қур [қуру] пояс, кушак

қуру- [қуруур] сохнуть, высухать, засыхать

қуруғ 1) пустой, незаполненный; 2) пустой, ни
с чем (вернуться)

қурула- [қурулаар] гудеть (о моторе)

қурут- [қурудар] сушить, высушивать

қуршан- [қуршаныр] опоясываться, подпоясаться

қусқун [қусқуну] ворон

қуспақта- [қуспақтаар] 1) обнимать, обхватывать (одной рукой); 2) брать ребенка на руки

қусууқ [қусууғу] кусок

қут- [қудар] лить, налить

қуу I [қуусы~қуусу] лебедь

қуу II бледный

қуудай [қуудаэ] бык домашнего северного оленя в возрасте 2–3 лет

қуу-һаақ [қуу-һаағы] акация

қуула- [қуулаар] шуметь (о ветре в весенней молодой листве)

кууҗа- [кууҗаар] обруба́ть все су́чья у де́рева;
 очища́ть ствол де́рева от ветве́й
куҗақта- [куҗақтаар] 1) обнима́ть (*двумя ру-*
ка́ми); 2) брать ребёнка на́ руки
кушқар- [кушқарар] сажáть когó-л. верхо́м
 ли́бо впереди́, ли́бо позади́ себя́
кушқаш [кушқачы], **куъшқаш** [куъшқачы]
 пти́ца (*любáя*)
кушқаш- [кушқачыр] сесть, садíться верхо́м
 вдвоём на одно́ живóтное
куъмсар [куъмсары] корзи́на, су́мка для сбóра
 корёньев, клубней сара́ны и др.
куърт [куърту] червь; жук; насеко́мое
куъш [куъшу] глуха́рь; **қара куъш** глуха́рь-
 самец; **сарығ куъш** глуха́рка, копалу́ха
қығыр- [қығырар] 1) звать, позва́ть; пригласи́ть;
 2) чита́ть, прочита́ть (*вслух*)
қыдығ [қыдыы] 1. 1) край (*чегó-л.*); 2) бе́рег;
 2. [*с притяж. суф.— послелог*] во́зле, ря́дом
 с ... ; **һем қыдыында** во́зле реки́, на берегу́
 реки́; ♦ **аас қыдыы** гу́бы
қыдыындаа кра́йний, находя́щийся на краю́
қызар *перен.* мя́со медве́дя
қызар- [қызарар] красне́ть, станови́ться крас-
 ным
қызыл 1) кра́сный; 2) ры́жий (*о ма́сти*); ♦
қызыл бут бле босико́м; **қызыл қол** бле
 с пусты́ми рука́ми (*напр. верну́ться*); **қызыл**
бүрдә в сентяб্রে, когда́ желте́ют ли́стья
қызыл-аас [қызыл-ақсы] птенец
қызыл-балық [қызыл-балыы] лено́к; оку́нь
қызыл-қат [қызыл-қады] бру́сника [*букв. крас-*
ная ягода]

қызыл-қарақ [қызыл-қараа] аист
қызыл-сарығ оранжевий
қыл- [қылыр] *дѣлать (что-л.), занимать*
қылағар блестящий, сверкающий
қылай- [қылайар] блестять, сверкать
қылы *последок* как, в качестве; **қуйулға қылы**
берген подарил
қылық [қылыы] 1) характер; 2) поведение; 3) по-
 ступок
қылықтан- [қылықтаныр] 1) упрямиться; 2) сер-
 диться
қылықтығ 1) вредный, упрямый; 2) сердитый
қымшы [қымшысы] кнут, камча
қымшыла- [қымшылаар] 1) погонять кнутом
 (*коня*); 2) бить (*кнутом, бичом*)
қыня *уменьшительно-ласкательная частица*;
оол қыня сынóчек, **нииңеш қыня** лёгонь-
 кий
қыңғыла- [қынғылаар] звенеть, быть звонким
қыңғылааш звонкий
қыңғыра- [қыңғыраар] звенеть, звонить
қып-қызыл очень красный, алый
қыр- [қырар] скрестить; скоблить мездру шкуры
қыраамыты [қыраамытысы] грамота
қырған 1. старик; 2. старый, пожилой
қырған-аба [қырған-абасы] бабушка
қырған-аңа [қырған-аңасы] дедушка
қырғы [қырғысы] изогнутый скóбель (скре-
 бók) для выскребывания мездры сухой шку-
 ры
қырла- [қырлаар] шить через край
қырлығ: **қырлығ ийнэ** мешóчная игла
қырыла- [қырылаар] курлыкать (*о журавлях*)

қыс [қызы] 1) дочь; 2) девочка; қыс уруғ де-
вочка; 3) девушка; ♦ ҺҮН ҚЫЗЫ мышь-ма-
лютка

қысчық [қысчыы] девочка (*мáленькая*)

қышқы [қышқысы] крик

қышқыр [қышқырар] крича́ть

қыъһин зимой

қыъп- [қыъпар~қыъфар] горéть

қыъпыс- [қыъпсыр] зажёчь (*огóнь*), разжёчь,
растопи́ть (*печь*), развести́ (*костёр*)

қыъпысқы [қыъпысқысы] лучи́на для растопки

қыъртыча- [қыъртычаар] скобли́ть мездру́

қыъртыш [қыъртычы] мездра́, мездро́вая часть
шкúры

қыъсқа 1) корóткий, крáткий; 2) низкорóслый

қыъсқалады ко́ротко, крáтко

қыъсыл [қыъсылы] у́зкое ущéлье

қыъсыр- [қыъсырар] сократи́ть, укороти́ть;
сжать

қыъсытпа [қыъсытпасы] клéщи, щипцы́

қыъш [қыъһи] зима́

қыъшқаары б́лиже к зимé, пóздней óсенью

қыъшқы, қыъшқыы з́имний

қыъшта- [қыъштаар] 1) зимова́ть, проводи́ть
з́иму; 2) укла́дываться на з́имнюю спя́чку
(*о спящих зимой живóтных*)

қыъштағ [қыъштаа] 1) зимóвка, ме́сто зимóвки;
з́имнее сто́йбище; 2) ме́сто з́имней спя́чки;

3) сугла́н, собра́ние всех тофала́рских родóв

қыъштады 1) всю з́иму, це́лую з́иму; 2) на́ зиму

қыъштық [қыъштыы] 1) зимóвка; 2) я́ма в реке́,
где зимуют ры́бы

Һ

Һа *межд. вóзглас, котóрым побужда́ют скоти́ну стоять сми́рно*

Һаағлығ *закры́тый, за́пертый, за́мкнутый*

Һаадыңғы [Һаадыңғысы] *ва́ленки, ката́нки*

Һаай [Һаайы] 1) нос; 2) мо́рда; 3) клюв

Һаақ I [Һаағы] 1) та́льник, йва; 2) куст; 3) прут, лоза́

Һаақ II [Һаағы] *охóтничьи лы́жи, подби́тые ка́мусом*

Һаан I [Һааны] 1) госуда́рство, держа́ва; 2) хан, ца́рь

Һаан II [Һааны] *бе́лая (ту́ндровая) куропа́тка*

Һаақшы [Һаақшысы] *лы́жник, лы́жница*

Һаарты [Һаартысы] 1) ка́рта (*географи́ческая*); 2) игра́льные ка́рты

Һааршақ [Һааршаа] *я́щик, сунду́к*

Һаары- [Һаарыыр] *жа́рить, поджа́рить (на ско-
вороде́)*

Һаать-Һаать *межд. вóзглас, котóрым дома́шних оле́ней отгоня́ют на па́стбище*

Һааша [Һаашасы] *ка́ша*

Һабақ [Һабаа] 1) бровь, бро́ви; 2) небольшо́й косо́гор

Һабан [Һабаны] *каба́н, ди́кая свинья́*

Һабанна- [Һабаннаар] *охóтиться на кабанóв*

Һағ *мя́гкий, ры́хлый, пуши́стый (как ва́та)*

Һағ- [Һаар] *закры́ть, заперéть (на ключ, на замо́к)*

Һазаар [Һазаары] *ко́нская узда́*

Һазаарла- [Һазаарлаар] *надева́ть узду́, обу́зды-
вать (ко́ня)*

һайа [һайасы] скала
һайды [һайдысы] не-то́фа, челове́к ино́й нацио-
 на́льности, чем то́фа
һайдың [һайдыңы] сфа́гновый мох, боло́тный
 МОХ
һайрытқы [һайрытқысы] то́чи́льный ка́мень
һақсы- [һақсыыр] закиса́ть, по́ртиться (*о мя́се*)
һал- [һалыр] прине́сти, привезти́
һалаңнааш ма́ятник (*часо́в*)
һалытқы [һалытқысы] поплаво́к (*сети́ и́ли*
у́дочки)
һалюун була́ный (*о ма́сти ло́шади*)
һалюур [һалюуры~һалюуру] ко́рыто из жерде́й
 (*разнови́дность сна́сти для ло́ва ры́бы*)
һам [һамы] шама́н
һамаарат- [һамаарадыр] меша́ть, отвлека́ть
һамзыл [һамзылы] ме́лкие птíчки, оста́вшиеся
 зимова́ть; ♦ **қызыл һамзыл** снегíрь
һамна- [һамнаар] камла́ть, шама́нить
һамыран- [һамыраныр] гово́рить *и́ли* петь чу́ть
 слы́шно, себе́ под нос
һан дай!, да́й-ка!
һанат [һанады] 1) крыло́ (*пти́цы, лету́чей мы́-*
ши); 2) крыло́ (*самолёта, дельтоплáна*);
 3) плавни́к (*у ры́бы*); 4) опере́ние у стрелы́;
 5) боковы́е отво́ды у сане́й ро́звальней
һандыры *на́речие* глубоко́, вглубь
һанығ *глубо́кий* (*о реке́*)
һаңған [һаңғаны] о́чень вы́сокий и то́лстый кедр
һаңна- [һаңнаар] пая́ть; сварíть (*метáлл*)
һаңныыр [һаңныыры] пая́льник
һаптығай [һаптығаз] 1. о́бщество; 2. о́бществен-
 ный; **һаптығай ичи** о́бщественная рабо́та

һара- [һараар] 1) прицѣлиться, цѣлиться; 2) на-
блюда́ть, смотре́ть отку́да-л. свѣрху; 3) сте-
ре́чь, сторожи́ть, карау́лить; 4) пасти́ скот
һараал [һараалы] 1) прицѣл (*у ору́жия*); 2) ча-
сово́й; сто́рож

һараальчық [һараальчыы] болотный кули́к
һараалық [һараалыы] турпа́н

һараачығай [һараачығаэ] оля́пка

һараваайа [һараваайасы] кровáть

һарам, һарамсығ 1. жа́дность; 2. скупóй, жа́д-
ный

һарамсы- [һарамсыыр] 1) скупíться, жа́дни-
чать, жалéть; 2) пожалéть (*поскупíться*)

һарамсыньчығ 1. жа́лкий; 2. безл. жа́лко

һарандааш [һарандаачы] каранда́ш

һарлық [һарлыы] ла́сточка

һармаан [һармааны] карма́н

һартиина [һартиинасы] карти́на; ♦ тіріғ Һар-
тиина кино́ [*карти́на*]

һартыға [һартығасы] ястреб; со́кол

һаршы [һаршысы] доска́; те́с

һары 1. ти́хий, ме́дленный; 2. ти́хо, ме́дленно;
постепéнно; потихóньку

һат- [һадар] потеря́ть, оброни́ть, вы́ронить

һат-ийъе [һат-ийъесі] те́ща (*мать жены́*)

һачуур [һачууру] коса́ (*для сенокоше́ния*)

һаш I [һачы] за́мша (*разновíдность мя́гкой
вы́деланной ко́жи*)

һаш II го́лый, безволо́сый (*о ко́же*)

һаш-ары [һаш-арысы] оса́

һебеген [һебегені] ба́бочка

һебегеннэ- [һебегеннээр] лови́ть ба́бочек

Һей I [Һей] 1) выдыхаемый воздух; 2) рыбий
 пузырь
 Һей II 1. пустой, напрасный; 2. зря, напрасно
 Һейбық [Һейбыы] годовалый глухарь
 Һейдіңгі [Һейдіңгісі] качели
 Һеймер последыш (*самый младший из детей*)
 Һек [Һегі] кукушка
 Һек-буду подснежник
 Һектә- [Һектәэр] куковать
 Һел [Һелі] берег
 Һелеске [Һелескесі] ящерица
 Һелин [Һенні] сноха, невестка (*женá сы́на*)
 Һельбә [Һельбәсі] весло
 Һельбәле- [Һельбәлээр] грести (*весло́м*)
 Һем I [Һемі] река
 Һем II [Һемі] 1) мера; размер; вес; 2) норма
 Һемир- [Һемирер] грызть, глодать
 Һемнүүр [Һемнүүрү] мерка для пороха
 Һемнә- [Һемнәэр] 1) мерить, измерить; 2) взве-
 сить
 Һемнәәшкін [Һемнәәшкіні] весы
 Һенәттә вдруг, внезапно, неожиданно
 Һеңгі- [Һеңгіір] есть мясо без ножа
 Һеңме [Һеңмесі] мелко накрошенное вяленое
 мясо
 Һеп [Һебі] 1) форма; 2) шаблон, колódка; 3) вид,
 изображение; Һеп шый- рисовать
 Һептіғ кажется, вероятно, видимо
 Һерек [Һерәә] 1) дело; 2) слúчай, происшествие;
 3) нуждá, необходимость
 Һеректіғ 1. 1) нýжный, необходимый; 2) имею-
 щий дело; 2. *безл.* нýжно, нáдо, необходимо
 Һеректіге по делу

ьеректэ- [ьеректээр] имётъ дѣло
ьерик [ьерии] яр, обрывистый бѣрег
ьерээсэ [ьерээсэсі] крест
ьечиге [ьечигесі] жѣнское украшеніе в видѣ
 свисающихъ затылочныхъ лент
ьеш [ьечи] колчанъ для стрелъ
ьидіс [ьидізі] 1. войлокъ, кошма; 2. войлочный
ьиинда рядомъ, вѣзле (*себя*), около
ьиир кривой, косой
ьиирарты криво
ьииш- [ьиичар] наклониться, наклониться (*вбок*)
ьиштыры криво, косо, наклонно
ьий-қуърт [ьий-қуърту] кротъ
ьий-қуъш [ьий-қуъшу] филинъ
ьилиң [ьилиңі] сукно тонкой выделки
ьин [ьині] ключ (*от замка*)
ьире I [ьиресі] 1. 1) время, срокъ; періодъ; поря;
 2) мѣра, размѣръ, количество; 2. *последог* раз-
 мѣромъ с ... , величиной с ... ; **аът ьире** раз-
 мѣромъ с коня
ьире II около, приблизительно; **дѣрт ьире**
 приблизительно четыре
ьиредэ временно, на время; в аренду
ьиреле- [ьирелээр] 1) измѣрить, опредѣлить
 размѣръ, величину
ьирим [ьиримі] брючный ремень
ьиримнэ- [ьиримнээр] подпоясаться брючнымъ
 ремнемъ
ьиринсээ [ьиринсээсі] крыльцо
ьирээ [ьирээсі] пила
ьирээле- [ьирээлээр] пилить, распиливать (*пи-
 лой*)

ы́лээмэ [ы́лээмэсi], ылээмэ [ылээмэсi] печёный
 хлеб; ақ ы́лээмэ бұлка
 ы́неэк [ы́неэгi], ынээк [ынээгi] кнiга
 ыр [ы́рi] грязь (*на теле, на белье*)
 ырбi: ырбi саяал усы (*человека*)
 ыреш- [ы́речир] препира́ться, спо́рить
 ырлен- [ырленiр] 1) рыча́ть (*о соба́ке*); 2) сер-
 дiться (*о челове́ке*)
 ырли́г грязный (*о теле, белье*)
 ылүүпчи [ылүүпчисi] дверно́й замо́к
 ылүүпчиле- [ылүүпчилээр] закры́ть, заперётъ
 на замо́к, ключ
 ылээмэшиле- [ылээмэшилээр] проси́ть хлéба;
 мен сээ ылээмэшилеп келдiм я пришёл
 к тебе́ проси́ть хлéба
 ьобус [ьобузу] 1) музыка́льный инструме́нт (*лю-
бо́й*); 2) му́зыка
 ьобуста- [ьобустаар] 1) музици́ровать, игра́ть
 на како́м-л. музыка́льном инструме́нте; 2) иг-
 ра́ть (*о му́зыке*)
 ьобусшы [ьобусшысы] музыкант
 ьовуғ: қуруғ ьовуғ ай февраль
 ьодан [ьоданы] заяц
 ьодоғор корóткий, ку́цый; ьодоғор дон полу-
 шу́бок
 ьодоғор-сээк [ьодоғор-сээгi] мо́шка, мошкара́
 ьой I [ьойну~ьойны] подно́жие, подо́шва горы́
 ьой II [ьойу~ьойы] овца́, бара́н
 ьой- [ьойар] пуга́ться, испуга́ться, шара́хаться
 (*о живо́тном, пти́це*)
 ьойлыға [ьойлығасы] дома́шнее живо́тное
 ьойна- [ьойнаар] класть за па́зуху
 ьойуғ густой (*о жи́дкости*)

һоқаш [һоқачы] телёнок в вóзрасте до одного
 гóда
һольсоо I [һольсоосы] 1) кольцо; 2) пряжка
 ремня́, подпруги
һольсоо II [һольсоосы] колесó
һомуданьчығ 1. жалкий; 2. безл. жалко, жаль
һомуданьчыды жалобно
һоңғул [һоңғулу] дуплó дёрева
һоңғыраа [һоңғыраасы] цветóк сараны
һоонай [һоонаэ], **һоонһай** [һоонһаэ] годовáлый
 бык домáшнего сёверного олёня
һоондақ [һоондаа] лоску́т, обре́зок матэрии;
 тря́пка
һоор краснó-бу́рый, кау́рый
һоор- [һоорар] обману́ть, лгать
һоорал [һооралы] рóща (*кедрóвая*)
һоорһа ложь, обмáн, непра́вда
һоош [һоочу] наголénники, приш́итые к ич́игам
или у́нтам (употребля́ются при ходьбé по
глубóкому снéгу)
һор- [һорар] притай́ться, спря́таться (*о зверька́х,*
пти́цах)
һора [һорасы] яд, отра́ва
һоралығ ядов́итый
һортооқа [һортооқасы], **һортоопқа** [һортооп-
 қасы] карто́фель, карто́шка
һору- [һоруур] запрети́ть
һоруғ [һоруу] запрéт, запрещéние
һоруғла- [һоруғлаар] запрещáть
һос пустóй внутр́и, пóлый
һөғ [һөө] весéлье
һөғбөң рых́лый, мя́гкий и пор́истый
һөғлүғ 1. весё́лый; 2. вёсело

һөҗлүге вёсело

һөй межд. 1) вóзглас окликáния, привлечéния внимáния эй!; 2) вóзглас предостережéния смотр́и!; **уттуң, һөй!** смотр́и, не забúдь!

һөл [һөлі~һөлү] óзеро

һөлеге [һөлегесі] тень

һөлегеле- [һөлегелээр] зайт́и за т́учу (о сóлнце)

һөлегеліг тені́стый

һөлезин [һөлезині] арéнда

һөлезиннэ- [һөлезиннээр] нанимáть; брать в арéнду

һөлле- [һөллээр] запря́чь

һөм- [һөмер] зары́ть, закопáть (в песóк, в золу́), засы́пать (со всех сторóн); ♦ **таһиғ һөм-** затоп́ить (зал́ить водо́й)

һөме I óбщий, всеóбщий

һөме II: **һөме алыр-** окруж́ить

һөмнүк [һөмнүү] сй́льный вéтер со снéгом

һөмүндүрүк [һөмүндүрүү] нагрúдная шлея́ (у седла́)

һөндүрү прýмо, нап́рямйк; рóвно

һөнү 1) прýмо́й, рóвный, не искривлённый; стрóйный; 2) тóчный, вёрный (о слова́х); 3) чéстный (о челове́ке)

һөңнүншэ самостóятельно, добровóльно, по своему́ желáнию

һөө [һөөсү] уго́ль, холо́дный уголёк (в кострё);

♦ **таш һөө** ка́менный уго́ль

һөөл [һөңнү] желáние, намерéние

һөөллүғ согла́сный, согла́сен

һөөре- [һөөрээр] держáться на водо́е, пла́вать; всплывáть

һөөрүк [һөөрүү] бурундү́к

һөөрүккүй 1) бѣдный, несчастный; 2) *перен.*
человѣк

һөөшкэ [һөөшкэсі] кошка, кот

һөрөк I [һөрээ] 1) стена, стѣнка; 2) борт (*лодки*);
3) бок (*сосуда*)

һөрөк II [һөрээ] кофта

һөртүк [һөртүү] снѣжный нанос, сугроб

һөтпө [һөтпөсі] рыболовный крючок, удочка

һөтпөлө- [һөтпөлээр] удить (*рыбу*); ловить удоч-
кой

һүрүпээ [һүрүпээсі], **һүрүпээ** крупá

һулун [һунну] жеребёнок до одного года

һулунычақ [һулунычаа] жеребёнок-сосунок

һум [һуму] 1. песок; 2. песчаный

һундус [һундузу] вѣдра

һур прошлогóдний, оставшийся с прошлого
гóда

һураған [һурағаны] ягнёнок до одного года

һуруқ [һуруу] крюк (*длинный шест с петлёй*
аркана для ловли лошадей, оленей)

һуули [һуулисы] 1) закон; 2) власть

һүгү [һүгүсү] филин

һүдээ [һүдээсі] жених

һүл [һүлү] зола

һүлбүс [һүлбүзү] самец косули

һүлер [һүлері] 1. бронза; 2. бронзовый

һүл-сээк [һүл-сээгі] гнус, мошка

һүн I [һүнү] солнце; ♦ **һүн болыр** спасти,
помочь

һүн II [һүнү] день

һүндүс 1. день; 2. днём; **бо** һүндүс сего́дня

һүнзеді весь день, целый день

һүннүғ солнечный

ҺҮНЭЗИН [ҺҮНЭЗИНІ] продукты
 ҺҮНЭРИК 1. солнцепёк; 2. солнечный
 ҺҮҢГҮ [ҺҮҢГҮСҮ] угощёнье
 ҺҮҢГҮЛЕ- [ҺҮҢГҮЛЭЭР] угостить
 ҺҮҢГҮҮРТІН с юга, с южной стороны
 ҺҮҢГЭЭРІ 1. юг, южная сторона; 2. на юг, в сторону юга
 ҺҮҢГЭЭРІККИ южный
 ҺҮРЕҢ коричневый, бурый
 ҺҮРЕШ [ҺҮРЕЧИ] борьба
 ҺҮРЕШ- [ҺҮРЕЧИР] бороться; ҺҮРЕЧИР киши борец
 ҺҮРҮНЕК [ҺҮРҮНЭЭ] лопа́та (*деревянная*)
 ҺҮРЭЭ [ҺҮРЭЭСІ] 1) изгородь, забор, ограда;
 2) двор
 ҺҮРЭЭЛЕ- [ҺҮРЭЭЛЭЭР] огораживать, ставить забор
 ҺҮЧҮ всегда, постоянно
 ҺҮЪРТУ [ҺҮЪРТҮСҮ] тётёрев
 ҺЫЙА косо́й, наклонный
 ҺЫЙМЫҢ [ҺЫЙМЫЫ] заморозки; утренний холод
 ҺЫЛБА [ҺЫЛБАСЫ] черемша
 ҺЫЛБАЛА- [ҺЫЛБАЛААР] 1) пойти за черемшой;
 2) заготовить черемшу
 ҺЫЛЫН толстый (*о чём-л. плóском*)
 ҺЫЛЬЧЫ [ҺЫЛЬЧЫСЫ] ручка, дужка (*сосуда*)
 ҺЫМЫСҚА [ҺЫМЫСҚАСЫ] муравей
 ҺЫМЫШ [ҺЫМЫЧЫ] деревянный ковш, черпак
 ҺЫН [ҺЫНЫ] но́жны
 ҺЫННА- [ҺЫННААР] вкладывать нож в но́жны
 ҺЫР [ҺЫРЫ] 1. 1) по́верхность, ве́рхняя часть чего-л.; 2) вершина горы; гребень хребта;
 2. [*с притяж. суф. — послелог*] на; неш

һырында на дёреве; ностоол һырындан
со столá; стүүл һырыңа на стул
һыраа [һыраасы] йней
һырба [һырбасы] клей
һырбала- [һырбалаар] клéить, склéить
һырбық [һырбыы] лишáйник
һэйн- [һайныр] кипéть; Һэйнған суғ кипятóк,
кипячёная водá
Һэйндыр- [Һэйндырар] кипятíть, доводíть до
кипéния
Һэйра [Һэйрасы] жáлость, забóта
Һэйрала- [Һэйралаар] жалéть, берéчь, забó-
титься
Һэйрһа- [Һэйрһаар] хвáстать
Һэйчы [Һэйчысы] нóжницы

Л

ла *усилительная частíца* тóлько
лаампа [лаампасы] лáмпа
лаан *усилительная частíца* лишь, тóлько
лап тóчно, вёрно
лаптығ тóчный, вёрный, достовёрный
лимоон [лимоону] лимóн
литоопка [литоопкасы] косá для сенокошéния

М

ма на! (*вóзьми!*)
маақ [маағы] ремешóк, котóрым подвязывают
ичйги *или* у́нты на щíколотке
маас [маасы] óвод
мақта- [мақтаар] хвалíть, похвалíть
мақтан- [мақтаныр] хвáстать

мал [малы] скот, скоти́на, дома́шнее животи́ное
малиина [малиинасы] мали́на
маллан- [малланыр] развести́ скот
малларшы [малларшысы] скотово́д, живот-
 ново́д
мана- [манаар] 1) жда́ть, подождáть; 2) охра-
 ня́ть, стерéчь, сторожи́ть
манаачча киши сто́рож
мандуурья [мандуурьясы] тофала́рская бала-
 ла́йка
мандуурьяла- [мандуурьялаар] игра́ть на ба-
 лала́йке
мандырба [мандырбасы] ме́сто в тайге́, где
 ди́кие копы́тные животи́ные ле́том прячутся
 от зно́я и гну́са
маңар на́те!
маңгазин [маңгазиины] магази́н
маңда- [маңдаар] скака́ть (*о животи́ных*)
маңмаар [маңмаары] амба́р
маңмаарла- [маңмаарлаар] класть в амба́р
марғыш [марғычы] соревнова́ние
марғыш- [марғыңар] соревнова́ться
машиин [машиины] маши́на
маъйьян [маъйьяны] пала́тка
маъья [маъьясы] весéлье
маъьяла- [маъьялаар] весели́ться, развлека́ться
маъьялығ 1. 1) весёлый; 2) краси́вый, симпа-
 ти́чный; 3) прекра́сный, превосхо́дный; 4) чу-
 де́сный; 2. *безл.* вéсело
маъьялыды *наре́чие* 1) вéсело; 2) чуде́сно, пре-
 восхо́дно; прекра́сно
медэә [медэәсі] па́мять, чу́ство

медээле- [медээлээр] прийтí в себя
 мельче- [мельчээр] спóрить
 мельчег [мельчээ] спор
 мельчеш- [мельчечир] спóрить друг с дру́гом,
 препира́ться
 мен I я
 мен II *сказу́емостная частíца 1-го лица́ ед.*
ч.; келген мен я пришёл
 мендi здравствуй[те]!
 мендiле- [мендiлээр] здоро́ваться, поздоро́-
 ваться
 мендiлеш- [мендiлечир] здоро́ваться, поздоро́-
 ваться друг с дру́гом
 мендэ [*мест. от мен I*] у меня́
 мендэн [*исх. от мен I*] у меня́, от меня́
 менi [*вин. от мен I*] меня́
 менэн [менэни] 1. штиль; по́лная тишина́; 2. ти-
 хий, безмо́лвный
 менэре- [менэрээр] успоко́иться
 меңгi вéчный
 меңэ [*дат. от мен I*] мне
 мерген [мергенi] 1. богаты́рь; 2. мэ́ткий, стре-
 ляющий без про́маха
 метаал [метаалы] меда́ль
 меъье [меъьеси] обма́н, хитрость
 меъьеле- [меъьелээр] обману́ть
 меъьелиг хитрый
 меърье [меърьеси] па́лка (*бúта*)
 меърьеле- [меърьелээр] кидáть, броса́ть, швы-
 ря́ть
 меэник [меэнии] вéник, метла́
 меэниктэ- [меэниктээр] подместí, местí пол
 меэтыр [меэтыры] метр

мёот [мёоду] мёд
миилэ [миилэсі] мыло
мииң [род. от мен I] мой, принадлежащий
 мне
миис [миисы] рог, рога
миит [мииты] ленок (*рыба*)
миитта- [мииттаар] ловить ленков
мишээк [мишээгі] мешок (*полотняный*)
мишээктэ- [мишээктээр] класть в мешок
мойнақ [мойнаа] меховой коврик для покрытия
 вьюка
мойнақта- [мойнақтаар] покрыть вьюк спе-
 циальным меховым ковриком
моқ [моғу] сор, мусор; соринка; грязь (*в доме,*
чуме)
моң I [притяж. 2-го л. ед. ч. от бо] вот это
 (твоё)
моң II [моңы – моңу] 1) колотушка, деревянный
 молоток; 2) колот, специальный молот для
 сбивания кедровых шишек
моң-баъш [моң-баъһи] стрекоза
моңна- [моңнаар] 1) размягчить шкуру ударами
 деревянной колотушки; 2) сбить шишки с
 кедра колотом
моңны вот этого (*твоего*)
мосрақ 1. ком, комок; 2. круглый, шарообраз-
 ный; **мосрақ қар** снежок
мосраш 1. ком, комок; 2. круглый, шаровидный
мотоор [мотоору] мотор
моърьооқ [моърьооғу] морковь
мөндүр [мөндүрү] град (*крупный*)
мөң- [мөөр] тянуть, везти воз (*о лошади*)
мөңгүй [мөңгүү] намордник для оленёнка

мөңгүн [мөңгүнү] дёньги
мөөкүр- [мөөкүрер] мычáть
моэн [мойну~мойны] шёя
мёэнна- [мёэннаар] вёшать на шёю
мёэньчақ [мёэньчаа] ошёйник
мун- [мунар] 1) садíться (сидёть) верхóm; 2) ёхать
 верхóm; катáться верхóm
мундур- [мундурар] посадíть (сажáть) верхóm
 на коня́ *или* олёня
мундучақ [мундучаа] двухлётняя тёлка домáш-
 него олёня
мунуун [*исх. от бо*] 1. от ётого; 2. отскóда
муңғаш I [муңғачы] пётля
муңғаш II 1) закрь́тый со всех сторóн; 2) пáс-
 мурный (*о погóде*)
муңғашқа тáйно; ♦ **муңғашқа** паштаар ту-
 шíть (*мясо, óвоци*)
муңғашта- [муңғаштаар] 1) окружíть (*лёжку*
звёря)
муңғаштаньчығ чýвство неувёренности, тревó-
 ги (*когда́ ёдешь наугáд*)
мурғу [мурғусу] дúдка-манóк на изю́бря
мурғула- [мурғулаар] охóтиться (*с манкóм на*
изю́бря)
мурна- [мурнаар] идтí (ёхать) впередí
мурнунда 1. впередí, спёреди; 2. пёред (пёредо)
мууйа вот ётот, вот ёта, вот ёто
мууйада вот здесь, совсём блíзко, рядом
мүн [мүнү] бульóн, суп, уха́
мүнчү- [мүнчүүр] быть вкúсным, навáристым
 (*о сýне*)
мүнчүғ вкúсный, навáристый

мыйғақ [мыйғаа] маралұха, сáмка изю́бря; ♦
үш мыйғақ Орио́н (*созвездие*)
мынаартын отсю́да
мынаары сюда́, в э́ту сто́рону
мында здесь
мындан отсю́да
мындығ тако́й
мыньча сто́лько
мыньча- [мыньчаар] так поступи́ть, так де́лать
мыньчаңаш, мыньчааңаш по́тому
мырнеэшқа [мырнеэшқасы] мышь, мы́шка
мыы ғайын- [мыы ғайнир] мыча́ть
мәә I [мәәсі] головно́й мозг
мәә II [*дат. от* мен I] мне
мячик [мячигы] мяч

Н

на уси́лительная части́ца
най: най олураp сиде́ть на полу́ (*или на землѣ*), вы́тянув но́ги
натруушка [натруушкасы] старинный по́яс
че́рез плечо́ с принадле́жностями для заря-
жа́нья ружья́
наъқ 1. кре́пкий, тугóй; наъқ қылы кре́пко,
ту́го; 2. совсе́м, соверше́нно; как раз, в са́мый
раз
наъсын [наъсыны] во́зраст
наъсында всегда́; ве́чно; наъсында болсын
абам пусть всегда́ бу́дет ма́ма
нем [немі] еда́, корм, пи́ща; немі жоқ чи́иш-
кин непита́тельная пи́ща
немгер- [немгерер] корми́ть, накорми́ть; угос-
ти́ть

неме- [немээр] 1) *матем.* сложить; 2) прибавить, добавить; 3) помочь
немеґ [немээ] помощь, поддержка
немеш- [немечиґир] помочь (*кому-л.*), помочь друг другу
немнэ- [немнээр] есть, кушать
немнэн- [немнэниґр] есть, питаться; **немнэниґр өґ** столовая
немчи [немчиси] 1) грудная часть туши убитого зверя, приготовленная для варки; 2) мясо (*как продукт питания*)
ненчық [ненчыгы] сумочка для мелких вещей, подвешиваемая на поясе
нең [неңи] рукав (*одежды*)
неңэс [неңэси] зелёный мох
неңнэ- [неңнээр] пришить рукава
неңнэн- [неңнэниґр] держать руки в рукавах
неш [нечы] 1. 1) дерево; 2) бревно; 3) дрова; 2. деревянный
нешсы- [нешсыыр] пахнуть древесиной
нешта- [нештаар] заготовить, заготавливать дрова
неэш- [неньчар] мять руками тугое тесто
нён [нёну~нёны] род (*группа родственных семей*)
нён- [нёнар] строгать (*ножом, рубанком*)
неңғу, неңғы [неңғусу, неңғысы] рубанок
неңғула, неңғыла- [неңғулаар, неңғылаар] строгать рубанком
нёон толстый (*о чём-л. круглом*)
нёок [нёөгү] 1. пух; 2. пуховый
нииңеш 1) лёгкий (*на вес*); 2) лёгкий, нетрудный; 3) дешёвый, низкий (*о цене*)

ниит молодой, юный
нииткэ [нииткэси] нитки (*для шитья*)
нииттэр молодёжь
нимнэ- [нимнээр] кочевать на новое пастбище
ниндирээш зыбкий (*напр. болото*)
ниньчи [ниньчисі] бусы; бусина
ниңге 1) тонкий (*о чём-л. круглом*); 2) узкий (*о доске*); 3) тонкий, высокий (*о го́лосе*)
ниңгеледі 1) тонко; 2) тонким голосом
ностоол [ностоолу] стол
нэъе- [нэъээр] 1) преследовать, 2) требовать
нюдурья- [нюдурьяар] сдирать шкуру, нажимая кулаком (*без ножа*)
нюдурук [нюдуруу] кулак (*сжатая кисть руки*)
нюдурукта- [нюдуруктаар] бить кулаком
нюдү-қара смелый; ловкий
ньюмурья [ньюмурьясы] яйцо (*пти́чье*)
ньюмурьяла- [ньюмурьялаар] нести яйца, нести́сь (*о пти́цах*)
ньюмурут [ньюмуруду] черёмуха
нюн [нюнү] спинной мозг
нюңғу [нюңғусу] 1) раскатанный зимой склон горы; 2) каток
нюңғула- [нюңғулаар] кататься, скатиться (*на санках с горы, на лыжах, на коньках*)
нюңус один, единственный; одино́кий; **нюңус** ла лишь, только
нюңус-аай сразу, сразу́, за один раз
нюңусар по одному́
нюңусқа один из пары
няя 1) но́вый; 2) све́жий

няала- [няалаар] чинить
няар [няяры] прорубь, полынья (в реке, озере)
нядыньчы- [нядыньчыыр] чувствовать стыд
нядыньчығ безл. стыдно
няма- [нямаар] чинить (одежду), ставить за-
 плату
нямаашқын [нямаашқыны] заплата, заплатка
нямдығар пополам
нямдығарла- [нямдығарлаар] делить пополам
нямдықта- [нямдықтаар] разделить надвое
нямдыы некоторый
нян [няны] бок (у человека)
нян- [нянар] возвратиться (домой), идти домой
няндыр- [няндырар] отправить домой; **соот**
няндыр- ответить, дать ответ
няндыртты: няндыртты соода- отвечать, дать
 ответ
няндыры обратно, домой; ♦ **няндыры соода-**
 ответить, дать ответ; **няндыры соот** ответ
няны- [няныыр] точить, заточить (на точиль-
 ном камне)
няныры 1) мимо; 2) неточно, неверно
няныт- [няныдар] отдать в заточку
няң [няңы] обычай, нрав; привычка
няңғы [няңғысы] эхо
няңғылан- [няңғыланыр] 1) раздаваться (об
 эхо); 2) гудеть (о проводах)
няңна- [няңнаар] 1) приобрести привычку,
 привыкнуть; 2) следовать обычаю
няңнан- [няңнаныр] войти в привычку, сде-
 латься привычкой; привыкнуть
няңнығ обычный
няңчан- [няңчаныр] ругать, бранить

нясы́й 1. обжа́ра; 2. ненасы́тный

нясы́йға жа́дно

нят- [нядар] стыди́ться

О

овёот [овёоду] овёс

овоо [овоосы] куча ка́мней на перева́ле (*как пограни́чный знак*)

огороот [огорооду] огоро́д

ода- [одаар] развести́ (*костёр, огóнь*); топíть, растопíть (*печь*)

одағ [одаа] стоя́нка (*с костро́м*)

одағла- [одағлаар] остано́виться на но́чёвку в тайге́ (*с костро́м*)

одун- [оттур] просну́ться

одуш [одучу] продо́лговатое ко́рытце из бересты́

одыраң [одыраңы] мотылёк

озыт- [остыр] 1) пусти́ть, отпусти́ть, вы́пустить;
2) пропу́стить (*слова́ в ре́чи, уро́ки и т. п.*)

озыттын- [озыттынар] теря́ть чу́вство ме́ры (*о челове́ке*)

оин [ойны~ойну] 1) игра́; 2) ток (*тетеревíный и́ли глухарíный*); 3) не́рест (*ры́бы*)

ой I [ойу~ойы] руче́й, ключ (*родни́к, руче́й в гора́х*)

ой II се́ро-голубо́й, була́ный (*о ма́сти*)

ойла- [ойлаар] прой́ти ми́мо (*о гро́зе, эпиде́мии и др. стра́шных явле́ниях*)

оймақ [оймаа] поля́на, лужа́йка

оймалық [оймалыы] ма́ленькая поля́нка в лесу́

ойна- [ойнаар] 1) играть; 2) токовать; 3) нереститься; ♦ **ойнап соода-** шутить
ойнаашқын [ойнаашқыны] игрушка
ойуқ [ойуу] ручей в гольцах
ойуқта- [ойуқтаар] подняться вверх по гольцовому ручью
ол тот, та, то, те
олар они; те
оларың оні
олбуқ [олбуу] нижняя толстая ветвь кедра с шишками
олуқ, олық 1) тот же, та же, то же; **олуқ чердэ** на том же месте; **олуқ тушта** в тот же миг, тотчас, сразу, сейчас же; 2) тотчас, сразу, моментально, мигом
олур- [олурар] 1) сидеть, сесть; 2) садиться
олурт- [олуртур] 1) сажать, посадить (*человека*); 2) сажать, посадить (*растения*); 3) ставить (*посуду*)
олут I [олуду] жизнь
олут II [олуду] 1) место (*для сиденья*); 2) *перен.* зад, круп медведя
олутта- [олуттаар] занять место
ол-ыньча всегда так
ол-ыньча эмес редко, изредка
ольча [ольчасы] добыча, трофей
ольчала- [ольчалаар] добыть
ольшаңғы простой, обычный, обыкновенный
ольшаңғаа 1) бесплатно, даром; 2) зря
он десять; **он иъи** двенадцать; **он сеъес** восемнадцать
онар по десять

онда- [ондаар] 1) стона́ть (*о челове́ке*); 2) хо́ркать
(*об оле́не*)

ону [вин. от ол] того́; ту; его́; её

онуң [род. от ол] того́, той; его́, её

онуш [онучу] боло́то

онушқу, онышқы де́сятый

онушта- [онуштаар] идти́ (*еха́ть*) по боло́ту

оң I он, она́, оно́

оң II пра́вый (*о руке́, сторо́не*)

оң- [оңар] линя́ть (*о мате́рии*)

оңғаары напра́во, впра́во

оңғоча [оңғочасы] ло́дка

оңғочала- [оңғочалаар] плы́ть на ло́дке

оңғу [оңғусу] охо́тничий скра́док

оңғуқ [оңғуу] у́тка-ныро́к

оңғула- [оңғулаар] спрятаться в охо́тничьем
скра́дке

оңнуң, оңның [род. от оң] его́, её, принад-
лежа́щий ему́, ей

ооғ-ооғ *призы́в дома́шних оле́ней, находя́щихся
далеко́*

оода о́чень

оол [оғлу~оғлы] 1) сын; 2) ма́льчик; 3) ю́ноша,
па́рень; 4) дете́ныш (*живо́тных*), птенёц
(*кру́пных птиц*)

оол-ғыс 1.1) де́ти, ребя́та; 2) дете́ныши, птенцы́;
2. де́тский

оолла- [ооллаар] прине́сти дете́нышей, теле́ить-
ся, кото́ться, ягни́ться, щени́ться, нести́ я́йца
(*о кру́пных пти́цах*)

оольчуқ [оольчуу] 1) сынóчек; 2) ма́ленький
ма́льчик, парни́шка

оораш [оорақы] я́мка, в́ьемка, ложби́нка

оорһа [оорһасы] 1) спина; 2) позвоночник; 3) боковая сторона лезвия ножа; 4) глубокая сторона излучины реки; 5) конёк крыши избы;

◆ **Җар Оорһасы Млэчный Путь**

оорһала- [оорһалаар] греть спину у костра

оорһалан- [оорһаланыр] надеяться на чью-л. помощь, поддержку

оору [оорусу] вор

ооруҕ [ооруу] место на гольцах, откуда берёт начало ручей или река

оорула- [оорулаар] воровать, красть

оочур [оочуру] очередь

оочурла- [оочурлаар] стоять в очереди

орна- [орнаар] менять, обменивать; обменять, поменять; сменить

орнаашқын [орнаашқыны] 1) смена; 2) обмен

орпа [орпасы] колотушка бубна

ору [орусу] кладовая (*грызунёв*); запас пищи на зиму (*у грызунёв*)

оруҕ [оруу] 1) дорога; тропы; путь; **оруҕша чораан** ехал по дороге; 2) линии (*в тетради*)

орула- [орулаар] запастись пищей на зиму (*о грызунах*)

орун [орну] 1) место (*для сиденья*); след (*от предмета*); 2) [*с притяж. суф. — послелог*] вместо; **һеп шыйар урооҕу орнунда сан санаар урооҕу болған иик** вместо урока рисования был урок арифметики

орунна- [оруннаар] садиться на какое-л. место, занять место

орус 1. русский; 2. русский, российский

оруһтап по-русски

осқоовор [осқоовору] сковородá
осқур- [осқурар] 1) спасти; 2) щадить, оставить
 в живых
от [оду~оды] 1) огонь; 2) костёр; ♦ **дээрi** оду
 молния
отқур- [отқурар] будить, разбудить
оттуқ [оттуу] огонь
оттуқта- [оттуқтаар] 1) добыть огонь с помощью
 огня; 2) править лезвие ножа на огне
оттун- [оттунар] проснуться
очуқ [очуу] складной треножный табак
оық [оыу] 1) пуля; 2) патрон
оықта- [оықтаар] зарядить (*оружие*)
оықша- [оықшаар] целовать
оырһу [оырһусу] полка (*в шкафу*)
оырта I [оыртасы] середина
оырта II верно, правильно, точно, метко, прямо
 в цель
оыртаа средний, находящийся в середине
оырту [оыртусу] середина; половина; **түн оыр-**
тусунда полночь
оыртулуқ [оыртулуу] остров
оыртуң средний; **оыртуң оғлум** мой средний
 сын
оысал [оысалы] 1) беда; 2) опасность; 3) авария,
 несчастный случай
оысалла- [оысаллаар] 1) попасть в аварию;
 2) погибнуть
оыт [оыту~оыты] трава (*как подножный корм*)
оытар [оытары] пастбище, выпас
оытарла- [оытарлаар] выбирать новое пастби-
 ще

оѣтѣар- [оѣтѣарар] пѣсти (*скот*); пустѣть скот на поднѣжный корм; **оѣтѣарар чер** пѣстище

оѣтта- [оѣттаар] щипѣть траву, пѣстѣсь (*о скотѣ*)

оѣтур- [оѣтурар] идтѣ (*ѣхать*) вдоль по склѣну горы ѣли хребтѣ (*по косоѣру*)

оѣтуруѣ I [оѣтуруу] тропѣ по склѣну горы

оѣтуруѣ II [оѣтуруу] стрѣкѣ, стрѣчка (*в кнѣге, письмѣ*)

Ө

ѣбүге [ѣбүгесѣ] 1) прѣдок (*по отцѣ*); 2) ѣтчество

ѣѣ [ѣѣ] 1) чум, кѣрта; 2) избѣ, дом; 3) жилище; **ѣмнѣдѣр ѣѣ** больница; **ѣѣредѣр ѣѣ** шкѣла; **ѣзаныр ѣѣ** мастерская; **ѣмнѣнѣр ѣѣ** столовая; **ѣлѣэмѣ туѣтар ѣѣ** пѣкарня; **ѣунар ѣѣ** бѣня; **ѣнѣк ѣѣ** стѣйка, хлев; **ѣымыска ѣѣ** муравѣйник; 4) круг, кольцо (*вокруг луны*)

ѣѣдѣѣкии *перен.* жѣнщина; жѣнѣ

ѣѣдѣѣсѣ *перен.* жѣнѣ

ѣѣлен- [ѣѣленѣр] жѣнѣться

ѣѣлүѣ 1) имѣющий чум, кѣрту ѣли дом; 2) семейный; 3) окружѣнная ореѣлом (*о лунѣ*)

ѣдүрѣк [ѣдүрѣѣ] утка

ѣдүрѣктѣ- [ѣдүрѣктѣѣр] охѣтиться на уток, промышлѣть уток

ѣзѣк [ѣзѣѣ] 1) сердцевѣна, ядрѣ; **нѣш ѣзѣѣ** сердцевѣна дѣрева; 2) середѣна, центр; правѣтельство; ♦ **Дѣѣрѣ ѣзѣѣ** Полярная звѣзда

өзен [өзeні] 1) распáдок, ложбiна на склóне горы; 2) ручей на полóгом склóне горы
өзeэндeэ центрáльный, срeдний, находящийся в цeнтре

өй I как раз, впо́ру

өй II постeпéнно; **өй ыирeэ** постeпéнно

өй- [өйер] натерéть, намя́ть (*но́гу, спи́ну*)

өйле- [өйлeэр] мeрить, примeрить (*обу́вь, оде́жду*)

өйлeш- [өйлeчир] бы́ть впо́ру, соотвeтствовaть

өл 1. сы́рость; 2. мо́крый, сырóй, влáжный

өл- [өлер] умерéть

өле сы́зый, сы́вый (*о ма́сти*)

өлең [өлеңі] ложбiна в вершiне ручья́ и́ли рeчки, где всeгдá влáжно и обильно растёт травá; (*мáленькая*) поля́на

өлү- [өлүүр] намóкнуть, промóкнуть

өлүг мёртвый

өлүм [өлүмү] смерть; гíбель

өлүр-өлбес едвá живóй, чуть живóй

өньчөгөр неуклю́жий, нелóвкий (*о челове́ке*)

өң [өңі~өңү] мездрóвая часть вы́деланной шкúры; лицевáя сторoнá матeрии и́ли шкúры;

◆ **чер өңү** дёрн

өңнэ- [өңнeэр] чи́стить мездрóвую часть шкúры пeред её вы́делкой

өөк [өөгі~өөгү] пúговица

өөктэ- [өөктeэр] застегну́ть (*пúговицу*)

өөктэн- [өөктeнір] застегну́ться

өөр [өөрі~өөрү] 1) товáрищи, друзья́; арте́ль;
2) гру́ппа, ста́я, ста́до, табу́н

- өөр-** [өөрер] ра́доваться, обра́доваться; быть дово́льным
- өөредіг** [өөредіі] 1. учёба, учёнье; 2. учёный, обу́ченный; **өөредіг киши** учёный чело-вёк
- өөредігші** [өөредігшісі] учи́тель, учи́тельница; воспитате́ль, воспитате́льница
- өөредіішкин** [өөредіішкині] учёнье, обуче́ние
- өөрен-** [өөренір] 1) учи́ться, занима́ться; на-учи́ться, изуча́ть; 2) приви́кнуть
- өөренір оол-ғыс** учени́к, учени́цы
- өөренігші** [өөренігшісі] учени́к, учени́ца; вос-пи́танник, воспи́танница
- өөрет-** [өөредір] 1) учи́ть, научи́ть; 2) приучи́ть, приручи́ть
- өөрт-** [өөртүр] ра́довать
- өөруньчүг** 1. ра́дость; 2. ра́достный, вызы́ваю-щий ра́дость; прия́тный (*о но́востѣ*); 3. безл. ра́достно, хо́чется ра́доваться
- өөруньчүдү** ра́достно, с ра́достью
- өөрүүшкүн** [өөрүүшкүнү] ра́дость
- өрге** [өргесі] су́слик
- өргү-** [өргүүр] днева́ть, отды́хатъ днём (*во вре́мя пути́*)
- өргүг** [өргүү] днёвка, дневно́й о́тдых (*во вре́мя пути́*)
- өремеле-** [өремелээр] сня́ть сли́вки, пёнки (*с кипячёного молока́*)
- өрү I** [өрүүр] 1) плести́, заплетáть (*во́лосы*); 2) вить (*верёвку*); 3) плести́ (*корзи́ну*)
- өрү- II** [өрүүр] 1) вы́резать реме́нь из шку́ры; 2) отрэ́зать ломо́ть (*хле́ба*)
- өрүг** [өрүү] коса́ (*о волосáх*)

өрүгле- [өрүглээр] заплетать (*во́лосы*); ♦ **өрүг-
лээр ай декабрь**
өрүм [өрүм] ломоть (*хле́ба*)
өрүт- [өрүдэр] успеть
өс [өзү] середина, центр; ♦ **өс аары-** очень
жалеть
өш [өчү] 1) мечь; ненависть; 2) жадность; ♦
өш ал-, өш чөт-, өш чөтiр- мстить
өштүг [өштүү] 1. враг, неприятель, противник;
2. вражеский
өкпеле- [өкпелээр] 1) обидеться; 2) чувствовать
оби́ду
өкпеленьчиғ 1. оби́да; 2. *безл.* обидно
өксе- [өксээр] вести́ невод, бредёнь
өһе- [өһээр] ма́зать, нама́зать, натира́ть
(*ма́зью*)
өһир- [өһирер] 1) гасить, тушить (*огóнь*);
2) стереть, уничтожить (*за́пись*)
өһүн [өһштү] плечó
өһээшкин [өһээшкини] 1) ба́нная моча́лка;
2) кисть (*для побёлки и́ли покра́ски*)
өрпегер 1) косма́тый, лохма́тый (*о живо́т-
ном*); мохна́тый
өүрт [өүртү] пожа́р
өүртэт- [өүртэди́р] допустить пожа́р
өүс- [өүсер] 1) расти́, вы́расти (*о челове́ке, жи-
вóтных*); 2) чи́сленно расти́, мно́житься, раз-
множа́ться
өүсе 1) ме́лкий, неглубо́кий; 2) отло́гий, поло́гий
(*о скло́нах распа́дка*)
өүселеди́ неглубоко́, ме́лко
өүске 1. друго́й, ино́й; чужо́й; 2. кро́ме; сендэн
өүске кро́ме теб́я; ♦ **иһи өүске** ра́зный,
ра́зного цве́та

ѡскеле- [ѡскелѡэр] изменѣть, сдѣлать другим
ѡскелей иначе, по-другому
ѡскелен- [ѡскеленір] изменѣться, стать другим
ѡскелѡэшкин [ѡскелѡэшкині] изменение
ѡскен [ѡскені] дождь; ♦ **ѡскен чаавытты**
 ребёнок заплакал
ѡске-ѡске различный, разный
ѡскун [ѡскуну] 1) порода (*скотá*); 2) молод-
 няк
ѡскүр- [ѡскүрер] развести, растить (*скот*)
ѡскүс сирота
ѡскѡэрі в другое мѣсто; ♦ **иъи ѡскѡэрі**
 в разные стороны
ѡстүр- [ѡстүрер] 1) увеличить (*численность,*
поголовье); 2) растить скот
ѡт [ѡтэр] пройти, проходить, пролезать (*сквозь*
что-л.)
ѡткүрү I острый, пронизывающий насквозь
ѡткүрү II 1. *нарёчие* насквозь; 2. *последог*
 сквозь
ѡткүт 1) острый, пронизательный (*об умѣ*);
 2) понятный; 3) звонкий, ясный (*о голосе*)
ѡтүген [ѡтүгені] удобное оленье пастбище
 на белогорье
ѡш [ѡьер] гаснуть, потухнуть
ѡшкү [ѡшкүсү] домашняя коза; эр **ѡшкү**
 козёл
ѡэн-соот шутка

П

паар [паары] пара
пақ [пағы] 1) *перен.* рот; 2) защёчные мешки
 у грызунов

палаатка [палааткасы] кусок брезента *или*
 иной ткани, служащий для покрытия чума
 пальтоо [пальтоосы] пальто
 пастууқ [пастууғы] пастух
 пастууқта- [пастууқтаар] 1) рабóтать пастухом;
 2) пастí скот
 патроон [патроону] патрón
 патрондааш [патрондаачы] патронташ
 паш [пачы] 1) котелок, котёл, сосуд для варки
 пи́щи; 2) суп
 пашта- [паштаар] варить, сварить; готовить,
 пригото́вить (*пи́щу*); паштаар киши повар
 пе *вопросительная частица*; мындыг эмес
 пе? не так ли?
 пелсала-, пелсаала- [пелсалаар, пелсаалаар]
 плясáть
 пеэшкэ [пеэшкэсі] 1) шахматы; 2) пёшка (*фи-
 гу́ра в шахматах*)
 пеэшкэлэ- [пеэшкэлээр] играть в шахматы
 пистоон [пистоону] капсюль
 письмо, письмоо [письмосы, письмоосы] пись-
 мо
 пишек [пишээр] нож (*охотничий, столовый*)
 пишектэ- [пишектээр] резать (*ножом*), колóть
 (*ножом*)
 плитаалыг: плитаалыг соол печь (*плита́*)
 понедельник понеде́льник (*пе́рвый день не-
 де́ли*)
 поол [поолу] пол (*в доме*)
 предложение грам предложéние; бо предло-
 жениені шыйып алыңар запишите это
 предложéние
 пупайа [пупайасы] телогрейка, фуфáйка

пушаай пусть, пускай
пүүшкэ [пүүшкэсі] пұшка
пылаат [пылаады] головной платок
пыъс [пыъсы] пороша, снежная пыль
пыъса, пыъсаа[қ] тоже, также
пятница пятница (*пятый день недели*)

Р

раама [раамасы] рама
радио [радиосы] радио
район, райоон [району, райоону] район
резиинкэ [резиинкэсі] резинка, ластик
республик [республигы] республика
республиктың республиканский
реэпкэ [реэпкэсі] репа
руучка [руучкасы] ручка (*для письма*)

С

саазын [саазыны] 1) бумага; 2) документ; 3) список; 4) письмо
саақыр, сақыр [саақыры, сақыры] сахар
саары [саарысы] подошва ноги
саарығ [саарыы] мелкий перека́т на реке;
порог (*на реке*)
саасқан [саасқаны] сойка, ку́кша
саат [саады] задержка, непредвиденная остановка (*в пути*), препятствие
сабааш [сабаачы] прут, лоза, розга
сабал- [сабалыр] ударяться (*обо что-л.*)
сабытькы [сабытькысы] сапоги (*русского образца*)
саглағар косматый, лохматый, мохнатый

сағыльчаң заботливый

сағын- [сақтыр] 1) думать, подумать; придумать; 2) помнить, вспоминать; **сақтып ал-** вспомнить; 3) скучать, грустить; мечтать

сағыш- [сағычы] 1) ум; 2) память; 3) мысль; 4) намерение; 5) мечта; ♦ **сағышқа тұыш-**; **сағышта чоба-** беспокоиться

сағышқыры умный

сай I [саэ] 1) галька; 2) коса (*отмель на реке или озере*); 3) высохшее русло реки; ♦ **сай қар** фирновый снег

сай II [саэ] кедровый орех

сайла- I [сайлаар] 1) пастись на галечнике возле реки (*об олэне, который ест там хвою*); 2) ехать по галечнику

сайла- II [сайлаар] тереть кедровые шишки, вылушивая орехи

сайлығ: сайлығ қузуқ вылущенный кедровый орех

сай-қуышқаш [сай-қуышқачы] трясогузка

сақтыышқын [сақтыышқыны] воспоминание

сал [салы] плот

сал- [салыр] класть, положить; сложить, собрать; **салыр чер** склад

саласқа [саласқасы] петля аркана, положенного на землю (*с её помощью ловят олэня или коня за ногу*)

салбақ [салбаа] длинная лежащая жердь, к которой привязывают олэней

салбар [салбары] 1) кисть руки *или* стопа ноги человека, кисть лап животного; фаланги пальцев медведя; 2) *перен.* коготь медведя; 3) украшение в виде кожаной бахромы

салда- [салдаар] плыть на плоту
 салдат, салдаат [салдады, салдаады] солдат
 салдатта-, салдаатта- [салдаттаар, салдаат-
 таар] служить в армии
 самбаар [самбаары] самовар
 самдарғай рваный (*об одежде*)
 самуқ [самуу] дверной замок
 сан [саны] 1) число; счёт; 2) цифра
 сана- I [санаар] считать, сосчитать, подсчиты-
 вать; сан сана- решить задачу
 сана- II [санаар] читать; прочитать (*про себя*)
 санаашқын [санаашқыны] чтение
 саны каждый; киши саны каждый человек
 сапаарник [сапаарнигы] чайник для заварки
 чая
 сараадақ годовалый изюбрь
 сараң I [сараңы] роща, бор
 сараң II скупой, жадный
 сароот [сарооду] стог сена
 сарығ I жёлтый
 сарығ II [сарыы] *перен.* человек
 сарығ-аң [сарығ-аңы] изюбрь
 сарығ-чағ [сарығ-чаа] сливочное масло
 сары-һааш *название одного из тофаларских*
родов
 сачимна- [сачимнаар] сложить дрова в по-
 лённицу
 саһьал [саһьалы] 1) борода; 2) усы (*у живот-*
ных)
 саһьаллығ бородастый
 саһьлық [саһьлыы] клык изюбря
 саһьлын [саһьлыны] лёгкий ветерок
 саът- [саътар] продавать; торговать

саъттын- [саъттынар] 1) продава́ться, быть про́-
данным; 2) быть подку́пленным; **саъттын-**
ған киши преда́тель

саътығ [саътыы] прода́жа, торго́вля

саътығла- [саътығлаар] 1) отпра́виться за по-
ку́пками; 2) торгова́ть

саътығшы [саътығшысы] продаве́ц

саътып алыр покупа́ть, купи́ть; приобре́сти

саътып-алығшы [саътып-алығшысы] покупа́-
тель

саътып-алыышқын [саътып-алыышқыны] по-
ку́пка

саътыш- [саътчыр] торгова́ть друг с дру́гом;

саътчыр киши продаве́ц, купе́ц

саътыышқын [саътыышқыны] торго́вля, про-
да́жа

сеглегер косма́тый

сезік чу́ткий, осторо́жный

сезіл- [сестір] замеча́ть *іли* чу́вствовать опа́с-
ность

сезіньчиғ чу́ткий

сезіңгі чу́ткий

семис жи́рный, ту́чный, откóрмленный

сен I ты

сен II *сказуемостьная частица 2-го лица ед.*

ч.; келген сен ты пришёл

сендә [*мест. от сен I*] у тебя́

сендән [*исх. от сен I*] от тебя́, у тебя́

сені [*вин. от сен I*] тебя́

сеңә [*дат. от сен I*] тебе́

сеп [себі] речно́й зали́в

сербеңгі [сербеңгісі] три опóрные же́рди о́стова
чу́ма

сериин 1. (*о погоде*) све́жий; 2. прохладно, свежо́
серээ [серээси] желе́зная остро́га
сеъезер по во́семь
сеъезішки, сеъезішкии восьмо́й
сеъезон во́семьдесят
сеъес во́семь
сеъес чүс во́семьсо́т
сиин [*род. от сен I*] тво́й, тво́я, твоё
сиир [сиирі] сухожи́лие, жи́ла; **қаътқан сиир**
 сухожи́льная ни́тка
сіген I [сігені] разнови́дность гру́бой травы́
сіген II [сігені] рыболо́вная мо́рда, верша́
сілер I вы; Вы
сілер II сказа́емая часті́ца 2-го лица́
 мн. ч.; **келген сілер** вы [Вы] пришлі́
сілерниң [*род. от сілер I*] ваш, Ваш
сіъльи- [сіъльиир] 1) трясти́; 2) кача́ть, маха́ть
сіърей [сіърейи] у́тка чиро́к
сіърт [сіърті] 1) гребе́нь (*хребта́ горы́*); 2) спи́на
 (*у ры́бы*)
согласный *грам.* согласо́нный (*звук*)
соғун [соғуну] стрела́ (*ору́жие*)
соғуна [соғунасы] ре́пчатый лук
соғур слепой
сой- [сойар] сня́ть, содра́ть (*шку́ру уби́того*
звёря)
сойаа [сойаасы] изогну́тая про́волочка для про-
 чище́ния кури́тельной тру́бки
сойақ [сойаа] со́пка, возбу́жденность
сойу- [сойуур] осты́ть, охладі́ться (*о жи́дкости*)
сойут- [сойудар] остуди́ть, охладі́ть (*жи́дкость*)
солоопқай [солоопқаэ] окно́, око́шко
сомоо [сомоосу] стог се́на, скирда́

сонур 1. интерес; 2. интересный, удивительный
сонуурһа- [сонуурһаар] интересоваться; удив-
ляться

сонуурһаньчығ 1. интересный, вызывающий
интерес, удивление; 2. *безл.* интересно

соң I [соо] 1. конец, задняя часть (*чегó-л.*);
2. [*с притяж. суф.- послелог*] позади, сзади,
после того, как ... ; **концерт соонда кино**
болған после концерта было кино

соң II 1) поздно; 2) позади, после

соң III *союзное слово* после, потом, после того,
как ...; **ол соң** потом, после того; **келген**
соң после того, как пришёл

соңғаартын с запада

соңғаары I назад

соңғаары II 1. запад; 2. на запад

соңғаарыкии западный

соңғу, соңғуу поздний; последний; **соңғу Һүн-**
дүс позавчера

соңғуртун 1) сзади; 2) с запада

соңғуу-бурун в разное время

соңна- [соңнаар] опоздать

соо [соосу~соосы] туюс, берестяное ведро

сооғур пёстрый (*о масти*)

соода- [соодаар] сказать, говорить

соодан- [сооданыр] рассказать, говорить, раз-
говаривать

соодаш- [соодачыр] разговари́вать друг с дру́-
гом, беседовать

сооқ 1. холод; мороз; 2. холодный; морозный;
3. холодно; морозно; **сооқ ал-** простудить-
ся; ♦ **Сооқ Ире Дед-Мороз**

соол [соолу~соолы] печь, пѣчка; **таш соол**
 рѹсская печь
соол- [соғлур~соғлыр] 1) испаряться, высыхать;
 пересыхать; 2) перестать доиться (*о корове*)
соондаа слѣдующий после чего-л.; **соондаа**
чылын через два года на третій; **кыгъш**
соондаа ыре время после зимы
соот [сооду~сооды] 1) слѣво; речь; разгово́р;
 2) совет; 3) рассказ
соочақ [соочаа] туесок, маленькое берестяное
 ведёрко
сорғу [сорғусу] 1) носик, краник (*у сосуда*);
 2) насос
сорус- [сорзур] качать насосом
соъқ- [соъһар] бить, ударить, стучать
соъқта- [соъқтаар] 1) колотить, стучать; 2) (*о птице*)
 клевать
соъльоовай [соъльооваэ] рубль
сөдүрү [сөдүрүүр] волочить, тащить волоком
сөйгү [сөйгүсу] лодочный шест
сөйгүле- [сөйгүлээр] толкать лодку *или* плот
 шестом
сөлтөңнэ- [сөлтөңнээр] *перен.* найти берлогу
 медведя
сөлээ [сөлээсі] свобода
сөлээліг свободный; **сөлээліг ыре** свободное
 время
сөлээрһэ- [сөлээрһээр] чувствовать себя спо-
 койно; жить мирно, покойно
сөң [сөңі~сөңү] ледоход
сөөк [сөөгү] 1) кость; 2) род, племя; 3) нацио-
 нальность

сөөкей [сөөкеи] саламат, мучная каша на сметане

сөөккүрү костлявый

сөөскен [сөөскени] чёрная кислица, чупышка

сөһүл- [сөһктүр] 1) пороться, распарываться

(по шву); 2) разрушиться, осыпаться

среда средá (*третий день недели*)

стүүл [стүүлү] стул

суббота суббóта (*шестой день недели*)

субусун [субусуну] бисер (*украшение*)

суғ [суу] 1) вода; 2) сок; **қарақ суу** слёзы;

3) речка, ручеёк

суғар- [суғарар] поить (*животных*)

суғари [суғарисы] сухарь

суғ-көк зелёный

суғла- [суғлаар] поливать

суғлаан [суғлааны] суглан, съезд всех тофаларских родов

суғлуур [суғлууру] удила (*часть конской уздаи*)

суғса- [суғсаар] хотеть пить

суғураа: суғураа чағдыры идёт проливной дождь

сула [суласы] свеча, свечка

сун- [сунар] 1) бегать; 2) служебный глагол, означающий быстроту действия; **тура сун** вскочить

сундуру бегом

сунус- [сунзур] скакать; ехать рысью (*на коне или олене*)

сунуш- [сунчур] бегать вместе с кем-л.

сурағ [сураа] весть, слух

сурағла- [сурағлаар] сообщать

сурағлығ известный, знаменитый

сууқ- [сууғар] промóкнуть, намóкнуть (*под дож-
дём*)

суъқ- [суъһар] 1) класть (положить) внутрь,
вкла́дывать; 2) включа́ть (*ра́дио, электро-
прибо́р и т. п.*)

сүбүрт- [сүбүртүр] точи́ть, заточи́ть (*каранда́ш*)

сүге [сүгеси] топо́р

сүксүк [сүксүү] напёрсток

сүр- I [сүрер] 1) гнать, перегна́ть (*скот*); 2) пре-
сле́довать

сүр- II [сүрер] скобли́ть шку́ру при её вы́делке

сүргүүш [сүргүүчү] доска́ для скоблѣния шкур

сүрүғ [сүрүү] табу́н, ста́до

сүс- [сүзер] ходи́ть по воде́

сүт [сүдү] молоко́; **ачығ сүт** простоква́ша

сүттүғ: **сүттүғ шэй** чай с молоко́м

сүүмкэ [сүүмкэси] сума́

сүүт [сүүдү] суд

сыбыр- I [сыбырар] гоня́ть, гнать

сыбыр- II [сыбырар] 1) скобли́ть, скрести́; 2) со-
дра́ть (*шку́ру*); 3) сня́ть оде́жду

сыбырғыш [сыбырғычы] скребо́к

сығыр- [сығырар] 1) свисте́ть; 2) пища́ть; 3) иг-
ра́ть на флѣйте

сыдым [сыдымы] 1) арка́н; 2) пѣтля арка́на

сыдымна- [сыдымнаар] 1) набро́сить арка́н;
тащи́ть на арка́не; лови́ть арка́ном; 2) при-
вяза́ть за пѣтлю

сыйла- [сыйлаар] свисте́ть (*о ве́тре*)

сыйтқыр- [сыйтқырар] 1) свисте́ть (*о бурундуке́*);
пища́ть; 2) чири́кать, щебета́ть (*о пти́цах*)

сылта- [сылтаар] 1) иска́ть причи́ну; 2) обви-
ни́ть; 3) заболѣть

сылтағ [сылтаа] 1) причина; 2) болѣзнь
сылтыс [сылтызы] звезда; **өөр сылтыс** со-
 звѣздие
сымыра- [сымыраар] шептáть, говорíть шё-
 потом
сын [сыны] гóрный хребѣт, покрýтый лѣсом
сын- [сынар] ломáться, сломáться; разбíться
 (о стеклѣ), лóпаться
сыра [сырасы] жердь
сыран [сыраны] опорный шест (жердь) с раз-
 вíлкой, употребляющийся при пострóйке
 чúма
сырға [сырғасы] 1) сѣрьги, серёжки (*украше-
 ние*); 2) кíсточки (*на уша́х бѣлки, рыси*)
сырмыт- [сырмыды] свѣзка тóлстых жердѣй,
 испóльзуемая для заку́порки входа в мед-
 вѣжью берлóгу
сыры- [сырыыр] стегáть, простѣгивать, шить
 крупными стежкáми
сысқыр- [сыскыар] топíть (*сáло*)
сыстық [сыстыы] поду́шка
сыық- [сыыһар] 1) ломáть, сломáть; 2) разбíть;
 3) размѣнивать (*дѣньги*)
сыыым [сыыымы] отлóмленный кусóк чегó-л.
сыыыш [сыыычы] ущѣлье, теснíна
сыып [сыыпы~сыыфы] 1) рукоя́тка; 2) стѣбель
 (*растѣния*)
сыыпта- [сыыптаар] вдеть (*нítку в игóлку*)
сыырт [сыырты] спинá (*крупных живóтных*)
сыы [сыысы] прямой скребóк для вýделки
 шкúры
сыыла- [сыылаар] скоблíть мездру́ шкúры
 прямым скребкóм

сыығаш мелкий, неглубокий (*о водоёме*)
сыын [сыыны] изюбрь, марал
сэнэк [сэнәә] мерка для пороха
сәң [сәңі] цена
сәңніғ 1) имеющий цену; **аар сәңніғ** дорогой, драгоценный, дорогостоящий, **биче сәңніғ** дешёвый, малоценный; 2) ценный
сэргэк 1) бодрый; 2) чуткий; 3) внимательный
сэрі [сэрісі] лабаз на сваях
сээк [сээгі] муха
сээк-маас насекомые
сээнэк [сээнәә] кладовка, чулан (*в доме*)
сээр [сээрі] отрог горного хребта
сәә [*дат. от сен I*] тебе

Т

та 1) усиленная частица и, даже; **ында та, мында та** и там, и тут; 2) частица, образующая неопределённые и отрицательные местоимения; **қандығ та** какой-то, какой-нибудь, **қум та чоқ** никого нет; 3) частица, образующая уступительное наклонение; **чоруса та** хоть и поедет; **алдым та эрсе** хоть я и взял
таабыр-соот [таабыр-сооду] загадка
таақ [таағы] крышка (*посуды*)
таақта- [таақтаар] закрыть посуду крышкой
таанса [таансасы] тәнец, танцы
таансала- [таансалаар] танцевать
таар- [таарар] отрубить, отрезать ровно поперёк
тадығлы- [тадығлыыр] быть вкусным
тадығлығ вкусный; сладкий

тай- [тайар] поскользну́ться, скользи́ть
тайа [тайасы] жи́молость (*расте́ние*)
тайақ [тайаа] по́сох, па́лка
тайға [тайғасы] 1) тайга́, го́рный лес; 2) го́ра,
 по́крытая ле́сом
тайғақ 1. ско́льзкий; 2. ско́льзко
тайғала- [тайғалаар] кочева́ть в го́ры на ле́т-
 ние па́стбища
тайна- [тайнаар] жева́ть
тақ [тағы] 1) лаба́з на ветв́ях де́рева; 2) по́лка
тақта- [тақтаар] 1) класть на лаба́з; 2) класть
 на по́лку
тақша [тақшасы] (*ча́йная*) ча́шка, пиала́
таққыняқ [таққыняа] ку́рица; **асқыр таққы-**
няқ, эр таққыняқ пету́х; **қыдат таққыняқ**
 индю́к
талаш- [талақыр] спеши́ть, торопи́ться
талаштығ срóчный, спéшный
талый- [талыйар] уйті́, уходи́ть; уе́хать
тамды [тамдысы] ка́пля; бры́зги
тамдыла- [тамдылаар] ка́пать
тамыы [тамыысы] табáк
таны- [таныыр] 1) знатъ (*в лицó*), бытъ знако́-
 мым; 2) узнáть, опознáть
танығ [таныы] мётка, вы́резанная на шерсти
 олёня, тамга́
таныш знако́мый
таныш- [таныңар] знако́миться, познако́миться
таң *часті́ца, уси́ливающая отрица́тельный*
отве́т; таң, билбейндірі мен нет, я не
зна́ю!
тар у́зкий, те́сный

тараа [тараасы] 1) хлебные посёвы, хлеба́;
 2) зерно́; **арçанай тара** рожь (*зерно́*)
тарамақ редкий (*о волоса́х, траве́ и т. п.*)
тармыыр [тамыыры] гра́бли
тары- [тарыыр] се́ять, посе́ять (*хлеб*); сажáть,
 посадíть (*растéние*)
тарығ [тарыы] 1) хлеб, зла́ки, кото́рые се́ет
 челове́к; 2) урожа́й
таш [тачы~дачы] 1. ка́мень; 2. ка́менный; **таш**
һөө ка́менный уголь
ташта- [таштаар] дои́ть
таштанығшы [таштанығшысы] доя́рка
ташуур [ташууру] кнут, плетъ
таъқыр- [таъқырар] токова́ть (*о глухарé*)
таъһа [таъһасы] подко́ва
таъһи- [таъһиир] вози́ть, перевезти́ (*в друго́е*
ме́сто)
таъһиғ [таъһии] разли́в (*реки́*), полово́дье, на-
 водне́ние
таъһан [таъһаны] 1) мука́; 2) мучно́е изде́лие,
 вы́печка
таъһнат [таъһнады] у́тка кроха́ль
таъһрыш [таъһрычы] оленёнок до го́да
таъсыла- [таъсылаар] трещáть
таъш- [таъһяр] разлива́ться, выходи́ть, вы́йти
 из берего́в
таъшқаары нару́жу, на у́лицу
таъшқар- [таъшқарар] вы́гнать на у́лицу,
 вы́вести нару́жу
таъшты 1. вне́шняя, нару́жная часть; 2. *после-*
лог вне, снару́жи; **оғ таъштында** вне до́ма,
 снару́жи до́ма
таъштыға нару́жу, на у́лицу, на двор

таъштын снару́жи, на у́лице, во дворе́, вне
до́ма

таъштындан снару́жи, с у́лицы, со двора́
таъшты вnéшний

тетраатка [тетрааткасы] тетра́дь
тіле- [тілээр] 1) иска́ть; 2) проси́ть
тіскек [тіскәә] ко́лено

тітім сме́лый, отва́жный, хра́брый, геро́йский
тіълье [тіъльесі] ле́нта мя́са, наре́занная для
вя́ления

тіъльеле- [тіъльелээр] ре́зать мя́со ле́нтами
(для вя́ления)

тоғла- [тоғлаар] игра́ть, резви́ться (*о живо́т-
ных*)

тодуқ, тодық сы́тый

тодур-, тодыр- [тодурар, тодырар] накорми́ть
тоза- [тозаар] содра́ть бересту́, загото́вить бе-
ресту́

той [тойу~тойы] сва́дьба

тойа- [тойаар] 1) клева́ть, долби́ть (*о пти́цах*);
2) би́ть, стуча́ть (*в дверь, бараба́н*)

толмоочы [толмоочысы] у́стный перево́дчик
толмоочыла- [толмоочылаар] перевести́ (*у́ст-
но*)

тонақ [тона] 1) компле́кт оде́жды; 2) сбру́я,
сна́сть, снаряже́ние

тоо- [тоор] понима́ть

тоолһала- [тоолһалаар] понима́ть

тоорғу [тоорғусу] кабарга́

тооруқ [тооруу] ши́шка хво́йных дере́вьев (*кро́-
ме ке́дра*)

тоотқа [тоотқасы] 1. гли́на; 2. гли́няный

торай [тораэ] медвежо́нок

торғу [торғусу] 1. шёлк; 2. шёлковый
торлоошқу [торлоошқусу] волчо́к, юла́
тос 1. берёста и береста́; 2. берестяно́й
тосқанақ [тосқанаа] ме́лкий град, сне́жная
 крупа́
точка *грам.* то́чка; **предложение** *учунда* **точ-**
ка шыйып қаар в конце́ предложéния
 ста́вят то́чку
тош [точу~точы] годовáлый телёнок ло́ся и́ли
 изю́бря
тоъқ крúпный (*о чём-л. шаровíдном*)
тоъқта- [тоъқтаар] остано́виться
тоъһозар по де́вять
тоъһозон девянóсто
тоъһозушқу, тоъһозышқы, тоъһозышкий
 де́вятый
тоъһорғу [тоъһорғусу] дя́тел
тоъһос де́вять
тоъпрақ [тоъпраа] 1) земл́я, по́чва; 2) пы́ль
тоърыо [тоърыосу~тоърыосы] ка́дка, бо́чка
тоъс- [тоъсар] встрéтитъ, в́ыйти навстрéчу
тоъфа, тоъпа 1. тофа́, тоф; 2. тофалáрский
тоъфалап по-тофалáрски
тоъш [тоъһю~тоъһи] 1. лёд; 2. ледянóй
төді, төдү 1. весь, всё, все; **төдү-сүндэн эки**
 лу́чше всего́; 2. *безл.* всё, конéц
төзе- [төзээр] бы́ть похóжим
төле- [төлээр] плати́ть
төлейин бесплáтно
төн- [төнэр] 1) конча́ться; пропа́сть, исся́кнуть;
 2) *перен.* умерéть, сконча́ться (*о челове́ке*)
төңкүр [төңкүрү] бык ди́кого се́верного оле́ня
төөрей крúглый (*о чём-л. плóском*)

төрел [төрелі] родня, крѡвный рѡдственник
 төрү- [төрүүр] родиться; төрээн ьүнү день
 рождѣния
 төрээн родной
 төък- [төььер] 1) вѣлить, пролѣть, разлѣть;
 2) сыпать
 төьек [төььээ] матра́с, постѣль
 төьен- [төььенір] постелѣть
 төьөш [төььөчі~төььөчү] пень
 төьүл- [төьктүр] лѣться
 төьпө [төьпөсі~төьпөсү] пурга́, метель, снѣж-
 ная бу́ря, бура́н, вью́га
 төьс- [төьсер] терпе́ть
 төьшпер тупой, с тупым концѡм
 туғул [туғулу] телѣнок корѡвы (*до одного́ го́да*)
 туғулла- [туғуллаар] телѣться (*о корѡве*)
 туза [тузасы] 1) польза; 2) по́мощь
 тузақ [тузаа] 1) ловчая пѣтля, силѡк; 2) паути́на
 тузақта- [тузақтаар] ловѣть силка́ми
 туйана та́йно, тайко́м, потихо́ньку
 туйуғ [туйуу] копы́то
 тул- [тулар] бѣться, сража́ться; дра́ться
 тулғуныақ [тулғуныа] вдова́
 тулуп [тулубу] ко́жанный мешѡк из це́льной
 шку́ры
 тулуш [тулучу] бой, сраже́ние, бѣтва
 тулуш- [тулчур] бѣться, сража́ться (*друг с дру́-
 гом*)
 туман [туманы] туман
 туньчуқ [туньчуу] клюв
 туньчуқ- [туньчуғар] задыха́ться; захлѣбы-
 ваться
 туп *дееприч. от туьп-*; туп ал найтѣ

тур- [турар] 1) стоять; 2) встать; стать (*на ноги*);
 3) *останавливаться*; 4) *служебный глагол, выражающий длительность или постоянство действия*; **бис билип турған** мы знали
тура [турасы] 1. утро; 2. утром
тураа утренний
турай, турайсы завтра
турас: турас қын- внезапно остановиться, на
 миг остановиться
турат- [турадыр] вспомнить (*напр. прошлое*),
 предаваться воспоминаниям
турғус- [турғузар] 1) остановиться; 2) поднять (*на ноги*); 3) ставить, поставить, *воздвигать*
туру I [турусу] желание; намерение
туру II рост
туру III *сказуемая часть, выражающая в сложном глаголе настоящее время*;
аңшы салдап туру охотник плывёт на плоту
турула- [турулаар] хотеть
туршу- [туршуур] пробовать, испытывать
тус [тузу] соль
туса [тусасы] 1) польза; 2) помощь
тута- [тутаар] *недоставать, нехватать*
туус-туус *межд. возглас, которым подзывают олёней, пасущихся неподалёку*
тушқан любой, всякий, каждый
тушташ напротив (*на противоположной стороне*)
тушташтыры навстречу друг другу
туьп- [туьпар~туьфар] 1) найти, находить;
 2) добыть; приобрести; 3) отгадать, разгадать
туьпуғ [туьпуу] 1) охотничья добыча; 2) *перен.*
 пушнина

туъпуғшу находчивый
 туъпул- [туъптур] возникнуть, появиться
 туъпула- [туъпулаар] сбросить седока, вьюк
 (о конé, о лёне)
 туъпулған [туъпулғаны] начало
 туърһу [туърһусу] длина; рост; расстояние;
 ҡыыш туърһусунда в течение зимы
 туът- I [туъттар] 1) держать; 2) брать, трогать;
 3) жать; 4) ловить, хватать (схватить) рукой;
 5) печь; 6) строить, построить, срубить дом
 туът- II [туъттар] понять
 туътқуш [туътқучу] ручка, рукоятка
 туътуш всегда, постоянно
 туътуштуру слитно (*написать*)
 түбек [түбәә] беспокойство
 түбектіг беспокойный
 түйүс [түйсү] берестяной туес
 түк [түгү] 1) волосы на теле, шерсть; 2) перо;
 3) мех
 түктүғ 1) волосатый, шерстистый; 2) покрытый
 перьями; 3) меховой; 4) пушистый (*о шерсти,*
перьях)
 түктүғ-ары [түктүғ-арысы] шмель
 түле- [түләәр] линять (*о животных, птицах*);
 выпадать (*о шерсти, перьях*)
 түн [түнү] ночь
 түннә 1. ночь; 2. ночью
 түннәә ночной
 түнәдi всю ночь, ночь напролёт
 түңгүр [түңгүрү] бубен
 түргедә- [түргедәәр] торопиться
 түрген быстрый, скорый
 түргечен торопливый

түреңгі 1. бедняк; 2. (*неимущий*) бедный
түштәғ обеденный перерыв
тұьһү- [тұьһүүр] упасть (*о давлении крови*);
 понижаться (*об уровне*)
тұьһүк низкий
тұьһүктән низко; **самолёт тұьһүктән уьһюп**
 чору самолёт летит низко
тұьһүндү [тұьһүндүсү] опа́вшая кедровая шиш-
 ка, па́данка
тұьһүндүле- [тұьһүндүләэр] собрать весной
 опа́вшие о́сенью кедровые шишки
тұьһүр- [тұьһүрер] фотографировать
тұьһүрү вниз
тұьрьү- [тұьрьүүр] ма́зать, нама́зать
тұьрьүүшкүн [тұьрьүүшкүнү] ба́нная моча́лка
тұьш- [тұьшер] 1) слезть, спуститься вниз; 2) па-
 дать (*вниз*); 3) приземлиться (*о челове́ке*);
 4) впа́дать (*о ре́ках, ручья́х*); 5) наступать
 (*о времена́х го́да*); 6) осы́паться (*о ли́стьях*)
тыбыт- [тыбыдар] найти́
тығыл о́чень густо́й (*о шёрстном покрóве*)
тыдық 1. дыра́; 2. дыря́вый
тықтан- [тықтаныр] стара́ться
тылбыра- [тылбыраар] болта́ть, мно́го разго-
 ва́ривать
тылбырақ 1. болту́н, болту́нья; 2. болтли́вый
тылда- [тылдаар] сообщіть
тылдаашқын [тылдаашқыны] сообще́ние
тын [тыны] 1) дыха́ние; 2) жизнь
тын- [тынар] дыша́ть, дыха́ть; **тынар чүме**
 во́здух; **улуғ тын-** де́лать глубо́кий вдох
тынның одушевлённый, живо́й
тыныш [тынычы] дыха́ние

тырыққы [тырыққысы] обруч, круг; колесо
 тырымға добросовестно; на совесть
 тырышқый [тырышқый] рожки (*вид макарон*)
 тырыштыр- [тырыштырар] мять (*одежду*)
 тысыра- [тысыраар] виться, курчавиться
 тысырааш кудрявый, курчавый
 тычық- [тычығар] успокоиться
 тыш [тычы] 1. 1) тишина; 2) отдых, покой;
 3) мир (*отсутствие войны*); 2. тихий, спо-
 койный
 тышқа спокойно; тихо, мирно
 тыштан- [тыштаныр] 1) успокоиться; 2) отды-
 хать, отдохнуть
 тыштанығ [тыштаныы] 1. отдых, каникулы,
 отпуск; 2. выходной, воскресный (*день*)
 тығрт- [тығртар] тянуть, тащить; 2) молоть (*мясо*)
 тығртқы [тығртқысы] багорчик (*снасть для*
лова рыбы)
 тығртқыш [тығртқычы] дружба
 тығртпала- [тығртпалаар] есть мясо без ножа
 тығртық упрямый (*человек*)
 тәбе [тәбесі] верблюд
 тәбек [тәбәә] волан, зоска (*вид игрушки*)
 тәбәнә [тәбәнәсі] мешочная игла
 тәбәә [тәбәәсі] корм, предназначенный для от-
 корма животных
 тәғ- [тәәр] нагрузить, грузить (*воз*)
 тәйлиген [тәйлигені] коршун
 тәмдәк [тәмдәә] знак, метка, клеймо
 тәргә [тәргәсі] телега
 тәргәле- [тәргәләәр] ездить на телеге
 тәэк 1. быстрый, скорый; 2. быстро, скоро
 тәэкке быстро, скоро

тэъксі 1. частый (*не редкий*); 2. 1) часто; 2) быстро, скоро
тэъе [тэъесі] горный козёл, сибирский козерог
тэъен [тэъені] 1) колючка, шип (*у растений*);
 2) шиповник; малина
тэъник дырявый
тэъпсээр [тэъпсээрі] чепрак
тэърыле- [тэърылээр] привязывать к торокам
тэътірі 1. обратный; 2. обратно, назад; **тэътірі**
бээр отдать (*возвратить*)
тээбер [тээбэрі] гружёный воз
тээрме [тээрмесі] мельница
тээрмеле- [тээрмелээр] молотъ зерно на мель-
 нице

У

уба [убасы] старшая сестра
убалышқы сёстры
убаңнай [убаңнаэ] тётка по отцу, старшая сест-
 ра отца
уғ- [уур] поднять тяжесть, осилить что-л. тя-
 жёлое
уғла- [уғлаар] прицелиться
уду- [удуур] 1) спать; 2) уснуть; 3) ложиться
 спать
узан- [узаныр] мастерить; **узаныр өғ** мастер-
 ская
узун 1) длинный; 2) высокий
узун-қуърт [узун-қуърту] змея
уйа [уйасы] 1) гнездо (*птицы*); 2) логово (*зверя*)
уйаик [уйаигы] горлинка, дикий голубь
уйала- [уйалаар] 1) вить гнездо (*о птицах*);
 2) устраивать логово (*о диких зверях*)

уйғут [уйғуду] 1) тополь; 2) осина

уйудуньчуғ 1. грустный, скучный; 2. грустно, скучно

уйут- [уйудар] скучать, грустить, тосковать
уқ [уғу] шерстяные носки (собственной вязки); чулки

ула- [улаар] соединить концы

улағ [улаа] подвода; транспорт

улға- [улғаар] выбирать

улғағ [улғаа] выбор

улғат- [улғадыр] 1) прибывать (о воде); под-
няться (о давлении); 2) увеличиться; расти,
вырасти, повзрслеть; ♦ улғатқан чер ро-
дина

улғаттыр- [улғаттырар] 1) усиливать; повы-
шать; увеличить (в размере); 2) растить,
вырастить (детей)

улуғ 1) большой, крупный; 2) большой, взрос-
лый, старший (по возрасту); 3) главный;
оода улуғ великий

улуғ-аң [улуғ-аңы] лось

улуғ-балық [улуғ-балыы] таймень

улуғ-беғ [улуғ-бәә] председатель

улуғ-діиң [улуғ-діиңі] соболь

улуғ-һүн [улуғ-һүнү] праздник [букв. большой
день]

улуғ-һүннә- [улуғ-һүннәәр] праздновать

улуғ-чер [улуғ-чері] 1) правительство; 2) сто-
лица

улус [улусу] 1) народ; люди; население; 2) род-
ня, родственники

улуштуң народный

улуушқун [улуушқуну] волчий или собачий вой

унуун [*исх. от ол*] 1. от того́; 2. отту́да
унуун-мунуун отовсю́ду, из ра́зных концо́в,
 из ра́зных напра́влений
упқан [упқаны] ли́вень, си́льный дождь
ур- [ураp] 1) сы́пать, насы́пать; 2) ли́ть, нали́ть;
 разли́ть
урооқ [урооғу] уро́к
уруғ [уруу] ребёнок; **эр уруғ, оол уруғ** ма́ль-
 чик; **э́пші уруғ, қыс уруғ** де́вочка; **уруғ**
уруу внук; вну́чка; **ойнаар уруғ** ку́кла
уруғ-баар [уруғ-баары] вся родня́ по ли́нии
 отца́
уруғ-дарығ [уруғ-дарыы] 1) родные́ де́ти; 2) род-
 ня́, все ро́дственники (*в совоку́пности*)
уруғсуғ капри́зный (*о ребёнке*)
урум [уруму] бино́кль, подзо́рная труба́
урумна- [урумнаар] смотре́ть в бино́кль *или*
 подзо́рную трубу́
ус [узу] ма́стер, масте́рица; **да́мир узу** кузне́ц;
неш узу столя́р
ут- [уттур] забыва́ть; забы́ть; упустíть из ви́да
утасын [утасыны] нítка для вышива́ния, му-
 линé
утюук [утюгу] утю́г
ууйа вот тот, вот та, вот то
ууйада вот здесь, ря́дом
ууйала- [ууйалаар] подо́йти о́чень бли́зко,
 подо́йти впло́тну́ю
уун *послелог* к, по напра́влению к ... ; **өғ уун**
 к до́му
уунақ 1. ме́лкий; разме́нный (*о де́ньгах*); 2. ме́-
 лочь (*в том числé и де́ньги*), ме́лкие оскóл-
 ки, кро́шка

уунақта- [уунақтаар] 1) измельчать, крошить;
 2) разменивать, менять деньги
уушта- [ууштаар] мять (размять) шкуру руками
учиинші [учииншісі] учитель, учительница
учу-баһи начало и конец; **учу-баһи чоқ**
 бесконечный, непрерывный
уш [учу] 1) конец, кончик; окончание; 2) значе-
 ние; ♦ **чуьтуқ учу** перен. голова медведя
ушар [ушары] 1) водопад; 2) порог (*на рекé*)
уш-қыдығ [учу-қыдыы] конец
уььюл- [уьштур] 1) вынуть, вытащить; 2) снять
 (*одежду, обувь*); 3) раздеть
уььюлдун- [уььюлдунар] раздеваться
уььяашқын [уььяашқыны] полёт
уьйью [уьйьюсу] сон
уьлтуң [уьлтуңу] подóшва, подмётка
уьлтур- [уьлтурар] пришить подóшву (*к óбуви*)
уьтуру *нарéчие* навстрéчу; прóтив; ♦ **уьтуру**
соода- ответить; **уьтуру соот** отвéт
уьтурула- [уьтурулаар] 1) выйти навстрéчу,
 встрéтить; 2) двíгаться навстрéчу
уьтурулаш- [уьтурулачыр] возразить
уьтурулаштыры *нарéчие* напрóтив друг друга
 (*напр. сидéть*)
уьтуруу передний (*напр. зуб*)
уьш- [уььяр] 1) летать; 2) падать (*о чём-л. стоя-
 щем вертикально*)

Ү

үдү- [үдүүр] 1) зашнуровать; 2) сшить прутья-
 ми полóтница бересты́; 3) вязать носки́
 (*крупной вязкой*)
үдүргүш [үдүргүчү] сверло́

үзүдэк [үзүдәә] мотылёк, ночная бабочка
 үзүк [үзүү] 1) перерыв; перемена (*школьная*);
 үзүк чоңқа беспрерывно; 2) кусок
 үйе [үйесі] век (*жизненный*)
 үкесэ [үкесэсі] трёхлетний таймёнь
 үле- [үлээр] делить; ♦ сағыш үле- сомневаться
 үлегер [үлегері] сказка; үлегер шагда дав-
 ным-давно
 үлегерле- [үлегерлээр] рассказать сказку
 үлегерші [үлегершісі] сказочник, сказитель
 үме межд. *призыв замолчать, перестать го-
 ворить*
 үн [үнү] гóлос
 үн- [үнэр] 1) выходить, выйти; появиться; 2) всхо-
 дить, подниматься, подняться (*о светилах*);
 3) влезть, взобраться, подняться (*наверх*);
 4) вырасти, расти (*о растениях*); 5) родиться;
 6) *служебный глагол, выражающий начало
 действия*; ырлап үнген запёл; ♦ үнген
 чер родина
 үндүрү *наречие* 1) вверх (*на гору*); 2) на́ружу;
 үндүрү чет- вы́вести за руку
 үндүрү-баътыры *наречие* то вверх, то вниз
 үнүүшкүн [үнүүшкүнү] восхождение (*на гору*)
 уньчийек [уньчийәә] сумочка для швейных
 принадлежностей
 уң- [үңер] выдолбить (*чашку из дерева*)
 уңге- [үңгээр] ползти, ползать
 уңгүр [үңгүрүр] глубокая яма; нора; пещера
 уңгүрьен [үңгүрьені] икра (*рыбы*)
 уңгүрьеннэ- [үңгүрьеннээр] метать икру (*о ры-
 бах*)

үптэ- [үптээр] 1) убедить, уговорить; 2) под-
сказать

үр *нарэчье* долго

үр- [үрер] 1) дуть; раздуть; 2) *перен.* обмануть

үрбегер косматый, лохматый (*о живóтном*)

үрге *нарэчье* надолго

үрдүн- [үрдүнэр] быть обманутым, обсчитанным

үрдэ *нарэчье* давно

үрдэ-шагда *нарэчье* в очень давнее время,
в древнее время

үрдээ старинный, древний, давний

үре- [үрээр] 1) ломать; 2) портить; 3) тратить

үрен [үрені] ребёнок

үреэ [үреэсі] конь трёх-четырёх лет

үрүң [үрүңү] ядро кедрового ореха

үрүңнэ- [үрүңнээр] очищать ядро кедрового
ореха от скорлупы

үс I [үзү] жир (*жидкий*), масло (*растительное*);
сүт үзү сливки, сметана

үс II [үзү] рысь

үс- [үзер] рвать (*нить*), оторвать, разорвать
(*на части*); порвать

үстэ- [үстээр] снять ложкой слой жира с бульо-
на *или* слой сливок с молока

үстүг жирный (*о сүне, бульоне*)

үт [үдү] 1) дыра, отверстие; нора, пещера; 2) ло-
гово (*обычно в пещере*); берлога; 3) ушко
(*иглы*)

үттүг дырявый

үттэ- [үттээр] сверлить

үттээш [үттээчи] сверло

үтүрүүшкэ [үтүрүүшкэсі] бублик, ватрушка

үүреш [үүречи] ямка

үчен три́дцать
үченишқы тридцáтый
үчер по три
үчишкии, үчүшкүү трéтий
үчээн втроём, трóе
үчээшкін [үчээшкіні] óбыск
үш три; трóйка
үшө ещѐ
үшү- [үшүүр] замёрзнуть, озя́бнуть
үһер [үһері] созвѣздіе Плея́ды, Стожа́ры
үьлтү нарэ́чие вдребезги
үпэгэр лохма́тый, косма́тый (*с густой шерс-
тью*); мохна́тый
үьстү [үьстү] 1. верх, ве́рхняя часть (*чегó-л.*);
2. [*с притяж. суф.- послелог*] над, пове́рх,
вверху́; неш үьстүндэ над де́ревом; сен
бо лаампаны ностоол үьстүңге аьсывыт
ты подвесь э́ту ла́мпу над столóм; сен
ностоол үьстүндэн лаампа алывыт ты
снимі ла́мпу над столóм
үьстүн нарэ́чие по́верху, верхо́вьем (*реки́ и́ли
ручьѧ*)
үьстүртүн нарэ́чие swéрху
үьстүү ве́рхний, вѣ́сший, верхо́вный
үьшпүл [үьшпүлү] ря́бчик
үьшпүлле- [үьшпүллээр] охóтиться на ря́бчи-
ков

Ф

флаак [флаагы] флаг
фуфаайка, фуфаайһа [фуфаайкасы, фуфа-
айһасы] фуфа́йка

Ч

ча [часы] лук (*оружие*)

чаа I [чаасы] война; фронт

чаа II: чаа туът- гладить (*по голове*), ласкать

чаадаһай скромный, вежливый

чааһай ласковый, добрый

чаала- [чаалаар] воевать; идти войной

чаалаш- [чаалачыр] воевать между собой; воевать с кем-л.

чаалдыш [чаалдычы] жалоба; заявление

чаалдыш- [чаалдычар] жаловаться

чаалым [чаалымы] зарпла́та, опла́та

чаас- [чағзыр] мо́кнуть под дождём

чаат- [чаадар] чи́стить, скрести́ коня́

чаатта- [чааттаар] пасты́сь на хвоще́ (*об оленях*)

чааҫа [чааҫасы] 1) дядя, дяденька (*обращение к старшему по возрасту мужчи́не*); 2) дядя по отцу́

чааҫыҫ [чааҫығыр] 1) успоко́иться; сағыш чааҫыҫ- становиться споко́йно на душе́; 2) становиться ти́хим, сми́рным

чааш 1. мир (*отсу́тствие войны́*); 2. сми́рный, споко́йный, ти́хий, ми́рный

чаашқа на́речие ми́рно, ти́хо, споко́йно; сми́рно; пла́вно

чағ [чаа] са́ло, жир (*твёрдый*); ♦ дон чаа слой са́ла на спине́ медве́дя; олут чаа слой са́ла на кру́пе медве́дя; өърыу чаа слой са́ла на хо́лке медве́дя

чағ- I [чаар] идти́, выпада́ть (*об осадках*)

чағ- II [чаар] ма́зать, сма́зать, нама́зать (*жиром*)

чағ- III [чаар] ласкáть, глáдить (*во́лосы*)
чағда- [чағдаар] подхóдить блízко (приблízить-
 ся) к чемú-л. стрáшному
чағлақ [чағлаа] навес, мéсто, защищённое от
 осáдков
чағлақта- [чағлақтаар] укрывáть вéщи от
 дождя́ *или* снéга (*укрыв их свёрху чем-л.*)
чағлақтан- [чағлақтаныр] укрывáться (*от снé-
 га или дождя́*)
чағы [чағысы] дохá, тулúп
чада: **чада аъқ-** широко́ разлítься (*о рекé*);
чада кеъс- распорóть, разрéзать
чадағ 1. безолénный; 2. пешкóм
чадағай рóвный и открьты́й (*о мéстности*)
чадағ-тэргэ [чадағ-тэргэсі] велосипéd
чадағ-тэргэлiғ 1) имéющий велосипéd; 2) éду-
 щий на велосипéде
чадағ-чойған [чадағ-чойғаны] 1) пiхтовый под-
 лёсок; 2) пiхтовый стлáнник, пiхта стéлю-
 щаяся
чадығ добродúшный, спóкойный
чадыған [чадығаны] чадыгáн (*тофалáрский
 национа́льный стру́нный музыка́льный ин-
 струмéнт тiпiа гúслей*)
чадық 1) расстéленный, разóстланный; 2) распу-
 щенный (*о волосáх*); 3) рóвный и ширóкий,
 простóрный; широко́ раскiнувшийся; 4) по-
 лóгий, отлóгий; 5) широко́ разлiвшийся
 (*о рекé*); 6) распахнутый, расстёгнутый (*об
 одéжде*); 7) вéжливый (*о челове́ке*); **чадық**
боостуғ звонкоголóсый; **чадық сағыштығ**
 добродúшный, спóкойный, уравни́шенный
чадық- [чадығар] широко́ разливáться (*о рекé*)

чадыл- [чаттыр] простира́ться, раски́дываться,
 расстила́ться, стла́ться; разлива́ться вширь
чаза- [чазаар] жить гдѣ-л. весно́й
чазағ [чазаа] весѣнее сто́йбище
чазағла- [чазағлаар] проводи́ть весну́ в како́м-л.
 определённом ме́сте
чазады *наре́чие* всю весну́, в течѣние всей
 весны́
чазы [чазысы] поля́на; по́ле; луг; сенокосные
 уго́дья
чазығ [чазыы] 1. про́мах; 2. немѣткий, ча́сто
 прома́хивающийся
чазыл- [частыр] 1) развёртываться; развя́зы-
 ваться (*напр. свёрток*); 2) открыва́ться, рас-
 крыва́ться; 3) вылу́пляться; 4) распусkáться,
 раскрыва́ться (*о цветке́, бутоне́*); 5) ло́паться,
 лома́ться, разва́ливаться; 6) взорва́ться,
 разорва́ться
чазын весно́й
чаил- [чайлыр] свали́ться, па́дать
чай [чаэ] ле́то
чайаанда *наре́чие* без у́стали, непрерывно,
 постоянно́, о́чень до́лго
чайғаары *наре́чие* по́здней весно́й, бли́же
 к ле́ту
чайғыы ле́тний
чайдаң неосѣдланный
чайдаңна- [чайдаңнаар] е́хать верхом без седла́
чайла- I [чайлаар] проводи́ть ле́то в высо-
 кого́рье
чайла- II [чайлаар] уступи́ть, освободи́ть (*ме́с-
 то*)
чайлағ [чайлаа] летовка

чайлады *нарэчье* всё лето; на лето
чайлық [чайлыы] летовка, летнее стойбище,
 джайляу
чайлыңна- [чайлыңнаар] качаться, колыхаться
чалама [чаламасы] 1) лента, привязанная к
 священному дереву; лента на шапке; 2) флаг,
 знамя
чалаңаш нагой, голый, обнажённый
чалбағар 1) раскидистый (о рогах оленя, изюб-
 ря); 2) плоский, широкий и в то же время
 мелкий (о посуде)
чалбақ плоский и мелкий (о посуде)
чапсық 1. смех; 2. смешной; 3. смешно
чапсын- [чапсынар] улыбаться; тихо смеяться
чар- I [чарар] 1) разделить на части; 2) раско-
 лоть
чар- II [чарар] советоваться; решить (дело);
 судить
чара: чара қаъқ- разрубить
чараанда 1. плохой; 2. плохо
чарағлығ красивый
чарағлығсын- [чарағлығсынар] восхищаться,
 считать красивым
чараңаң [чараңаңы] соболь
чараңаңна- [чараңаңнаар] охотиться на соболя
чараш 1) маленький, небольшой по размеру,
 некрупный, мелкий; 2) низкий (о цене)
чараш- [чарачыр] мириться, простить друг
 друга
чараштыры *нарэчье* 1) мелко; 2) чуточку, не-
 много; 3) тихо, негромко
чарғы [чарғысы] 1) суд; 2) разбор, обсуждение
 (дела); 3) совет, рекомендация

чарғычы [чарғычысы] судья
чарииш очень маленький, малюсенький
чарты [чартысы] полёно
чарты-балық [чарты-балыы] крупный таймень
чарты-һобус [чарты-һобузу] балалайка
чары [чарысы] 1) ездовой *или* вьючный олень;
 2) бык домашнего северного оленя; 3) вол
чары-буһа [чары-буһасы] вол
чарық [чарыы] 1) сторона; край; страна; 2) рас-
 падок (*на склоне горы*)
час [чазы] весна
час- I [чазар] 1) ломать, разбирать (*на части*),
 расчленять, разламывать; 2) открывать,
 распечатывать, распаковывать
час- II [чазар] 1. промахнуться, промазать, не
 попасть в цель (*при стрельбе*); 2. служебный
 глагол, означающий: чуть было не; **барып**
 түһе частым я чуть было не упал
часқаары позднее зимой, ближе к весне
часқыдығ [часқыдыы] ласка, ласковое отно-
 шение
часқыы весенний
ча-соғун лук со стрелами
часпас меткий, стреляющий без промаха
частышқын [частышқыны] взрыв
часыт- [часыдар] гладить
чат- [чадар] 1) стелить, постелить; 2) быть широ-
 ко разлившейся (*о реке*)
чатсығ ласковый (*о ребёнке*)
чаһьян [чаһьяны] опорный шест в середине
 построенного чума
чаһ- II [чаһар] жалить, кусать (*о насекомых,*
 крапиве и т. п.)

- чаъкъ- III** [чаъһар] приклéить, прилепíть
- чаъһа** [чаъһасы] 1) вóрот, воротнiк (*одéжды*);
2) поясна́я часть (*брюк*); 3) окра́ина; край (*чегó-л.*)
- чаъһар-көк** [чаъһар-көгү] крапiва
- чаъһи-** [чаъһиир] чу́вствовать си́льную уста́-
лость, быть измúченным (*напр. пóсле дли́-
тельного пéшего перехóда*)
- чаъһиир-** [чаъһиар] прýтать, спрýтать, скры-
вáть
- чаъһирық** тайный, секретный, тайнственный
- чаъһирыққа** тайно, тайкóм, потихóньку
- чаъһит** [чаъһиды] 1. тайна, секрет; 2. тайный,
секретный, тайнственный
- чаъһығ** [чаъһыы] заkáз, поручéние, наkáз
- чаъһы-** [чаъһыыр] 1) волновáться, бытть (*о вóл-
нах*); 2) наkáтываться на бéрег (*о вóлнах,
прибóе*)
- чаъһығ** [чаъһыы] 1) волна́; 2) прибóй, наkáт
волн на бéрег
- чаъһығлығ** 1) волнóющийся, покрýтый вол-
на́ми; 2) с прибóем (*о бéреге*)
- чаъп-** [чаъпар] приклéить
- чаъпа I** [чаъпасы] дiкий чесно́к
- чаъпа II:** **чаъпа аъқ-** залíть, затопíть; **чаъ-
па ал-** охвáтывать со всех сторóн, окру-
жáть; **чаъпа қағ-** обложíть (*со всех сторóн*)
- чаъпаа** [чаъпаасы] двухлётний жеребёнок
- чаъпқыш** [чаъпқычы] летúчая мышь
- чаъс** [чаъсы] 1) ненáстье; непогóда; 2) затяжнóй
дождь
- чаъса-** [чаъсаар] 1) дéлать, мастерíть; 2) ремон-
тiровать, починíть, чинíть; 3) прибрáть (*вó-
лосы*); 4) пострóить

чаъстығ ненастный, дождливый
чаътыр [чаътыры] 1) кораль, загон для домашних оленей; 2) берлога (*медвежья*)
чаътыр-өг [чаътыр-өө] двускатный шалаш
чаъш- [чаъяр] 1) брызгать; 2) сеять
чеді I семь
чеді II [чедісі] неделя
чеділер по семь
чедішки, чедішкии седьмой
чедон сёмьдесят
чедэг [чедээ] связка оленей
чедээн семеро
чел [челі] 1) грива и челка лошади; 2) конский волос, из которого плетут верёвки; 3) прясть волос из конской гривы; 4) волосная верёвка
чел- [челер] бежать рысью
челер-аң [челер-аңы] волк
челім [челімі] самодельный клей (*сваренный из кожи и сухожилий*)
челіс- [челсір] 1) пускать (коня или оленя) рысью; 2) ехать рысью
челээш [челээчи] радуга
чептэй название одного из тофаларских родов
чер [чері] 1. 1) земля; суша; 2) место; местность, сторона, край; страна; 2. земной, земляной;
◆ немнэнір чер столовая; **эмнэдір чер** больница
черле вообще, вообще, совсем
черле- [черлээр] жить
черлеғші житель
черліғ-суғ [черліғ-суу] родина
черлік I [черлии] жизнь

черлік II дикий, одичавший
 черліксіре- [черліксірээр] скучать по какому-л.
 месту, по родине
 черниилэ [черниилэсі] чернила
 черсі- [черсіір] 1) пахнуть свежей землёй, све-
 жей пашней; 2) имеющий привкус земли
 (о воде)
 чер-суғ [чер-суу] родина
 честэк-қат [честэк-қады] земляника
 чет- [чедэр] вести (за руку или в поводу)
 четверг четвёрг (четвёртый день недели)
 четкі [четкісі] сеть, сетка (рыболовная)
 четкіле- [четкілээр] ловить сётью
 чечында наречие в раннем детстве, в мла-
 денчестве
 чеш 1) новорождённый, грудной (о ребёнке);
 2) свежий
 чёкпе I [чёкпесі] росомáха
 чёкпе II [чёкпесі] гриб
 чёкпеле- [чёкпелээр] 1) ходить, пойти за
 грибами; собрать грибы; 2) пастись на грибах
 (об оленях)
 чёкпелік [чёкпеліі] август (месяц, когда оле-
 ни пасутся на грибах)
 чёье сколько
 чёьенэк [чёьенээ] локоть
 чёьерге [чёьергесі] кузнёчик
 чёьешки который (по счёту)
 чёьп [чёьпі] волосяная верёвка
 чёьпегдэ наречие в очень давнее время,
 в древнее время, в древности
 чёьпең неумелый, не умеющий сам ничего
 делать, беспомощный

чеът- [чеътэр] 1) дотяну́ться, достáть; 2) до-
 гна́ть, дойти́, добра́ться; 3) подойти́, дое́хать
чеътір- [чеъті́рер] сообщіть
чеътірі *послелог* до, вплоть до; **турадан кечээ**
чеътірі с утра́ до в́чера
чеъткіл 1. достáток, богáтство, изобі́лие 2. 1) бо-
 гáтый, в достáтке, изобі́льный; 2) спéлый
 (*о пушніне*)
чеъткілге *нарэчье* богáто, в достáтке, изобі́льно
чеъш [чеъи] во́лосы на головé челове́ка
чеъштын- I [чеъштынар] прятáться, спря́таться,
 укывáться, скрывáться
чеъштын- II [чеъштынар] разбры́згиваться,
 рассыпáться бры́згами, расплёскиваться
чи- [чиир] есть, съесть, ку́шать; ♦ **от чи-**
 сгорéть
чиғ сыро́й, недовáренный, неварёный
чиғен [чиғені] вáта
чиғсін- [чиғсінэр] сомневáться, подозревáть
чиғсініғліғ сомні́тельный, подозрі́тельный
чиғсіньчиғ 1. сомні́тельный, вызывáющий сом-
 нё́ние, подозрі́тельный; 2. *безл.* сомні́тель-
 но, подозрі́тельно
чидірт- [чиді́ртір] угостіть, дать пое́сть; корміть;
 ♦ **отқа чидірт-** сжечь (*в огне́*)
чиишкин [чиишкині] пи́ща, еда́; корм
чик [чигі] хі́трость
чикті хі́трый
чиктілен- [чиктілені́р] хитріть, проявля́ть хі́т-
 рость, обмáнывать
чилиғ [чили́и] 1) ко́стный мозг; 2) ствол (*ружья́*);
 3) ось

чилиґлен- [чилиґленір] становіться упітан-
 ным, нагу́ливать жир
чимше- [чимшээр] шевеліться, двігаться
чире: чире баъс- отдавіть
чири ғайын- [чири ғайнир] чири́кать (о во-
 робьё)
чириле- [чирилээр] чири́кать (о воробья́х)
чирим [чиримі] ремень седла́, соединяемый
 с подпру́гой
чиъе 1. прямо́й, ро́вный; 2. прямо́, ро́вно; от-
 вёсно
чиъпи- [чиъпиир] намо́кнутъ (*слегка́*)
чиът- [чиътэр] исче́знутъ, пропа́сть, потеря́ться
чиъті 1) о́стрый; 2) кре́пкий (*об отва́ре*); 3) хра́б-
 рый
чиътір- [чиътірер] теря́ть, потеря́ть
чоба- [чобаар]: сағыш **чоба-** забо́титься
чоғду оді́н из тофала́рских родо́в
чоғдур [чоғдуру] подше́йный во́лос (*оле́ня,*
ло́ся); ♦ **чоғдур саъһал** козли́ная борода
чойған [чойғань] піхта
чоқ 1. нет; 2. не имёется; 3. не имёющий; **аътым**
чоқ у меня́ нет коня́; **чоқ бол-** исче́затъ
чоққа без; ы́ләэмэ **чоққа** без хлёба
чоқта- [чоқтаар] суча́ть, тоскова́ть (о ком-
 чём-л.)
чоқтаньчығ безл. гру́стно, скучно́ (*без кого́-л.*)
чол [чолу~чолы] сча́стье, уда́ча
чолла- [чоллаар] добы́ть (*крупного́ зве́ря или*
со́боля)
чоллуғ счастли́вый
чолуқ- [чолуғар] встрéтиться
чолуғуш- [чолуқшур] встрéтиться

чооҕаш близкий

чооҕашқа близко, близко к ...

чооҕашта близко, вблизи

чооҕашшы 1. плотный, частый, часто постав-
ленный; 2. часто, плотно

чооды 1. тувинец; 2. тувинский

чооқ [чооҕу~чооҕы] пространство возле, рядом;
ышқоол чооҕында возле школы, вблизи
школы

чооқ- [чооҕар~чоор] приблизиться, подойти
очень близко

чооқта поблизости, недалекó, близко, вблизи

чооқшу близкий (о родственниках, друзьях)

чоон- [чоонур] что делать

чооп почему?

чоорһан [чоорһаны] 1) меховое одеяло, одея-
ло, сшитое из шкур; 2) *перен.* шкура мед-
ведя

чоорһанныҕ 1) имеющий меховое одеяло; 2) *пе-
рен.* медведь

чоорһанныҕ-аң [чоорһанныҕ-аңы] медведь

чоорһанныҕла- [чоорһанныҕлаар] охотиться
на медведя, добывать медведя

чоот- [чоодур~чоодыр] приблизиться,

чору- [чоруур] идти, ходить; ехать, ездить;
ыңгай чоруур отойти

чоруға быстрый (о конé или олéне)

чоруду *нарекание* на ходу

чоруқ [чоруу] поездка, путешествие

чорут [чорудар] пустить в ход

чот- [чодар] вытереть

чоьқта- [чоьқтаар] подниматься, идти, ехать
вверх по течению

чоъқтады *нарэ́чие* вверх по течёнию, верх по
 рекé, прóтив течёния
чоъқшақ [чоъқшаа] шйшка (*крóме кедрóвой*)
чоъьючаң пугли́вый (*о живóтном*)
чөдүр- [чөдүрер~чөдрер] кáшлять
чөлөгө [чөлөгөсі~чөлөгөсү] взрóслый бык изю́бря
чөөше [чөөшесі] пушн́на
чөөшеліғ пушнóй
чөъпрэә [чөъпрэәсі] корá хвóйных дерéвьев и
 то́поля (*слúжит покрь́тием чу́ма, шала-
 шей, навéсов*)
чөъптүғ густóй (*о сýне*)
чу- [чуур] мыть, в́ымыть, умы́ть; стира́ть (*бельё*),
 в́ыстирать
чуғ- [чуур] уронíть
чуға то́нкий (*о чём-л. плóском*)
чуғалады *нарэ́чие* то́нко, то́нким слóем
чуғдун- [чуғдунар] мы́ться, умы́ться
чуқ [чуғу] смола́
чуқта- [чуқтаар] смоли́ть, замáзывать смоло́й
чун- [чунар] мы́ться, в́ымыться, умы́ться; **чунар**
 өғ ба́ня
чулан [чуланы] змея́
чуруқ [чуруу] 1) ло́скут, лоскуто́к; 2) за́мша
чут беспокóйство
чуттуғ беспокóйный; плохóй
чуур- [чуурар] мять (*разминáть, разда́вливая*),
 месíть (*тёсто, гли́ну*); толóчь
чууруқ неуклю́жий, неповорóтливый, медли́-
 тельный
чуурул- [чуурлур] би́ться, ломáться; разби́ться
чууча [чуучасы] дитя́, малы́ш

чушуурник [чушуурнигы] дежу́рный
чушуурникта- [чушуурниктаар] дежу́рить
чуърт [чуърту] 1) ме́стность, ко́чье; 2) сто́й-
 бище, стоя́нка; 3) о́стов (*чу́ма, ю́рты*)
чуърта-, чуъртта- [чуъртаар, чуърттаар] оста-
 ваться одному́ в опу́стевшем сто́йбище
чуътуқ [чуътуу] 1) пова́ленное ве́тром де́рево;
 2) бревно́
чү 1. что; **чү тэ чоқ** ниче́го нет; 2. что за,
 ка́кой; **чү иш?** ка́кая рабо́та?; 3. кто (*о жи-
 вóтных*)
чүге 1) куда́?; 2) поче́му, заче́м, с ка́кой це́лью?
чүдү-қаралан- [чүдү қараланыр] 1) бы́ть сме́-
 лым, отча́йным; 2) бы́ть ло́вким, прово́р-
 ным
чүдүр- [чүдүрер] грузи́ть; навью́чить, вью́чить
чүдэ где?, в че́м?
чүдэ- [чүдээр] 1) боле́ть; 2) па́дать ду́хом
чүдэг [чүдәә] боле́знь
чүдэк сла́бый
чүдэн отку́да?
чүзер по сто
чүзүшкү со́тый
чүзээн со́тней, все сто
чүккүү, чүкүү 1. сукно́; 2. сукóнный
чүл: бо чүл? что э́то?
чүлгү- [чүлгүүр] 1) мыть посу́ду моча́лкой;
 2) чи́стить
чүлгүүш [чүлгүүчү] моча́лка (*посу́дная*)
чүлү- [чүлүүр] стри́чь
чүлүн- [чүлүнүр] стри́чься
чүме [чүмесі] вещь, предме́т; не́что, что́-либо;
 тына́р чүме во́здух; **чиир чүме** съестно́е,

піща; ойнаар чүме игрушка; уььяр чүме
 птіцы; боровая дичь; арчагар чүме ёж
 чүрек [чүрээ] сёрдце; ♦ чүрээ чоқ ленийый
 чүректіг перен. прилёжный
 чүрексіре- [чүрексірээр] ленийться
 чүс сто; сётня
 чүстүк [чүстүү] кольцо, колечко (украшение)
 чү-чү что-либо, что-нибудь
 чүьк [чүьһу] вьюк; кладь; груз; багаж
 чүьктэ [чүьктээр] нести груз на спине (о че-
 ловёке); носить (тяжесть)
 чүьктэг [чүьктээ] котомка, рюкза́к, груз за
 спиной (у челове́ка); багаж
 чүьлтү [чүьлтүсү] берёзовая чага
 чүьпүр [чүьпүрү] брюки, штаны
 чүьсүн [чүьсүнү] 1) цвет; 2) своёйство; 3) сорт;
 4) поро́да; 5) приме́та
 чүьсүн-чүьсүн разный, разли́чный, разнооб-
 разный (о цве́те, ка́честве, сорта́х)
 чүьтку- [чүьткүүр] 1) тяну́ть и́зо всех сил; 2) вез-
 ти воз (о ло́шади); 3) стреми́ться вперёд
 чыбар [чыбары] холо́дный зи́мний ве́тер, ду́ю-
 щий с гор
 чыг- [чыыр] 1) собра́ть; убра́ть (урожа́й); 2) на-
 копи́ть
 чыда [чыдасы] копьё, пи́ка; штык; рогати́на
 чыды- [чыдыыр] 1) сгни́ть; 2) па́хнуть
 чыдыг I гнило́й
 чыдыг II [чыдыы] охотни́чья соба́ка
 чыл [чылы] 1) год (астроно́мический, кален-
 да́рный); 2) во́зраст
 чылачы послело́г как, подо́бно; сен чылачы
 как ты, по-твоёму

чылға- [чылғаар] лизать, облизывать
чыллығ годово́й; **қаыш чыллығ сен?** сколько тебе лет?

чылығ 1. тёплый; 2. тепло́

чылығла- [чылығлаар] держа́ть в тепло́

чылық- [чылығар] согрётся (*попáв из хо́лода в тепло́*)

чылымсығ сла́дкий

чылын: **бо чылын**, **ам чылын** в э́том году́;
ол чылын в том году́; **эни́р чылын** в про́шлом году́

чылын- [чынныр] грётся, согрётся

чылыт- [чылыдар] греть, согреть, нагреть

чымчақ 1) мя́гкий; пуши́стый; 2) до́брый (*о чело-вёке*)

чымчақта- [чымчақтаар] размягчи́ть

чымчат- [чымчадыр] размягчи́ть

чыңғыла- [чыңғылаар] звенёть (*о колоко́ль-чике*)

чыңғырат- [чыңғырадыр] звони́ть, позвони́ть
(*в колоко́льчик*)

чыраа I [чыраасы] инохо́дец (*о коне́*)

чыраа II [чыраасы] ка́рликовая берёза, ёрник

чыры- I [чырыыр] 1) горёть, свети́ть, сия́ть;
2) станови́ться све́тлым, освеща́ться

чыры- II [чырыыр] улыба́ться

чырық [чырыы] 1. 1) свет, освеще́ние; 2) свет, мир; 2. све́тлый, я́ркий; 3. светло́

чырық-бора све́тло-се́рый

чырық-көк голубо́й, све́тло-си́ний

чырыққы [чырыққысы] свети́льник, любо́й ис-то́чник све́та

чырыққыла- [чырыққылаар] 1) светить, освещать; 2) лучить рыбу
чырыла- [чырылаар] журчать (*о ручье*)
чырыт- [чырыдар] освещать
чыт [чыды] запах
чытқар- [чытқарар] пустить собаку по следу
чытсы- [чытсыыр] пахнуть (*чем-л.*)
чытта- [чыттаар] нюхать, обнюхивать
чытаа [чыттаасы] нос медведя
чычыра- [чычыраар] трещать
чыыл- [чығлыр] собираться, приходить (*напр. на собрание*)
чыыш [чычы] собрание
чығып- [чығыпар~чығыфар] накрыть, закрыть, покрывать (*что-л. чем-л. сверху, поверх*)
чығыпығ [чығыпыы] крыша (*дома*)
чығыпық I [чығыпыы] веко (*глаза*)
чығыпық II закрытый (*чем-л. сверху*)
чығыпыт [чығыпыды] 1) пихтовый подлесок; 2) пихтовый стланнык, пихта стелющаяся
чығысқы- [чығысқыыр] хлопать, бить в ладоши; бить ладошкой; **адыш чығысқы-** аплодировать
чығыт- [чығытар] 1) лежать, лечь; 2) ложиться; 3) служебный глагол, выражающий длительность действия; **оң ында черлеп чығытқан** он там жил
чээн I [чээні] племянник, племянница
чээн II летом
чээнды [чээндысы] наледь
чээрһен [чээрһені] нижняя (*обычно сухая*) ветвь

Ш

шаа примёрно, óколо, приблизительно (*употребляется лишь с десятками и сотнями*);

оннын шаа приблизительно дэсять; **игьи чустун шаа** óколо двухсót

шаала- [шаалаар] шуметь (*о водопада, пороге, речном перекáте*)

шаанда давнó, прёжде, в старину; **шаанда шағ шаанда** давным-давнó, **шағ шаанда** óчень давнó

шаандаа дáвний, давни́шний; дрéвний; старинный; **шаандаа** улус дрéвние люди

шааньчақ [шааньчаа] 1) клин; 2) ко́лья у ловушки

шааньчақта- [шааньчақтаар] забить клин
шаары I [шаарысы] чайная гуща

шаары II вверх (*по горе или течению реки*)
шаары-қуду в разные стороны

шаас I [шаасы~шаазы] часы (*прибор для измерения времени*)

шаас II [шаасы~шаазы] час (*единица времени*)

шаба- [шабаар] зама́зывать, залеплять глиной; штукатурить

шабаға [шабағасы] молодой березняк

шабығ [шабыы] вставка, клин (*в одежде*)

шағ I [шаа] время; порá; **ол шағда** в то время

шағ II [шаа] сила, физическая способность что-л. делать; **сунар шаам чоқ** у меня нет сил бежать

шағ III [шаа] 1) слух, весть; 2) шум; звук; **шағ чоқ** совсем тихо, нет ни звука

шағ- [шаар] забить, вбить

шағай [шағаэ~шағээ] 1) лоды́жка; 2) ба́бка
(ко́сточка для игры́)

шаққыла- [шаққылаар] си́льно ка́шлять
шала чуть-чуть, слегка́, небольшо́го, не́сколько;
шала узун длиннова́тый; **шала өъске** не́-
сколько ино́й

шалын [шалыны] роса́

шаңғыр зелёный, незре́лый (о я́годах)

шаңда [шаңдасы] берёзовая кора́

шапқан [шапқаны] мо́крый снег

шапты [шаптысы] стру́жка; щёпка

шары- [шарыыр] бинтова́ть, перевяза́ть

шарығ [шарыы] бинт

шарыл- [шарлыр] попада́ть (в силки́); запү-
тыва́ться (в сети́)

шарыла- [шарылаар] журча́ть (о ручьё)

шарым круто́й и непроходи́мый (о ска́лах)

шебер аккурати́тый

шегер [шегері] са́ни, са́нки

шегерле- [шегерлээр] е́хать, е́здить на саня́х

шегерчик [шегерчиі] сала́зки, де́тские са́нки

шемей [шемеи] мизи́нец

шен [шені] си́ла; **шені чоқ** слабоси́льный

шенэ- [шенээр] наблюда́ть

шенээшкін [шенээшкіні] развёдка

шеңнэ [шеңнэсі] пио́н, ма́рын ко́рень

шепкен [шепкені] 1. то́нкое сукно́; 2. суконный

шериг [шерии] во́йско, а́рмия; **чадағ шериг**
пехо́та

шеригші [шеригшісі] во́ин

шеңен у́мный, му́дрый

шеңенге наре́чие у́мно, по-у́мному, му́дро

шеңээрэ- [шеңээрээр] счита́ть себя́ у́мным

шиби [шибисі] ель, ёлка
шиисэ [шиисэсі] пшени́ца
шилен [шилені] ца́пля
шим- [шимер] зажму́риться, закры́ть глаза́;
 мига́ть
шимеңнэ- [шимеңнээр] 1) мига́ть; 2) мерца́ть
 (о звёздах)
шичик ме́лкий, ме́ленький; **шичик қат** ме́лкие
 я́годы
шиш [шичи] 1) шампу́р (для жа́рения шаш-
 лыка́); 2) заострённая па́лочка
шиштэ- [шиштээр] 1) жа́рить на ве́ртеле; **шиш-**
тээн э́йт шашлы́к из мя́са; 2) на́калывать
 на остриё
шоғла- [шоғлаар] дразни́ть
шойут- [шойудар] куса́ть (о медве́де)
шойутқу [шойутқусу] зу́бы медве́дя
шола [шоласы] 1) про́звище; 2) фа́милія
шолбан [шолбаны] я́ркая у́тренняя и́ли ве-
 че́рняя звезда́
шом- [шомар] ныря́ть, погружа́ться в во́ду
шома сме́лый, хра́брый
шомуқ [шомуу] 1) коры́тце из берёсты; 2) лу-
 ко́шко из берёсты
шомур [шомуру] 1) по́чка, бутон; 2) серёжки
 (у де́рева); 3) росток
шооза [шоозасы] те́зка; **шоозалышқы** те́зки
шоола- [шоолаар] глу́хо шуметь (о ве́тре
 в ли́ственном лесу́ ле́том)
шоор [шоору] ду́дка, флэ́йта
шошқа [шошқасы] дома́шняя свинья́
шубар-аң [шубар-аңы] рысь
шубараш [шубараңы] кабарга́

шубарашта- [шубараштаар] охотиться на кабаргý
шубар-оол [шубар-оғлу] детёныш кабаргí
шуғла- [шуғлаар] накрыть, покрыть свёрху
 (для защиты от холода, осадков); закрыть
 (одеёлом)
шуғул злой, сердитый
шуғулда- [шуғулдаар] сердиться
шулу здоровый, сильный, крепкий
шулун [шулуну] ягель, олений мох
шура- [шураар] прыгать, скакать
шуранды [шурандысы] прыжок
шурандыла- [шурандылаар] 1) прыгать, совершать прыжок; 2) прыгать, подпрыгивать, скакать (на одном месте)
шуруп [шурубу] винт, шуруп
шуруш [шуручу] щука
шуур [шууру] песчаная бұря
шүрү [шүрүсү] 1) коралл; 2) коралловая бусина
шыда- [шыдаар] вытерпеть, вынести
шый- [шыйар] 1) чертить, рисовать; 2) писать, написать
шыйығ [шыйыы] черта, линия; чертёж
шық 1) влажный, сырой; 2) сырой, недоваренный
шықтығ влажный, сырой
шыла- [шылаар] 1) уставать, утомляться
шылағ [шылаа] 1) утомление, усталость; 2) ломота
шылы- [шылыыр] 1) обрезать мясо от костей; 2) резать мясо
шын [шыны] 1.1) правда; 2) право; 2. правдивый, правильный

шыннап правільно

шынныҕ 1.1) вёрный, правільный, справедли-
вый; правдівый; чёстный; 2) правый, имёю-
щий право; 2. справедливо

шыныҕ- [шыныҕар] вёрить, повёрить, счита́ть
правдой

шыньчы справедлівый, чёстный, правдівый
шыра сла́бый

шырай [шыраэ~шырээ] черты́ лица́, о́блик

шырбан- [шырбаныр] лезть, кара́бкаться (*вверх*)

шырҕай [шырҕаэ~шырҕээ] 1. ча́ща, густы́е за-
росли куста́рника; 2. густо́й, дрему́чий
(*о лесе*)

шырыш [шырычы] ольха́, ольхо́вник

шыыла- [шыылаар] шуметь (*о проливно́м дож-
де*)

шыыр [шыыры] ме́сто (*на снегу́, земле́*), испещ-
рённое мно́жеством следо́в

шэй [шэй] чай

шэйла- [шэйлаар] 1) варить чай; 2) чаева́ть,
чаёвничать

шээң 1) *модальная части́ца с уси́лительно-
подтверди́тельным значе́нием*; **Ындыҕ шэ-
эң!** да-да, тако́й!; 2) ра́зве; **сен оңун бил-
бээн сен шээң?** ты ра́зве его́ не знал?

шээтпір [шээтпірі] че́тверть (*четвёртая часть
чегó-л.*)

шээш- [шэньчар] 1) уда́рить, бить (*кулако́м*);
2) коло́ть, вонза́ть

шээшкиш, шээшкис ко́ршун-рыбо́лов

шээшпа [шээшпасы] о́вод (*насеко́мое*)

Ы

ыгла- [ыглаар] пла́кать

ынаартын отту́да

ынаары тудá

ынаары-мынаары *нарэ́чие* в ра́зные сто́роны,
тудá-сюда́

ында там

ында-мында *нарэ́чие* там и сям, там и тут;
в ра́зных места́х

ындан отту́да

ынды [ынды] 1. та (*друга́я, противополо́жная*)
сторона́; 2. [*с притяж. суф. — послело́г*] за,
позади́; **неш ындында** за де́ревом; **неш**
ындындан из-за де́рева

ындығ 1. тако́й; 2. так

ындығ-мындығ ра́зный

ындығсын- [ындығсынар] сомнева́ться

ындыртын отту́да, с той стороны́ (*чегó-л.*)

ындыы тот, друго́й, противополо́жный

ыньча 1. сто́лько; 2. так

ыньча- [ыньчаар] так де́лать, так поступи́ть

ыньчаалы так, таки́м о́бразом

ыньча-мыньча *нарэ́чие* по-ра́зному

ыньчан, ыньчаан- [ыньчаныр, ыньчааныр]

1) так де́латься, так происходи́ть; 2) так де́-
лать, так поступи́ть

ыньчанса, ыньчалса в тако́м слúчае, е́сли
так, тогда́

ыньчаңаш, ыньчаңғаш по́этому, пото́му; та-
ки́м о́бразом

ыңғыршақ [ыңғыршаа] вью́чное седло́

ыр [ыры] пе́сня

ыр- [ырар] 1) колóть (*дровá*); 2) щепáть (*лучи́ну*);
 3) рвать, разорвáть; порвáть; 4) потроши́ть
 ыра I [ырасы] обы́чай, тради́ция
 ыра II: ыра қаз- раскáлывать (*вдоль*); ыра
 ырәәле- распи́ливать (*вдоль*); ыра ты́рт-
 разорвáть (*вдоль*)
 ыра- [ыраар] отойти́
 ырақ да́льний, далёкий
 ыраққа нарэ́чие вдаль, далеко́
 ырақта нарэ́чие вдали́, вдалекé, далеко́
 ырақтаа, ырақтаакии далёкий, да́льний, на-
 ходя́щийся далеко́
 ырақшы 1. ре́дкий; 2. ре́дко
 ырарла- [ырарлаар] 1) рвать (*вдоль*); разорвáть
 (*на куски́*); 2) рвать (*мясо – о хищниках*)
 ырғай- [ырғайыр] согну́ться
 ырғақ криво́й, изогну́тый;
 ырғаңна- [ырғаңнаар] кивáть голово́й
 ырғас: ырғас қын- кивну́ть голово́й
 ырла- [ырлаар] петь
 ырмаақы [ырмаақысы] 1) рубáшка, пла́тье;
 бельё; 2) хлопчатобума́жная ткань
 ыршы [ыршысы] певéц, певи́ца
 ырық [ырыы] щель; трéщина
 ыт- [ыдар] 1) отпра́вить, послáть; прислáть;
 2) пусти́ть, отпусти́ть; 3) пусти́ть скот на под-
 но́жный корм
 ыта [ытасы] охóта на копы́тных зверей с со-
 ба́ками по весéннему на́сту
 ытала- [ыталаар] охóтиться (*пуска́ть соба́ку
 за зве́рем по на́сту весно́й*)
 ычық [ычыы] подвётренное ме́сто, ме́сто, защи-
 щённое от ве́тра

ыңықтан- [ыңықтаныр] защищ́аться от вѣтра,
 поставив какую-л. прегра́ду
ыш [ычы] дым; **ыш оду** дымокúр
ыш- [ышар] опух́ать, вспух́ать, пúхнуть
ышқаап [ышқаабы] шкаф
ышқоол [ышқоолы] шкóла
ышқы- [ышқыыр] стон́ать
ышсы- [ышсыыр] па́хнуть ды́мом
ышта- [ыштаар] 1) дым́ить, оку́ривать ды́мом;
 2) копт́ить (*ры́бу, мя́со*); 3) выку́ривать ды́-
 мом (*напр. со́боля из укры́тия*); ♦ **чуътуқ**
учун ыштавытқан мен я в́ыстрелил в
 го́лову медвѣдя
ыът [ыъты] соба́ка; ♦ **дағ ыъты** волк
ыыт [ыыды] звук; го́лос
ыытқыры грóмкий (*о го́лосе*)

Э

әғліңнәәш ги́бкий, упру́гий
эгәә [эгәәсі] напíльник
эгәәлен- [эгәәленір] точ́ить напíльником
әдірәә [әдірәәсі] кожемя́лка (*ручн́ая*), спе-
 ци́альный скóбель (скребóк) для обрабóтки
 шку́ры
әдәриш- [әдәршир~әдәржир] 1) идт́и гуськóм,
 идт́и друг за дру́гом; 2) де́лать чтó-л. по
 óчереди
әдәришкек неразлúчные (*напр. друзь́я*)
әдәриштірі *нарече́ие* гуськóм, друг за дру́гом
әдәрт- [әдәртір] вест́и за собóй, брать с собóй
әдәрттірі *нарече́ие* без останóвки, без задер́жки,
 на ходу́, тут же, мýгом

эзе: эзе тыгърт- вы́тащить отку́да-л.
 эзеңгі [эзеңгісі] стремена́; стрéмя
 эзер [эзері] верхово́е седло́
 эзерліг осёдланный
 эзертэ- [эзертээр] седла́ть
 эзээ [эзээсі] тётя; жена́ ста́ршего бра́та
 эйген- [эйгенір] вести́ себя прили́чно, соблюда́ть
 пра́вила прили́чия
 эйттыр- [эйттырар] спроси́ть
 эйттырыг [эйттырыы] вопро́с
 эккии здравствуй(те); привéт
 эксуурси [эксуурсисы] э́кскурсия
 эксуурсила- [эксуурсилаар] и́дти на э́кскурс-
 сию
 элдік [элдіі] рукави́цы, ва́режки
 эледі: эледі кет- носи́ть, пока́ не изна́сится
 элеңнэ- [элеңнээр] 1) мелька́ть (*о неясных пред-
 мётах*); 2) смотре́ть (*о медведе*)
 элеңнээш [элеңнээчи] глаз медве́дя
 элік [эліі] ко́суля (*са́мка*)
 эликтэ- [эликтээр] охоти́ться (*на ко́сúль*)
 эм [эмі] лека́рство
 эмдік ди́кий (*ко́нь и́ли оле́нь*)
 эмис- [эмсір] корми́ть гру́дью (*ребёнка*)
 эмнэ- [эмнээр] лечи́ть, исцеля́ть
 эмнэн- [эмнэнір] лечи́ться
 эмнэт- [эмнэдір] лечи́ться у ко́го-л.; эмнэдір
 о́г больни́ца
 эмнээшкін [эмнээшкіні] лече́ние
 эмсі- [эмсіір] па́хнуть лека́рством
 эмші [эмшісі] врач, до́ктор; мал эмшісі вете-
 рина́р
 эмшіле- [эмшілээр] по́йти за врачо́м

эмээндэ, ол эмээндэ ина́че, в протѣвном слѹчае

эн [эні] ширина

эн- [энэр] спуска́ться с горы́ в доли́ну

эндэ- [эндээр] 1) оши́бѣться; 2) погѣ́бнуть (*от несчастного случая*)

эндэг [эндээ] 1) оши́бка; 2) несчастный слѹчай

энік [эніі] 1) щено́к; 2) по́чка (*расте́ния*)

энір 1. давно́; 2. про́шлый (*год*); **энір чылғы** прошлогóдний; **энір чылын** в про́шлом году́

эніргии про́шлый, прошлогóдний

энэ [энэсі] 1) ба́бушка, праба́бушка; 2) *перен.* медвѣдица

энэ-аң [энэ-аңы] медвѣдица

эң са́мый, наи-; **эң улуғ** са́мый большо́й; **эң бурун** прѣжде всего́

эңгі, эңгім [эңгісі, эңгімі] круто́й (*о бе́реге*)

эңгірі ши́рокий (*о предме́те*)

эңнэ- [эңнээр] взвалѣть на плечо́

эп [эбі] 1) спо́соб, приѣм; 2) причи́на

эптіғ 1) прила́женный, хорошо́ подоѓнанный, аккурат́но сде́ланный; 2) стро́йный, краси́вый, симпатич́ный; 3) интере́сный, занят́ный; 4) дру́жный, ла́дящий со все́ми; 5) удо́бный, уют́ный

эптіге *нарѣчие* 1) аккурат́но, хорошо́; краси́во; 2) прилі́чно, как сле́дует; 3) дру́жно; 4) удо́бно

эптігсін- [эптігсінэр] 1) интере́соваться; 2) восхи́щаться

эптігсіньчиғ 1. интере́сный, вызы́вающий интере́с; 2. *безл.* интере́сно

эптэ- [эптээр] попра́вить, испра́вить; почини́ть, чини́ть

эптэш- [эптэчир] 1) подойти, соответствовать;
 2) мириться
эр [эри] 1) мужчи́на; муж; 2) саме́ц; ♦ **эрге**
бар- вы́йти за́муж
эргек [эргәә] па́лец; **улуғ эргек** большо́й па́-
 лец; **айтыр эргек** указате́льный па́лец;
оъртаа эргек сре́дний па́лец; **ады йоқ**
эргек безымя́нный па́лец; **шемей эргек**
 мизы́нец
эрген *модальная части́ца* о́ка́зывается; **бо**
ырақ эмес эрген а э́то, о́ка́зывается, (*бы́ло*)
 недалеко́
эргис- [эргизер] отта́ять; растопи́ть; распла́вить
эрдәм [эрдәмі] масте́рство, уме́ние, спосо́бность,
 тала́нт
эрдәмниғ уме́лый, спосо́бный, тала́нтливый
эремчик [эремчии] пау́к
эреңгі весе́лый, нико́гда не уныва́ющий, жиз-
 нерадо́стный
эри- [эриир] та́ять, отта́ять
эриғ 1) та́лый, отта́явший; 2) до́брый, отзы́в-
 чивый, мя́гкий
эриғле- [эриғләәр] опреде́лять в зи́мнее вре́мя
 све́жесть сле́да, разрё́зав его́ по́сохом попе-
 рёк
эримәәш [эримәәчи] де́тское седло́, седло́ для
 перево́зки на оле́не малолётних дете́й
эрин [эрні] подборо́док
эрге е́сли; **сен бардың эрге** е́сли ты уйдёшь
эс- [эзер] вы́нуть (*мясо из котла́ или каст-*
рю́ли)
эт- [эдәр] закры́ть (*дверь, ворота*)

эттэ- [эттээр] 1) бить, колотить; 2) выделывать
(шкúру)

эттэглиґ выделанная (о шкúре)

эттэн- [эттэнir] выдélyвать шкúру

эттэш- [эттэчир] трóгать рука́ми

эче- [эчээр] подби́рать па́ру, де́лать па́рным

эчик [эчи] дверь

эчик- [эчигер] дру́жить, подру́житься, быть не-
разлу́чными дру́зьями

эш [эчи] 1) друг, подру́га; това́рищ; 2) па́ра

эшсін- [эшсінэр] счита́ть когó-л. своим дру́гом

эьккі 1. 1) хоро́ший; прия́тный; 2) до́брый; 2. хо-
рошо́, ла́дно

эьккі чыт аромáт

эьккі чыттыґ аромáтный

эьккіді нарéчие хорошо́; добросóвестно

эьккірье- [эьккірьээр] быть до́брым, хорошо́
относётся

эьккіле- [эьккілээр] 1) де́лать добро́; 2) одобря́ть

эьккір- [эьккірер] вы́здороветь, попра́виться;
зажива́ть (о ра́не)

эьккірт- [эьккіртір] вы́лечить; заживля́ть

эьккісін- [эьккісінэр] 1) счита́ть хоро́шим, одо-
бря́ть; 2) любі́ть; 3) понра́виться, нра́виться

эьин- I [эьшти́р] 1) грести́ (напр. вёслами);
2) пла́вать; купа́ться

эьин- II [эьшти́р] накі́нуть на себя́ что́-л. из
оде́жды

эьиньчек [эьиньчээ] накі́дка (от дождя́)

эьлыпэк обі́льный, изобі́льный, бога́тый (уро-
жа́й)

эьптің [эьптіңі] ко́лот для сбива́ния кедрóвых
ши́шек

э́ппші́ [э́ппшісі́] 1) же́нщина; 2) са́мка; 3) петля
 пу́говицы
 э́рһи ста́рый, пре́жний, да́вний; э́рһи
 аайы́нша по-пре́жнему
 э́рһире- [э́рһирэ́эр] устарéть
 э́рт- [э́ртэр] 1) обогна́ть, перегна́ть; 2) прой-
 т́и, прохо́дитъ ми́мо
 э́ртэ́ ра́но
 э́ртэн 1) ра́но у́тром; 2) ра́ньше, пре́жде
 э́ртэ́экии ра́нний
 э́ртэ́эсі́ за́ра́нее
 э́сир [э́сирі́] оре́л
 э́стэт- [э́стэди́р] раздува́ть костёр (*махая́
 чем-л.*)
 э́т [э́ті́] 1) мя́со; 2) мь́шцы, му́скулы
 э́т- [э́тэр] издава́ть звук, звуча́ть; крича́ть
 (*о любóм существе́, крóме челове́ка*); петь
 (*о птíцах*); **һек э́тэди́рі** куку́шка куку́ет;
а́т э́тэди́рі конь ржёт; **◆ бо́қсум э́тэ-
 ди́рі** я ика́ю
 э́тік- [э́тигер] пополне́ть, попра́виться, наби-
 ра́ть те́ло (*о скоте́*)
 э́тиңгі́рі хорошо́ звуча́щий (*о манке́*)
 э́тіскі́ [э́тіскісі́] 1) свисто́к; 2) манóк-пи́щик
 на кабаргу́
 э́тіскі́ле- [э́тіскі́лээр] 1) подма́нивать кабар-
 гу́ манко́м; 2) охóтиться (*на кабаргу́ с ман-
 ко́м*)
 э́тсе- [э́тсээр] хоте́ть мя́са
 э́ттіғ мясно́й, с мя́сом
 э́ттэ́- [э́ттээр] пойти́ (éхать) за мя́сом, éхать
 за уби́тым зве́рем
 э́ттэңгі́ по́лный, ту́чный

- э́тэк** [э́тэа] 1) подо́л; пола́ (*оде́жды*); 2) фа́ртук; 3) ко́бка
- э́тэктэ-** [э́тэктээр] держа́ть в подо́ле, носи́ть в подо́ле
- э́тэр-ча́ры** [э́тэр-ча́рысы] бык-производи́тель дома́шнего се́верного оле́ня
- э́ш-** [э́ьер] 1) грести́ (*весло́м*); 2) сгребáть, разгребáть (*лопа́той*)
- э́шкі** [э́шкісі] взро́слая са́мка каба́ргі
- ээ I** [ээсі] 1) хозя́ин, владе́лец; 2) дире́ктор; ◆ дағ ээсі го́рный хозя́ин (*дух*); суғ ээсі во́дяной, хозя́ин вод (*дух*)
- ээ II** [ээсі] 1) пята́ка; 2) за́дник (*у о́буви*); 3) ка́б-лу́к
- ээ III: ээ соьқ-** свора́чивать с доро́ги
- ээк** криво́й, со́гнутый, изо́гнутый, во́гнутый
- ээк-** [ээгер] заче́рпывать (*напр. во́ду*) большо́м сосу́дом (*напр. ведро́м*); оңғоча суғ ээккен ло́дка зачерпну́ла во́ды (*бортóм*)
- ээл-** [э́лір] согну́ться
- ээлбес** неуклю́жий, нерасторо́пный, медли́тельный
- ээлгірі** 1) ги́бкий; 2) прово́рный, ло́вкий, подви́жный (*о челове́ке*); 3) бы́стрый (*о ре́чи*)
- ээлгірээ** наре́чие 1) прово́рно, ло́вко; 2) бы́стро (*о ре́чи*)
- ээле-** [ээлээр] 1) присва́ивать; ста́ть хозя́ином; 2) хозя́йничать; игра́ть гла́вную роль, домини́ровать
- ээліғ** 1) свято́й (*о челове́ке*); свяще́нный (*о ме́стности*); 2) за́нятый; ◆ ээліғ дағ свяще́нная го́ра

ээр- I [ээрер] 1) крутіть, вращать, вертеть;
2) вить, свивать
ээр- II [ээрер] лаять, облаивать
ээргүүс [ээргүүзү] рябина
ээрем [ээремі] омут, яма в реке
ээрен [ээрені] шаманский амулет
ээри кривой
ээрил- [ээрлір] крутиться, вертеться, вращаются
ээрилге [ээрилгесі] 1) вращающаяся кожа-
мьялка; 2) качели; **ойнаар ээрилге** детские
качели
ээт [ээді] излучина (*реки*)
ээт- [ээтыр~ээттыр] 1) указать, показать; 2) за-
метить (сказать)
ээтқақ полóгий, отлóгий (*о склóне горы*)
ээш [ээчи] 1) медвѣдица, сáмка медвѣдя; 2) сáм-
ка сóболя

РУССКО-ТОФАЛАРСКИЙ СЛОВАРЬ

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУССКО-ТОФАЛАРСКИМ СЛОВАРЁМ

Данный словарь представляет собой тип переводного словаря. Для каждого русского слова приведён соответствующий тофаларский эквивалент.

Русские заглавные слова расположены в алфавитном порядке.

Разные по значению, но одинаковые по написанию слова русского языка (омонимы) даны отдельными статьями и обозначены римскими цифрами. При необходимости к ним приведены соответствующие пояснения курсивом в круглых скобках. Например:

привести́ I (приведу́, приведёт) (*достáвить*) чедіп келір

привести́ II (приведу́, приведёт) (*в поря́док*) аайлаар

ключ I м. (мн. ключи́) (*от замка́*) ын

ключ II м. (мн. ключи́) (*родни́к, ручей в гора́х*) ой

Если заглавное слово имеет несколько значений, то они отделяются друг от друга арабскими цифрами с круглыми скобками. В необходимых случаях к этим значениям даются соответствующие пояснения, заключенные в круглые скобки. Например:

gréбень м. (мн. грёбни) 1) (*для расчёсыва-ния волос*) дырғақ (тырғақ); 2) (*хребта́*) ыр, сiрт

сыро́й (-ая, -ое) 1) (*мо́крый*) өл; шық, шық-тығ; 2) (*недовáренный*) чиғ, шық.

Тофаларские переводы, представляющие собой слова с близкими значениями, даются через запятую, например:

роді́ться (рожу́сь, роді́тся) төрүүр, үнэр
табу́н *м.* (*мн.* табуны) өөр, бөлүк, сүрүг

Более далёкие по значению переводы на тофаларский язык разделяются точкой с запятой. При этом в скобках уточняется значение, например:

сестра́ *ж.* (*мн.* сёстры) (*ста́ршая*) уба (ува); (*мла́дшая*) дуңма, қыс дуңма; (*отца́*) убаңхай...

сыр *м.* (*мн.* сыры́) (*фабри́чный*) сыр; (*домашнего пригото́вления*) быыштақ.

Русские имена существительные, составляющие заглавные слова, приведены в форме именительного падежа единственного числа и имеют при себе пометы, указывающие на их грамматический род. Например:

вётка *ж.* буьтуқ

вкус *м.* амтан

соревнование *с.* (*мн.* соревнования) маргыш

Иногда русское существительное может употребляться в значении как мужского, так и женского рода. В этом случае при нём поставлены две пометы: *м.* и *ж.* Например:

сирота́ *м, ж.* (*мн.* сироты) өъскүс

В случае, если разные формы грамматического рода русских слов по-тофаларски переводятся одним словом, эти русские слова приводятся рядом как варианты заглавного слова. Например:

внук м, внучка ж. уруу

учитель м, учительница ж. (мн. учителя)
учиипші, өөредігіші, өөредір киши

Если имя существительное русского языка употребляется в форме только единственного или только множественного числа, в круглых скобках даются соответствующие пометы. Например:

качѣли (только мн.) качуула ...

ножницы (только мн.) ыэйчы (ейчы)

полдень м. (только ед.) түш (дүш)

бронза ж. (только ед.) ыүлер

веселье с. (только ед.) маъа, ыөг

У существительных с особенностями в образовании формы множественного числа, а также в случае перехода ударения с одного слога на другой в скобках приводится форма множественного числа. Например:

весна ж. (мн. вёсны) час

друг м. (мн. друзья) эш ...

телёнок м. (мн. телята) (коровы) туғул ...

У существительных среднего рода везде в скобках указывается форма множественного числа. Например:

пастбище с. (мн. пастбища) ытқарар чер ...

полотёнце с. (мн. полотёнца) чоттынар
ырмаақы

В тех случаях, когда русское заглавное слово представлено формой множественно числа, наиболее употребительной в речи, в скобках приводится написание этого слова в единственном числе с соответствующей пометой. Например:

óвоци мн. (ед. **óвоц м.**) **овоци**, **овоцилар**
в́арежки мн. (ед. **в́арежка ж.**) **элдік**

Иногда слово имеет две формы множественного числа. В словаре даны обе эти формы. Например:

ребёнок м. (мн. **ребята и дѣти**) **уруғ, үрен ...**
сын м. (мн. **сыны́ и сыновья́**)

Несклоняемые имена существительные сопровождаются пометой *нескл.*, заключённой в скобки. Например:

пальто́ с. (*то́лько ед., нескл.*) **пальто** (пальтоо), **тон** (дон)

При необходимости в качестве заглавных приводятся сразу несколько употребляющихся фонетических или морфологических форм слов. Например:

матра́с, матра́ц м. (мн. **матра́сы, матра́цы**)
төһек

тётка, тётя ж. (*по ма́тери*) **эзээ; (по отцу́)**
убаңнай

Имена прилагательные и порядковые числительные даются в форме именительного падежа единственного числа мужского рода. В скобках приводятся окончания женского и среднего рода. Например:

вла́жный (*-ая, -ое*) **өл, шық, шықтығ**
пе́рвый (*-ая, -ое*) **буруңғу ...**

Иногда русские прилагательные передаются по-тофаларски двояко: как формами именительного падежа имени существительного, так и родительного. В этих случаях в тофаларском переводе к форме именительного падежа в квадратных скобках приложена форма

факультативного родительного падежа, вернее, его окончание. Например:

дѣтскій (-ая, -ое) оол-гыс[тың] ...

морскóй (-ая, -ое) далай[ның]

Русские глаголы представлены неопределённой формой как несовершенного, так и совершенного вида.

У глаголов с особенностями образования личных форм (чередование звуков, смягчение основы, перенос ударения с одного слога на другой и в некоторых трудных случаях) в круглых скобках даны формы 1-го и 3-го лица настоящего времени (у глаголов несовершенного вида) или же будущего времени (у глаголов совершенного вида). Например:

помóчь (помогу́, помóжет) немээр ...

похвалíть (похвалю́, похва́лит) мақтаар ...

ра́довать (ра́дую, ра́дует) өөртүр

сидéть (сижу́, сидít) олуар (олыар)

Личные местоимения приводятся в форме именительного падежа. Притяжательные, указательные и другие местоимения даются в форме именительного падежа единственного числа мужского рода. В скобках указываются формы женского и среднего родов и множественного числа. Например:

я мен; **я** пришёл мен келген мен

твой (твоя́, твоё; *мн.* твой) сиин ...

Личные местоимения, имеющие иные основы в косвенных падежах, приводятся в форме этих падежей. Например:

тебé (местоимéние) сенэ, сээ

тебя́ (местоимéние) сені; **у тебя́** сендэ; **от тебя́** сендэн

Устойчивые сочетания приводятся в конце словарной статьи после знака ◆ (ромб). Например:

протівный (-ая, -ое) (неприятный) баъқ;
◆ **в протівном слўчае** эмээндэ, ол эмээндэ
хозяин м. (мн. хозяйева) ээ; ◆ **гóрный**
хозяин (гóрный дух) дағ ээсі; **хозяин** вод
(водяной) суғ ээсі

К тофаларским словам, имеющим произносительные, а иногда и орфографические варианты, в скобках приведены эти варианты. Например:

мёрзнуть (мёрзну, мёрзнет) доңар (доор)
[доң-]

медаль ж. медаль (метаал)

добыть (добúду, добúдет) туъпар (тыъпар),
туъфар (тыъфар) ...

деся́тый (-ая, -ое) онушқу (онышқы)

Слова, приведённые в круглых скобках в тофаларском переводе, являются факультативными, то есть перевод действителен как с их включением, так и без них.

В тех случаях, когда при словоизменении основы тофаларских слов претерпевают значительные фонетические изменения, к таким словам даны в квадратных скобках эти вторые основы. Например:

скупать уйудар [уйут-], сақтыр [сағын-]

шкúра ж. (мн. шкúры) кеъш [кеъи] ...

течь (1 и 2 л. не употр., течёт) аъһар
[аъқ-]

рот м. (мн. рты) аас [ақсы], пақ

Условные сокращения

безл. сказ.– безличное сказуемое
бот.– ботанический термин
грам.– грамматический термин
ед.– единственное число
ж.– женский род
кто-л.– кто-либо
л.– грамматическое лицо
м.– мужской род
матем.– математический термин
межд.– междометие
мест.– местоимение
мн.– множественное число
нескл.– несклоняемое слово
п.– падеж
с.– средний род
суф.– суффикс
ч.– грамматическое число
что-л.– что-либо

Русский алфавит

Аа Бб Вв Гг Дд Ёё Жж Зз Ии Йй Кк
Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу Фф Хх
Цц Чч Шш Щщ ъ ы ь Юю Яя

А

авария *ж.* оъсал; **попасть в аварию** оъсалаар

август *м.* (только *ед.*) август, айнаар ай, чыкпелік

аист *м.* аист, қызыл-қарақ

акация *ж.* қуу-һаақ

аккуратно эптіге

аккуратный (-ая, -ое) шебер

алый (-ая, -ое) қан-қызыл, қып-қызыл

амбар *м.* маңмаар

амулет (*шаманский*) *м.* ээрен

аплодировать адыш чығсқыыр

апрель *м.* (только *ед.*) апрель, ыталаар ай

аренда *ж.* һөлезин; **в аренду** ыиредэ; **брать в аренду** һөлезиннээр

аркан *м.* арғамчы, сыдым, һуруқ; **набросить аркан** сыдымнаар, **тащить на аркане** сыдымнаар

армия *ж.* армия, шериг

аромат *м.* эьккі чыт

ароматный (-ая, -ое) эьккі чыттығ

артель *ж.* өөр

артист *м.* артиис

Б

бабка *ж.* (косточка для игры) шағай

бабочка *ж.* һебеген; (крупная цветная) даарылға, қонат; (ночная) үзүдэк

бабушка *ж.* қырған-аба; энэ

багаж *ж.* (*мн.* багажі) багаж, чүьк, чүьктәғ

багор *м.* (*мн.* багры) илбек

багóрчик *м.* (снасть для лóва ры́бы) ты́ртқы
багу́льник *м.* (то́лько ед.) (рододéндрон) қара-
ған

балала́йка *ж.* чарты-нобус; (тофалáрская)
мандуурһа

балова́ться (балу́ется) тэлеңнээр

ба́нка *ж.* баанһа

ба́ня *ж.* чунар өғ

барáн *м.* һой, асқыр һой, эр һой

барсу́к *м.* (мн. барсуки́) борсуқ (борсық)

бахромá *ж.* (вид украше́ния) салбар

бегать, бежа́ть сунар; **бегáть вме́сте** (с кéм-л.)
сунчур [сунуш-]

бегóм сундуру, сунуп

беда́ *ж.* (мн. бе́ды) о́сал

бе́дный (-ая, -ое) 1) (несча́стный) һөөрүккүй;
2) (неиму́щий) түреңгі

бедня́к *м.* (мн. бедняки́) түреңгі

без (бéзо) (предлóг) передаётся отрицáнием
чоққа, чоқ; **без воды́** суғ чоққа

безволо́сый (-ая, -ое) (о шку́ре) һаш

беззабо́тный (-ая, -ое) баһһи (беһһи) боһш
киши

безолéнный (-ая, -ое) ибисі чоқ, чадағ

безро́гий (-ая, -ое) доңғур, миисы чоқ

бека́с *м.* (вид болóтного кулика́) дарғый

белéть қаһьярар

бёлка *ж.* діиң; (самéц) эр діиң; (самка) эьпші
діиң; **бёлка-летя́га** аьпырған

белкова́ть (белку́ю, белку́ет) (охóтиться на
бéлок) діиңнээр

бёлый (-ая, -ое) ақ

бельё *с.* (то́лько ед.) ырмаақы

бе́рег *м.* (*мн.* берега́) һел, ҡыдыҥ; (*обрывистый*)
 һерик
берестяно́й (*-ая, -ое*) тос (дос) **берестяно́й**
 чум дос өҥ
берёчь (берегу́, бережёт) ҡамнаар, һэйралаар,
 беьктээр
берёза *ж.* (*мн.* берёзы) ҡадыҥ; (*ка́рликовая*)
 чыраа, ҡара-һааҕ
берёзовый (*-ая, -ое*) ҡадыҥ
берёста и **береста́** *ж.* (*то́лько ед.*) (*кора́*
берёзы) тос (дос)
берло́га *ж.* чаьтыр, үт
бесёдовать (бесёдную, бесёдует) соодачыр [соо-
 даш-]
бесконёчный (*-ая, -ое*) учу-баьһи чоҕ
беспла́тно төлевейн, олышаңғаа
беспоко́иться сағышқа туьһер [туьш-], сағыш-
 та чобаар
беспоко́йный (*-ая, -ое*) чуттуғ, түбектиғ
беспоко́йство *с.* (*то́лько ед.*) чут, түбек
беспо́мощный (*-ая, -ое*) чеьпең
беспреры́вно үзүк чоҕқа, чайаанда
беспреры́вный (*-ая, -ое*) учу-баьһи чоҕ
бестолко́вый (*-ая, -ое*) дәйөө
бино́кль *м.* урум; смотре́ть в **бино́кль** урум-
 наар
бинт *м.* (*мн.* бинты́) бинт, шарығ
бинтовáть шарыыр
бйсер *м.* (*то́лько ед.*) субусун (сыбысын)
бйтва *ж.* тулуш, тульчуушқун
бить (бью, бьёт) 1) (*ударя́ть когó-л.*) ҡаьһар
 [қаьқ-], соьһар [соьқ-]; 2) (*кулако́м*) нюду-
 руқтаар, шеньчар [шээш-]; 3) (*кнуто́м, би-*

чо́м) қымшылаар; 4) (*в бараба́н*) тойаар;
 доң-доң қылыр
бѣ́ться (бьюсь, бѣ́тся) 1) (*сража́ться*) тулар,
 тульчур [тулуш-]; 2) (*лома́ться*) бустур
 [бузул-], чуурлур [чуурул-]; 3) (*о се́рдце*) ді-
 сілээр [дісіле-]
благодарѣ́ть аарлаар
благодáрность ж. аарлаары, аарлашқын
благодáрный (-ая, -ое) аарлаан; **быть бла-**
годáрным аарлаар
блѣ́дный (-ая, -ое) қуу
блестѣ́ть (1 и 2 л. не употр., блѣ́щет и блестѣ́т)
 қылайар
блестя́щий (-ая, -ее) қылағар
блѣ́зкий (-ая, -ое) 1. (*находя́щийся вблизи́*) чоо-
 ғаш; 2. (*ро́дственник, друг*) чооқшу
блѣ́зко чооғашта, чооғашқа, чооқта; **подойти́**
о́чень блѣ́зко чооғар
близнецы́ мн. (ед. близне́ц м.) иъһиспен
Бог м. (мн. бо́ги) Буърһан
бога́то чейткілге
бога́тство с. (мн. бога́тства) байы; (*доста́ток*)
 чейткіл
бога́тый (-ая, -ое) 1) бай; чейткіл; **ста́ть бога́-**
тым байыыр; 2) (*об урожа́е*) эъльпэк
богаты́рь м. (мн. богаты́рі) богатыр, мерген
бога́ч м. (мн. богачи́) бай, бай киши
бо́дрый (-ая, -ое) сэргэк
бой м. (мн. бои́) тулуш
бок м. (мн. бока́) 1) нян; **на боку́, бо́ком**
 иин; 2) (*сосу́да*) һөрек
болѣ́знь ж. аарығ, сылтағ, чүдэг
болѣ́ть аарыыр, чүдээр

болото с. (мн. болота) онуш (оныш)
болтаты (много разговаривать) тылбыраар
болтливый (-ая, -ое) тылбырақ
болтун м., **болтунья** ж. тылбырақ
больница ж. эмнэдір өғ, эмнэдір чер
больно ааршылығ; **мне больно** мәә ааршы-
 лығ
больной I м., **больная** ж. (мн. больные) аарығ
 киши
больной II (-ая, -ое) аарығ;
большой (-ая, -ое) 1) (крупный) улуғ; 2) (взрос-
 лый) улуғ,
бор м. (мн. боры) (сосновый лес) сараң
борода ж. (мн. борода) саһнал
бородатый (-ая, -ое) саһналлығ
боротья (борюсь, борется) һүречир [һүреш-]
борьба ж. (только ед.) һүреш
босиком иътік чоққа, қызыл бут бле
ботинки мн. (ед. ботинок м.) батинһа
бочка ж. тоһро
бойрышник м. (только ед.) долағана
бояться (боюсь, боится) (испытывать страх)
 қоһрһар [қоһрт-]; **ты меня не бойся** сен
 мендән қоһртпа
бранить (браню, бранит) ачынар, қарғаар,
 баһқтаар, няңчаныр
браниться (бранюсь, бранится) қарғаныр
браслет м. буғаа
брат м. (мн. братья) (старший) аһһа; (млад-
 ший) дуһма; **братья** аһһа дуһма, аһһалыш-
 қы; **старший брат** отцá бааба; **старший**
брат матери даай

братъ (беру́, берёт) 1) алыр, туьтар; 2) (*с собой*)
 эдэртир, эдэртип алыр; 3) (*ребёнка на руки*)
 қуқақтаар, қуспақтаар
бревно́ с. (мн. брёвна) неш, чуьтуқ
бро́ви *мн.* (ед. бровь *ж.*) Һабақ
брод *м.* (мн. броды) кеьһиғ
бро́нза ж. (*то́лько ед.*) Һүлер
бро́нзовый (-ая, -ое) Һүлер
бро́сить (бро́шу, бро́сит) (*пáлку и т. п.*) меър-
 Һелээр; (*ка́мень*) даңаар; 2) (*оста́вить*) қаар
 [қағ-]
брусни́ка ж. (*то́лько ед.*) қызыл-қат
бры́згать (бры́згаю, бры́згает *и* бры́зжет) чаь-
 Һяр [чаьш-], чеьҺяр [чеьш-]
бры́зги (*то́лько мн.*) тамды
брю́ки (*то́лько мн.*) чұьпүр
бу́бен *м.* (мн. бу́бны) 1) (*музыка́льный инст-*
руме́нт) түңгүр; 2) (*шамáна*) түңгүр
бу́блик *м.* үтүрүүшкэ
буго́р *м.* (мн. бутры́) дөң
буди́ть (бужу́, будит) отқураp
бу́ква ж. (мн. бу́квы) бууква
буква́рь *м.* (мн. буквaри́) буквaрь; **буква́рь** –
 Һаша пёрвая кнйга буквaрь – бистің баьш-
 қыы Һінээгивис
була́вка ж. илгі, илге
бу́лка ж. булка, ақ Һілээмэ
бульо́н *м.* мүн
бума́га ж. (*то́лько ед.*) саазын
бура́н *м.* (*сне́жная бу́ря*) төьпө (төьфө)
бурунду́к *м.* (мн. бурундуки́) Һөөрүк
бу́ря ж. (*песча́ная*) шуур; (*сне́жная*) төьпө
 (төьфө)

буры́т м. (национа́льность) быраат (ашняк)
буры́тка ж. (национа́льность) быраат (қоър-
 ыняк)
буры́тский (-ая, -ое) быраат; **буры́тский язы́к**
 быраат тылы
бу́сина ж. ниньчи; (кору́лловая) шүрү
бу́сы (то́лько мн.) ниньчи
буто́н м. шомур
буты́лка ж. бүтүүньэ
бык м. (мн. быки́) 1) (крупно́го рогато́го скота́)
 буы́а, асқыр инэк; 2) (домашне́го се́верного
 оле́ня) чары; **годова́лый бык** домашне́го
 се́верного оле́ня ыонай, ыооньай; **двух-
 трёхле́тний бык** домашне́го се́верного
 оле́ня қуудай (ыуудай); 3) (ди́кого се́верного
 оле́ня) теңкүр; 4) (взро́слый бык изю́бря)
 чөлеге (чөлөге)
бы́стро дыыраққа (тыыраққа), тэ́кке, тэ́к,
 тэ́ксі; (говори́ть) ээлгирэ
бы́стрый (-ая, -ое) дыырақ (тыырақ), тэ́к;
 (о реке́) түрген; (о коне́, оле́не) чоруға, чо-
 руңғуру; (о ре́чи) ээлгірі
быть (бу́ду, бу́дет) болур (болыр, боор)

В

в (во) (предло́г) 1) (о местонахожде́нии): **в шко́-**
 ле ышқоолда, **в до́ме (до́ма)** өгдэ, өг иыш-
 тіндэ, **в берло́ге** чаытырда, чаытыр иыштін-
 дэ; 2) (о направле́нии): **в шко́лу** ышқоолға,
в дом (домо́й) өге, өг иыштіңе, **в берло́гу**
 чаытырға, чаытыр иыштіңе; 3) (о вре́мени):
в том ме́сяце ол айда, **в про́шлом году́**

энiр чылда, эьрткен чылда, во время сено-
 ко́са көк қаһар Һиресiндэ
 ва́женка ж. (*са́мка дома́шнего се́верного оле́ня*)
 иңген
 ва́ленки мн. (*ед. ва́ленок м.*) һаадыңғы, һидiс
 иттiк
 ва́режки мн. (*ед. ва́режка ж.*) элдiк
 ва́рить (варю́, ва́рит) быһһиар (пыһһиар);
 (*мясо*) дүлер; (*суп*) паштаар; (*чай*) шэйлаар
 ва́та ж. (*то́лько ед.*) чиґен
 ватру́шка ж. үтүрүүшкэ
 ваш (ва́ша, ва́ше; мн. ва́ши) сiлернiң (слернiң);
 ва́ша шко́ла слернiң ышқоолыңар; э́тот
 стол ваш бо ностоол сiлернiң
 вби́ть (*гвоздь*) қадаар; (*клин*) шаар [шағ-]
 вбли́зи 1. (*на́речие*) чооқта, чооғашта; вбли́зи
 разда́лся крик чооқта қышқы дыңналған;
 2. (*предло́г*) чооғунда (чооғында); вбли́зи
 шко́лы ышқоол чооғында
 вверх шаары; үндүрү; (*вертика́льно вверх*)
 ағдыры; (*вверх по течёнию реки́*) чоықтады;
 то вверх, то вниз үндүрү-баытыры
 вглубь һандыры, тэреңге
 вдалеке́, вдали́ ырақта
 вдаль ыраққа
 вдвоём иһһээн
 вде́ть (вде́ну, вде́нет) (*ни́тку в иго́лку*) сытп-
 таар
 вдре́безги үльтү (үльтэ)
 вдруг һенэттэ
 ведро́ с. (мн. ве́дра) (*желе́зное*) ведро, ведро
 паш, бидруу, бидроо; (*берестяно́е*) соо

вѣжливый (-ая, -ое) чаадаһай, чадық
везті (везу́, везёт) (*воз – о ло́шади*) мөөр
 [мөң-], чұыткүүр
век м. (мн. века́) (*жизненный*) үйе
вѣко м. (мн. ве́ки) чыгыпық
вели́кий (-ая, -ое) оода улуг
велосипѣд м. чадағ-тэргэ, **ѣдущий на вело-**
сипѣде, име́ющий велосипѣд чадағ-тэр-
 гэлиғ
вѣник м. веник, везник, меэник; **подмести́**
пол везниктээр, меэниктээр
вѣра ж. (*то́лько ед.*) (*до́верие*) итэгел
вѣрба ж. көк-һаақ
верблю́д м. тэбе
вѣреск м. (*то́лько ед.*) ашаанақ
верёвка ж. (*ко́жаная*) бағ; (*волосяна́я*) чеъп,
 чел
вѣрить (*доверять*) итэгээр; (*счита́ть пра́вдой*)
 шынығар
вѣрно лап, оърта
верну́ть (верну́, вернёт) няндырар, эгзір [ээс-]
вѣрный (-ая, -ое) 1) (*пра́вильный*) шынның, лап-
 тығ, һөнү; 2) (*надёжный*) итэгеллиғ
веро́ятно һептіғ
верте́ть (верчу́, вѣртит) долғаар (толғаар),
 ээрер
верте́ться (верчу́сь, вѣртится) долғаныр, дэс-
 кинэр, ээрлір [ээріл-]
верх м. (*то́лько ед.*) ұыстү
вѣрхний (-ая, -ее) ұыстүү; (*по течѣнию*) ұыстүү;
 (*по скло́ну горы́*) кедэә
верхо́вье с. (мн. верхо́вья) баъш [баъһи, беъһи];
верхо́вьем (*реки́ или ручья́*) ұыстүн

вершіна ж. (*дэрева, горы*) баыш [баыи, беыи],
 ыыр
вес м. (*только ед.*) ыем
веселіться маыһалаар
вёсело 1. маыһалыҕды (маыһалыды), ыөҕлүте;
 2. маыһалыҕ, ыөҕлүҕ
весёлый (*-ая, -ое*) маыһалыҕ, ыөҕлүҕ, эреҕі
весёлье с. (*только ед.*) маыһа, ыөҕ
весённый (*-ая, -ее*) часқы, часқыы
весло с. (*мн. вёсла*) ыельбэ; **гresti веслом**
 (**вёслами**) ыельбэлээр
весна ж. (*мн. вёсны*) час; **всю весну** чазады;
провести где-л. весну чазаар
весной чазын; (*поздней*) чайғаары чазын; (*ран-*
ней) қыышқаары чазы; **жить где-л. весной**
 чазаар
вести (веду, ведёт) 1) (*за руку или в поводу*)
 чедэр; 2) (*за собой*) эдэртір; 3) (*невод, бредень*)
 өъксээр
весть ж. сурағ, шағ; **без вести пропасть**
 сурағ чоққа чийтэр
веси (*только мн.*) ыемнөөшкін
весь (вся, всё; *мн. все*) төдү (төді), барша (пар-
 ша); (*целиком*) бүйтүн; **все вместе** баршаан
 (паршаан)
ветвь ж. буытуқ; (*нижняя кедровая ветвь*
с шишками) олбуқ; (*нижняя высохшая у хвой-*
ных деревьев) чээрһен
вётер м. (*мн. вётры*) қат; (*слабый летний,*
несущий прохладу) саыльын; (*сильный зим-*
ний со снегом) ыөмнүк; (*холодный зимний*
вётер, дующий с гор) чыбар
ветеринар м. ветеринар, мал эмшісі

вѣтка *ж.* буютуқ
вѣтрeный (-ая, -ое) (*о погоде*) қаттығ
вѣчeр *м.* (*мн. вечера*) 1) кечe; **наступѣл вѣчeр**
 кечелей берген; 2) (*праздник*) вeчeр
вечѣрний (-ая, -ее) кечѣә
вѣчeром кечe
вѣчно наъсында
вѣчный (-ая, -ое) меңгі
вѣшалка *ж.* илгі, аъсқы; (*на одежде*) аъсығ
вѣшать аъсар; (*флаг*) илер; (*на шею*) мөэннаар
вещь *ж.* чүме (чиме)
взвѣситъ (взвѣшу, взвѣсит) Һемнээр
взлетѣтъ (взлечу́, взлетѣт) уъья бѣәр [бер-];
 (*вертикально вверх*) дэгдѣәр
взобратъся (взберу́сь, взберѣтся) үнәр
взрѣслый (-ая, -ое) улуғ
взрыв *м.* частыышқын
взятъ (возьму́, возьмѣт) алыр; **возьми́!** ма, ал!
вид *м.* (*мн. виды*) 1) (*изображение*) Һеп; ♦ **дѣ-**
лать вид меъһелѣәр; **скры́ться из ви́да**
 көзүлбейн баар [бар-], көзүлбес болу бѣәр [бер-];
унустѣтъ из ви́да уттур [ут-]
ви́детъ (ви́жу, ви́дит) көәр [көр-], (*сон*) дүчѣәр;
ви́дел сон дүш дүчѣән; ви́дел во снѣ
 дүчѣән, дүчүндѣ көрген
виднѣтъся (*1 и 2 л. не употр.*, виднѣется)
 көстүр [көзүл-]; **вдали́ виднѣлось селѣ**
 ырақта аал көстүп турған
вина́ *ж.* (*только ед.*) буруу; **признáть своѣю**
вину́ бурууынар, бодының буруусун биннір
 [билин-]; **ѣто твоя́ вина́** бо сиинң бурууң;
ѣто не по моѣй винѣ бо мииң (мийим)
 буруум эмес, мында буруум чоқ

виновáтый (-ая, -ое) бурууту (буруутту)
винт м. (мн. винты́) шуруп
висéть (вишú, висít) аъсында турар; **моя шуба**
висít донум аъсында туру
вить (вью, вьёт) 1) (верёвку) қаатар, өрүүр,
 ээрер; 2) (гнездо́) уйалаар
вкла́дывать: нож в но́жны ыннаар
включáть 1) (ра́дио, электроприбо́р и т. п.)
 суыар [суық-]; 2) (в спи́сок) киирер
вкус м. амтан
вкусно амтаннығ
вкусный (-ая, -ое) амтаннығ, тадығлығ; (о сы́не)
 мүнчүғ; **быть вкусным** тадығлыыр, (о сы́не)
 мүнчүүр
вла́жный (-ая, -ое) өл, шық, шықтығ
власть ж. (то́лько ед.) ыуули
влево дальчығаары
влезть (влéзу, влéзет) 1) (на что-л.) үнэр; 2) (во
 что-л.) кірер
вмéсте қааты, қаатаан; **вмéсте с тобо́й** сен
 бле қааты; **все вмéсте** баршаан
внача́ле баышқылай
внеза́пно ыенэттэ (ыенэкті)
вне́шний (-ая, -ее) таыштыы
вниз қуду, баатыры, тұыһуру; **то вверх, то**
вниз үндүрүбаатыры; **двигаться вниз** (пóд
 гору́ или по течéнию) баатар
внимáтельный (-ая, -ое) сэргэк
внук м., **вну́чка** ж. уруғ уруу
вну́тренний (-ая, -ее) иыштii, иыштіндээ
вну́три иыштіндэ, иыштін; **вну́три до́ма** өғ
 иыштіндэ

водá ж. (мн. вóды) суг; **сырáя водá** чиг суг;
кипячёная водá Һээнган (Һээндырган) суг;
минерáльная водá арықшаан суу
водíтель м. баъшқарығышы
водíть (вожú, вóдит) (*машíну*) баъшқарар
водопáд м. ушар
воевáть (воюю, воюет) чаалаар; (*о мнóгих друг
с дру́гом*) чаалачыр [чаалаш-]
воéнный I (-ая, -ое) чаа[ның], шериг[нің]
воéнный II м. (мн. воéнные) шериг киши
вождь м. (мн. вождí) баъшқарығышы
воз м. (мн. возы́) (*грузёный*) тээбер
возвратíться (возвращúсь, возвратíтся) (*до-
мо́й*) нянар
возвращáться (возвращúсь, возвратíтся) нянар
вóздух м. (*то́лько ед.*) тынар чүме, Һей
возíть (вожú, вóзит) таъиир
вóзле (*предлóг*) *передáётся послелóгами* қыдығ,
 нянында, Һыйыында (Һиинда), чооғында;
вóзле мамы аба няғында; **вóзле рекí**
 Һем қыдыында; **вóзле шкóлы** ышқоол
 чооғында
возмóжность ж. (мн. возмóжности) аай, арға;
имéющий возмóжность (*что́-л. сде́лать*)
 арғалығ
возразíть (возражú, возразít) уътурулачыр
 [уътурулаш-]
вóзраст м. (мн. вóзрасты) чыл, наъсын
вóин м. шеригші
вой м. (*то́лько ед.*) улуушқун (*вóлчий úли
собáчий*)
вóйлок м. Һидіс

во́йлочный (-ая, -ое) Һидіс

война́ ж. (мн. во́йны) чаа; **идти́ войно́й** чаа-
лаар

во́йско с. (мн. войска́) шериф

войти́ (войду́, войдёт) кірер, кіре бээр [бер-]

вокру́г долғандыры; **мы игра́ли вокру́г ёлки**

бис йоолканы долғандыры ойнап тур бис

вол м. (мн. волы́) чары, чары-буьһа

волк м. бөрү, қудуруқтуғ, дағ ыты, челер-аң

волна́ ж. (мн. во́лны) чаъльһығ

волновáться (волну́юсь, волну́ется) 1) (*появ-
ля́ться* – о во́лнах) чаъльһыыр; 2) (*тревó-
житься*) булғаныр

во́лосы мн. (ед. во́лос м.) 1) (*на голове́ челове́ка*)
чеъш [чеъһи]; 2) (*на теле́ или ту́ловище*)
түк; 3) (*из ко́нской гри́вы*) чел; 4) (*подше́йный*
у оле́ня, соха́того) чоғдур (чоғдыр)

волчо́к м. (мн. волчки́) (*игру́шка*) торлоошқу
(торлоошқы)

вонзи́ть (1 и 2 л. не употр., вонзи́т) шеньңар
[шээш-]

вообще́ баршада (паршада), черле, бүътүндэ

вооружённый (-ая, -ое) (*ружьём*) боолуғ

вопрóс м. аэтырығ, әйттырығ

вор м. оору (ооры)

воровáть (вору́ю, ворует) оорулаар (оорылаар)

во́рон м. қуқун

воро́на ж. қарған (қаарған)

воротни́к м. (мн. воротники́) чаъһа

восемна́дцать он сеъһес

во́семь сеъһес; **по во́семь** сеъһезер

во́семьдесят сеъһезон

восемьсо́т сеъьес чүс

воскресе́ние с. (мн. **воскресе́нья**) (*седьмо́й день неде́ли – выходно́й день*) воскресенье, тышта-ныҥ ҺҮН

воспита́тель м., **воспита́тельница** ж. воспитатель, өөрөдигиши

воспи́танник м., **воспи́танница** ж. өөрөнигиши, аьсыранды

воспита́ть (воспита́ю, воспита́ет) аьсраар, аьсыраар

вспоминáние с. (мн. **вспоминáния**) сақты-ышқын

востóк м. (*то́лько ед.*) буруңғаары, ҺҮН үнэр чарық; **на востóке** буруңғаарыда, **на востóк** буруңғаары; **с востóка** буруңғаарыдын, буруңғуртун (буруңғуртын)

востóчный (-ая, -ое) буруңғаарыкии

восхища́ться (восхища́юсь, восхища́ется) эп-тигсінэр, чарағлығсынар

восхо́д м. үнэр; **восхо́д со́лнца** ҺҮН үнэр; **на восхо́де со́лнца** ҺҮН үнэрдэ, ҺҮН үнэр Һи-ресіндэ

восьмо́й (-ая, -ое) сеъьезишки, сеъьезишкии

вот бо; **вот на́ша шко́ла** бистің ышқоолыбыс бо

впада́ть (1 и 2 л. не употр., **впада́ет**) (*о реке́, ручье́*) тұьһер [тұьш-]

впереді мурнунда, бурун; **идти́ (éхать) впе-реді** мурнаар

вперёд буруңғаары

впятеро́м бечәән

враг м. (мн. **враги́**) өштүғ

вра́жеский (-ая, -ое) өштүғ[нүң]

врасплóх кенэнге
 врач *м.* (*мн.* врачѣй) эмші, дооктыр
 вращáть (вращáю, вращáет) ээрер, долғаар
 вращáться (вращáюсь, вращáется) ээрлір
 [ээрил-], долғаныр, дэскинэр
 врёдный (-ая, -ое) (*о челове́ке*) қылықтығ
 вре́менно Һиредэ
 вре́мя *с.* (*мн.* временá) Һире, шағ; на вре́мя
 Һиредэ
 врозь баъшка-баъшка
 всегда́ қаъһин та, наъсында, баршада (пар-
 шада), туътуш, Һүчү, тушқаннэй, ол-ыньча
 вселénная *ж.* (*только ед.*) дэлеһей
 всеóбщий (-ая, -ее) Һөме
 вскопáть қазар [қас-]
 вскóре боқ
 вскочѣть (вскочú, вскóчит) (*бы́стро подня́ться*
на́ ноги, встать) тура сунар
 вслух дыққа (тыққа)
 вспомина́ть сақтыр [сағын-]
 вспóмнить сақтып алыр, турадыр
 встать (вста́ну, вста́нет) 1) турар; 2) (*об у́т-*
ренней заре́) аьтар; **заря́ вста́ла** даң аьтты;
 3) (*появи́ться – о со́лнце и́ли лу́не*) үнэр
 встрéтить (встрéчу, встрéтит) 1) (*увидеть*) көөр
 [көр-]; 2) (*вы́йти навстрéчу*) тоъсар, уьту-
 рулаар
 встрéтиться (встрéчусь, встрéтится) дучар
 [душ-], чолуғар [чолуқ-], чолуқшур [чолу-
 ғуш-]
 встрéча *ж.* (*усло́вленная*) больчағ
 вступѣть (вступлю́, всту́пит) кірер

всходѣть (1 и 2 л. не употр., всхóдит) (*о свѣ-
тѣлахъ*) үнэр
всю́ду қайда та, чер санында, чер болғанда,
 чер-чердэ
всѣ́кий (-ая, -ое) қандығ та, тушқан, тушқан-
 нэй; эльдэмей; **всѣ́кие** өъске-өъске
вторник *м.* (*второ́й день недѣли*) вторник
второ́й (-ая, -ое) иъишки, иъишкии
втроём үчээн, үчээлін
вход *м.* (*мн. вхо́ды*) кірер чер, кірер эчик;
 (*в пещѣру*) аас (ақсы)
входѣть (вхожѹ, вхóдит) (*внутрь*) кірер
вчера́ дүүн
вчера́шний (-ая, -ее) дүүнгіі
вы *мн.* сілер (слер); **Вы** *ед.* Сілер (Слер)
выбира́ть улғаар, баъшқалаар; (*но́вое па́ст-
бище*) оътарлаар
вы́бор *м.* (*мн. вы́боры*) улғағ
вы́вести (вы́веду, вы́ведет) таъшқарар; (*за ру-
ку*) үндүрү чедэр [чет-]
вы́гнать (вы́гоню, вы́гонит) қаъһирар, таъшқа-
 рар (*на у́лицу*)
вы́дать (вы́дам, вы́даст) бээр [бер]
вы́делать (*шкѹру*) эттээр
выде́лывать (*шкѹру*) эттәнір
вы́дра *ж.* Һундус
вы́звать (вы́зову, вы́зовет) (*пригласи́ть*) кел
 дэр [дэ-], келдірер
вы́здороветь (вы́здоровлю, вы́здоровеет) эък-
 кірер, эъккіре бээр [бер-]
вы́йти (вы́йду, вы́йдет) үнэр; **мо́жно вы́йти?**
 мен үнэйн бе?; **вы́йти за́муж** эрге (ашняқ-

қа) баар [бар-]; **выйти навстрёчу** тоъсар;
выйти из берегов таъяр [таъш-]
вылезть и **вылезти** (вылезу, вылезет) 1) (*появиться наружу*) үнэр; (*из машины, самолёта*) тұъер [тұъш-], 2) (*о волосах, шерсти*)
 түлээр (дүлээр)
вылететь (вылечу, вылетит) уъьюп үнэр
вылечить (вылечу, вылечит) эьккірті, эьккірті
 эмнээр
вылить (вылью, выльет) төъер [төък-]
вымыть (вымою, вымоет) чуур [чу-]; **я вымыл**
руки мен қолым чуан мен
вымыться (вымоюсь, вымоется) чунар [чун-]
вынести (вынесу, вынесет) 1) (*наружу*) алып
 үнэр; 2) (*вытерпеть*) шыдаар
вынуть (выну, вынет) уъштур (уъьюл-); (*мясо из котла*) эсер
выпить (выпью, выпьет) ишер
выполнить долдырар
выпустить (выпушу, выпустит) остыр [озыт-]
вырасти (вырасту, вырастет) 1) өъсер, өъсе бээр
 [бер-]; 2) (*повзрослеть*) улғадыр [улғат-];
 3) (*численно увеличиться*) көъфүдээр; 4) (*о рас-
 тении*) үнэр
вырезать (вырежу, вырежет) 1) (*из дерева*)
 кеъсер, ояа кеъсер, ьеп кеъсер; 2) (*ремень из шкуры*) өрүүр
выследить (выслежу, выследит) истэп қаар
 [қағ-], истэп алыр
высокий (-ая, -ое) 1) бедік, узун; **быть высо-**
ким бедіір; 2) (*значительный, важный*)
 улуғ; 3) (*о звуках*) ниңге
высоко бедіктэ, бедіктэн

высотá ж. (мн. высóты) бедік
вы́стирать чуур [чу-], чуп қаар [қағ-]
вы́стрелить (из ружья́) боолавыдар; (из лу́ка)
 аьтар
вы́сший (-ая, -ое) үьстүү
вы́тереть (вы́тру, вы́трет) чодар [чот-]
вы́учить (научи́ть) өөредіп қаар [қағ-]; (за-
 помни́ть) бұьтүнге сақтып туьтар
вы́ход м. үнэр чер, үнэр эчик
выходи́ть (выхожу́, выхо́дит) үнэр; (река́ из
 бере́гов) таьһяр [таьш-]
выходно́й м. (мн. выходны́е) тыштаныр һүн,
 тыштанығ
вы́чень (вы́чту, вы́чтет) қунар, қунуп алыр
вы́шить (вы́шью, вы́шьет) қаастаар, қаастап
 даараар
выю́га ж. төьпө (төьфө)
выюк м. (мн. выю́ки) чүьк [чүьһү], қоьш
 [қоьһю], де́лать выюк қоьштаар
вяза́ть (вяжу́, вя́жет) арғыыр, бағлаар; (носки́)
 үдүүр
вя́лить (мя́со, ры́бу) қаьтырар
вя́нуть (1 и 2 л. не употр., вя́нет) қаьтар

Г

га́лка ж. (мн. га́лки) қарған
га́лька ж. (только ед.) сай; э́хать по га́льке
 (га́лечнику) сайлаар
гаси́ть (гашу́, гасит) өьһирер
гасну́ть (1 и 2 л. не употр., гаснет) өьһер
 [өьш-]
гвоздь м. қадағ

где қайда, чүдэ, қаэ
 герóй м. (мн. герóи) мерген, тітім киши
 герóйский (-ая, -ое) тітім
 гібель ж. (тóлько ед.) өлүм
 гібкий (-ая, -ое) 1) эғліңнээш, ээлгірі; 2) (про-
 вóрный, лóвкий – о челове́ке) ээлгірі
 гла́вный (-ая, -ое) озек; улуғ
 гла́дить (гла́жу, гла́дит) 1) (утюго́м) утюктаар
 (утюукттаар), гладить; 2) (ласка́ть) чаар
 [чағ-], чаа туытар, часыдар
 гла́дкий (-ая, -ое) 1) килегер; 2) (рóвный, плóс-
 кий – о ме́стности) дүс (түс)
 глаз м. (мн. глаза́) қарақ; (медве́дя) элеңнээш
 глас́ный (грам.) гласный; глас́ный звук глас-
 ный быт
 глі́на ж. (тóлько ед.) бор; (печна́я) тоотқа
 глі́няный (-ая, -ое) бор; тоотқа
 глүбо́кий (-ая, -ое) Һанығ, дәрең
 глүбоко́ Һандыры
 глү́пый (-ая, -ое) аамай, дөйөө
 глуха́рь м. (мн. глухари́) бориіқа, қуыш; (са-
 ме́ц) қара-қуыш; (са́мка) сарығ-бориіқа, са-
 рығ-қуыш; (годова́лый) Һейбық; (птенéц) оол
 [оғлу, оғлы]
 глухо́й (-ая, -ое) (лише́нный слуха) дүлей
 гляде́ть (гляжу́, гляди́т) көөр [көр-]
 гнать (гоню́, гонит) сүрер, сыбырар (субурар),
 қаһиарар
 гна́ться (гоню́сь, гонится) қоор [қоғ-]
 гнездо́ с. (мн. гнёзда) уйа
 гнило́й (-ая, -ое) ирик, чыдығ
 гнус м. (тóлько ед.) Һүл-сээк

говори́ть соодаар, сооданыр, дэр [дэ-]; (*о мно́гих*) діңир [діш-]; (*чуть слы́шно, себе́ под нос*) Һамыраныр

год *м.* (*мн. го́ды и годá*) чыл; **в э́том году́** бо чылын, ам чылын; **в то́м году́** ол чылын; **в про́шлом году́** эңір чылын; **че́рез три го́да** үш чыл болғаш; ♦ **Но́вый год** Няя чыл

годово́й (-ая, -ое) чыллығ

голова́ *ж.* (*мн. го́ловы*) баъш [баъһи, беъһи]; (*медве́дя*) чуътуқ учу

голо́д *м.* (*то́лько ед.*) аш

голода́ть аштаар

голо́дный (-ая, -ое) аш

го́лос *м.* (*мн. го́лосá*) ыыт, үн

голосова́ть (голосу́ю, голосоу́ет) қол көътүрер

голуби́ка *ж.* (*то́лько ед.*) 1) (*ягоды*) қара-қат; 2) (*расте́ние*) қара-қат сытпы

голубо́й (-ая, -ое) ақ-көк, чырық-көк

го́лубь *м.* (*дома́шний*) буърыһан шиичәә; (*ди́кий*) уйаик

го́лый (-ая, -ое) 1) (*без оде́жды*) чалаңаш;

2) (*о шку́ре без шерсти*) һаш; ♦ **(с) го́лыми**

рука́ми қызыл қол бле

гоня́ться (гоня́юсь, гоня́ется) (*друг за дру́гом*) қоғчур [қоош-]

гора́ *ж.* (*мн. го́ры*) дағ (тағ), (*покры́тая ле́сом*) тайға (дайға)

горди́ться (горжу́сь, горди́тся) йоъһоорһаар

го́рдый (-ая, -ое) йоъһоорһақ

горе́ть 1) қығыпар, қығыфар [қығып-]; **костёр го-
ри́т** от ыып туру; 2) (*свети́ть*) чырыыр

го́рло *с.* (*мн. го́рла*) боос [боқсы]

горноста́й *м.* (*мн.* горноста́и) ас
го́рный (-ая, -ое) дағлығ
го́род *м.* (*мн.* города́) гоорыт (қоорыт)
городско́й (-ая, -ое) гоорыт[тың]
го́рький (-ая, -ое) аңығ
горя́чий (-ая, -ее) иъсіғ; **быть горя́чим** иъсіір
горячо́ иъсіғ
госи́ть (гощу́, гостіт) аалда, аальчы болыр
гость *м.* аальчы; **пойти́ в го́сти** аалдаар
госуда́рство *с.* (*мн.* госуда́рства) Һаан
гото́вить (гото́влю, гото́вит) 1) (*подгото́вли-
вать*) белеттээр; 2) (*пйщу*) паштаар, быъһи-
 рар (пыъһиарар)
гото́виться (гото́влюсь, гото́вится) белеттэнір
гото́вый (-ая, -ое) белен
гра́бли (*то́лько мн.*) грабли (граабли, қырааб-
 ли), тармыыр
град *м.* (*то́лько ед.*) (*крупный*) мөндүр; (*мел-
кий*) тосқанақ
гра́мота *ж.* 1) (*то́лько ед.*) (*умение чита́ть и
писа́ть*) граамыты (қыраамыты); 2) (*мн.*
 гра́моты) (*награ́да*) граамыты (қыраамыты)
гра́мотный (-ая, -ое) граамотный, бичиғші
граница́ *ж.* 1) аърт; 2) (*край, конёц чегó-л.*)
 қыдығ
гребень *м.* (*мн.* гребни) 1) (*для расчёсывания
волос*) дырғақ (тырғақ); 2) (*хребта́*) Һыр,
 сіърт
гремя́ть (гремлю́, греміт) діңгірээр; (*о гро́ме*)
 діңгірээр
гrestí (гребу́, гребёт) эъһер [эъш-], эъштир
 [эъһин-]; (*весло́м*) Һельбэлээр

греть чылыдар [чылыт-], иъсідэр [иъсіт-]; (*спи-
ну у костра́*) оорһалаар
 грётся чыншыр [чылын-], иъсігленір
 гри́б *м.* (*мн.* гри́бы) чеъкпе (чеъкпэ); пойти́
 за гриба́ми чеъкпэлээр
 гроза́ *ж.* (*мн.* гро́зы) кеъсек өъскен, кеъсек
 дээрі
 гром *м.* (*то́лько ед.*) дээрі ыыды, дээрі эъткен
 гро́мкий (-ая, -ое) даашқыры; (*о го́лосе*) ыыт-
 қыры
 гро́мко дыққа (тыққа), даашқыраа
 гру́бый (-ая, -ое) қаътығ
 груз *м.* чүък [чүъһү]
 грузи́ть (грузу́, гру́зит) тээр [тэг-], чүдүрер
 гру́ппа *ж.* өөр, бөлек (бөлүк), кеъсек
 грусти́ть (грущу́, грусти́т) уйудар [уйут-, үүт-],
 сақтыр [сағын-]
 гру́стно уйудуньчуғ (үүдуньчуғ); (*без кого́-л.*)
 чоқтаньчығ
 гру́стный (-ая, -ое) уйудуньчуғ (үүдуньчуғ)
 грызть (грызу́, грызёт) ьемирер; (*орéхи*) қаъсар
 гря́зный (-ая, -ое) 1) (*о теле́, бельé*) ыірліғ;
 2) (*о до́ме, чу́ме*) буъртақ; 3) (*о доро́ге, у́лице
пóсле дождя́*) баъляштығ
 грязь *ж.* (*то́лько ед.*) 1) (*на теле́, бельé*) ыір;
 2) (*в до́ме, чу́ме*) буъртақ, моқ; 3) (*размя́гшая
от воды́ почва́*) баъляш
 губы́ *мн.* (*ед.* губа́ *ж.*) аас қыдыы
 гуде́ть (1 и 2 л. не употр., гуди́т) (*о мото́ре*)
 ғурулаар (қурулаар), дірілээр; (*о проводáх*)
 няңғыланыр
 гуля́ть (*броди́ть*) таыштын чоруур

густой (-ая, -ое) (о жидкости) Һойуғ; (о сүпө) чөптүғ; (о волосах, шерсти) тығыл; (о лёсе) шырғай

гусеница ж. дөөпчи

гусь м. қас; **охотиться на гусей** қастаар

Д

давать (даю́, даёт) 1. см **дать**; 2. **давай!**, **давайте!** че!; **давай играть** че, ойнаалы!

давний (-яя, -ее) шаандаа, үрдээ, эъры; **в очень давнее время** үрдэ-шағда, чөпөгдэ

давно́ шаанда, үрдэ; **эңір**; **очень давно́** шаг шаанда

даже безин

далеко́ (где-л.) ырақта; (куда-л.) ыраққа

далёкий (-ая, -ое) ырақ, ырақтаа, ырақтаакии

дальний (-яя, -ее) ырақ, ырақтаа, ырақтаакии

дарить (дарю́, дарит) қуйулғалаар, қуйулға бээр [бер-], қуйулға қылы бээр [бер-]

дать (дам, даст) бээр [бер-]; **дай!**, **дай-ка!** Һан!
дать слово соот бээр [бер-]

два иъһи; **по два** иъһилер; **два ра́за** иъһи қада

двадцáтый (-ая, -ое) иъһёнышқы

два́дцать иъһён

двена́дцать он иъһи

дверь ж. эңик

двигаться (двйгаюсь, двйжется) чимшээр

дво́е иъһээн

дво́йка ж. иъһи

двор м. (мн. двору́) дэъһээ (дэъфээ), Һүрээ; **во дворе́** таъштын, таъштында; **со двора́**

таыштындан, таыштыртын; **на двор** таыш-
 тыға, таышқаары
дéвочка *ж.* қыс, қыс уруғ, эыпші уруғ;
 (*мáленькая*) қысчық
дéвушка *ж.* қыс
девянóсто тоыһозон
девятна́дцать он тоыһос
девя́тый (-*ая*, -*ое*) тоыһозушқу (тоыһозышқы),
 тоыһозышкий
дéвять тоыһос; **по дéвять** тоыһозар
девятъсóт тоыһос чүс
дед, дéдушка *м.* (*мн.* дéды, дéдушки) (*по*
отцú) бааба (баабай, баабақ), ире, қырған-
 ача; ♦ **Дед Морóз** Сооқ Ире
дежúрить чужуурниктаар (чушуурниктаар)
дежúрный *м.* (*мн.* дежúрные) чужуурник (чу-
 шуурник)
дека́брь *м.* (*то́лько ед.*) декабрь, сооқ ай, өрүг-
 лээр ай
дéлать чаысаар, қылыр; **как дéлать?** қань-
 чаар?; **что дéлать?** чоонур (чооныр)? **так**
дéлать ынъчаар, мыньчаар
делéние *с.* (*то́лько ед.*) (*матем.*) үлээшкин
делíть (делю́, дéлит) үлээр
дéло *с.* (*мн.* дела́) ьерек; **по дéлу** ьеректіге;
имéть дéло ьеректээр
день *м.* (*мн.* дни) ьүн (күн), ьүндүс (күндүс);
день рождéния төрээн ьүнү (күнү); **весь**
(цéлый) день ьүнзеді (күнзеді); **на весь**
 день бұытүн ьүн (күн) туырыусунда
дéныги (*то́лько мн.*) мөңгүн
дерéвня *ж.* дэреэмнэ, аал

дэрево с. (мн. **дерэвья**) неш; **большие деревья**
 улуғ нештар; **повáленное вётром** чуьтуқ
деревянный (-ая, -ое) неш
держáть (держу́, дер́жит) туьтар; **держáть в**
теплé чылығлаар; **держáть рúки в рука-**
вáх неңнэңір
деся́тый (-ая, -ое) онушқу (онышқы)
дэ́сять он; **по дэ́сять** онар
детёныш м. оол [оғлу, оғлы]; **детёныши** оол-
 ғыс
дэ́ти мн. (ед. дитя́ с., ребёнок м.) уруғ-дарығ,
 оол-ғыс
дэ́тский (-ая, -ое) оол-ғыс[тың]; **дэ́тский сад**
 детсад, оол-ғыс саады
дэ́тство с. (то́лько ед.) чеш наьсын, чеш ыиресі;
в ра́ннем дэ́тстве чечында
дешё́вый (-ая, -ое) ниинеш, биче сэңніг
ди́кий (-ая, -ое) аң, черлік; (о *конé, оле́не*)
 эмдік, доьпшун (доьпшын)
дичь ж. (то́лько ед.) (боровáя) уььяр чүме;
 (водопла́вающая) қас-өдрек
дли́на ж. (то́лько ед.) туьрһу
дли́нный (-ая, -ое) узун
для (предлóг) дәэш; **мы хóдим в шко́лу для**
того́, что́бы учи́ться бис ышқоолға өөре-
 нір дәэш чору бис
днём ьүндүс (күндүс); **днём и но́чью** түнү
 ьүнү чоққа
дно с. (то́лько ед.) дүп
до (предлóг) 1) чөьтірі; **с утра́ до вéчера** тура-
 дан (алы) кечэә чөьтірі; **до сих пор**
 амдыға; 2) (прéжде, ра́ньше) мурнунда,
 беьтіндэ; 3) (передаётся су́ффиксом дее-

прича́стия преде́ла на -гыша; до отъѣз-
да баргыша; до наступле́ния зимы́
 қыгыш болгыша
 доба́вить (доба́влю, доба́вит) немээр; (*приме-*
ша́ть) қаытар
 добросо́вестно эьккіді, тырымға
 до́брый (-ая, -ое) эьккі, эриғ, чымчақ, чааһай,
 беьрт; **быть до́брым** эьккіірьээр
 добы́ть (добу́ду, побу́дет) туыпар (тыыпар),
 туыфар (тыыфар); ольчалаар; (*огонь с по-*
мощью огни́ва) оттуқтаар; (*крупного зве́ря*
или со́боля) чоллаар; (*кедровые ши́шки*)
 кузуқтаар
 добы́ча ж. (*только ед.*) ольча; (*охотничья*)
 туыпуғ
 дово́льный (-ая, -ое) өөрүньчүғ; **быть дово́ль-**
ным өөрер
 догна́ть (догоню́, дого́нит) чеьтэр
 догово́рится (договорюю́сь, догово́рится) (*о встре́-*
че) больчаар
 до́ехать (до́еду, до́едет) чеьтэр
 дождли́вый (-ая, -ое) өьскенниғ, чаьстығ
 дождь м. (мн. дожди́) өьскен; (*затяжнóй*)
 чаьс; (*грозовóй*) кеьсек өьскен, кеьсек дээрі
 до́ить (дою́, до́йт и до́ит) таштаар
 до́йти (дойду́, дойдёт) чеьтэр
 до́ктор м. (мн. докторá) дооктыр, эмші
 докуме́нт м. документ, саазын
 долби́ть (*о дя́тле*) тойаар
 до́лго үр; о́чень до́лго чайаанда
 до́лжен (*обязан сде́лать что-л.*) истіғ
 дом м. (мн. дома́) өғ; ка́менный дом таш өғ
 (дач өғ); дерева́нный дом неш өғ (неч өғ)

до́ма өгдэ
 домо́й өге (өге), няндыры; **возвраща́ться до-**
 мо́й нянар
 доро́га ж. оруқ (орық); ♦ **желе́зная дорога́**
 дэмир (тэмир) оруқ (орық)
 до́рого аарға
 доро́гой (-ая, -ое) (*це́нный*) аар, аар сәңніг;
 (*уважа́емый*) аар
 до свидáния! че, эьккі бол!, че, эьккі болыңар!,
 амыр менді!
 доска́ ж. (мн. до́ски) Һаршы
 доста́ть (доста́ну, доста́нет) (*до́тяну́ться*) чеъ-
 тэр
 дочь ж. (мн. до́чери) қыс
 до́ярка ж. таштанығышы
 драгоце́нный (-ая, -ое) аар сәңніг
 дразни́ть (дразню́, дра́знит) шоғлаар
 дра́ться (деру́сь, дерётся) тулар [тул-]
 дре́вний (-ая, -ее) үрдэә, шаандаа; **древние**
 лю́ди шаандаа улус; **в дре́вности, в дре́в-**
нее вре́мя чеъпегдэ, үрдэ-шағда
 дрему́чий (-ая, -ее) (*о ле́се*) шырғай
 дрова́ (*то́лько* *мн.*) неш, одаар неш; **загото-**
вить, загото́вливать дрова́ нештаар
 друг м. (мн. друзья́) эш; **друзья́** эштэр, өөр
 друго́й (-ая, -ое) (*ино́й*) өъске, баъшқа; ындыы;
в друго́е ме́сто өъскәәрі; **сде́лать други́м**
 өъскеләәр; **стать други́м** өъскеленір
 дру́жба ж. (*то́лько* *ед.*) тыъртқыш
 дружи́ть (дружу́, дру́жит) эчигер [эчик-]
 дру́жно эптиге (эптиге)
 дру́жный (-ая, -ое) эптиг

думать сақтыр [сағын-]; думать пло́хо о
 ко́м-л. баьқсыраар
 ду́плó с. (мн. ду́пла) ыоңгул
 дуть (дую, дует) үрер; (о вéтре) қадыыр
 дым м. (мн. дымы́) ыш
 дымоку́р м. ыш оду
 дымохо́д м. дүңнүк
 дыра́ ж. (мн. дыры) үт, дәлік, тыдық, тэъник
 дыря́вый (-ая, -ое) үттүғ, тэъник, тыдық
 дыха́ние с. (то́лько ед.) тын, тыныш
 дыша́ть (дышу́, дышит) тынар
 дя́дя м. (мн. дя́ди и дя́дья) 1) (обраще́ние)
 чаа́ча; 2) (бра́т о́тца́) чаа́ча; (ста́рший
 бра́т ма́тери) таай (даай)
 дя́тел м. (мн. дя́тлы) тоъһорғу (тоъһорғо)

Е

еда́ ж. (то́лько ед.) чиишкин, аш-чиишкин,
 аш-нем, нем
 еда́ арай, арай дәп; еда́ ви́димый көстүр-
 көзүлбес
 едина́ца ж. 1) (ци́фра) бірээ (брээ); 2) (шко́ль-
 ная отме́тка) бірээ (брээ), единица
 еди́нственный (-ая, -ое) нюнус (нюңғус, нюус)
 э́здить (эзжу, эздит) чоруур; (сев верхо́м) мунуп
 чоруур; э́здить верхо́м на оле́не иби
 мунуп чоруур; э́здить на теле́ге тэргэлээр;
 э́здить на саня́х шегерлээр
 эле арай, арай дәп; эле разли́чимый, эле
 ви́димый көстүр-көзүлбес
 ель ж. (мн. э́ли) шиби

ёрник *м.* (*то́лько ед.*) (*за́росли ка́рликовой берёзы*) чыраа, қара-һаақ
ёсли болса, эрсе
есть I (*име́ется*) бар
есть II (*пита́ться*) (ем, ест) чиир [чи-], нем-нээр, немнэнір; **есть мя́со без ножа́** һең-гӣр, тыгъртпалаар
эхать (*еду́, едет*) чоруур; (*верхо́м*) мунар, мунуп чоруур; (*на саня́х*) шегерлээр; **едет по до-ро́ге** оруқша чору; **едет на коне́** аът мунуп чору; **эхать верхо́м без седла́** чайдаңнаар; **эхать ры́сью** сунзур [сунус-], челсір [челис-]; **эхать впереді́** баъштаар, **эхать вверх по течению́** чоьқтаар; **эхать по косо́роу** оьтуар (оьтырар); **эхать по боло́ту** онуштаар (оныштаар); **эхать за мя́сом (за уби́тым зве́рем)** эьттээр
ещё үшө, баъса (баъсақ), қаьттэй, қаьттап; **ещё раз** үше бірәә қада; **спой ещё раз** баъса (қаьттэй) ырлавьт

Ё

ёж *м.* (*мн. ежи́*) ёж, арчағар чүме
ёлка *ж.* шиби; (*новогóдняя*) йоолқа; **идти́ на ёлку** йоолқалаар

Ж

жа́бры *мн.* (*ед. жа́бра ж.*) балыраа
жа́дно нясыйға
жа́дность *ж.* (*то́лько ед.*) һарам, өш
жа́дный (-ая, -ое) (*скупой*) һарам, һарамсығ, сараң

жалéть 1) (*скупíться*) һарамсыыр; 2) (*берéчь*)
қамнаар, һэйралаар; **óчень жалéть** өс
аарыыр

жáлитъ (1 и 2 л. не употр., жáлит) 1) (о кра-
пíве) чаһар [чаьқ-]; 2) (о насекóмых) қадаар

жáлкий (-ая, -ое) һомуданьчығ, һарамсынъчығ

жáлко, жалъ һомуданьчығ, һарамсынъчығ

жáлоба ж. чаалдыш

жáлобно һомуданьчыды

жáловаться (жáлуюсь, жáлуется) чаалдыçar
[чаалдыш-]

жáлость ж. (*тóлько ед.*) һэйра

жарá ж. (*тóлько ед.*) иьсіғ; **в лётнюю жару́**
чээн иьсіғдэ, чэй иьсііндэ; **страдáть от**
жары́ иьсіғсінэр

жáритъ (на сковородé) һаарыыр; (на у́глях)
быһыарар (пыһиарар); (на вёртеле) шиштээр

жáрко иьсіғ

жать I (жму, жмёт) туьтар

жать II (жну, жнёт) кеьсер; **мы жáли пше-**
ни́цу бис шэниисэ кеьскен бис

жгúчий (-ая, -ее) ачығ; **жгúчий морóз** ачығ
сооқ

ждать (жду, ждёт) манаар

жева́тъ (жую, жуёт) тайнаар (дайнаар); (*жвáч-*
ку – о живóтных) кеғжээр, кеғженір

желáние с. (мн. желáния) һөөл [һөңну], туру;
по своему́ желáнию һөңнүнше

желéзный (-ая, -ое) дэмир (тэмир)

желéзо с. (*тóлько ед.*) дэмир (тэмир)

женá ж. (мн. жёны) қоьрыняқ, өғдээкии,
өғдээсі, һодээм, **женá старшего брата** эзээ

женáтый қоьрыняқтығ

женіться (женюсь, жéнится) өғленір

женіх м. (мн. женихí) һүдәә

жéнщина ж. қоърыньяқ, эъпші киши, пыла-
аттығ киши, өғдәэкии; **жéнщины** пылаатығ
улус

жердь ж. сыра; **опóрная жердь** в цéнтре
чúма сыран (суран); **боковы́е жéрди чúма**
алачы; **жердь**, лежáщая на землé и слý-
жащая для привязывания оленéй сал-
бақ; **связка тóлстых жердéй** для заку́-
порки вхóда в берлóгу медвéдя сырмыт

жеребёнок м. (мн. жереб́ята) (новорождéнный)
һулуньчақ; (до гóда) һулун (һунну); (двух-
лётный) чаъпаа

жёлтый (-ая, -ое) сарығ

живóй (-ая, -ое) 1) діриғ (тіриғ), тыннығ; **чуть**
(едвá) **живóй** өлүр-өлбес; 2) (подв́ижный)
ээлгірі

живóт м. (мн. животы́) иышті

животновóд м. малларшы

живóтное с. (мн. живóтные) (домáшнее) мал,
һойлуға (һойлыға)

жизнерáдостный (-ая, -ое) эреңгі

жизнь ж. черлік, олут, тын

жйла ж. тамыр (дамыр); (сухожй́лие) сиир

жи́лище с. (мн. жи́лища) өғ

жй́молость ж. (тóлько ед.) (растéние) тайа;
(ягоды) тайа қады

жир м. (мн. жиры́) (твё́рдый) чағ; (жй́дкий)
үс; (подѓривный лошади́ный) чал; чал чаа;
(брюшнóй лошади́ный) қазы; (на хóлке и
спинé олёня, изю́бря, лóся) һом; (на грудй́
олёня, изю́бря, лóся) сүрү; (на кру́пе олёня,

изю́бря, ло́ся) неэ́нняя; (*на спи́не медве́дя*)
дон чаа; (*на кру́пе медве́дя*) олут чаа; (*вну́т-
ренний медве́дя*) қаһьярар, сысқырыньчы
жи́рный (-ая, -ое) (*ту́чный*) семис; (*о су́пе,
бульо́не*) үстүҥ
жи́тель *м.* черлеҥші
жить (*живу́, живё́т*) черлээр; **жить** *ми́рно,
споко́йно* сөлээрһээр
жук *м.* (*мн. жуки́*) қуырт, қарақуырт
жура́вль *м.* (*мн. журавли́*) туруйа (*дуруняа*)
журча́ть (*1 и 2 л. не употр., журчи́т*) қоры-
лаар, чырылаар, шарылаар

3

за (*предло́г*) 1) (*где*): **за** *сто́лом* ностоол аыртында; **за** *реко́й* Һем ындында; **за** *де́ревом* неш ачыры; 2) (*куда́*): **за** *сто́л* ностоол аыртыңа; 3) (*за ско́лько*) *передаётся су́ф-фиксом да́тельно-напра́вительно́го надежа́-ға* (-қа, -ге, -ке) **за ско́лько?** қаышқа?; **за** *три* **рубля́** үш соыльоовайға; **за** *так* (*да́ром*) олышаңғаа; 4) (*по причи́не, це́ли, всле́дствие*) *передаётся послело́гом* дээш; **за** *хоро́шую* **рабо́ту** эыккіді иштэнген дээш
заби́ть (*забы́ю, забы́ёт*) (*вбить*) шаар [шағ-];
заби́ть *клин* шааньчақтаар
заблуди́ться (*заблужу́сь, заблуди́тся*) азар [ас-]
заболе́ть аарыыр, сылтаар
забо́р *м.* Һүрээ
забо́та *ж.* Һэйра, сағыш чобаары

забо́титься (забо́чусь, забо́тится) Һэйралаар,
камнаар, сағыш чобаар; (*о леж́ачем боль-
но́м*) ашаар

забо́тливый (-ая, -ое) сағыльчаң

забыва́ть (забыва́ю, забыва́ет) 1) уттур [ут-];
2) (*оставля́ть что-л.*) аъттырар

забы́ть (забу́ду, забу́дет) 1) уттур [ут-], утту
бээр [бер-] 2) (*оста́вить что-л.*) аътты-
рар

завоева́ть (завою́ю, завою́ет) баъсар

за́втра турай, турайсы

за́втрак м. тураа шэй

за́втракать тураа шэй ишер, тура чиир [чи-]

завяза́ть (завяжу́, завя́жет) бағлаар; (*мешо́к*)
боор [боғ-]; (*у́зел*) дүүр [дүғ-], түүр [түғ-]

загада́ть таабыр-соот соодаар

зага́дка ж. таабыр-соот

заго́н м. 1) (*для дома́шних оле́ней*) чаътыр;
2) (*при обла́вной охоте*) ағ

загото́вить (загото́влю, загото́вит) белеттээр;
(*сарáну*) айнаар; (*черемшу́*) Һылбалаар; (*се́-
но*) көктээр; (*бересту́*) тозаар; (*дрова́*) неш-
таар

зада́ние с. (мн. зада́ния) айбы

зада́ча ж. задача; **реша́ть зада́чу по ариф-
ме́тике** сан санаар

заже́чь (зажгу́, зажжёт) (*костёр, печь*) қығыпсыр
[қығыпыс-]

зажива́ть (1 и 2 л. не употр., зажива́ет) (*о ра́-
не*) бүътэр, эьккірер

зайти́ (зайдú, зайдёт) 1) (*вну́ть*) кірер; 2) (*са-
ди́ться – о свети́лах*) баътар; 3) (*за ту́чу –
о свети́лах*) Һөлегелээр

закиса́ть (1 и 2 л. не употр., закиса́ет) (о тес-
 те, молоке́) ачыыр; (о мя́се) Һақсыыр
закóлка ж. (для волóс) илге, илгі
закóн м. Һуули; (порядок, обы́чай) няң
закóнчить доозур (доозыр) [доос-]
закопа́ть Һөмер
закрича́ть (закричу́, закричи́т) (о челове́ке)
 ҕышкыра бәэр [бер-]; (о зве́рях, пти́цах)
 эътэ бәэр [бер-]
закры́ть (закро́ю, закрóет) 1) (дверь, воро́та)
 эдэр [эт-]; (заперéть на замо́к, ключ) Һаар
 [Һағ-], Һлүүпчиләэр; 2) (покры́ть свёрху)
 чыҕпар (чыҕфар) [чыҕп-]; (посúду кры́шкой)
 таақтаар; (оде́йлом) шуғлаар; (уку́тать со
 всех сторо́н) бұытүрү шуғлаар; 3) (глаза́)
 шимер
закры́тый (-ая, -ое) (за́пертый) Һаағлығ;
 (чем-л. свёрху) чыҕпық; (со всех сторо́н)
 муңғаш
зали́в м. (на рекé, óзере) сеп
замерза́ть доңар (доор) [доң-]
замéтить (замéчу, замéтит) 1) (увиде́ть, узна́ть)
 билип ҕаар [ҕағ-], көрүп ҕаар [ҕағ-]; **замé-**
тить опа́сность сестір [сезіл-]; 2) (сказа́ть,
 отмéтить) айтыр [аэт-], ээтыр [ээт-]
замёрзнуть (замёрзну, замёрзнет) 1) доңа бәэр
 [бер]; 2) (озя́бнуть) үшүүр; 3) (о конéчно́стях)
 көшүүр
замо́к м. (мн. замкі́) Һлүүпчи (Һүлүүпчи), са-
 муқ
заморо́зить (заморо́жу, заморо́зит) доорар
за́морозки мн. (ед. за́морозок м.) доот, Һыймығ
за́мша ж. (то́лько ед.) Һаш, чуруқ

за́навес *м.* көшиге (көшүгө)
занима́ться 1) (*что-л. де́лать*) қылыр; 2) (*учи́тъ-ся*) өөренір
за́нятый (*-ая, -ое*) ээліг
заня́ть (*займу́, займе́т*) (*ме́сто*) олуттаар, оруннаар, оруннап (орыннап) алыр, олуттап алыр
за́пад *м.* (*то́лько ед.*) соңғаары; **на за́пад** соңғаары; **на за́паде** соңғаарыда; **с за́пада** соңғаартын, соңғуртун
за́падный (*-ая, -ое*) соңғаарыкии
запа́с *м.* (*проду́ктов*) белеттээн хүнэзин; (*на зиму у грызуно́в*) ору (оры)
запасті́ (*запасу́, запасе́т*) белеттээр; (*о грызуна́х*) орулаар
за́пах *м.* (*мн. за́пахи*) чыт
записа́ть (*запишу́, запи́шет*) шыйып алыр
запла́кать (*заплачу́, запла́чет*) ығлээ бээр [бер-], ыглап үнэр; (*о ма́леньком ребёнке*) өъскен чаавыдар
запла́та, запла́тка *ж.* нямаашқын
заплати́ть (*заплачу́, запла́тит*) төлээр, төлеп бээр [бер-]
заплетáть (*во́лосы*) өрүүр, өрүглээр
запо́лнить долдырар
запо́мнить сақтып алыр, сағышқа алыр, билип турар
запрéт *м.* һоруғ
запрети́ть (*запрещу́, запре́тит*) һоруур; болзур [болус-], болзыр [болыс-]
запрещáть һоруғлаар
запря́чь (*запрягу́, запряжёт*) һөллээр
зарабо́тать иштэніп алыр

за́росли *мн.* (*ед. за́росль ж.*) (*куста́рника*)
 шырғай
зарпла́та *ж.* (*то́лько ед.*) чаалым
зары́ть (*заро́ю, зарбо́ет*) һөмер, һөмөп ҡаар
 [қағ-]
заря́ *ж.* (*мн. зóри*) (*у́тренняя*) даң; **на заре́**
 даң ағтарда
заряди́ть (*заряжу́, заряди́т*) оҫҡтаар, оҫҡтап
 ҡаар [қағ-]
засмея́ться (*засмею́сь, засмеётся*) ҡаққыра бәэр
 [бер-], ҡаққыржы бәэр [бер-]
засну́ть (*засну́, засне́т*) удый бәэр [бер-]
застегну́ть (*застегну́, застегне́т*) өөктээр
застегну́ться (*застегну́сь, застегне́тся*) өөктэнір,
 өөктэніп алыр
заступи́ться (*заступлю́сь, засту́пится*) больчур
 [болуш-]
затопи́ть (*затоплю́, затопи́т*) (*зали́ть водо́й*)
 таһығ һөмер, чаһпа аһар [аһ-]
заточи́ть (*заточу́, заточи́т*) (*каранда́ш*) сүбүртүр;
 (*нож и́ли топо́р*) няныыр; **отда́ть заточи́ть**
 няныдар [няныт-]
заче́м чүге; **заче́м ты э́то взял?** сен мону
 чүге алған сен?
зашну́роватъ (*зашнуру́ю, зашнуру́ет*) үдүүр
защити́ть (*защищу́, защити́т*) ҡаһльһалавыдар,
 больчувыдар
защи́тник *м*, **защи́тница** *ж.* больчуруғшу,
 ҡаһльһалағшы
защища́ть ҡаһльһалаар, больчур [болуш-]
заявле́ние *с.* (*мн. заявле́ния*) чаалдыш
за́яц *м.* (*мн. за́йцы*) һодан

звать (зову́, зовёт) 1) (*оклика́ть*) қығырар;

2) (*приглаша́ть*) кел дэр [дэ-]

звездá ж. (мн. звёзды) сылтыс; (*я́ркая у́тренняя и́ли вече́рняя*) шолбан; ♦ **Поля́рная звезда́** Дээрі өзәә

звенéть (1 и 2 л. не употр., звенíт) 1) (*быть звóнким*) қыңғылаар, қаңғылаар, чыңғылаар; 2) (*о бубéнчике, колоко́льчике*) қаңғыраар, қоңғыраар, қыңғыраар; (*о шко́льном звонкé*) дағжаар, қыңғыраар

зверь м. аң

звонíть (звоню́, звонíт) 1) (*в колоко́льчик*) қыңғыраар, чыңғырадыр [чыңғырат-]; (*в шко́льный звонóк*) қыңғыраар, чыңғырадыр [чыңғырат-]; 2) (*по телефо́ну*) телефоннаар

звóнкий (-ая, -ое) қыңғылааш

звонóк м. (мн. звонки́) қоһиноор; **шко́льный звонóк** ышқоол қоһинооры

звук м. дааш, ыыт, шағ; **нет ни зву́ка** шағ чоқ

звучáть (1 и 2 л. не употр., звучíт) дағжаар, эътэр

здáние с. (мн. здáния) өғ

здесь мында; **вот здесь** (*совсéм бли́зко*) мууада

здорóваться менділээр; (*друг с дру́гом*) менділечир [менділеш-]

здорóвый (-ая, -ое) 1) (*не больно́й*) қадық; 2) (*большо́й и си́льный*) шулу

здорóвье с. (*то́лько ед.*) қадық

здрáвствуй! дорообо!, менді!, эккии!; **здрáвствуйте!** дорообоңар!, менді!, эккии!

зелёный (-ая, -ое) 1) (*цвет*) көк, суғ-көк;
 2) (*о незрелых ягодах*) шаңғыр
земля *ж.* (*мн. зёмли*) 1) (*земное пространство, страна, государство*) чер; 2) (*суша, почва*) чер, тоыпрақ; 3) (*только ед.*) (*планета*)
 Чер
земляника *ж.* (*только ед.*) честэк-қат
земляной (-ая, -ое) чер
земной (-ая, -ое) чер[нің]
зерно *с.* (*мн. зёрна*) тараа
зима *ж.* (*мн. зимы*) қытыш [қытыи]; в самом
 начале зимы күскәәрі қытыин; в самом
 конце зимы часқаары қытыин; всю зиму,
 на всю зиму қытыштады
зимний (-ая, -ее) қытышқы, қытышқыы
зимовать (*зимую, зимует*) қытыштаар
зимовка *ж.* 1) (*место зимования*) қытыштағ,
 қытыштық; 2) (*проведение зимы*) қытыштағ
зимовье *с.* (*мн. зимовья*) избуушка (избүүшкә)
зимой қытыин
злой (-ая, -ое) шуғул
змея *ж.* (*мн. змеи*) чулан, чер балыы, дағ
 балыы, узунқуұрт
знак *м.* (*рукой*) им; (*метка, клеймо*) тәмдәк;
 (*условная метка на таёжной тропе*) белгі,
 белбі; **делать знак рукой** имнәәр
знакомиться (*знакомлюсь, знакомится*) таны-
 ңар [таныш-]
знакомый (-ая, -ое) таныш
знаменитый (-ая, -ое) сурағлығ
знание *с.* (*мн. знамена*) знамя, чалама
знание *с.* (*мн. знания*) билиғ

знать 1) (*вѣдать*) бибир (биир) [бил-]; 2) (*быть знакомым*) таныыр
значѣние с. (*смысл*) уш
золá ж. (*только ед.*) Һүл
зóлото с. (*только ед.*) аълтан
золотóй (-ая, -ое) аълтан
зря (*напрáсно*) Һей, олышаңғаа
зуб м. дiш; (*коренной у человека*) азығ; (*у медведя*) шойутқу

И

и (*союз*) *передается частицей* та; **мой брат и сестра́ учатся в шкóле** аһам та убам та ышқоолда өөрөндірілер; **и там и тут** ында та мында та; 2) (*также*) бығысаа (бығысаақ), пығысаа (пығысаақ); **и я хочú рисовáть** мен бығысаақ Һеп шыйықсап тур мен
йва ж. (*мн. йвы*) Һаақ, көк-Һаақ; (*карликовая полярная*) ақ-Һаақ
иглá, игóлка ж. (*мн. йглы, игóлки*) 1) (*для шитья*) ийнэ, иннэ; (*большáя мешóчная*) тэбэнэ, қырлығ ийнэ; 2) (*хвойных деревьев*) бүр
игра́ ж. (*мн. йгры*) өин [ойну, ойны]; (*словесная*) аай соот; (*хоровóдная*) арғамчы ыры
игра́ть ойнаар; **игра́ть в прýтки** чеыштынып ойнаар; (*о живóтных*) тоғлаар; (*главную роль*) ээлээр; (*в снежкí*) қар мосрақтап ойнаар; (*в бáбки*) шағайлаар; (*в шахматы*) пеэшкэлээр; (*на музыкальном инструмéнте*) Һобустаар; (*о мýзыке*) Һобустаар; (*на балалáйке*) мандуурһалаар; (*на флéйте*) сығырар

игру́шечный (-ая, -ое) ойнаар; **игру́шечный**
заяц ойнаар ьодан

игру́шка ж. ойнаашқын; ойнаар чүме

идти́ (иду́, идёт) 1) (*туда́*) баар [бар-], чоруур;
(*сюда́*) келір (кээр) [кел-]; (*пешко́м*) қулаш-
таар (қылаштаар); (*да́льше*) ыңғайлаар, ыра-
ар; (*впереді́*) баыштаар; мурнаар; (*сле́дом*)
эдэрер, қоор [қоғ-]; (*друг за дру́гом*) эдэршир
[эдэриш-]; (*вверх по течёнию*) чоықтаар; (*по*
боло́ту) онуштаар (оныштаар); (*по косо́роу*)
оытурар (оытырар); (*на экску́рсию*) экскуур-
силаар; 2) (*об оса́дках*) чаар [чағ-]

из (изо) (*предлог*) *передается суффиксом ис-*
ходного надежа́ -дан (-дэн, -тан, -тэн); **из**
дома́ өгдэн

изба́ ж. (мн. *избы*) неш өғ (неч өғ), өғ

извёстный (-ая, -ое) сурағлығ, билдіңгірі

из-за (*предлог*) *передается послелогоми:* 1) (*от-*
куда) аъртындан, ындындан; **из-за стола́**
ностоол аъртындан; **из-за де́рева** неш ын-
дындан; 2) (*по причіне*) дээш, ыңғай, туш
(душ) қуду; **он упáл из-за тебя́** оң сендэн
ыңғай барып түышкен

излу́чина ж. (*реки́*) ээт

изменёние с. (мн. *изменёния*) өъскеләәшкин

изменіть (изменю́, изменіт) өъскеләәр

изменіться (изменяю́сь, изменітсѧ) өъскеленір

измёрить (измёрю, измёрит) ьемнәәр, ьиреләәр

из-под (*предлог*) *передается послелогом* аъл-
тындан; **из-под земли́** чер аълтындан; ◆

из-под нóса нянындан, көрүп турда

изредка бір қада ла, ол-ыньча эмес

изучать өөренир

изюбрь *м.* (*мн.* изюбри) сарыг-аң, аң, сыын;
телёнок изюбря до го́да тош, Һур тош;
годова́лый изюбрь сараадақ; взро́слая
са́мка изюбря мыйҕак; взро́слый бык
изюбря чөлөгө (чөлөгө)

икра́ *ж.* (*то́лько ед.*) (*ры́бы*) үңгүрһен

ил *м.* (*то́лько ед.*) баъһаш

или (*союз*) азы

иметь бар болыр; **я имёл** мендэ бар болған;

я имею са́ни мен шегерлиғ мен

имётся (1 и 2 л. не употр., имётся) бар
болыр

имя *с.* (*мн.* имена́) ат; **как твоё имя?** сиин
адың қум?

иначе 1) (*наре́чие*) (*по-иному́*) өъскелей; 2) (*со-
юз*) (*а не то*) ол эмээндэ, эмээндэ

иней *м.* (*то́лько ед.*) Һыраа

иногда бірердэ

интерес *м.* сонур

интересный (*-ая, -ое*) эптиғ, эптиғсіньчиғ, сонур,
сонуурһаньчығ

интересова́ться (*интересуюсь, интересу́ется*)
сонуурһаар (сонурһаар), эптиғсінэр

иска́ть (*ищу́, ищет*) діләэр (тіләэр); (*причи́ну*)
сылтаар

испу́ганно қоърһа-қоърһа

испуга́ть (*челове́ка*) қоърһудар [қоърһут-]; (*жи-
вотного, пти́цу*) Һойзур [Һойус-, Һөүс-]

испуга́ться (*о челове́ке*) қоърһар [қоърт-]; (*о жи-
вотном, пти́це*) Һойар

ию́ль *м.* (*то́лько ед.*) июль, көк қаһар ай,
баъқ тозаар ай

ию́нь *м.* (*то́лько ед.*) июнь, тайғалаар ай,
эьккі тозаар ай, ай қызар ай

Й

йод *м.* (*только ед.*) йод

К

к (ко) (*предлог*) *передается послелогом уун и суффиксом дательно-направительного надежá -ға (-ге, -қа, -ке); к до́му оғ уун;*

к шкóле ышқоол уун; **к сча́стью** чолға

каба́н *м.* (*мн. каба́ны*) 1) (*ди́кая сви́нья*) һабан; (*саме́ц ди́кой сви́ньи*) эр һабан; (*са́мка ди́кой сви́ньи*) эьпші һабан; (*детёныш ди́кой сви́ньи*) оғлу (оғлы); 2) (*саме́ц дома́шней сви́ньи*) эр шошқа

каба́ргá *ж.* (*мн. каба́рги*) тоорғу (тоорғы), шубараш (шыбараш); (*саме́ц каба́рги*) асқыр; (*са́мка каба́рги*) эьшкі; (*детёныш каба́рги по второ́му го́ду*) шубар-оол

ка́ждый (*-ая, -ое*) саны, болған, тушқан; **ка́ждый день** һүн саны, һүн болған, тушқан һүн

как 1) (*наре́чие*) қаньча, қаньчап, қаньчаалы; **как ты написа́л?** сен қаньчап шыйған сен?; 2) (*подо́бный*) дэг (тэг); **бе́лый, как бе́реста** ақ тос тэг, тос тэг ақ; (*подо́бно*) чылачы; **летит как стрела́** соғун чылачы уьһюп чору; 3) (*в ка́честве*) қылы; **он при-нёс кни́гу как подáрок** оң ынээкті қуй-улға қылы һалған; ♦ **как бы то ни́ было** қандығ та болса, чү тэ болса

како́й (*-ая, -ое*) қандығ, қаэ, чү; **кака́я рабо́та?** қандығ иш?, чү иш?; **како́й-ли́бо, како́й-нибу́дь, како́й-то** (*-ая, -ое*) қандығ та, қайсы та

ка́к-то (*одна́жды*) бірде, бір қада
ка́менный (-ая, -ое) таш (даш); **ка́менный дом**
 таш өғ (даң өғ)
ка́мень *м.* (*мн. ка́мни*) таш (даш); (*точі́ль-
 ный*) һайрытқы (һәйрытқы); (*кастырма́, ка́-
 мешек причудливой фо́рмы, образу́ющийся
 из осадочных поро́д в некото́рых озёрах и
 ручья́х Тофала́рии*) қаыстырма
камла́ть (*шамáнить*) һамнаар
ка́мус *м.* (*шкúрка с лап зве́ря*) бышқақ (пыш-
 қақ)
кани́кулы (*то́лько мн.*) тыштанығ (дыштанығ)
ка́пать тамдылаар
капка́н *м.* қапқаан
ка́пля *ж.* тамды
капри́зничать бааланыр
капри́зный (-ая, -ое) уруғсуғ, бааланыңақ
капу́ста *ж.* (*то́лько ед.*) һапуус (капуус)
каранда́ш *м.* (*мн. карандаши́*) һарандааш
карау́лить (карау́лю, карау́лит) һараар [һара-]
карма́н *м.* һармаан
ка́рта *ж.* һаарты
карти́на *ж.* һартиина
карто́фель *м.* (*то́лько ед.*) һортооқа (һортоопқа)
ката́ться (*скользи́ть*) нюңғулаар; (*верхо́м*) му-
 нар
като́к *м.* (*мн. катки́*) нюңғу
кату́шка *ж.* (*мн. кату́шки*) (для ни́ток) доъң-
 Һалық
кача́ть 1) (*ребёнка*) аадар [аат-]; 2) (*трясти́*)
 сиъльиир; 3) (*насóсом*) сорзур [сорус-]
кача́ться (*колыха́ться*) чайлыңнаар; (*на ка-
 челях*) качуулаар

качѣли (*то́лько мн.*) качуула, Һейдіңгі, ээрилге, (*дѣтские*) ойнаар ээрилге
ка́ша ж. Һааша
ка́шлять чөдүрер; (*сильно, надсáдно*) шаққылаар
кедр м. бөш; (*молодóй*) бөшчүк; (*стáрый*) Һаңган
кедрóвка ж. (*пти́ца*) кээрһен
кивáть (*головóй*) ырғаңнаар
кидáть меърһелээр, қаар [қағ-]
кипéть (*1 и 2 л. не употр.*, кипít) Һайныр [Һэйн-]
кипятítь (*кипячú, кипятít*) Һэйндырар
кíслый (*-ая, -ое*) ачығ
кíсточка ж. 1) (*для рисо́вания*) кисточка; 2) (*на уша́х зверько́в*) сырға
кисть ж. 1) (*руки́, ла́пы*) салбар; 2) (*для побéлки, покра́ски*) өъһээшкин; 3) (*гроздь – о ягодах*) дізиг
кладь ж. (*то́лько ед.*) чүък (чүъһү)
класть (*кладú, кладёт*) (*помещáть*) салыр, қаар [қағ-]; (*вкла́дывать внутрь чегó-л.*) суъһар [суъқ-]; (*мясо в котёл для вáрки*) дүлер; (*за пáзуху*) Һойнаар; (*за щёку*) пақтаар; (*во вьюк*) қоыштаар; (*в мешóк*) қаптаар, мишээктээр; (*в амбáр*) маңмаарлаар; (*на лабáз, на пóлку*) тақтаар
клевáть (*1 и 2 л. не употр.*, клюёт) 1) (*о пти́це*) тойаар, соъқтаар; 2) (*о ры́бе*) қаъпар
клéить (*клéю, клéит*) Һырбалаар
клей м. (*то́лько ед.*) (*самодéльный*) челім; (*заводско́й*) Һырба
клеймó с. (*мн. клéйма*) таңма (даңма), тэмдэк

клётка *ж.* 1) (для *птиц, зверьков*) клетка; 2) (на
бумаге, ткани) клетка
клёщи (то́лько *мн.*) қы́зсытпа
клин *ж.* (*мн.* *клинья*) шааньчақ; (в оде́жде)
 шабығ
клык *м.* (*мн.* *клыки*) (*хищника, самца кабарги*)
 азығ; (*изюбря*) саълығы
клюв *м.* һаай, туньчуқ (дуньчук)
клюдва *ж.* (то́лько *ед.*) (я́года) туруйа қады
ключ I *м.* (*мн.* *ключи*) (от замка́) һин
ключ II *м.* (*мн.* *ключи*) (*родник, ручей в горах*)
 ой
кни́га *ж.* һинеэк, һинээк; **интересная** **кни́га**
 эптиғ һинээк
кнут *м.* (*мн.* *кнуты*) қымшы, ташуур
кобы́ла *ж.* бе
ко́врик *м.* (*меховой для покрытия вьюка*) мой-
 нақ
ковш *м.* (*мн.* *ковши*) (*деревянный*) һымыш
когда́ қаһһин (қаһһян)
когда́-либо, когда́-нибудь бір шағда, қаһһин
 та
ко́готь *м.* (*мн.* *когти*) дырбақ; (*медведя*) салбар;
 (*других хищных зверей и птиц*) арбақ
ко́е-ка́к арай, арай дәп
ко́жа *ж.* (то́лько *ед.*) кеъш [кеъһи]; (с *головы*
животного) мойнақ
кожемя́лка *ж.* (*ручная*) эдірәә; (*вращающаяся*)
 ээрилге
коза́ *ж.* (*мн.* *козы*) (*домашняя*) ғышкү
козёл *м.* (*мн.* *козлы*) (*домашний*) эр ғышкү;
 (ди́кий го́рный) тэъһе
колёно *с.* (*мн.* *колени*) тіскек

колесó с. (мн. колёса) Һольсоо, тырыққы
колі́чество с. (то́лько ед.) Һире
коллектíв м. коллектив
колоко́льчик м. қоһьиноор (қойноор)
колонóк м. (мн. колонкі) күзен
кóлос м. (мн. колóсья) баыш [баһьи]
колотíть (колочу́, колóтит) (*бить*) эттээр, қаһ-
 һар [қаақ-]; (*стуча́ть*) соықтаар
колоту́шка ж. моң; (*бубна*) орпа
колóть (колю́, колет) 1) (*дрова́*) ыраар; 2) (*вон-
 за́ть остриё*) қадаар, шеньчар [шээш-];
колóть ножóм пишектээр
колча́н м. (сúмка для стрел) Һеш
колыбéль ж. бечик
кольцо́ с. (мн. ко́льца) Һольсоо; (*украше́ние*)
 чүстүк; (*вокруг луны́*) ай өө
колю́чка ж. (*у расте́ний*) тэһен
ком, комóк м. (мн. ко́мья, комкі) мосрақ,
 мосраш
кома́р м. (мн. комары́) батағана
ко́мната ж. комната, адыр
конéц м. (мн. концы́) 1) уш, соң [соо], уш-
 қыдығ; **до конца́** доозуру; **в конце́ кон-
 цов** бары-учу; 2) (*край, рубе́ж, грани́ца*) қы-
 дығ
конча́ться (*1 и 2 л. не употр.*, конча́ется)
 доозыл- [доостыр], төнэр [төн-]
ко́нь м. аът; (трёх-четырёх лет) үрез
копа́ть қазар; (*сара́ну*) айнаар
копті́ть (копчу́, коптіт) 1) (*ры́бу, мя́со*) ыштаар;
 2) (*покры́ть ко́потью, са́жей*) бырлаар (пыр-
 лаар)
копы́то с. (мн. копы́та) туйуғ

копье с. (мн. ко́пья) чыда
ко́ра ж. (то́лько ед.) (берёзы) шаңда; (то́поля
и хво́йных дере́вьев) чөьпрэа
ко́раль м. (заго́н для дома́шних оле́ней) чаътыр
ко́рзи́на ж. корзина; (для клу́бней сара́ны)
куъмсар
ко́ри́чневый (-ая, -ое) һүрең
ко́рка ж. қаърт; **хле́бная ко́рка** ы́лээмэ
қаътыы
корм м. (мн. корма́) нем, аш-нем, чиишкин;
(для откóрма жи́вотных) тэбэа
корми́ть (кормлю́, ко́рмит) немгерер, чиді́р-
тір; (ребёнка гру́дью) эмсір [эмис-]
ко́робка ж. короопһа
ко́рова ж. инэк
ко́роткий (-ая, -ое) қыъсқа; (ку́ций) һодоғор
ко́ротко қыъсқалады
ко́ршун м. тэйлиген; (рыбо́лов) шээшкис, шээш-
киш
ко́рыто с. (мн. ко́рыта) һориита; (специáльное
из жерде́й для ло́ва ры́бы в за́пру́де) һалюур
ко́ры́тце с. (мн. ко́ры́тца) (берестяно́е для доё-
ния ва́женок) шомуқ, шомуш; (берестяно́е
продолгова́тое для провёивания кедрóвых
оре́хов) одуш
ко́са I ж. (мн. ко́сы) (заплетённые волосы)
өрүғ
ко́са II ж. (мн. ко́сы) (отмель на реке́ и́ли
озере) сай
ко́са III ж. (мн. ко́сы) (инструме́нт для сено-
коше́ния) һачуур, литоопка
ко́ситъ (кошу́, ко́сит) (заготáвливать се́но)
қаъһар [қаъқ-], кеъсер

косма́тый (-ая, -ое) 1) (о волоса́х челове́ка) ар-
 чағар, сағлағар, сеглегер; 2) (с густо́й
 ше́рстью) өърпегер, үрбегер, үьпэгэр
косо́гор м. ыаш, ытуруғ; (небольшо́й) ыбақ
косо́й (-ая, -ое) ыыйа, ыиир (ыыйыр)
костля́вый (-ая, -ое) сөөккүрү
костёр м. (мн. костры́) от
кость ж. сөөк
косу́ля ж. аьньайаң; (са́мка) элік; (саме́ц)
 ыүлбүс
кот м. (мн. коты́) ыөөшкэ (көөшкэ)
котёл м. (мн. котлы́) паш
кото́рый (-ая, -ое) қайсы, қаз; (по счёту)
 қаышышқы, қаышқы, чеыьешки
ко́фта ж. ыөрек
кочевáть (кочу́ю, кочу́ет) көыьер [көыш-]; (в го́-
 ры на ле́тние па́стбища) тайғалаар; (на
 но́вое па́стбище) нимнээр
кочевóй (-ая, -ое) көышкүн
кочёвье с. (мн. кочёвья) чуърт
кочёвка ж. көыш [көыю]
ко́чка ж. (болóтная) дөң
ко́шка ж. ыөөшкэ (көөшкэ)
край I м. (мн. края́) (террито́рия) чер, чарық,
 край
край II м. (мн. края́) (чегó-л.) қыдығ, чаыьа
кра́йний (-ая, -ее) қыдыындаа; **Кра́йний Се́-**
вер Крайний Север; в кра́йнем до́ме қы-
 дығ өғдэ
крапи́ва ж. (то́лько ед.) чаыьар-көк
краси́во эьтіге (эьтіге)
краси́вый (-ая, -ое) эьтіғ, маыьалығ, чарағлығ;
счита́ть краси́вым чарағлығсынар

кра́ска ж. (мн. кра́ски) бодуғ
кра́сить (кра́шу, кра́сит) бодуур
красне́ть (о предме́те) (1 и 2 л. не употр.,
 красне́ет) қызарар
кра́сный (-ая, -ое) қызыл
кра́ткий (-ая, -ое) қыъсқа
кра́тко қыъсқалады
кра́шенный (-ая, -ое) бодуғлуғ
кре́пкий (-ая, -ое) 1) (про́чный) қаътығ, беък,
 беъней, бышығ, наъқ; (ту́го натя́нутый)
 дыңзығ; 2) (здоровый – о челове́ке) шулу,
 шыдамық; 3) (об отвáре) чиъті
кре́пко қаътығды, наъқ кылы; (натяну́ть)
 дыңзыды
крест м. (мн. кресты́) Һерәәсә
крíво Һиирарты, Һииштыры
кривой (-ая, -ое) ээри, ээк, Һиир (Һыйыр), ырғақ
крик м. (челове́ка) қышқы, дааш; (живо́тных)
 арылааш
крича́ть (кричу́, кричи́т) (о челове́ке) қышқы-
 рар; (о живо́тных, пти́цах) эътэр; (гру́бым
 хри́плым го́лосом, реве́ть – о живо́тных)
 арылаар
кровáть ж. Һараваайа, ҺараваайҺа, Һарбаайа
кровь ж. (то́лько ед.) қан
крои́ть (крою́, крои́т) быъҺяр [быъш-]
кро́ме өъске, баъшқа; **кро́ме теб́я** никогó
 не́ было сендэн өъске (баъшқа) қум та чоқ
 болған; **кро́ме тогó** унуун өъске (ынғай)
крот м. (мн. кро́ты) Һий-қуърт
кроха́ль м. (мн. крохали́) (вид у́тки) таърҺат
 (даърҺат)

крош́ить (крош́у, кро́шит) кээр [кеҭ-], доораар;
(*вя́леное мя́со*) Һеҗмеләәр; (*измельча́ть*)
уунақтаар

кро́шка ж. (мн. кро́шки) уунақ

круг м. (мн. круги́) тырыққы; (*вокруг луны́*)
ай өө

кру́глый (-ая, -ое) (*о плóском*) төөрей; (*о ша-
рови́дном*) мосраш, мосрақ

круго́м (*вокруг*) толғандыры (долғандыры)

круж́иться (круж́усь, кру́жится) долғаныр,
дэскинэр

кру́жка ж. тақша; (*металли́ческая*) Һүрүүшкә,
крүүшкә

крупá ж. (мн. крупы́) 1) Һүрүпәә, Һрүпәә;
2) (*сне́жная*) тосқанақ

крупный (-ая, -ое) улуғ; (*о я́годах*) тоьқ

крути́ть (круч́у, кру́тит) долғаар, ээер

круто́й (-ая, -ое) (*о склóне горы́*) қадыр, шарым,
қаъсқақ; (*о бе́реге*) әңгі, әңгім

крыло́ с. (мн. кры́лья) Һанат

крыльцо́ с. (мн. кры́льца) Һиринсәә (Һірілсәә)

кры́ша ж. чыъпығ, дүңнүк

кры́шка ж. (*посúды*) қаъқпақ; (*ту́еса*) таақ

крюк м. (мн. крю́чья и крюки́) (*для подве́-
шивания*) аьсқы; (*для выта́скивания*) илбек;
(*для де́тской колыбе́ли*) аадыңғы

крючо́к м. (мн. крючки́) (*рыболо́вный*) Һөтпе

кря́кать қозққылаар

кря́ква ж. (*вид у́тки*) бос

кто (*о челове́ке*) қум; (*о живо́тных, пти́цах*)
чү

кто́-либо, кто́-нибудь, кто́-то қум та, бір қум,
чү тә

кувшин *м.* күкшин
куда қайнаары, қаэ, чүге
куда-либо, куда-нибудь, куда-то қайнаары
 та, қаэ та, чүге тэ
кудрывый (*-ая, -ое*) тысырааш
кузнечик *м.* чезьерге (чезьергі)
кукла *ж.* ойнаар уруғ
куковать (кукúю, кукúет) ьектээр
кукушка *ж.* ьек
кукша *ж.* (*сойка*) саасқан
кулак *м.* (*мн. кулакí*) (*сжáтая кисть руки́*)
 нюдуруқ (нюдруқ)
кулик *м.* (*мн. куликí*) ьараальчық
купаться эьштір [эьин-]
купец *м.* (*мн. купщí*) саьтчыр киши, торгоовай
купить (куплю, кúпит) саьтып алыр
курица *ж.* (*мн. кúры и кúрицы*) таққыняқ
курлыкать (*1 и 2 л. не употр., курлы́чет*)
 (*крича́ть – о журавля́х*) қырылаар
куропатка *ж.* (*бéлая ту́ндровая*) ьаан (таан)
кусать ьъсырар; (*о медве́де*) шойудар [шой-
 ут-]; (*о насеко́мых*) қадаар; (*о крапи́ве*) чаь-
 ьар (чаьқ)
кусаться *см. кусать*
кусок *м.* (*мн. кускí*) кеьсек, кусуук; (*отло́м-
 ленный*) сыььым; (*отрэ́занный*) өрүм; (*отбо́-
 рванный от чегó-л. длі́нного*) үзүк
куст *м.* (*мн. кусты́*) ьаақ
куча *ж.* (*мн. кúчи*) үүп қаан чүме; (*группа
 люде́й*) бөлүк, кеьсек; **куча** **каменей** **на**
перевале (*как пограни́чный знак*) овоо
кушак *м.* (*мн. кушакí*) қур
кушать немнээр

Л

лаба́з м. (мн. лаба́зы) (насти́л на ветвѣх
дѣрева для хранѣнія вещьѣй) тақ; (амба́рчик
на свѣях для хранѣнія вещьѣй) сэрі

лавѣ́на ж. (камнепа́д) көѣшке; (сне́жная) қар
көѣшке, қар көѣшкен

ла́дно эьккі, ачырбас

ладо́нь ж. адыш; **бить ладо́ню** чыъсқыыр

ладо́ши: **хло́пать в ладо́ши** чыъсқыыр

ла́мпа ж. лаампа

ла́па ж. (пе́редняя) қол; (за́дняя) бут; (хи́щника)
арбақ

ла́ска I ж. (проявлѣние не́жности) часқыдығ

ла́ска II ж. (мн. ла́ски) (зверёк) соғур-ас

ласка́ть чаа туытар

ла́сково часқыдығ бле

ла́сковый (-ая, -ое) чатсығ, чаағай

ла́сточка ж. Һарлық

ла́ять (1 и 2 л. не употр., ла́ет) ээерер

лгать (лгу, лжёт) Һоорар

лебе́дь м. қуу, ақ-қуу

ле́вый (-ая, -ое) дальчыр

ледохо́д м. (то́лько ед.) сөң, тоыш баытары

ледяно́й (-ая, -ое) тоыш, тоыштуғ

лежа́ть (лежу́, лежи́т) чыытар

лезть (ле́зу, ле́зет) (вверх) шырбаныр

лека́рство с. (мн. лека́рства) эм

ленѣ́во баыққа

ленѣ́вый (-ая, -ое) баық, чүрәә чоқ (йоқ)

ленѣ́ться (леню́сь, лѣ́нится) чүрексірәер

лено́к м. (мн. ленкі́) (вид ры́бы) миит, қызыл-
балық

лѣнта *ж.* лѣнтѣ; (*на ша́нке*) чалама; (*привя́-
занная к свящённому дѣреву*) чалама; (*на
костю́ме шамана*) маньчақ; (*мя́са, наре́-
занная для вя́ления*) тѣльѣ
лентя́й *м.*, **лентя́йка** *ж.* (*мн. лентя́и, лен-
тя́йки*) баъқ киши, чүрәә чоқ (йоқ) киши
лепи́ть (леплю́, ле́пит) њеп таыптаар
лес *м.* (*мн. лесá*) (*гóрный*) тайға; (*в доли́не*)
 арығ; **в лесу́** неш каытында, арыгда
лѣстница *ж.* ағды
летáть уыһяр [уыш-]
лѣтний (-*яя*, -*ее*) чэйғы (чэйғыы), чайғы (чай-
 ғыы)
лѣто *с.* (*то́лько ед.*) чэй (чай); **в са́мом конце́**
 лѣта күскәәрі чээн; **в са́мом нача́ле лѣта**
 часқаары чээн; **всё лѣто, на всё лѣто** чэй-
 лады (чайлады); **проводíть лѣто в высо-**
когóрьѣ чэйлаар (чайлаар)
лѣтом чээн (чэин, чаэн)
летя́га *ж.* (*вид бѣлки*) аыпырган
лечѣ́ние *с.* (*то́лько ед.*) эмнәәшкін
лечи́ть (лечу́, ле́чит) эмнәәр
лечи́ться (лечу́сь, ле́чится) эмнәнір; (*у ко-
го-л.*) эмнәдір [эмнәт-]
лечь (ля́гу, ля́жет) чыытар
лѣгкий (-*ая*, -*ое*) 1) (*по ве́су*) ниинѣш; 2) (*не-
трудо́ный*) ниинѣш
лѣд *м.* (*мн. льды*) тоыш (тоыһу)
ли́бо (*сою́з*) азы
ли́вень *м.* (*мн. ли́вни*) упқан
лизáть (лижу́, ли́жет) чылғаар
лимо́н *м.* лимоон
ли́ния *ж.* шыйығ; (*в тетра́ди*) оруқ

линя́ть (1 и 2 л. не употр., линя́ет) 1) (о жи-
вотных, пти́цах) түлээр (дүлээр); 2) (о ма-
те́рии) оңар

лиса́ ж. (мн. ли́сы) ділги

лисёнок м. (мн. лися́та) энік, ділги эніі

лист I м. (мн. ли́стья) (расте́ния) бүр

лист II м. (мн. листы́) (бума́ги, карто́на
и т. п.) лист, қаърт

ли́ственница ж. тыт (дыт)

ли́ственный (-ая, -ое) бүрлүг

лить (лью, льёт) (жидко́сть) урар; (металл)
қудар [қут-]

ли́ться (1 и 2 л. не употр., льётся) аъһар
[аъқ-], төьктүр [төьһүл-]

лицо́ с. (мн. лица́) алын [анны], шырай

лиша́йник м. Һырбық

ли́шний (-ая, -ее) аъртық

лоб м. (мн. лбы) достақ

лови́ть (ловлю́, лови́т) туътар; (арка́ном) сы-
дымнаар; (силка́ми) тузақтаар; (се́тью) чет-
кілээр; (у́дочкой) Һөтпелээр; (ры́бу) балық-
таар; (ха́риусов) қадырғылаар; (ленко́в) ми-
иттаар; (ба́бочек) Һебегеннээр

ловкий (-ая, -ое) ээлгірі, чүдүқара (нюдү-қара)

ловко ээлгірәә

лову́шка ж. баъсытқы

ло́гово с. (мн. ло́гова) уһа; (в пеще́ре) үт; (во́л-
ка) қудуруқтуғ өө

ло́дка ж. оңғоча

лоды́жка ж. (мн. лоды́жки) шағай

ложи́ться (ложу́сь, ложи́тся) чыътар; **ложи́ть-
ся** спать удуур

ло́жка ж. қаъһиқ

ложь ж. (*только ед.*) Һоорһа, арган
лѳкоть м. (*мн. лѳкти*) чѳъһенѳк
ломѳть бузар [бус-]; сыъһар [сыъкъ-], үрѳәр,
 чазар [час-]
ломѳться сынар, бустур [бузул-], частыр [ча-
 зыл-]
ломѳть м. (*мн. ломтѳ*) өрүм
лопѳта ж. (*железная*) лапаатһа; (*деревянная*)
 һүрүнек
лопѳтка ж. (*орудие для добывѳния рыбы при*
лучѳнии) кеъски
лосѳха ж. иниғ
лоскут м. (*мн. лоскуты и лоскутыя*) (*кожаный*)
 чурукъ; (*матѳрчатый*) Һоондақ
лосъ м. улуғ-аң; (*самѳц*) буур; (*самка*) иниғ;
 (*годовѳлый*) тош; (*двухгодовѳлый*) дас (тас)
лохмѳтый (-ая, -ое) сағлағар, өърпегер, үрбегер,
 ұыпѳгәр
лошадъ ж. аът
луг м. (*мн. лугѳ*) чазы
лужа ж. баъһаш
лужѳйка ж. аъһиқ, оймақ
лук I м. (*только ед.*) (*растѳние*) соғуна; (*дикий*)
 кѳгүрһен (кѳгирһен)
лук II м. (*мн. лүки*) (*оружие*) ча; **лук со**
стрѳлами ча-соғун
лука ж. (*мн. лүки*) (*седла*) баъш [баъһи]; (*пе-*
редняя) уътуруу баъш; (*задняя*) соңғу баъш
лукошко с. (*мн. лукошки*) (*берестяное*) шомуқ
луна ж. (*только ед.*) ай [аэ, ээ]
лунный (-ая, -ое) ай[һың]; **лунный свет** ай-
 дың
луч м. (*мн. лучи*) (*солнца*) қарақ

лучина ж. табы (дабы); (для растопки) қыгпысқы; (для освещения) чырыққы
лыжи мн. (ед. лыжа ж.) қаһна; (охотничьи, подбитые камусом) һаақ
лыжник м., лыжница ж. һаақшы
лыжня ж. һаақ изи
льдина ж. улуг тоыш
любимый (-ая, -ое) эьккісінэр; моя любимая кнйга мийн эьккісінэр ынээгім
любить (люблю, любит) 1) эьккісінэр; любить всё новое, интересное адаглаар; 2) передётся сүфффиксами -са (-се), -сыра (-сіре); любить чай шэйсаар, шэйсыраар; любить мясо эьтсээр, эьтсірээр
любоваться (любуюсь, любитесь) баһар [баһк-]
любой (-ая, -ое) (всякий, каждый) тушқан; в любом случае тушқаннэй
любопытный (-ая, -ое) сонуурһақ (сонурһақ); быть любопытным адаглаар
люди мн. (ед. человек м.) кишилер, улус
люлька ж. (детская колыбель) бечик
лягушка ж. баға

М

магазин м. мағғазийн
мазать (мажу, мажет) чаар [чағ-], тұрьһүүр, өһһээр
май м. (только ед.) май, шомур ай
макушка ж. (головы) тэһек; (верхушка) баыш [баһи]
маленький (-ая, -ое) биче, чараш; очень маленький бичии, чарийш

малёк м. (мн. малькí) (ры́бы) балыраң
мали́на ж. (то́лько ед.) малиина, тэъен;
 (ягоды) малиина, тэъен қады
ма́ло биче; о́чень ма́ло бичии
малы́ш м. (мн. малышí) чууца
ма́льчик м. оол [оғлу, оғлы], эр уруғ, оол
 уруғ, (ма́ленький) оольчуқ
ма́ма ж. аба (ава)
марáл м. сарығ-аң, сыын, аң; (самéц) чөлеге
 (чөлөгө), (са́мка) мыйғақ; (годова́лый) тош;
 (двухгодова́лый) сараадақ; см. **изю́брь**
март м. (то́лько ед.) март, тоорбаш ай
ма́сло с. (мн. маслá) (сли́вочное) сарығ-чағ;
 (расти́тельное) үс; (машíнное, ружéйное)
 чаашқын
ма́стер м. масте́рица ж. (мн. масте́ра, масте́рицы) ус, ус киши
масте́ричь узаныр; чаъсаар
мастерская́ ж. (мн. мастерские) узаныр өғ
матра́с, матра́ц м. (мн. матра́сы, матра́цы)
 төъек
мать ж. (мн. ма́тери) иъе
махáть (машу́, машет) сiъльиир; (руко́й) имнә-
 әр; (кры́льями) далбаңнадыр [далбаңнат-]
машíна ж. машиин; **швéйная машíна** даа-
 раныр машиин
ма́ятник м. Һалаңнааш
меда́ль ж. медаль (метаал)
медвéдица ж. ээш, энэ, энэ-аң; ♦ **Больша́я**
Медвéдица (созвéздие) Чеді-қан
медвéдь м. ирезаң (иресаң, эресаң), ире, ире-
 аң, ирей, чоорһаннығ, чоорһаннығ-аң, қузуқ-
 таар-аң; (крупный самéц) иърьек

медвѣжий (-ья, -ье) 1) (*шкúра*) чооръан; 2) (*жир*) қаһьярар, дон чаа; 3) (*мясо*) қызар; 4) (*голова́*) чуътук учу; 5) (*когти*) салбар; 6) (*глаза́*) элеңнәәш; 7) (*уши*) шымырааш, буътук төзү; 8) (*нос*) чыттаа; 9) (*зубы*) шойутку (шөүтку); 10) (*сёрдце*) дісіләәш

медвежонок м. (мн. *медвежа́та*) торай, ирезаң оғлу (оғлы)

мѣдленно арғалап, Һары

медлительный (-ая, -ое) ээлбес, чууруқ

медь ж. (*то́лько ед.*) (*красная*) чес; (*жёлтая*) қуули

между арасында, қаытында; **между** тем ол арада

международный (-ая, -ое) улустар арасының;

Международный же́нский день улустар

арасының пылааттығ улустуң улуғ-Һүнү

мездра́ ж. (*то́лько ед.*) қығыртыш

ме́лкий (-ая, -ое) 1) (*некру́пный*) чараш, биче; шичик; 2) (*разме́нный – о деньга́х*) уунақ;

3) (*неглубо́кий*) өъсе, сыығаш

ме́лко 1) (*некру́пно*) чараштыры; 2) (*неглубоко́*) өъселеді

мело́дия ж. (мн. *мелодии*) айылға

ме́лочь ж. (*то́лько ед.*) (*разме́нные де́ньги*) уунақ, мөңгүн

мель ж. сыығаш чер

мелька́ть (*о неясном предме́те*) элеңнәәр

мельница ж. тээрме

меня́ть 1) (*обме́нивать*) орнаар; 2) (*разме́нивать – де́ньги*) уунақтаар; 3) (*сде́лать ины́м*)

өъскеләәр

ме́ра ж. Һем, Һире

мѣрить (мѣрю, мѣрит) 1) ѳемннээр; 2) (о́бувь, оде́жду) өйлээр
мѣрка ж. (для по́роха) ѳемнүүр, сэнэк
мерца́ть (о звёздах) шимеңнээр
месить (мешу́, мѣсит) чуурар, буўльяар
месті́ (мету́, метёт) (пол) меэниктээр (мииник-тээр)
мѣстность ж. чер, чуўрт
мѣсто с. (мн. мѣста́) 1) чер; 2) (для сидѣ́нья) олут, орун (орын); 3) (для лежа́нья) чытыын; 4) (в соревнова́нии) место; 5) (почётное в до́ме) төр (дөр); 6) (услóвленное) болчағ
месть ж. (то́лько ед.) өш
мѣсяц м. 1) (пери́од вре́мени) ай; 2) (луна́) ай
мета́ть (1 и 2 л. не употр.) (икру́ – о ры́бе) үңгүрһеннээр
метѣль ж. төъпө (төъфө)
мѣтка ж. тэмдэк; (на у́хе скота́) им; (вы́резанная на шѣрсти оле́ня) танығ; (затѣс на стволе́ де́рева) кеъсті
мѣткий (-ая, -ое) мерген, часпас
мѣтко часпейн, оърта (оъртта)
метла́ ж. (мн. мѣтлы) метлаа, меэник (мииник)
метр м. метр (меэтыр)
мех (пушні́на) м. (мн. меха́) кеъш [кеъһи]; түк
меховой (-ая, -ое) кеъш, түктүғ
мечта́ ж. сағыш
мечта́ть сақтыр [сағын-]
меша́ть I (отвлека́ть) ѳамаарадыр [ѳамаарат-]
меша́ть II (разме́шивать) буўльяар
мешо́к м. (мн. мешкі́) (полотня́ный) мишээк; (ко́жаны́й сши́тый) қап; (ко́жаны́й из це́ль-

ной шкúры) тулуп; защёчные мешки
 у грызуно́в пақ
 ме́д м. (то́лько ед.) меот (неот)
 ме́рзнуть доңар (доор) [доң-]
 ме́ртвый (-ая, -ое) өлуғ
 мига́ть (мига́ю, мига́ет) шимер, шимеңнээр
 мизі́нец м. (мн. мизі́нцы) шемей, шемей эргек
 ми́мо (це́ли) няныры
 мир I м. (мн. миры́) (вселённая) дэлеһей, чы-
 рық
 мир II м. (то́лько ед.) (отсу́тствие войны́)
 чааш, тыш
 мири́ться (мирюсь, мири́тся) чарачыр [ча-
 раш-], эптэчир [эптэш-]
 ми́рно чаашқа, тышқа
 ми́рный (-ая, -ое) чааш
 ми́ска ж. аяақ
 мла́дший (-ая, -ее) (по во́зрасту) биче; (брат)
 дуңма, оол дуңма; (сестра́) дуңма, қыс
 дуңма
 мно́го көѡп, көѡпей, көѡфей
 можжеве́льник м. (то́лько ед.) аъртыш
 мо́жно 1) (разреши́ается) болур (болыр); 2) пере-
 даётся сочета́нием глаго́ла бол- с деепри-
 ча́стием на -п; мо́жно взять алып болыр;
 мо́жно бы́ло взять алып болған; 3) при
 уси́лении про́сьбы передаётся части́цей чоң;
 мо́жно я возму́ твоего́ коня́? – ла́дно,
 бері! мен сиің аътыңын алэйн, чоң? – че,
 ал!
 мозг м. (то́лько ед.) (головно́й) мәә; (ко́стный)
 чилиғ; (спинно́й) нюн
 мой (моя́, моё; мн. мой) миің, миим

мо́кнуть (мо́кну, мо́кнет) (*под дождём*) чағзыр
[чаас-]

мо́крый (-ая, -ое) өл

мо́лния *ж.* (*мн. мо́лнии*) дээрі оду (*оды*)

молодёжь *ж.* (*то́лько ед.*) нииттэр

молодня́к *м.* (*то́лько ед.*) өъскүн

молодо́й (-ая, -ое) ниит; **молодо́й ме́сяц** ай
няасы

молоко́ *с.* (*то́лько ед.*) сүт

мо́лот *м.* (*большо́й деревя́нный для сбива́ния
с ке́дра ши́шек*) моң, улуғ моң

молото́к *м.* (*мн. молотки́*) (*желе́зный*) алаға;
(*деревя́нный*) моң

молот́ь (*мелю́, ме́лет*) (*зерно́ на ме́льнице*) тээр-
мелээр; (*мя́со*) тыгъртар

молча́ть (*молчу́, молчи́т*) ыыттавас, соодавас,
соодашпас

мо́рда I (*живо́тного*) *ж.* (*мн. мо́рды*) Һаай

мо́рда II (*рыболо́вная снасть*) *ж.* сүген (*сіген*)

мо́ре *с.* (*мн. моря́*) далай

морж *м.* (*мн. моржи́*) морж

морко́вь *ж.* (*то́лько ед.*) моърьһооқ

мороз́ *м.* сооқ

морозный́ (-ая, -ое) сооқ

морско́й (-ая, -ое) далай[ның]

моря́к *м.* (*мн. моряки́*) далайшы

мост *м.* (*мн. мосты́*) кеъприғ

мото́р *м.* мотор (*мотоор*)

мотылёк *м.* (*мн. мотыльки́*) үзүдэк, одыраң

мох *м.* (*мн. мхи*) неңэс; (*красный́ боло́тный, сфа́гновый*) Һайдың; (*олений́, ягель*) шулун

мохна́тый (-ая, -ое) сағлағар, өърпегер, ұтпэ-
гэр

мочáлка *ж.* (*бáнная*) түърһүүш, өһәәшкин;
(*посúдная*) чүлгүүш

мочь (*могú, мо́жет*) 1) (*быть в состоя́нии*) шы-
даар; **не мочь** чадаар; шыдавас; 2) (*имéть*
пра́во) болур (болыр); ♦ **мо́жет быть** чоъ-
һом

мо́шка *ж.* һүл-сээк, һодуғур-сээк (һодоғор-сээк)
му́дрый (-ая, -ое) шечен

муж *м.* (*мн. мужья́*) эр, ашыняқ (ашняқ)

мужчи́на *м.* эр, эр киши, ашыняқ (ашняқ);
мужчи́ны бөърттүғ улус

му́зыка *ж.* (*то́лько ед.*) һобус

музыка́нт *м.* һобусшы

мука́ *ж.* (*то́лько ед.*) таълһан

мураве́й *м.* (*мн. муравьи́*) һымысқа

мураве́йник *м.* һымысқа өө

му́сор *м.* (*то́лько ед.*) моқ

му́ха *ж.* сээк, қарасээк

мы бис (*биъс*), бистэр

мы́ло *с.* (*то́лько ед.*) миилэ

мысль *ж.* сағыш

мыть (*мо́ю, мо́ет*) чуур [чу-]; (*посúду мочáлкой*)
чүлгүүр

мы́ться (*мо́юсь, мо́ется*) чунар, чуғдунар

мыча́ть (*мычу́, мычи́т*) мөөкүрер, мыы ғайнир
[ғайын-]

мышь *ж.* мырнеэшка; **мышь-малю́тка** һүн
қызы, **лету́чая мышь** чаъпқыш

мя́гкий (-ая, -ое) чымчақ (нимчақ), һағ; (*мя́г-
кий и в то же вре́мя по́ристый*) һоғбөң;
(*о хара́ктере челове́ка*) эриғ

мя́со *с.* (*то́лько ед.*) эът; (*медве́дя*) қызар; (*мел-
ко накро́шенное вя́леное*) һеңме; (*набо́р из*

разлічных частэй тушы, прыгатовлены
для варкі) немці

мять (мну, мнёт) (*размінаць, раздавливая*)
чуураар; (рукамі ко́жу) ууштаар, ааштаар;
(рукамі тугое тэсто) неньчар [неэш-];
(оде́жду) тырыштыраар

мяч м. (мн. мячі) мяч, мячик

Н

на I (*предлог*) 1) (*о месте, где находится пред-*
мет) *перада́цца* *послелогом* *ьырында*; **на**
столе́ *ностоол* *ьырында*; *перада́цца* *су́ф-*
фиксом *местно-временного падежа́* -да
(-дэ, -та, -тэ); **на** *реке́* *ьемдэ*; 2) (*о направ-*
лении) *перада́цца* *послелогом* *ьырыңа*; **на**
стул *стүүл* *ьырыңа*; **на** **стол** *ностоол*
ьырыңа; *перада́цца* *су́фффиксом* *дательно-*
направительного падежа́ -ға (-ге, -қа, -ке);
на *ре́ку* *ьемге*; 3) (*с помощью чего́-л.*
передвигаться) *перада́цца* *послелогом* *біле*
(*бле*); **при́ехал на маши́не** *машиин* *бле*
келген

на! II *ма!*; **на, возьми́!** *ма, ал!*; **на́те!** *маңар*
наблюда́ть (*сверху́*) *ьараар; қарақтаар, шенээр,*
(внима́тельно) адағлаар

наве́рно, наве́рное *чоъом*
наве́рх *у́стүңе, ьырыңа; (по скло́ну) шаары*
наверху́ *у́стүндэ, ьырында*

навес м. *чағлақ, қаықпақ*

наводне́ние с. (мн. *наводне́ния*) *таъиғ*

навстрéчу *дучуру, у́туру; (друг дру́гу) туш-*
таштыры; двйгаться навстрéчу у́туру-
лаар

навьючить қоыштаар, чүдүрер

наголённики (*только мн.*) (*вид одёжды, надеваемой поверху обуви и используемой при ходьбе по глубокому снегу*) түрей, хоош [хоньчу]

награда ж. награда

наградить (награжу, наградит) наградить қылыр

нагреть чылыдар [чылыт-], иьсідэр [иьсіт-]

нагрузить (нагружу, нагрузит) тээр [тэг-], чүдүрер

над (**надо**) (*предлог*) 1) *передается послелогам* ачыры, ұстүндэ, ұстүндэн, ұстүңе, ырында, ырындан, ырыңа; **над горой** дағ ачыры; **над столом** ностоол ұстүндэ; 2) *передается суффиксом винительного надежа* -ны (-ні, -ты, -ті); **оні смеются над трусом** оларың қорьоқ кишині қаққырадырылар

надежда ж. итәгел

надеть (надёну, надёнет) кедэр [кет-]; (*дополнительную одежду для тепла*) қаыттаныр

надеяться итәгээр, көрнүр [көрүн-], оорһаланыр

надёжный (-ая, -ое) итәгелліг

надо ьеректіг; **не надо** ьерәә чоқ (йоқ)

надолго үрге

назад тәытірі, соңғаары, аьтқаары

название с. (*мн. назв́ания*) ат; **название кн́и-ги** ынәэк ады

назвать (назову, назовёт) 1) (*дать имя*) адаар, ат бээр [бер-]; 2) (*произнести имя, название*) адаар

называться адаттынар

найти́ (найдú, найдёт) туъпар (туъфар) [туъп-],
тыъпар (тыъфар) [тыъп-], тувыдар [тувыт-],
тыбыдар [тыбыт-], туп (тыш) алыр; (*берлóгу*
медвéдя) сөлтөңнээр

нака́з м. чаъһыҭ

наки́дка ж. (*оде́жда от дождя́*) эъһиньчек

наки́нуть (*на себя́ что-л. из оде́жды, спаса́ясь*
от дождя́) эъштир [эъһин-]

накле́ить ыырбалап қаар [қағ-]

наклони́ться (наклоню́сь, наклóнится) һииңар
[һииш-]

накопи́ть (накоплю́, нако́пит) чыыр [чығ-], бө-
лер

наконéц бары-учу, ам на

наконéчник м. баъш [баъһи, беъһи]

накорми́ть (накормлю́, накóрмит) немгерер,
тодураp

нале́во 1) (*где*) дальчыр чарықта; 2) (*куда́*) даль-
чығаары

на́ледь ж. (*на рекé, ручьé*) чээнды

нали́м м. беъсіл

нали́ть (налю́, нальёт) урар; (*метáлл в фо́рму*
и́ли кровь в кишкú при изгото́влении кол-
басы́) қудар [қут-]

нама́затъ (нама́жу, нама́жет) өъһээр, түърьһүүр;
(*жiром*) чаар [чағ-]

наме́рение с. (мн. наме́рения) туру, һөөл [һөң-
нү], сағыш

намо́кнуть өлүүр; (*слегка́*) чийпиир; (*под дож-*
дём) сууғар [сууқ-]

намо́рдник м. (*для телёнка коро́вы*) қоърьһоғ;
(*для оленёнка*) мөңгүй

наниза́ть (нанижу́, нани́жет) дізер [діс-]

напёрсток *м.* (*мн.* напёрстки) сүксүк
напильник *м.* эгээ
написа́ть (напишу́, напи́шет) шыйар, шыйып
 қаар [қағ-]
напо́лнить долдырар
напра́во 1) (*где*) оң чарықта; 2) (*куда́*) оңғаары
напра́сно Һей
напро́тив уьтурулаштыры; (*на противополо́ж-
 ной стороне́*) тушташ; **ме́сто напро́тив** туш
 (душ)
напрями́к Һөндүрү
напуга́ть қоьрһудар [қоьрһут-], қоьрһыдар [қоьр-
 һыт-]; (*живо́тных*) Һойзур [Һойус-], Һойзыр
 [Һойыс-, Һоис-]
наравне́ дэңге
нарисова́ть (нарису́ю, нарису́ет) Һеп шыйар
наро́д *м.* улус
наро́дный (-ая, -ое) улустуң
на́рты *мн.* (*ед.* на́рта *ж.*) наарты (наартты)
нару́жу таъштыға, таъшқаары, үндүрү
наря́д *м.* (*оде́жда*) кедім, қаастығ кедім
наряди́ть (наряжу́, нарядит) қаастаар
наряди́ться (наряжу́сь, нарядится) қаастаныр
насеко́мое *с.* (*мн.* насеко́мые) қуърт; **насеко́-
 мые** сээк-маас
населёние *с.* (*то́лько ед.*) улусу, черлеп чыг-
 тыры улус
наскво́зь Өьткүрү
настоя́щий (-ая, -ее) 1) (*по́длинный*) шынның;
 2) (*современный*) амғыы; 3) (*э́тот*) бо
наступа́ть I (*ногóй*) баъсар
наступа́ть II (*на врага́*) баъсып кірер

наступать III (1 и 2 л. не употр., наступáет)
(о времена́х го́да) болыр (болур), тۇъһер
[тۇъш-]

насыпать (насыплю, насыплет) урар

научить (научу́, научит) өөредір [өөрет-]

научиться (научусь, научится) өөренір

находить (нахожۇ, находит) туъпар (туъфар)
[туъп-]

находиться (нахожۇсь, находится) (быть) ту-
рар, чыгтар

находчивый (-ая, -ое) арғалығ, туъпуғшу

национальность ж. сөөк, қан; в на́шей стра-
не живۇт лю́ди ра́зных нацио́нально-
стей бистің черивистэ өъске-өъске сөөктіг
кишилер черлейдірілер

начало с. (то́лько ед.) туъпулғаны; **начало** и
конéц учу-баъи

начальник м. беғ, баъш [баъи, беъи]

начальный (-ая, -ое) баъшқы (баъшқыы), баъш-
тың, буруңғу (буруңғуу)

начать (начну́, начнёт) кірер, үнэр; **начал**
петь ырлап кіре берген

начаться (1 и 2 л. не употр., начнётся) үнэр

наш (на́ша, на́ше; *мн.* на́ши) бистің; на́ша
Рóдина бистің Чер-Суувус

не (часті́ца отриц.) 1) (при имена́х, наре́чиях)
эмэс; **не о́зеро, а река́** ьөл эмес, ьем;
ненадо́лго үрге эмес; **нехоро́ший** эьккі
эмес; 2) (при глаго́лах) передаётся су́ффик-
сами -ба (-бе, -па, -пе, -ва, -ве), -бас (-бес,
-пас, -пес, -вас, -вес); **не ході** барба; **не**
поёдет чоруvas

небо с. (*мн.* небеса́) дээрі

небольшой (-ая, -ое) улуг эмес, биче, чараш
небрежный балар
неверно няныры
невеста ж. Һээшкен қыс
невестка ж. (*жена сына*) Һелин [Һенні]
невидимый (-ая, -ое) көзүлбес
невкусный (-ая, -ое) амтанның эмес, амтан
 чоқ
невод м. (мн. неводá) улуг чейткі
неглубокий (-ая, -ое) өйсе, сығаш
неглубоко өйселеді
негромко чараштыры
недавно бийе, дэмин, аһа
недалеко чоқта, чоғашта, ырақта эмес
неделя ж. чеді
недолго үр болбейн
неоставать (1 и 2 л. не употр., недостаёт)
 туттаар (дутаар)
незамётно билдірбеске
незнакомый (-ая, -ое) танывас, таныш эмес
незрелый (-ая, -ое) (*о ягодах*) шаңғыр
неизвестно билді йоқ
некогда (*нет времени*) Һире чоқ, шағ чоқ
некоторый (-ая, -ое) нямдыы
нельзя болбас; **нельзя брать** алып болбас;
нельзя! не тронь! болбас! дэҗбе!
немного (*о количестве*) аалағаш; (*о времени*)
 шала (шалаа); **немного погодя** шала (ша-
 лаа) болғаш
ненавидеть (ненавижу, ненавидит) көрбестээр
ненависть ж. (*только ед.*) өш
ненастный (-ая, -ое) чаыстың
ненастье с. (*только ед.*) чаыс

необходимо һеректіг
непогода ж. (только ед.) чаъс
неправда ж. (только ед.) шын эмес, Һоорһа,
 арган
неприятель м. өштүг
нёрест м. (только ед.) өин [ойну, ойны]
нереститься (1 и 2 л. не употр., нерестится)
 ойнаар
неряшливый (-ая, -ое) балар, буъртақ
нёсколько 1) (некоторое количество) бір қаъш,
 бір чеъһе; 2) (немного, чуть-чуть) шала,
 бичииге; **нёсколько иной** шала өъске
нести (несу́, несёт) 1) иттір [ит-]; 2) (на спине)
 чүьктәэр; 3) (яйца – о птицах) нюмурһалаар,
 ооллаар
несчастный (-ая, -ое) (бедняжка) Һөөрүккүй,
 барақсан; **несчастный случай** оъсал
нет 1) йоқ, чоқ; у меня нет коня мендә
 аътым чоқ; 2) (частіца, усиливающая отри-
 цательный ответ) таң; **нет, я не знаю!**
 таң, билбейндір мен!
неуклюжий (-ая, -ое) чууруқ, ээлбес, өньчөгөр
нигде қайда та; **его нигде нет** оң қайда та
 чоқ
нижний (-ая, -ее) аълтыы, қудуу
низ м. (мн. низы́) аълты
низкий (-ая, -ое) түъһүк; (о цене) чараш, нии-
 ңеш
низко түъһүктән
низовье с. (мн. низовья) (реки́, ручья́) аълты;
 в низовье реки́ Һем аълтында
никакой (-ая, -ое) қандығ та
никогда қаъһин та

никто́ қум та; (*о живóтных*) чү тэ
никуда́ қайнаары та
ни́тка, нить ж. (*хлопчатобума́жная для шитья́ оде́жды*) нииткэ; (*шёлковая цветна́я для вышива́ния*) утасын, утасын нииткэ; (*сухожи́льная*) қаытқан сиир
нового́дний (-яя, -ее) няя чыл-[ның]
новорождённый (-ая, -ое) чеш
но́вость ж. няя сурағ
но́вый (-ая, -ое) няя
нога́ ж. (*мн. но́ги*) бут; (*перёдная – у живóтных*) қол
но́готь м. (*мн. но́гти*) дырбақ
нож м. (*мн. ножи́*) пишек; (*перочи́нный*) доң-дарақ; **рэзать ножом, ударять ножом** пишектээр
но́жка ж. (*мн. но́жки*) (*у ме́бели*) бут
но́жницы (*то́лько мн.*) Һэйчы (Һейчы)
но́жны (*то́лько мн.*) Һын
нора́ ж. (*мн. но́ры*) үт, үңгүр
но́рка ж. (*пушно́й зверёк*) норка
но́рма ж. Һем
нос м. (*мн. носы́*) Һаай; (*медве́дя*) чыттаа
но́сик м. (*у сосу́да*) сорғу (сорғы)
но́сить (ношу́, но́сит) (*тя́жесть*) чүыктээр; (*оде́жду*) кедэр [кет-]
носки́ мн. (*ед. носок м.*) уқ
ночевáть (ночу́ю, ночу́ет) қонар
ночно́й (-ая, -ое) түннэ
ночь ж. түн, түннэ, дүннэ; **всю ночь, ночь напролёт** түнэді, **на всю ночь, на ночь** қондуру
но́чью түннэ, дүннэ

ноябрь *м.* (*то́лько ед.*) ноябрь, аңнаар ай,
алдылаар ай
нравиться (*нравлюсь, нравится*) эьккісінэр
нужно (*безл. сказ.*) ьеректіг, истіг; **тебё нужно**
пить лека́рство сеңэ эм ишер ьеректіг;
не нужно ьерек чоқ, ьерээ чоқ
ныро́к *м.* (*мн. ныркі*) (*вид у́тки*) оңғуқ (оңғоқ)
ныря́ть шомар
ню́хатъ чыттаар
ня́ня *ж.* няня

О

о (об, обо) (*предлог*) 1) *передается послелогом*
ыңғай; **говори́ть о шко́ле** ышқоолдан ың-
ғай соодаар; 2) (*при обозначении соприкос-*
новения, столкновения) *передается суф-*
фиксом дательного-направительного падежа́
-ға (-ге, -қа, -ке); споткну́лся о ка́мень
ташқа индіккен

оба, обе иъһәән
обвини́ть буруулаар, сылтаар
обе́д *м.* дүштәәкии (түштәәкии) чиишкин
обе́дать дүштэ (түштэ) чиир
обеща́ние *с.* (*мн. обеща́ния*) берген соот
обеща́ть соот бээр [бер-]
оби́да *ж.* өькпеленьчиг
оби́деть (оби́жу, оби́дит) өькпеледір [өькпе-
лет-]
оби́деться (оби́жусь, оби́дится) өькпелээр
оби́дно (*безл. сказ.*) өькпеленьчиг
облако *с.* (*мн. облака́*) булут
обло́жка *ж.* қаърт
обма́н *м.* (*мн. обма́ны*) ьоорһа, меъһе

обману́ть (обману́, обма́нет) Һоорар, меъһелээр,
 үрер; **быть обма́нутым** үрдүнэр
обма́нывать чиктіленір, арганнаар
обме́н *м.* орнаашқын
обменя́ть орнаар
обра́доваться (обра́дуюсь, обра́дуется) өөрер
обра́тно тэйтирі, аътқаары; (*домой*) няндыры;
идти́ (ехать) обра́тно аътқаарылаар
обре́зать (обре́жу, обре́жет) кеъсер, үзе кеъсер;
 чүлүүр; (*мясо от костей*) шылыыр
обувь ж. (*только ед.*) иътік (эътік)
обу́ться (обу́юсь, обу́ется) иътік кедэр [кэт-]
обуче́ние с. (*только ед.*) өөредіішкин
общество́нный (-ая, -ое) Һаптығай; **общест-**
венная рабо́та Һаптығай ичи
общество с. (*мн. общества*) Һаптығай
общий (-ая, -ое) Һөме
объедини́ть қаътар; (*уси́лия*) Һөмелээр
объедини́ться қаътыңар [қаътыш-]
объяви́ть (объявлю́, объя́вит) билдірер, дың-
 надыр [дыңнат-]
объясни́ть билдірер
обыкнове́нный (-ая, -ое) олышаңғы
обы́чай м. (*мн. обычаи*) няң, ыра; **сле́довать**
обы́чаю няңнаар
обы́чный (-ая, -ое) няңнығ; (*обыкнове́нный*)
 олышаңғы
овёс м. (*только ед.*) овёот
овод м. (*насеко́мое*) маас, шээшпа
овощи мн. (*ед. овощ м.*) овощи, овощилар
овца́ ж. (*мн. овцы*) Һой
огóнь м. (*мн. огни́*) от
огоро́д м. огород (оғороот)

огра́да *ж.* һүрээ
огро́мный (-ая, -ое) оода улуг, ачыры улуг
оде́жда *ж.* кедім; (*ве́рхняя*) дон (тон); (*комплéкт оде́жды*) тонақ
оде́ть (оде́ну, оде́нет) (*кого́-л.*) кедіерер
оде́ться (оде́нусь, оде́нется) кеттінэр
одея́ло *с.* (*мн.* одея́ла) чоорһан
оди́н (одна́, одно́; *мн.* одни́) 1) (*число́*) бірээ (брээ); 2) (*не́кто*) бір; 3) (*еди́нственный*) ню-
 нус (нюңғус, нюус); 4) (*оди́н из па́ры*) нюңус-
 қа, нюңусқаан; **по одному́** бірер
одина́ковый (-ая, -ое) дэң
оди́ннадцать он бірээ (брээ)
одна́жды бір қада, бірде; **одна́жды у́тром**
 бір тура; **одна́жды днём** бір һүндүс; **од-
 на́жды ве́чером** бір кече
одна́ко ыньчалса та, ындығ та болса
одушевлённый (-ая, -ое) тынның
о́зеро *с.* (*мн.* озе́ра) һөл
озя́бнуть (озя́бну, озя́бнет) доңа бээр [бер-],
 үшүүр
окно́ *с.* (*мн.* о́кна) солооқай (солоопқай)
о́коло I (*недалеко́, рядом*) һыйыында (һиин-
 да)
о́коло II (*приблизительно*) һире, шаа; **о́коло**
пяти́ беш һире; **о́коло десяти́** онның шаа
оконча́ние *с.* (*мн.* оконча́ния) 1) (*коне́ц*) уш;
 2) (*грамм.*) окончание
окóнчить (окóнчу, окóнчит) доозур [доос-]
окружи́ть (окружу́, окру́жит) һеме алыр; (*лёж-
 ку зве́ря*) муңғаштаар
октя́брь *м.* (*то́лько ед.*) октябрь, күзээр ай,
 қығыштаар ай, чары эътэр ай

о́кунь *м.* қызыл-балық
оку́ривать (*дымом*) ыштаар
оленево́д *м.* ибилерші
олёнёнок *м.* (*мн.* оленя́та) аънһай (анай);
 (родившийся рано, до срока массового отёла)
 баъштаанай; (родившийся поздно, после срó-
 ка массового отёла) аняадай; (*годовáлый*)
 таърыш; (*по вторóму году*) Һоққаш, Һоо-
 най, Һоонһай
олённый (-ая, -ое) ибиліг
олень *м.* 1) (*домáшний*) иби (иви); Һойлуға (Һой-
 лыға); (*ездовóй или въю́чный бык-олень*) ча-
 ры; (*бык-производителъ*) эътэр чары; (*двух-*
годовáлый) даспан; 2) (*ди́кий*) ақ-аң
ольха́ *ж.* (*то́лько ед.*) шырыш
оля́пка *ж.* (*водяно́й воробей*) Һараачығай
о́мут *м.* ээрем
он (*она́, онó; мн.* **они́**) оң; **они́** оларың
опа́сность *ж.* оъсал
опа́сный оъсаллығ
опозда́ть соңнаар
опу́шка *ж.* 1) (*край ле́са*) арығ қыдыы; 2) (*ме-*
ховáя на оде́жде) дон қыдыы
опя́ть баъса (паъса), қаъттап, қаъттэй
ора́нжевый (-ая, -ое) қызыл-сарығ
орден *м.* (*мн.* орденá) орден
орéх *м.* (*кедрóвый*) сай, сайлығ қузуқ
орёл *м.* (*мн.* орлы́) эъсір
орна́мент *м.* қаас
осá *ж.* (*мн.* осы) Һаш-ары (Һаңары)
освещáть чырыдар [чырыт-], чырыққылаар
освободи́ть (освобожу́, освободи́т) боъьюдар
 [боъьют-]; (*ме́сто*) чайлаар

освободѣться (освобожѹсь, освободѣтся) боъ-
 ѣуур
осѣнный (-яя, -ее) күскүү
осень ж. күс; **всю осень** күзеді; **под осень,**
к осени күскәәрі
осенью күзүн; **рәнней осенью** чайғаары кү-
 зүн; **пóздней осенью** қығышқаары күзүн
осѣна ж. уйғут
оста́вить (оста́влю, оста́вит) (*забы́ть, не взять*
с собо́й) аьрттырар; (*бро́ситъ*) қаар [қағ-];
(в живы́х) оқууар
останови́ть (остановлю́, останóвит) турғузар
 [турғус-]; (*прекрати́ть, запрети́ть*) болзур
 [болус-], болзыр [болыс-]
останови́ться (остановлю́сь, останóвится) тоқ-
 таар; (*внеза́пно, на миг*) турас қынныр
 [қын-]; (*ночевáть*) қонар; (*на ночёвку в тай-
 ге́*) одағлаар; (*на корóткое вре́мя в пути́*)
 саатаар
останóвка ж. (*в пути́*) саат; **без останóвки**
(что-л. де́лать) эдэрттірі, саат чоққа
осторо́жно сезік бле
осторо́жный (-ая, -ое) сезік
о́стров м. (мн. острова́) оьртулуқ (оьртылық)
остро́га ж. серәә
о́стрый (-ая, -ое) (*о лэзвии*) чиьті; (*о конце́*)
 өьткүрү; (*проница́тельный – об уме́*) өьткүт
остуди́ть (остужу́, остуди́т) сойудар [сойут-]
осты́ть (осты́ну, осты́нет) сойуур
осы́паться (*1 и 2 л. не употр., осы́плется*)
(ли́стьях) түъьер [түъш-]; (*разру́шиться*)
 сөьктүр [сөьһүл-]; (*о ка́менной осы́пи в го-
 ра́х*) көъьер [көъш-]

от (ото) (*предлог*) *передаётся суффиксом исходного падежа* -дан (-дэн, -тан, -тэн) *или послелогом* алы с *суффиксом исходного падежа*; **от реки до посёлка** *очень близко* ьемдэн алы аалга чьэтірі оода чооғаш; **от меня** мендэн; **от тебя** сендэн; **от того** унуун; **от этого** мунуун

отва́жный (-ая, -ое) тітім

отвёрстие с. (мн. *отвёрстия*) үт, дэлік; (*дымовое – в чуме*) дүңнүк

отвёт м. уьтуру соот, няндыры соот

отвётить (*отвечу, ответит*) уьтуру соодаар, няндыры соодаар, няндыртгы соодаар, соот няндырар

отга́дть билир, туьпар (*тыьпар*)

отда́ть (*отдам, отдаст*) (*возврати́ть*) тэьтірі бөөр [бер-]

отдохну́ть дыштаныр (*тыштаныр*)

отдых м. (*только ед.*) тыш (*дыш*), тыштанығ (*дыштанығ*); (*дневной во время пути*) өргүғ

отдыха́ть тыштаныр (*дыштаныр*); (*днём во время пути*) өргүүр

оте́ц м. (мн. *отцы*) ата

откры́тый (-ая, -ое) аьник, аьниғлығ; (*о местности*) чадағай

откры́ть (*открою, откроет*) аьяр [аьш-]; (*рот, пасть*) аазадыр [аазат-]

отку́да қайдан, қайнуун, чүдэн

отло́гий (-ая, -ое) аэтқақ, ээтқақ, чадық, оьсе

отме́тка ж. 1) (*школьная*) отметка; 2) (*знак*) тэмдэк

отнести́ (*отнесу́, отнесёт*) иттір [ит-]

отойти́ (*отойду́, отойдёт*) ыңғай чоруур, ыраар

оторва́ть (оторву́, оторвёт) үзе ты́рттар, үзер
[үс-]

отпра́вить (отпра́влю, отпра́вит) ыдар [ыт-];
(домо́й) няндырар; (телегра́мму) қаһар
[қаық-]

отпра́виться (отпра́влюсь, отпра́вится) баар
[бар-]; (в да́льний путь) айаннаар; (за поку́п-
ками) саытыглаар

отпуск м. (мн. отпусká) (о́тдых) тыш (дыш),
тыштаныҥ (дыштаныҥ)

отпусти́ть (отпу́щу, отпу́стит) ыдар [ыт-], остыр
[озыт-]

отре́зать (отре́жу, отре́жет) үзе ке́сер; (попе-
рёк) таарар; (ломóть хле́ба) өрүүр; (но́ж-
ницами) ы́йчылаар

отро́г м. (го́рного хребта́) сээр

отруби́ть (отрублю́, отру́бит) үзе эттээр; (по-
перёк) таарар

отсу́тствовать (отсу́тствую, отсу́тствует) чоқ
болыр, чоқ; он сего́дня отсу́тствует он
бо ы́ндүс чоқ

отсю́да мындан, мунуун, мынаартын; (вот
отсю́да) мууяадан

отта́ять 1) (1 и 2 л. не употр., отта́ет) эриир;
лёд отта́ял тоыш эрии берген; 2) (что-л.)
(отта́ю, отта́ет) эргизер [эргис-]

отту́да ындан, унуун, ынаартын, ынаарыдан;
(вон отту́да) ууяадан; тээдэн; (с той сто-
роны́) ындыртын

отчество с. (мн. отчества) отчество, өбүге (өбү-
геси)

отчёти́ливо илээ

отчёти́ливый (-ая, -ое) иле, билдиңгири

отчѣзна ж. (мн. отчѣзны) Чер-Суғ
охота ж. (только ед.) (лѡвля звѣря) (прѡмысел)
аңнаары, аңнық

охотиться (охѡчусь, охѡтится) аңнаар; (осенью)
күзээр; (весной по насту) ыталаар; (облавой,
загоном) аглап аңнаар, аглаар; (с манком
на изюбря) мургулаар; (с манком на ка-
баргу) эьтискіләэр; (на медведя) чоорһаннығ-
лаар; (на волка) қудуруқтуғлаар; (на соболя)
чараңаңнаар; (на белку) діиңнээр; (на ка-
баргу) шубараштаар; (на косулю) эліктээр;
(на кабанá) һабаннаар; (на гусей) қастаар;
(на уток) өдүректээр; (на рябчиков) ұышпүл-
ләэр

охотник м. аңшы

очень оода, қоьрьһуньчуғ (қоньчуғ), учу чоқ
(йоқ), ачыры; беьртке, тыққа (дыққа), коьр-
һуньчуду

очередь ж. (мн. очереди) оочир (оочур); без
очереди оочир чоққа

очищать аьштаар; (от скорлупы или шелухи)
қаьрттаар; (ядро кедрового ореха) үрүңнээр;
(ствол дерева от ветвей) қууңаар

очки (только мн.) керел-қарақ

ошейник м. мәәнһақ

ошибиться (ошибусь, ошибётся) эндээр, ал-
мейттаар

ошибка ж. эндәғ

П

падать (сверху) тұьһер [тұьш-]; (свали́ться) чуғ-
лур [чуул-], чайлыр [чаил-]; (о чём-л.,
стоящем вертика́льно) уьһяр [уьш-]; ♦ па-
дать ду́хом чүдээр

палáтка *ж.* маѣйһян

пáлец *м.* (*мн. пáльцы*) эргек; (*большóй – на руке́*) улуг эргек; (*указáтельный*) айтыр эргек; (*срédний*) оъртаа эргек; (*бeзымáнный*) ады йоқ эргек; (*мизíнец*) шемей эргек

пáлка *ж.* (*пóсох, лы́жная*) тайақ; (*бúта*) меърһе

пальтó *с.* (*тóлько ед., нескл.*) пальто (пальтоо), тон (дон)

пáмьятъ *ж.* (*тóлько ед.*) сағыш; медэә

пáнты (*тóлько мн.*) сарығ-аң миисы

пáпа *м.* ача

пар *м.* бус

пáра *ж.* паар; қоъш; эш

пáрeнь *м.* (*мн. пáрни*) оол [оғлу, оғлы]

пáсмурный (*-ая, -ое*) (о дне) муңғаш

пáстбище *с.* (*мн. пáстбища*) оътқарар чер, оътар;
нóвое пáстбище ним оътар; **удóбное оленье пáстбище** на белогóрье оътүген

пастí (*пасу́, пасёт*) һараар, пастууқтаар, оътқарар

пастíсь (*на травé – о рогáтом скотé, лошаdя́х*) оъттаар; (*на хвощé – о домáшних оленях*) чааттаар; (*на гáлечнике, на хвощé – о домáшних оленях*) сайлаар; (*на гриба́х – о домáшних оленях*) чеъкпелэәр

пасту́х *м.* (*мн. пастухí*) пастууқ, мал кишисí

пасть I *ж.* аас [ақсы]

пасть II (*поги́бнуть в бúтве*) қалыр

патрóн *м.* оъқ; патроон

патронта́ш *м.* патрондааш

пау́к *м.* (*мн. пауки́*) эремчик

паути́на *ж.* (*тóлько ед.*) тузақ, эремчик тузаа

пахнуть (пахну, пахнет) (*издавать запах*) чыдыыр, чытсыыр; (*лекарством*) эмсіір; (*древесиной*) нешсыыр; (*дымом*) ышсыыр; (*землёй*) черсіір; (*грибами*) чеькпесіір; (*ягодами*) қатсыыр

певец м., **певица** ж. (мн. певцы) ыршы

пена ж. (*только ед.*) көьпүк

пень м. (мн. пни) төьһөш

первый (-ая, -ое) буруңғу (буруңғуу), баьшқы (баьшқыы), баьштың, бірәәшки (бірәәшқии);
быть первым алыннаар; **в первую очередь** баьшқылай

перевал м. (*горный*) аьрт

перевезти (перевезу, перевезёт) (*в другое место*) таьһиир; (*через реку*) кеьһирер

перевести (переведу, переведёт) (*на другой язык*) толмоочылаар

переводчик м. толмоочы

перевязать (перевяжу, перевяжет) шарыыр, боор [боғ-]

перегнать (перегоню, перегонит) 1) (*обогнать*) эьртэр; 2) (*скот в другое место*) сүрер

перед (передо) (*предлог*) *передаётся* *последними* мурнунда, беьтіндэ; **перед домом** өғ мурнунда; **перед сном** удуур беьтіндэ

передать (передам, передаст) 1) (*вручить, отдать*) бәэр [бер-], қолладыр [қоллат-]; 2) (*сообщить*) билдірер, дыңнадыр [дыңнат-]

передний (-ая, -ее) буруңғу (буруңғуу), уьтуруу

передовой (-ая, -ое) баьштың

перейти (перейду, перейдёт) 1) (*по воде вброд*) кеьһер [кеьш-]; 2) (*грань, рубёж*) аңар [аш-]

перекат м. (*на реке*) саарығ

перекочевать (перекочую, перекочует) көһер
[көһш-]

перекочёвка ж. көһш [көһью]

перелётный (-ая, -ое) (о птйцах) кеһльин

перемёна ж. (школьная) үзүк

переправа ж. (через реку) кеһиғ

перерыв м. үзүк; (обеденный) түштәғ

пересказать (перескажу, перескажет) қаыттап
(қаыттәй) соодаар

перестать (перестану, перестанет) 1) (прекрати́ть) болур (болыр); **дождь перестал** өһскен қаарын болуп қағды; 2) (дои́ться – о корове) соғлур [соол-]

перо́ с. (мн. пёрья) түк

песёц м. (мн. песцы́) песец, ақ-ділги

пёсня ж. ыр

песо́к м. (мн. пески́) һум

песча́ный (-ая, -ое) һум,

пётля ж. (мн. пётли) муңғаш; (арка́на) сыдым;
(арка́на, поло́женного на зе́млю, что́бы пой-
ма́ть оле́ня и́ли коня́ за ногу) саласқа;
(сило́к) тузақ; (пу́говицы) эыпші

пету́х м. (мн. петухи́) асқыр тақыняқ, әр
тақыняқ

петь (пою́, поёт) ырлаар; (чу́ть слы́шно, себе́
под нос) һымыраныр; (о птйцах) эытәр

печа́ть ж. (мн. печа́ти) (штамп) даңма

печень ж. (то́лько ед.) баар

печь I ж. соол; (ру́сская) таш соол; (плита́)
плитаалығ сол

печь II (пеку́, печёт) 1) (хлеб) туытар; 2) (о со́лнце) иһсідәр [иһсіт-]

пешко́м чадағ

пещёра ж. үт, үңгүр
 пёстрый (-ая, -ое) сооғур
 пи́ла ж. (мн. пи́лы) Һирәә
 пи́лить (пилю́, пи́лит) Һирәәлээр
 пио́н м. (мн. пио́ны) (*название таёжного рас-
тёния – ма́рын ко́рень*) шеңнэ
 пи́сать (пишу́, пи́шет) шыйар
 письмо́ с. (мн. пи́сьма) письмо (письмоо); саа-
зын
 пита́ться немнэнир; (*сарáной*) айлаар
 пить (пью́, пьёт) ишер
 пи́хта ж. чойған; (*сте́лющаяся*) чыгыпыт, чадаг-
чойған
 пи́ща ж. (*то́лько ед.*) чиишкин, чиир чүме,
нем, аш-нем, аш-чиишкин
 пища́ть (пищу́, пи́щит) сыйтқырар; (*о свистке́,
свисту́льке*) сығырар
 пла́вать (*о живóм существе́*) эьштир [эьһин-];
(*о предме́те*) Һөөрээр
 плавни́к м. (мн. плавники́) (*у ры́бы*) Һанат
 пла́вно чаашқа
 пла́кать (пла́чу, пла́чет) ығлаар
 плати́ть (плачу́, пла́тит) төлээр
 плато́к м. (мн. платки́) (*головно́й*) пылаат
(плаат)
 пла́тье с. (мн. пла́тья) 1) (*оде́жда*) кедім;
2) (*же́нское*) ырмаақы (ырмаақы)
 племя́нник м., племя́нница ж. чээн
 плести́ (плету́, плетёт) (*корзи́ну*) арғыыр, өрүүр;
(*сеть*) бағлаар; (*же́нскую ко́су*) өрүүр
 плечо́ с. (мн. плéчи) өьһун [өьштү]
 плитá ж. (мн. пли́ты) плита (плитаа); (*печь*)
 плитаалығ соол

плóский (-ая, -ое) (о котлѣ) чалбақ, чалбағар
плот м. (мн. плоты́) сал
плóхо баъққа, баъһай, чораанда (чараанда)
плохóй (-ая, -ое) баъқ, баъһай, чораанда (ча-
 раанда), чуттуғ
плыть (плывú, плывёт) (о челове́ке) эьштíп
 чоруур; (на лóдке) оңғочалаар; (на плоту́)
 салдаар
плясáть (пляшú, пляшет) пелсаалаар
по (предлóг) 1) *передается су́ффиксами про-
 дóльного -ша (-ше) и дáтельно-направí-
 тельного -ға (-ге, -қа, -ке) надежéй, после-
 лóгами аайынша, қуду, біле (бле); по до-
 ро́ге оруқша; по землѣ чер қуду; по дѣлу
 ьеректіге; по моему́ желáнию миинң ьәң-
 нүмше; по течéнию аьһым аайынша; по-
 на́шему бистін біле; 2) передается су́ффик-
 сом -лап, (-леп, -тап, -тәп, -нап, -нәп); ёхал
 по болóту онуштап чораан; по-челове́-
 чески кишилеп; 3) передается су́ффиксами
 -ар, -ер, -лар, -лер (у числі́тельных); по
 одному́ бірер, нюңусар, нюңусарлап; по
 два иьһилер, по пять бечер; по шесть
 аьлтылар; по дѣсять онар
побѣда ж. победа; **9 ма́я** – День Побѣды
 9 – шкии май аэнда – Победа ьүнү
победі́тель м. баъсывытқан киши
победі́ть (1 л. не употр., победі́т) баъсар
пóвар м. (мн. повара́) паштаар киши
поведѣ́ние с. (то́лько ед.) қылық
повѣ́рить шынығар [шынық-], итэгээр
повѣ́рхность ж. (мн. повѣ́рхности) ьыр
повѣ́сить (повѣ́шу, повѣ́сит) аъсар*

повторёние с. (*то́лько ед.*) қаыттаашқын
повторіть қаыттаар
погйбнуть эндээр, оьсаллаар
поговóрка ж. биче үлегер
под (пóдо) (*предлóg*) *передаётся послелóгом*
 аьлтында; **под землёй** чер аьлтында; **под**
дёревом неш төзүндэ; **под гóру** дағ баь-
 тыры
подаріть (подарю́, подáрит) қуйулғалаар, қуй-
 улға қылы бээр [бер-]
подáрок м. (*мн.* подáрки) қуйулға
подборóдок м. (*мн.* подборóдки) эрин
подвйжнйй (-ая, -ое) (*о челове́ке*) ээлгірі
поджа́рить (*на сковороде́*) Һаарыыр; (*на па-
 лочке в вйде шашлыка́*) шиштээр
подкла́дка ж. (*оде́жды*) дотар
подко́ва ж. таҺа
подмести́ (подмету́, подметёт) меэниктээр, вез-
 никтээр
поднять (подниму́, поднймет) көьтүрер; (*что-л.
 тяжёлое*) уур [уғ-]; (*постáвить на ноги*) тур-
 ғузар [турғус-]
подня́ться (подниму́сь, поднйметсѧ) (*в не́бо
 йли вертика́льно вверх*) дэгдээр; (*вверх на
 гóру*) үнэр; (*вверх по течёнию реки́, ручья́*)
 чоьқтаар; (*вверх по гольцо́вому ручью́*) ойуқ-
 таар; (*увели́читься, стать бо́лее вы́соким*)
 бедіір; улғадыр [улғат-]; (*о светйлах*) үнэр
подождáть манаар
подойтй (подойду́, подойдёт) 1) (*приблйзиться*)
 чеьтэр; (*о́чень блйзко*) чоор (чооғар) [чооқ-],
 чоьҺар [чоьқ-], ууйалаар; (*блйзко к чему́-л.
 стра́шному*) чағдаар; 2) (*соотве́тствовать*)
 эптэчир [эптэш-]

подóл м. (*оде́жды*) э́тэк
подóшва ж. 1) (*обуви*) у́лтун; 2) (*ноги́*) саары;
 3) (*горы́*) ьой [ьойну, ьойны]
подписа́ть (*подпишу́, подпи́шет*) қол қаар
 [қағ-], адын шыйар
подпоя́саться (*подпоя́шусь, подпоя́шется*) қур-
 шаныр; (*брю́чным ремне́м*) ьиримнээр
подрúга ж. эш, қыс эш
по-другóму ө́скелей
подружítься (*подружýсь, подру́жится*) э́чигер
 [э́чик-]
подсказа́ть (*подскажу́, подска́жет*) үптээр, үп-
 тәп соодаар
подсне́жник м. ьек-буду
подúмать сақтыр [сағын-], сақтыш турар
подúшка ж. сыстық; (*верхово́го седла́*) кө́фень-
 чик
пóезд м. (*мн. поезда́*) вагоон
поéздка ж. чоруқ (чорық)
пожалéть (*поскупíться*) ьарамсыыр; (*побере́чь*)
 қамнаар
пожа́р м. ө́рт; **допусти́ть пожа́р** ө́ртәдір
 [ө́ртәт-]
пожилóй (-ая, -ое) қырған
позавче́ра соңғу ьүндүс, дүүн соңғу ьүндүс
позади́ (*предло́г*) *передаётся послелóгами* а́р-
 тында, а́чыры, соң
позва́ть (*позову́, позове́т*) қығырар
позво́лить 1) айбылаар; 2) *передаётся су́ффик-*
сами побуди́тельного залóга -дыр, -дір,
 -тыр, -тір, -ғыс, -ғыр, -ыс ...
позвони́ть (*позвоню́, позвони́т*) (*в колоко́льчик*)
 чыңғырадыр [чыңғырат-]; (*по телефо́ну*) те-
 лефоннаар

пóздний (-яя, -еe) соңғу (соңғуу)

пóздно соң

поздорóваться менділээр; (*друг с дру́гом*) менділечир [менділеш-]

познакóмиться (познакóмлюсь, познакóмится) таныңар [таныш-]

пойть (пою́, по́ит) (*челове́ка*) иширтір; (*живо́тных*) суғарар

пойма́ть туытуп алыр; (*арка́ном*) сыдымнап туытар

пойти́ (пойду́, пойдёт) баар [бар-]; (*в кино́*) ьартииналар; (*за врачо́м*) эмшілээр; (*за мя́сом*) эыттээр; (*за молоко́м*) сүттээр; (*за чере́мишóй*) ьылбалаар; (*за гриба́ми*) чеыкпелээр

показáть (покажу́, пока́жет) көскүдэр [көскүт-]; (*па́льцем*) айтыр [аэт-], ээтыр [ээт-]

покрáсить (покра́шу, покра́сит) бодуур

покры́ть (покро́ю, покро́ет) шуғлаар; (*о́стов чу́ма, кры́шу до́ма и т. п.*) чыыпар; (*вьюк специа́льным ко́вриком*) мойнақтаар

покупáтель м. саытып-алығышы

покупáть саытып алыр

поку́пка ж. 1) (*действие*) саытып алыышқын;

2) (*ку́пленная вещь*) саытып алған чүме

пол м. (мн. по́лы) (*в помеще́нии*) поол

пола́ ж. (мн. по́лы) (*оде́жды*) эытэк

по́лдень м. (*то́лько ед.*) түш (дүш)

по́ле с. (мн. по́ля) чазы, тараа тарыыр чазы, поле

полéзный (-ая, -ое) тусалығ (тузалығ)

полéно с. (мн. полéнья) чарты, кеысек

полёт м. уыыашқын

пóлзать үңгээр
ползти́ (ползу́, ползёт) үңгеп чоруур
поли́ть (полью́, польёт) суғлап қаар [қағ-]
пóлка ж. тақ, оърһу
пóлночь ж. (*то́лько ед.*) түн оъртусу; **в пóл-
ночь** түн оъртусунда
пóлный (-ая, -ое) 1) (*напóлненный*) долу (долы);
2) (*ту́чный*) семис, эъттәңгі
полови́на ж. кеъсик, оърту; **два с полови́ной**
иъһи кеъсик, иъһи бір кеъсик
полово́дые с. (*то́лько ед.*) таъһиғ
пóлог м. көшиге
поло́гий (-ая, -ое) аэтқақ (ээтқақ), чадық, өъсе
положи́ть (положу́, поло́жит) салыр, қаар
[қағ-]; (*внутри сосуда*) суъһар [суъқ-], суп
қаар [қағ-]
полоска́ть (полощу́, поло́щет) (*бельё*) буъһаар
полоте́нце с. (*мн. полотёнца*) чоттынар ыр-
маақы
полтора́ бірәә бір кеъсик
получи́ть (получу́, полу́чит) алыр (аар) [ал-]
полушубок м. (*мн. полушубки*) ьодоғор дон
пóльза ж. (*то́лько ед.*) туса (туза, дуза)
поля́на ж. чазы, оймақ, аъһиқ; (*мáленькая*)
өлең, оймалық
помахáть (помашу́, помáшет) (*руко́й*) имнээр;
(*крыло́м*) далбаңнадыр [далбаңнат-]
поменя́ть (поменя́ю, поменя́ет) орнаар; **поне-
ня́ть** **местáми** орнаштыры қаар [қағ-]
помóчь (помогу́, помóжет) немээр, немечир
[немеш-], туса (туза, дуза) болыр, больчур
[болуш-], һүн болыр

пóмощь ж. (*тóлько ед.*) немеғ, туса (туза, дуза); **с пóмощью топорá** сүге бле
понеде́льник м. (*пéрвый день неде́ли*) поне-
 дельник
понима́ть билир (биир) [бил-], тоор [тоо-], тоол-
 ыалаар; (*осознава́ть*) биннир (миннир) [би-
 лин-]
понра́виться (понра́влюсь, понра́вится) эьк-
 кісінэр
поня́тно билдіңгірі
поня́тный (-ая, -ое) билдіңгірі, өткүт
поня́ть (пойму́, поймёт) билир (биир) [бил-],
 туьтар
попола́м нямдығар; **деліть** попола́м нямды-
 ғарлаар
попра́вить (попра́влю, попра́вит) эптээр; (*кос-
 тёр*) көзээр
попра́виться (попра́влюсь, попра́вится) 1) (*вы-
 здорове́ть*) эьккірер; 2) (*пополне́ть*) эьтігер
 [эьтік]
по-пре́жнему эьрһи аайынша
пора́ ж. (*тóлько ед.*) Һире, шағ; ♦ **до сих**
пор амдыға; **с э́тих пор** амдығааштан
по-ра́зному ынъча-мыньча
порва́ть (порву́, порвёт) үзер [үс-], ыраp
пóровну дэңге
поро́г м. (*в до́ме*) порог; (*на реке́*) саарығ, ушар
поро́да ж. (*скота́*) чұьсүн, өьскүн
пóрознь баьшка-баьшка
пóрох м. (*тóлько ед.*) дары
пóртить (пóрчу, пóртит) үрээр
пóртиться (1 и 2 л. не употр., пóртится)
 баьқсыраар; (*о мя́се*) Һақсыыр

портной *м.*, **портный** *ж.* (*мн.* портные, порт-
 ных) даараныгышы
по-русски орустап (орыстап)
порядок *м.* (*мн.* порядки) аай
посадить (посажу́, поса́дит) 1) (*расте́ние*) олур-
 тур (олыртыр), тарыыр; 2) (*усади́ть*) олуртур
 (олыртыр); 3) (*самолёт, вертолёт*) қондурар
 (қондырар); 4) (*на коня́, оле́ня верхом*) мун-
 дураp
посеять (*хлеб*) тарыыр
посёлок *м.* (*мн.* посёлки) аал, дәреэмнэ
поскользну́ться (поскользну́сь, поскользнётся)
 тайар
послать (пошлю́, пошлёт) ыдар [ыт-]
после соң, ол соң, соонда; **после того́** (как)
 ол соң
последний (-*ая, -ее*) соңғу (соңғуу); (*ребёнок*)
 Һеймер
пословица *ж.* биче үлегер
поспеть (1 и 2 л. не употр., поспе́ет) бығыяр
 [бығыш-]
поссориться альчыңар [альчыш-]
поставить (поставлю́, постави́т) турғузар [тур-
 ғус-]
постелить (постелю́, постели́т) чадар [чат-],
 төһеніp
постель *ж.* төһек
постепенно Һары, өй, Һирээ, ой Һирээ, бары-
 тура
постоянно туытуш, Һүчү, баршада (паршада),
 чайаанда
построить чаысаар, туытар

поступіть (поступлю́, посту́пит) 1) (*куда́-л.*)
 кірер; 2) (*как, ка́ким о́бразом*) қаньчаар;
 (*так, та́ким о́бразом*) ыньчаар, мыньчаар
посту́пок *м.* (*мн. посту́пки*) қылық
посу́да *ж.* (*то́лько ед.*) идіш
посы́лка *ж.* посылка, ытқан чүме
потеря́ть ьадар [ьат-], чиьтірер
потихо́ньку 1) (*неторопли́во*) арғалап, ьары;
 2) (*тайко́м*) туйана, чаьһирыққа
потоло́к *м.* (*мн. потоло́кі*) дүңнүк
пото́м (*зате́м*) соң, ол соң
потому́ (*поо́тому*) аан, ыньчаңаш (ыньчаңғаш);
потому́ что аан, бо туш қуду, ... туш қуду,
 чүге дәрде
по-тофала́рски тоьфалап, тоьфа чылачы, тоь-
 фа дэ
потроши́ть ырар, иьштін уьштур [уььюл-]
поту́хнутъ (*погаснутъ*) өьһер [өьш-]
похвали́ть (похвалю́, похва́лит) мақтаар
похо́д *м.* поход
походи́ть (похожу́, походи́т) (*быть похо́жим*)
 төзээр (дөзээр)
похо́жий (-ая, -ое) 1) төзээн (дөзээн); 2) *пере-*
даётся су́ффиксом -сыңғы, сіңгі; **похо́жий**
на де́рево нешсыңғы; **похо́жий на про́-**
волоку проволокасыңғы
по́чва *ж.* (*мн. по́чвы*) тоьпрақ
почему́ қаньчаңаш, қаньчааңаш (қаньчаңғаш),
 чооп; (*с ка́кой це́лью*) чүге
почётный (-ая, -ое) аар
почини́ть (починю́, почи́нит) чаьсаар, эптээр
по́чка *ж.* (*расте́ния*) шомур, энік
почу́вствовать (почу́вствую, почу́вствует) бин-
 нір (миннір) [билин-], билір (биир) [бил-]

по́тому аан, мыньчаңаш (мыньчааңаш), ынъ-
 чаңаш (ынъчаңғаш)
поя́виться (появлю́сь, поя́вится) 1) (*показа́ть-*
ся) көстүр [көзүл-]; 2) (*возни́кнутъ*) туыптур
 [туыпул-], үнэр
поя́с м. (мн. пояса́) қур
праба́бка, праба́бушка ж. энэ
пра́вда ж. (*то́лько ед.*) шын
правди́вый (-ая, -ое) шын, шынның, шыньчы
пра́вило с. (мн. пра́вила) правило
пра́вильно шыннап, оърта
пра́вильный (-ая, -ое) шын, шынығ
праві́тельство с. (мн. праві́тельства) өзек,
 улуғ-чер
пра́вить (пра́влю, пра́вит) 1) (*руководи́тъ*)
 баышқарар; 2) (*шкúрки на праві́лке*) керер;
 3) (*лэзвие ножá на брускé úли огни́ве*) оттуқ-
 таар
пра́во с. (мн. права́) право, шын; **име́ющий**
пра́во праволуғ, шынның
пра́вый I (-ая, -ое) (*справедли́вый*) шын, шын-
 нығ, шынзығ; **счита́ть себя́ пра́вым** шын-
 зыыр
пра́вый II (-ая, -ое) (*находя́щийся спра́ва*) оң
пра́дед, праде́душка м. ире
пра́здник м. улуғ-һүн, һүннээр һүр
пра́здновать (пра́здную, пра́зднует) улуғ-һүн-
 нээр, һүннээр
превосхо́дно маъһалығды, маъһалады
превосхо́дный (-ая, -ое) маъһалығ
преврати́ться (превращу́сь, преврати́тся) болур
 (болыр)
предáтель м. саъттынған киши

предать (предам, предаст) саътып бээр [бер-]
предложение с. (мн. предложéния) (грам.)
 предложение
предмёт м. чүмө (чиме)
прéдок м. (мн. прéдки) (по отцú) өбүгө
председáтель м. улуғ-беғ
прéжде бурун, эýртэн (эýртэн); **прéжде всего**
 эң бурун
преждевре́менно ара
прéжний (-яя, -ее) эýрһи
прекра́сно маъһалығды, маъһалыды
прекра́сный (-ая, -ое) маъһалығ
прекрати́ть (прекращú, прекратит) болзур [бо-
 лус-], болзыр [болыс-]
препятствие с. (мн. препятствия) саат
преслéдовать (преслéдую, преслéдует) қаъһи-
 рар, сүрер, қоор [қоғ-], нэъһээр; (друг дру́га)
 қоғчур [қоош-]
престу́пник м. қатырчаан
при (предлог) 1) (около, вóзле) *передаётся* после-
 лóгами нянында, ыйыында, чооғунда; 2) (во
 вре́мя, в эпо́ху) *передаётся* послелóгами ыи-
 ресіндэ, шаанда; **при Петрэ Пёрвом** Пётр
 Бірәәшкинің ыиресіндэ; ♦ **при éтом** ынь-
 чаарда, ыньчаарға
прибáвить (прибáвлю, прибáвит) немээр
прибítть (прибью́, прибьёт) (гвоздь) қадап қаар
 [қағ-]
приблизíтельно ыире, шаа; **приблизíтельно**
четы́ре дөрт ыире; **приблизíтельно** де-
сять онның шаа
приблízиться (приблízжусь, приблízится) чоо-
 ғар (чоор) [чооқ-], чоодур (чоодыр) [чоот-];
 (к чему́-л. стра́шному) чағдаар

прибóй *м.* (*то́лько ед.*) чаъльыг; **с прибóем** (*о бéреге*) чаъльыглыг

прибрáть (приберу́, приберёт) (*навести́ порядок*) аайлаар, шеберлээр; (*во́лосы*) чаъсаар

прибы́ть 1) (прибу́ду, прибу́дет) (*прие́хать, прийтí*) келір (кээр) [кел-]; 2) (*1 и 2 л. не употр.*, прибу́дет) (*увели́читься*) улғадыр [улғат-]

привезтí (привезу́, привезёт) ыалыр

привестí I (приведу́, приведет) (*доста́вить*) чедіп келір

привестí II (приведу́, приведет) (*в порядок*) аайлаар

привéт *м.* экии

привы́кнутъ (привы́кну, привы́кнет) өөренир, няңнаар, няңнаныр

привы́чка *ж.* няң; **войтí в привы́чку, сде́- латься привы́чкой** няңнаныр

привязáть (привяжу́, привя́жет) бағлаар, бағлап қаар [қағ-]; (*к торо́кам*) тэърһилээр; (*за пéтлю*) сыдымнаар; (*калмы́цким узло́м*) тоңнаар, тоңнап бағлаар; (*коня́ к коновя́зи*) даап қаар [қағ-], бағлап қаар [қағ-]

пригласíть (приглашу́, пригласíт) қығырар

приготóвить (приготóвлю, приготóвит) белет- тээр; (*сварíть*) паштаар

приду́мать сақтыр [сағын-], сақтып алыр

прие́хать (приеду́, приедет) келір (кээр) [кел-], чейтіп кел-

приземли́ться (*о самолёте, птíце*) қонар; (*о челове́ке*) тұъһер [тұыш-]

прийтí (приду́, придёт) келір (кээр) (кел-); (*в гóсти*) аалдап келір; (*в себя́*) медээлээр; (*в сознáние*) биннір (миннір) [билин-]

прика́з *м.* айбы
приказа́ть (прикажу́, прика́жет) айбылаар
прикле́ить чаъпар, чаънар [чаъқ-]
приколо́ть (приколю́, прико́лет) илер, илип
 қаар [қағ-]
приле́жно беъртке
приле́жный (-ая, -ое) беърт, чүректіг
прилетéть (прилечу́, прилеті́т) уъьюп келір
примéрить өйлөөр
примéрно шаа
примéта *ж.* чұъсүн
принесті́ (принесу́, принесёт) ыалыр; (*детё-
нышей*) ооллаар
приобресті́ (приобрету́, приобретёт) 1) туъпар
 (тыъпар); 2) (*купі́ть*) саътып алыр; 3) (*при-
вы́чку*) няңнаар
приручи́ть өөредір [өөрет-]
присла́ть (пришлю́, пришлёт) ыдар [ыт-]
присни́ться (*1 л. не употр.*, присни́шься, при-
 снётся) дүшке (түшке) кірер
приучи́ть (приучу́, приу́чит) өөредір [өөрет-]
приходи́ть (прихожу́, прихóдит) келір (кээр)
 [кел-]
прице́л *м.* (*у ружья́*) ыараал
прице́литься ыараар, уғлаар
причеса́ться (причешу́сь, причéшется) дыра-
 ныр
причи́на *ж.* сылтағ, эп
приши́ть (пришью́, пришьёт) даарап қаар
 [қағ-], чыгышыры даараар; (*рука́в*) неңнээр;
 (*подо́шву*) уълтурар
приятный (-ая, -ое) эьккі; (*о но́востях*) өөрүнь-
 чүғ; (*о челове́ке*) сағышқа чоршыр

про (*предлог*) *передаётся послелогом* ыңғай;
скáзка про лисú дiлгидэн ыңғай үлегер;
сúфффиксом винительного надежá -ны ... ;
расскажи про то, что ви́дел (сен) көрген
чүменi соодап бер

прóбовать (прóбую, прóбует) 1) (*на вкус*) ам-
саар; 2) (*проверя́ть, испы́тывать*) туршуур;
3) (*пыта́ться что-л. сде́лать*) көөр [көр-]

прове́рить көөр [көр-]

проводи́ть (провожу́, прово́дит) (*госте́й*) идээр

прогна́ть (прогоню́, прого́нит) қаъһиар

продава́ть (продаю́, продаёт) саътар

продаве́ц *м.* (*мн.* продавцы́) саътығышы, саът-
чыр киши

прода́жа *ж.* саътығ, саътыышқын; **конь на
прода́жу** саътығ аът

прода́ть (прода́м, прода́ст) саътып бээр [бер-]

проду́кты *мн.* (*ед.* проду́кт *м.*) һүнэзин [һүнэ-
син]

про́звище *с.* (*мн.* про́звища) шола

пройти́ (пройду́, пройде́т) (*сквозь что-л.*) өътэр;
(*ми́мо*) эъртэр; (*ми́мо – об эпиде́мии, грозé
и т. п. стра́шных явле́ниях*) ойлаар

проли́ть (пролью́, прольёт) төъһер [төък-]

про́мах *м.* чазың; **стреля́ющий без про́маха**
часпас, мерген

промахну́ться (*не попа́сть в цель*) чазар
[час-]

промышля́ть (*охотиться*) аңнаар; **промыш-
ля́ть бе́лку** диңнээр; **промышля́ть со́боля**
алдылаар, чарачаңнаар

пропа́сть (пропаду́, пропаде́т) 1) (*исче́знуть,
потеря́ться*) чийтэр; 2) (*исся́кнуть*) төнэр

пропустить (пропу́щу, пропу́стит) (уро́ки, слова́ в ре́чи и т. п.) остыр [озыт-]
про́ружь ж. (на реке́) няар
просить (прошу́, про́сит) 1) тілээр (ділээр);
 2) *передается су́ффиксом* -шыла ... ; **про-**
сить хлѣба ылаэмэшилээр
просну́ться (просну́сь, просне́тся) оттур [одун-],
 оттунар
простить (прощу́, прості́т) чарачыр [чараш-]
просто́й (-ая, -ое) (обыкнове́нный) олышаңғы
просто́рный (-ая, -ое) аълығ, чадық
простуді́ться (простужу́сь, просту́дится) сооқ
 алыр
про́сьба м. айбы
прота́лина ж. алаңғы
про́тив уьтуру
проти́вник м. өштүг
проти́вный (-ая, -ое) (неприя́тный) баъқ ◆
 в проти́вном слúчае эмээндэ, ол эмээндэ
прото́ка ж. (речна́я) адыр
проходи́ть (прохожу́, прохо́дит) (ми́мо) эьртэр;
 (сквозь) өьтэр
прочита́ть (вслух) қығырар; (про себя́) санаар
про́чный (-ая, -ое) беък, беъней, бышығ, қаътығ
прошлого́дний (-ая, -ее) эніргии, энір чылғыы,
 ьур
про́шлый энір, эніргии
прут м. (мн. прутья́) Һаақ; (ро́зга) сабааш
пры́гать шураар (шыраар); (на одно́м ме́сте)
 шурандылаар
прыжо́к м. (мн. прыжкі́) шуранды
пря́мо (не крíво) Һөндүрү; (по направле́нию
 движе́ния) чиъһе; (в цель) оьрта

прямой (-ая, -ое) һөнү, чийһе
прятать (прячу, прячет) чаһиар
прятаться (прячусь, прячется) чаһштынар
 [чеһштынар]
птенёц *м.* (*мн. птенцы*) қызыл-аас [қызыл-ақсы]; (*крупных птиц*) оол [оғлу, оғлы];
птенцы оол-ғыс
птица *ж.* қушқаш [қуышқаш]; **птицы** (*обобщённо*) уһьяр чүме; **водоплавающие** **птицы** қас-өдүрек; **перелётные** **птицы** кеһ-һин қушқаштар
путать (*человека*) қоһрыудар [қоһрыут-]
путаться (*о человеке*) қоһрыар [қоһрт-]; (*о животных, птицах*) һойар
пугливый (-ая, -ое) (*о человеке*) қоһрыок, белиһші; (*о животных, птицах*) чоһыуаң
пуговица *ж.* өөк
пуля *ж.* оық [оыу]
пурга *ж.* (*мн. пурги*) төһпө (төһфө)
пускай, пусть пушаай; *передается суффиксом -сын..., присоединяемым к основе глагола;*
пускай (пусть) ухóдит барсын; **пусть (пускай)** придёт келсін
пустить (пущú, пúстит) 1) (*отпустить, выпустить*) остыр [озыт-], ыдар [ыт-]; 2) (*впустить*) киирер; 3) (*в ход*) чорудар [чорут-]; 4) (*скот на подножный корм*) оытқарар, ыдар [ыт-]; 5) (*собаку по следу*) чытқарар; 6) (*собаку за зверем весной по насту*) ыталаар (уталаар)
пустой (-ая, -ое) 1) (*ничём не заполненный*) қуруғ, боыш; 2) (*пóлый*) һос; 3) (*напрáсный*) һей; ♦ **с пустými рука́ми** қуруғ, қызыл қол бле

путешѣствие с. (мн. путешѣвия) айан [айаны], чоруқ [чоруу]

путешѣственник м. айан-киши

путь м. (мн. путі) оруқ (орық); (дальний) айан;

◆ **Млѣчный Путь** Кар Оорһасы

пух м. (только ед.) нёок

пуховый (-ая, -ое) нёок

пушистый (-ая, -ое) (о шерсти, перьях) чымчақ түктүғ; (как вата) Һағ; (о снеге) көһпүк

пушка ж. пушка (пүүшкә)

пушнина ж. (только ед.) чөөше, туыпуғ

пушной (-ая, -ое) чөөшеліғ

пчела ж. (мн. пчёлы) ары

пшеница ж. (только ед.) шиисә

пыжик м. (только ед.) (шкура оленёнка) аһнаһай кеһи

пыль ж. (только ед.) буланды, буламчы, тоыпрақ; (снежная) пыс

пыльный (-ая, -ое) буландылығ, буламчылығ, тоыпрақтығ

пытаться (сделать что-л.) көөр [көр-]

пятеро бечәән

пятёрка ж. (шкóльная отмётка) пятёрка, беш

пятка ж. эә

пятнадцать он беш

пятница ж. (пятый день недели) пятница

пятый (-ая, -ое) бечишки, бечишкии

пять беш

пятьдесят бечен

пятьсот беш чүс

Р

рабо́та ж. (мн. рабо́ты) иш

рабо́тать иштәнір

рабóчий м. (мн. рабóчие) ишші, ишчі
 равнiна ж. түс (дүс)
 равно дэң, дэңге; ♦ всё равно барша дэң
 равный (-ая, -ое) дэң; быть равным дэңчээр
 ради (предлог) (для) дээш; ради тебя сені дээш
 радовать (радую, радует) өөртүр
 радоваться (радуюсь, радуется) өөрер
 радостно өөрүнчүг, өөрүнчүдү
 радостный (-ая, -ое) өөрүнчүг
 радость ж. өөрүүшкүн, өөрүнчүг
 радуга ж. (только ед.) чөлөөш
 раз м. (мн. разы) қада; три раза үш қада; ♦
 за раз, за один раз нюнус-ай; как раз
 (впору) өй; как раз, в самый раз (кстати)
 наъқ, дучуру; ещё раз баъса, баъсақ
 разбить (разобью, разобьёт) бузар [бус-], сыгъар
 [сыгъқ-]
 разбиться (1 и 2 л. не употр., разобьётся)
 чуурлур [чуурул-]; (о стекле) сынар
 разбудить (разбужу, разбудит) отқуарар
 разве (модальная частица) баан, шээң; разве
 у тебя есть? сендэ бар баан?; ты разве
 его не знал? сен онун билбээн сен шээң?
 разведка ж. шенээшкин
 развернуть (разверну, развернёт) (напр., свёр-
 ток) чазар [час-]
 развести (разведу, разведёт) 1) (костёр, огонь)
 одаар [ода-], қыгъпсыр [қыгъпыс-]; 2) (скот
 и т. п.) малланыр, өъскүрер
 разгадать туъпар (туъфар) [туъп-], тыъпар
 (тыъфар) [тыъп-]
 разговари́вать сооданыр; (друг с другом) соода-

чыр [соодаш-]; (*много, непрерывно*) тылбы-
раар

разговóр *м.* соот

разделítь (разделю́, разделит) адырар; (*на-
двое*) нямдықтаар; (*на части*) чарар

раздélyно баъшка-баъшка

раздéть (раздéну, раздéнет) уыштур [уыюл-]

раздéться (раздéнусь, раздéнется) уыюлдунар

разжéчь (разожгú, разожжёт) қыыпсыр [қыы-
пыс-]

разлív *м.* (*реки*) таыиғ

разлítь (разолью́, разольёт) 1) (*пролítь*) төъ-
нер [төък-]; (*налítь*) урар

разлiчный (*-ая, -ое*) (*несходный*) өъске-өъске,
чүъсүн-чүъсүн

размёр *м.* ыем, ыире; **по размéру, соответ-
ствующий размéру** өй; **размéром с коня́**
аът ыире

размягчítь чымчадыр [чымчат-], чымчақтаар;
(*шкúру удáрами деревянной колотúшки*)
моңнаар

размять (разомнú, разомнёт) (*шкúру рукáми*)
ууштаар

рáзный (*-ая, -ое*) чүъсүн-чүъсүн, өъске-өъске,
иыи өъске, ындығ-мындығ; **в рáзное врéмя**
соңғуу-бурун; **в рáзные стóроны** иыи өъс-
кээрi, ынаары-мынаары; **с рáзных сторóн**
унуун-мунуун

разорвáть (разорвú, разорвёт) (*на части*) үзер
[үс-], ырар, ырарлаар; (*вдоль*) ыра тыгъртар

разорвáться (разорвúсь, разорвётся) (*взор-
вáться*) частыр [чазыл-]

разрéзать (разрéжу, разрéжет) 1) (*ножом*

и т. п.) кеъсер, чада кеъсер; (мясо на лэнты для вяления) ділер (тілер); (но́жницами) Һэйчылаар

разрешение с. (мн. разрешéния) айбы
разрешить (позво́лить) айбылаар, айбы бээр [бер-]

разрубить (разрублю́, разру́бит) чара кеъсер, чара қаъһар [қаъқ-]

ра́на ж. балығ; (незажива́ющая) баш [бачы]

ра́ненный I м. (мн. ра́ненные) балығлығ киши

ра́ненный II (-ая, -ое) балығ, балығлығ

ра́нить (ра́ню, ра́нит) балығлаар

ра́нный (-ая, -ее) эъртээкии

ра́но 1) эъртэ; **ра́но ўтром** эъртэн (эъртэн), даңғаары түннэ; 2) (безл. сказ.) элек; **ещё ра́но, не торопысь!** амды элек, талашпа!

ра́ньше 1) (пре́жде, в пре́жнее вре́мя) шаанда, шағ шаанда, эъртэн; 2) (ра́ньше сро́ка) бурун, ара

рассвёт м. даң аътары; **на рассвёте** даң-эъртэ, даңғаары

рассвета́ть (1 и 2 л. не употр., рассветаёт) даң аътар [аът-]

расска́з м. рассказ, соот

рассказа́ть (расскажу́, расска́жет) сооданыр; (ска́зку) үлегерлээр

расстоя́ние с. (мн. расстоя́ния) туърыу

раста́ять (1 и 2 л. не употр., растаёт) эрии бээр [бер-]

расти́ (расту́, растёт) 1) (о челове́ке и живо́тных) өъсер; (о расте́ниях) үнэр; 2) (стано́вится взросло́е) улғадыр [улғат-], өъсер; 3) (чи́сленно) көъфүдээр, өъсер

растѣть (ращѹ, растѣт) 1) (*детей*) улғаттырар;
 2) (*скот*) ѳъстүрер, ѳъскүрер
растопѣть I (растоплю, растопит) (*печь*) одаар
 [ода-], қығыпсыр [қығыпыс-]
растопѣть II (растоплю, растопит) (*распла-
 вить, раста́ять*) эргизер [эргис-]
расчѣска ж. дырғақ (тырғақ)
рваный (-ая, -ое) (*об оде́жде*) самдарғай
рвать (рву, рвѣт) 1) ырар; (*нить*) үзер [үс-];
 2) (*вдоль*) ыра тығртар, ырарлаар; 3) (*мясо –
 о хищнике*) ырарлаар
ребѣнок м. (мн. *ребята и дѣти*) уруғ, урен;
новорождѣнный ребѣнок чеш уруғ (чеч
 уруғ); **грудной ребѣнок** эмий эмер чеш уруғ
ребята мн. (ед. *ребѣнок* м.) оолғыс, оол-ғыстар,
 уруғлар
ревѣть (ревѹ, ревѣт) арылаар
редкий (-ая, -ое) ырақшы; (*о волоса́х, траве́
 и т. п.*) тарамақ; **редкая борода́** тарамақ
 саһьал
редко ырақшы, ырақшаа, ол-ыньча эмес, бір
 қада ла
рэзать (рэжу, рѣжет) 1) кеъсер; (*ножом*) пишек-
 тээр; (*мясо*) шылыыр; (*мясо, таба́к и т. п.
 на мел́кие кусо́чки*) кээр [кеғ-]; (*мясо на
 лёнты – для вя́ления*) тѣльһелээр
река́ ж. (мн. *реки*) Һем
реме́нь м. (мн. *ремни́*) бағ; (*брю́чный*) Һирим;
 (*подпру́ги*) чирим
ремешо́к м. (мн. *ремешки́*) (*для подвѣ́зывания
 ичи́гов и у́нтов у щѣ́колотки*) маақ; (*для
 подвѣ́зывания голени́щ ичи́гов и у́нтов*)
 боошқын; (*для привѣ́зывания наголе́нников*)

к брjóчному ремню) түңгү, (для нанíзывания и перенóса добы́тых бéлок, рыб и т. п.) дiзиг

ремонтíровать (ремонтíрую, ремонтíрует) чаъсаар

рэпа ж. реэпэ, реэпкэ

рэчка м. Һемчик, суғ

речь ж. 1) дыл (тыл); 2) (выступлénие) соот; 3) (грам.) речь

решётка ж. арғығ

решíть (решú, решít) 1) (задáчу) сан санаар; (дéло, вопрóс) чарар; 2) (приня́ть решéние) употреблénится фóрма повелíтельно-желáтельного наклонénия 1 л. ед. ч. -эйн ýли 1 л. мн. ч. -аалы со вспомогáтельным глаго́лом дэр [дэ-]; **я решíл остáться** мен аъртэйн дэдiм; **мы решíли здéсь охóтиться** бис мында аңнаалы дэдiвис

рис м. (то́лько ед.) ақ Һрүпэә (Һүрүпэә)

рисовáть (рисúю, рисúет) Һеп шыйар, шыйар

ровéсник м. дэңчэә

ро́вно 1) (пря́мо) Һөндүрү, чийъе; 2) (одина́ково) дэңге

ро́вный (-ая, -ое) 1) (прямóй) Һөнү, чийъе; 2) (гла́дкий) дүс (түс); (и при éтом ширóкий, простóрный) чадық

рог м. (мн. рога́) миис; **олéньи рога́** иби миисы

рога́тина ж. (мн. рогáтины) чыда

род м. (мн. роды́) 1) (грúппа родстvenных семéй) нён, сөөк; 2) (грам.) род

ро́дина ж. (то́лько ед.) 1) (отéчество) черсуғ, черлиғ-суғ; 2) (мéсто ро́ждения) үнген чер, улғатқан чер

родители *мн. (ед. родитель м. родительница ж.)* ата-иъе, ата-қуш (ата-ғуш), иъе-қуш (иъе-ғуш), аба-куш (аба-ғуш)

родиться (рожусь, родится) төрүүр, үнэр

родной (-ая, -ое) төрөөн

родня *ж. (только ед.) (крóвные родственники)* улус, төрел, уруғ-дарығ; *(по линии отца)* уруғ-баар

родственник *м.* төрел, қан-төрөөн

рождéние *с. (только ед.)* төрүүшкүн; **день рождéния** төрөөн Һүнү

рожь *ж. (только ед.)* арқанай тарығ, арқанай тараа

ро́за *ж.* роза, роза ақаш

росá *ж. (мн. рóсы)* шалын

росомáха *ж.* чейкпе (чейкпэ)

рост *м. (только ед.)* туру, туърһу

ростóк *м. (мн. росткí)* шомур

рот *м. (мн. рты)* аас [ақсы], Һөк, пақ

ро́ща *ж. (берёзовая)* сараң; *(кедрóвая)* Һоорал

рубáнок *м. (мн. рубáнки)* нёңғу (нёңғы)

рубáшка *ж.* ырмаақы

рубить (рублю, рубит) кейсер; *(поперёк)* доо-раар

рубль *м. (мн. рублi)* рубль, соъльһоовай

ругáть *(бранить)* қарғаар, баъқтаар, ачынар, няңчаныр

ругáться *(браниться)* қарғаныр, ачынар; *(между собóй)* альчыңар [альчыш-]

ружьё *с. (мн. рúжья)* боо

рукá *ж. (мн. рúки)* қол; *(от кисти до локтево́го сги́ба)* билек

рукáв *м. (мн. рукава́)* (оде́жды) нең

рукави́цы *мн.* (*ед.* рукави́ца *ж.*) элдік
 руководи́тель *м.* баъшқарығышы
 руководи́ть (*руководжу́, руководи́т*) баъшқарар
 рукоя́тка *ж.* сығып, туытқуш
 ру́сло *с.* (*мн.* ру́сла) (*реки́, ручья́*) иышті; (*высох-
шее*) сай
 ру́сский **I** *м.* (*мн.* ру́сские) орус (орыс), орус
 (орыс) киши
 ру́сский **II** (*-ая, -ое*) орус (орыс)
 руче́й *м.* (*мн.* ручьи́) ой; (*в гольца́х*) ойуқ; (*на
поло́гом скло́не горы́*) өзен
 ру́чка *ж.* 1) (*рукоя́тка, держáлка*) туытқуш;
 (*дужка у сосуда́*) ыльчы; 2) (*приспособле́ние
для письма́*) руучка, ручка
 ры́ба *ж.* балық
 рыба́к *м.* (*мн.* рыбаки́) балықшы
 рыба́лка *ж.* (*то́лько ед.*) балықтаары
 рыба́чить балықтаар
 ры́бный (*-ая, -ое*) (*с ры́бой*) балықтығ
 ры́жий (*-ая, -ое*) қызыл
 рысь *ж.* (*хищный зверь*) үс, шубар-аң
 рыть (*ро́ю, ро́ет*) қазар [қас-]
 рыча́ть (*1 и 2 л. не употр., рычи́т*) арылаар;
 (*о соба́ке*) ырленіп
 рюкза́к *м.* (*мн.* рюкзаки́) чұыктәғ
 ряби́на *ж.* (*мн.* ряби́ны) (*де́рево*) ээргүүс
 рябчик *м.* ұышпүл
 ряд *м.* (*мн.* ряды́) қаыт
 ря́дом (*параллельно*) қотына; (*возле*) ыыйыында
 (ыиында); (*неподалёку*) чооғында; (*вот здесь*)
 қыдығ, ууйада, мууйада

С

с (со) 1) (о мѣсте и врѣмени) *передается сѹффиксом исходного надеж́а* -дан (-дэн, -тан, -тэн); **пришѣл с рабѣты** иштэн нянып келген; **взял со столá** ностоол ырындан алган; **с утра до вѣчера** турадан алы кечѣэ чѣтїрі; 2) (в значѣнии совмѣстности) бїле (бле), бїле (бле) қаыты; **я пойду́ с тобо́й** мен сен бїле (бле) қаыты чоруур мен; **старїк со старѹхой** қырған ашняқ бїле (бле) қоърыныяқ; 3) (в значѣнии обладáния) *передается сѹффиксом -лығ (-лїғ...)*; **охѣтник с ружьѣм** боолуғ аңшы; **мѣстность с рекѣй** ыемнїғ чер; 4) (при сравнѣнии) ыире, дѣғ; **с коня́** аът ыире

садїться (сажѹсь, садїтся) 1) олуар (олыар); (о птїце, самолѣте и т. п.) қонар; (верхѣм на олѣня, коня́) мунар; (вдвоѣм на одногѣ коня́) қушқақыр [қушқаш-]; (на какѣе-л. конкретное мѣсто) оруннаар (орыннаар); 2) (о светїлах) баытар

сажáть 1) олуртур (олыртыр); (самолѣт, вертолѣт) қондуар (қондыар); (верхѣм на коня́ и́ли олѣня) мундуар; (верхѣм на коня́ впереди́ и́ли позади́ себя́) қушқарар; 2) (растѣния) тарыыр, олуртур (олыртыр)

салáзки (то́лько мн.) шегерчик

сáло с. (то́лько ед.) (твѣрдый жир) чағ; (свинѣе) шошқа чаа; (на спинѣ медвѣдя) дон чаа; (на хѣлке медвѣдя) ѳърһу чаа; (на крупѣ медвѣдя) олут чаа

сам (самá, самѣ, мн. сáми) бот; **я сам (самá)** мен бодум (бодым) бїле; **ты сам (самá)**

сен бодуң (бодың) біле; он сам (самá) оң боду (боды) біле; мы сáми бис боттарывыс біле; вы сáми сілер боттарыңар біле; оні сáми оларың (оңнар) боттары біле; ♦ сам по себе́, сам собо́й, само́ собо́й аайынша самéц м. (мн. самцы́) эр, асқыр; (медвéдя, со́боля) иъръек; (изю́бря) чөлеге (чөлөгө); (ло́ся) буур; (косу́ли) Һүлбүс; (кабаргí) асқыр; (оле́ня) чары; (глухаря́) қара-қуыш, қара-бориика

сáмка ж. эыпші; (медвéдя, со́боля) ээш; (изю́бря) мыйғақ; (ло́ся) иніғ; (оле́ня) иңген; (косу́ли) элік; (кабаргí) эышкі; (глухаря́) сарығ-қуыш, сарығ-бориика

самовáр м. самбаар

самолёт м. самолёт, чераплаан

самостоятельно Һөңнүнше

сáмый (-ая, -ое) эң; сáмый большо́й эң улуг;

♦ тот сáмый бийекии, бийэекии

сáни (то́лько мн.) шегер

сáнки (то́лько мн.) (дéтские) шегерчик

сапогí мн. (ед. сапо́г м.) сабыткы

сарáй м. (мн. сара́и) сарай

сарáна, сара́нка ж. ай

сáхар м. (то́лько ед.) сахар (саақыр); сáхар-ный песо́к Һум саақыр; кусково́й сáхар кусуук саақыр

сбить (собы́ю, собы́ёт) (ши́шки с ке́дра специáльным ко́лотом) моңнаар

сбíться (собы́юсь, собы́ется) (с доро́ги, с пути́) азар [ас-]

сбро́сить (сбро́шу, сбро́сит) 1) (вниз) тұтьүрү қаавыдар [қаавыт-]; 2) (седока́ ыли вьюк –

о конé, олéне) туъпулаар (тыгыпылаар), қаар
[қағ-]

сбру́я ж. (*то́лько ед.*) тонақ

сва́дьба ж. той

сварі́ть (сварю́, сва́рит) (*пи́щу*) паштаар, быъ-
һирар (пыъһирар); (*метáлл*) Һаңнаар

сварі́ться (*1 и 2 л. не употр., сва́рится*) (*о пи́-*
ще) быъһяр [быъш-], пыъһяр [пыъш-]

све́жий (-ая, -ое) 1) (*о пи́ще*) няа; 2) (*но́вый*)
няа, чеш; 3) (*о пого́де*) сериин

свежо́ (*прохла́дно*) сериин

сверка́ть (*1 и 2 л. не употр., сверка́ет*) қы-
лайар

сверли́ть (сверлю́, сверли́т) үттээр

сверло́ с. (*мн. свёрла*) үдүргүш, үттөөш

сверну́ть (*скрути́ть в руло́н, тру́бочку*) дүрер

сверну́ться 1) (*в руло́н, тру́бочку*) дүрлү бээр
[бер-]; 2) (*о молоке́*) ириир

сверх 1) (*пове́рх чего́-л.*) Һырындан, ачыры; 2) (*с*
превыше́нием) ачыры

све́рху 1) (*пове́рх чего́-л.*) үъстүңге, Һырыңға;
2) (*вверху́*) үъстүндэ, Һырында; 3) (*по направ-*
лению вниз) үъстүндэн, үъстүртүн, Һырын-
дан

свет м. (*то́лько ед.*) (*освеще́ние*) чырық; (*лу́н-*
ный) айдың; (*мир, вселénная*) дэлеһей, чы-
рық

света́ть (*1 и 2 л. не употр., света́ет*) даң
аътар

свети́льник м. чырыққы, чырытқы

свети́ть (*1 и 2 л. не употр., све́тит*) (*освещáть*)
чырыққылаар; (*излучáть свет*) чырыыр;
(*о со́лнце, луné*) көөр [көр-]

светло́ чырық
свѣтлый (-ая, -ое) чырық; (о но́чи) айдың
свеча́ ж. (мн. свѣчи) сула
свѣкла ж. (то́лько ед.) свѣкла (свѣокла)
свидáние с. (мн. свидáния) больчағ; ♦ **до**
свидáния! эьккі болыңар!, амыр менді!
свинья́ ж. (мн. сви́ньи) (дома́шняя) шошқа;
(ди́кая) Һабан
свистѣть (свищу́, свистѣт) сығырар; (о бурун-
дуке́) сыйтылаар, сыйтқырар; (о ве́тре) сый-
лаар
свисто́к м. (мн. свистки́) эьтискі
свобо́да ж. сөләә (сөлөө)
свобо́дный (-ая, -ое) боыш, сөләәліғ; **свобо́дное**
вре́мя сөләәліғ Һире
свой (сво́я, своё; мн. сво́й) (об одно́м) бодунуң
(бодының); (о мно́гих) боттарының
сво́йство с. (мн. сво́йства) чұьсүн
связа́ть (связа́у, связа́ет) бағлаар
связа́ка ж. (мн. связа́ки) (оле́ней) чедәғ
свято́й (-ая, -ое) эәліғ
свяще́нный (-ая, -ое) (о ме́стности) эәліғ;
свяще́нная гора́ эәліғ дағ; (об оле́не, коне́)
ыдық; **свяще́нный оле́нь** (посвяще́нный
ду́хам) ыдық иби
сгнить (1 и 2 л. не употр., сгниёт) ириир,
чыдыыр
сгорѣть (1 и 2 л. не употр., сгорѣт) от чиир
сде́лать чаьсап қаар [қағ-]
себя́ (одно́го) бодун (бодын); (мно́гих) боттарын
се́вер м. (то́лько ед.) қараңғаары; **на се́вер**
қараңғаары; **на се́вере** қараңғаарыда; **с се́-**
вера қараңғаарыдан, қараңғыртын

се́верный (-ая, -ое) қараңғаары кии
сего́дня бо Һүндүс
седётъ қаһьярар
седла́ть эзертээр
седло́ с. (мн. сёдла) (верхово́е) эзер; (вью́чное)
 ыңғыршақ (уңғуршақ); (де́тское) эримәәш
седо́й (-ая, -ое) буурул, ақ, ақ чештығ
седьмо́й (-ая, -ое) чедішки, чедішкии
сейча́с ам, амды; (вско́рости) боқ, боқ-боқ
секрёт м. чаһит
секрётный (-ая, -ое) чаһит, чаһирық
селёние м. (мн. селёния) аал
село́ с. (мн. сёла) аал
семёйный (-ая, -ое) өғлүғ
се́меро чедәән
семна́дцать он чеді
семь чеді; **по семь** чеділер; ♦ **семь раз** от-
ме́рь, оди́н – отрёжь чеді қада Һемнәәш,
 бірәә қада кеъсивіт
се́мьдесят чедон (чедән)
семья́ ж. (мн. се́мьи) өғ иышті
се́но с. (то́лько ед.) көк
сентя́брь м. (то́лько ед.) сентябрь, эъттің ай,
 эъттіңнээр ай
серди́тый (-ая, -ое) ачыньчақ, шуғул, қылық-
 тығ
серди́ться (сержу́сь, се́рдится) ачынар, қылық-
 таныр, шуғулдаар, ырленірі
се́рдце с. (мн. сердца́) чүрек; (медве́дя) дісіләәш
серебро́ с. (то́лько ед.) ақ-мөңгүн
сере́бряный (-ая, -ое) ақ-мөңгүн
середі́на ж. (то́лько ед.) оърту, оърта, өзек;
 (центр) өс

серёжки *мн. (ед. серёжка ж.) (украшение)*
 сырға; *(у растений)* шомур
сёрый *(-ая, -ое)* бора
сестра́ *ж. (мн. сёстры) (ста́ршая)* уба *(ува);*
(мла́дшая) дуңма, қыс дуңма; *(отца́)* убаң-
 ғай; **сёстры** убалышқы, убалышқылар
сесть *(сяду, сядет)* олуар *(олыар); (верхом)*
 мунар; *(верхом вдвоём на одно́ животно́е)*
 қушқачыр [қушқаш-]; *(о пти́це, самолёте*
и т. п.) қонар; *(о светíлах)* баътар
сеть *ж. (рыболо́вная)* четкі
сеять тарыыр, чаъяр [чаъш-]
сза́ди соондан, соңғуртун, аъртындан; *(позади́)*
 соонда, соонша, аъртында
сиг *м. (мн. сигі́)* ақ-балық
сиде́ть *(сизжу́, сиді́т)* олуар *(олыар); сиде́ть*
на полу́ и́ли на земле́, вы́тянув но́ги
 най олуар
си́ла *ж. күш, шен, шағ; у меня́ нет сил*
бежа́ть сунар шаам чоқ; **и́зо всех сил**
 қара күчү бле, дыққа *(тыққа)*
силóк *м. (мн. силкі́) (ло́вчая петля́)* тузақ
 (дузақ)
си́льно күштүге, дыққа *(тыққа), беъртке*
си́льный *(-ая, -ое)* күштүғ, шулу; *(о вётре)*
 дыңзығ; **о́чень си́льный челове́к** қаълпақ
 нярынның киши
симпати́чный *(-ая, -ое)* эптіғ, маъғалығ
си́ний *(-яя, -ее)* көк, ақ-көк
сини́ца *ж. қара-баъш, қара баъштығ шиичек*
сирота́ *м., ж. (мн. сирóты)* өъскүс
сия́ть *(1 и 2 л. не употр., сия́ет)* чырыыр
сказа́ть *(скажу́, ска́жет)* соодар, дәр [дә-]

сказитель, сказочник м. үлегерші

сказка ж. үлегер

скакать (скачу́, ска́чет) 1) (*прыгать*) шураар (шыраар); (*прыгать на одном месте*) шурандылаар; (*бежать прыжками – о животных*) маңдаар; 2) (*верхом на лошади или олене*) сунзур [сунус-]

скала́ ж. (мн. ска́лы) һайа

скамейка, скамья́ ж. (мн. скамейки, скамьи́) скамезейһа, олураар неш

скатерть ж. скатерть

скатиться (скачу́сь, ска́тится) (*откуда-л. на лыжах, санках и т. п.*) нюңгулаар

скиснуть (1 и 2 л. не употр., скиснет) ачыыр

склад м. (мн. склады́) (*место хранения*) салыр чер, чүме чығжаар чер

склэить Һырбалаар

скоблить (скоблю́, скобл́ит) сыбырар; (*мездру́ свежесня́той шку́ры*) қығртычаар; (*мездру́ вы́сохшей шку́ры*) қыраар; (*мездру́ после её дублэ́ния*) сыылаар; (*выделанную шку́ру для её размягчэ́ния*) сүрер

сковорода́ ж. (мн. ско́вороды) оскоовор

скользкий (-ая, -ое) тайғақ

скользко тайғақ

сколько қаыш, чеһе; **сколько тебе лет?** сен қаыш чыллығ сен?

скончаться (сконча́юсь, сконча́ется) (*умереть*) төнэр, қалыр, қаттаар

скоро (*бы́стро*) дыыраққа (тыыраққа), тээк, тээкке, тэекті тэексі; (*вскóре*) үр болбейн, шала (шалаа) болғаш

скороговóрка ж. аайын сооды

скóрый (-ая, -ое) тэѣк, дыырақ (тыырақ), түрген

скот м, скоті́на ж. (*то́лько ед.*) мал; (*крупный рогáтый*) инэк

скотовóд м. малларшы

скребóк м. (мн. скребкí) сыбырғыш, (*для уда-
лѣния мездры с вы́сушенной шкúры*) қырғы;
(*для размягчѣния шкúры при её дублѣнии*)
сыы; (*для размягчѣния вы́дубленной шкúры*)
эдірәә

скресті́ (скребú, скребёт) сыбырар, қырар; (*ко-
ня́*) чаадар [чаат-]

скупóй (-ая, -ое) сараң, Һарам, Һарамсығ
сучáть уйудар [уйут-], сақтыр [сағын-]; (*от
одино́чества*) чоқтаар; (*по рóдине*) черліксі-
рәер

скúчно уйудуньчуғ (үүдуньчуғ); (*без когó-л.*)
чоқтаньчығ

скúчный (-ая, -ое) уйудуньчуғ (үүдуньчуғ)

сла́бый (-ая, -ое) қоғжақ, чүдэк, шыра

сла́дкий (-ая, -ое) тадығлығ, чылымсығ

слéва (*откúда*) дальчыр чарыындан; (*где*) даль-
чыр чарыында

след м. (мн. следы́) ис; (*от предмета*) орун
следі́ть (слежу́, следі́т) (*высле́живать*) истәер

слéдующий (-ая, -ее) соондаа

слезá ж. (мн. слёзы) қарақ суу

слезть (слéзу, слéзет) (*спусті́ться*) түъьер
[түъш-]

слепóй (-ая, -ое) соғур

сли́вки (*то́лько мн.*) сүт үзү

сли́тно туътуштуру

сли́шком ачыры

словáрь *м.* (*мн.* словарí) словарь, сооттары
сло́во *с.* (*мн.* слова́) соот
слог *м.* (*грам.*) слог
сложéние *с.* (*то́лько ед.*) (*матем.*) немәәрі,
 немәәшкин
сложíть (сложу́, сло́жит) 1) (*соединíть, со-
 бра́ть*) бөлөр, чыып алыр, салыр; 2) (*бума́гу,
 мате́рию, согну́в их*) бөһьер [бөһк-]; 3) (*при-
 ба́вить*) немәәр; 4) (*дрова́ в полéнницу*) са-
 чимнаар
сломáть бузар [бус-], сыһнар [сыһк-], сыып
 қаар [қағ-]
сломáться (*1 и 2 л. не употр., сломáется*)
 сынаар
служíть (служу́, слúжит) дыңнаар; **служíть**
 в áрмии салдаттаар (салдааттаар)
слух *м.* 1) (*то́лько ед.*) (*способнóсть слы́шать*)
 дыңнаары; 2) (*мн.* слúхи) (*весть, молва́*) су-
 рағ, шағ
слúчай *м.* (*мн.* слúчай) Һерек, туш (душ); (*не-
 счáстный*) оһсал, эндэг; **по како́му слú-
 чаю?** чү душ қуду?; **в тако́м слúчае** ынь-
 чанса, ыньчалса; **в протíвном слúчае** эмә-
 эндә, ол эмәэндә
слúшать дыңнаар (тыңнаар)
слúшаться (слúшаюсь, слúшается) (*кого́-л.*)
 аайындан эһртпес
слы́шать дыңнаар (тыңнаар)
смéлый (*-ая, -ое*) тітім, шома, нюдү-қара (чүдү-
 қара)
смéна *ж.* орнаашқын
сменíть (сменю́, смéнит) орнаар,
смерть *ж.* (*то́лько ед.*) өлүм

смесь ж. (мн. смéси) қаатышқақ
сметáна ж. (тóлько ед.) сүт үзү
смех м. (тóлько ед.) (грóмкий) қаққы (қаыққы),
 чапсық
смешáть қаатар
смешнó қаққырыныычығ (қаыққырыныычығ), қақ-
 қырымсығ (қаыққырымсығ, чапсық
смешнóй (-ая, -ое) қаыққырыныычығ, қаыққы-
 рымсығ, чапсық
смея́ться (смею́сь, смеётся) (грóмко) қаққырар
 (қаыққырар); (ти́хо) чапсынар
смоли́ть чуқтаар
сморо́дина ж. (тóлько ед.) (я́года) (красáная)
 арығ қады; (чёрная) ыыт қады, чыдығ қады
смотре́ть (смотрю́, смóтрит) көөр [көр-]; (от-
 кúда-л. свёрху) ыараар, баыар [баық-]; (в би-
 нóкль) урумнаар; (о медвёде) элеңнээр
смотри́! (междомéтие предупреждéния) ыей!,
 ыалақ!, ыей-ыалақ!; **смотри́, не забúдь!** ут-
 туң, ыей!
смысл м. (тóлько ед.) аай
снару́жи таыштында, таыштын; **снару́жи до-**
ма өғ таыштында
снаряже́ние с. (тóлько ед.) тонақ
снасть ж. тонақ
снача́ла (сперва́) бурун, эң бурун
снег м. (мн. снега́) қар; (хлóпьями) бораан;
 (с дождём, мокрыми хлóпьями) шапқан;
 (с вéтром) ыөмнүк; (крупá) тараа қар; (фёр-
 новы́й) сай қар; (засты́вший) чаырт тоң қар
снеги́рь м. (мн. снегири́) қызыл ыамзыл
снегови́к м. (мн. снеговикí) (сне́жная ба́ба)
 қар киши, қар киши ыебі

снегу́рочка *ж.* снегурочка (қар қыс); Дед Мо-
ро́з и Снегу́рочка Сооқ ире бле Снегу-
рочка

сне́жный (-ая, -ое) қарлығ

снежо́к *м.* (*мн.* снежки́) мосрақ қар

сно́ва (*опя́ть*) баъса (паъса), қаыттай, қаыттап

снять (*сниму́, снимет*) (*шкуру*) сойар; (*одежду*)

уыштур (*уыьюл-*), сыбырар; (*обувь*) уыштур

[*уыьюл-*]; (*обёртку*) қаырттаар; (*пёнки с ки-*

пачёного молока́) өремелээр; (*сли́вки, сме-*

та́ну с молока́ и́ли жи́дкий жир с пове́рх-

ности бульо́на) үстээр

соба́ка *ж.* ығт; (*охотничья*) чыдығ

соблюда́ть (*пра́вила прили́чия*) эйгенір

собо́ль *м.* 1) (*зверёк*) чарачаң, алды, улуғ-дің;

(*саме́ц*) иырьек; (*са́мка*) ээш; 2) (*мех*) чара-

чаң (алды, улуғ-дің) кеыи

собра́ние *с.* (*мн.* собра́ния) чыыш

собра́ть (*соберу́, соберёт*) чыыр [*чығ-*]; (*разбред-*

шийся скот) бөлер; (*весно́й опа́вшие о́сенью*

кедровые ши́шки) тұыуңдүлээр; (*ягоды*) қат-

таар; (*грибы́*) чеыкпелээр; (*цветы́*) ақаштаар

собра́ться (1 и 2 л. не употр., соберётся)

(*вме́сте*) чығлыр [*чыыл-*], бөңнүр [*бөлүн-*]

собственны́й (-ая, -ое) (*об одно́м*) бодунуң (бо-

дының); (*о мно́гих*) боттарының

сова́ *ж.* (*мн.* со́вы) беыирген

соверше́нно наық, бырый (брый); **соверше́нно**

одын қара нюус

со́весть *ж.* на со́весть тырымға

сове́т *м.* (*указа́ние*) чарғы, соот

сове́товать (*сове́тую, сове́тует*) черғы бээр

[бер-]

совѣтоваться (совѣтуюсь, совѣтуется) чарар
совсѣм наѣкъ, бырый (брый), дам, черле, бұь-
түндэ; **я совсѣм** ничегó не зная мен
бұьтүрүсүндэ чү тэ билбейндірі мен; **совсѣм**
плóхо брый баънай; **совсѣм чѣрный** таъс
қара; **совсѣм другóй** сыр өъске; **совсѣм**
одін қара нюңус

согласный I (-ая, -ое) һөөллүғ; **я согласен**
мен һөөллүғ мен

согласный II (-ая, -ое) (грам.) согласный; **со-**
гласный звук согласный ыыт

согнуть (согну́, согнёт) (*бума́гу, бересту́, мате́-*
рию) бөъьер [бөък-]

согнуться (согну́сь, согнётся) эғлір [ээл-], ыр-
ғайыр

согреть чылыдар [чылыт-]

согреться чынныр [чылын-], чылығар [чы-
лық-], иъсіғленір

содержать (содержу́, содѣржит) (*себя́*) ашаар

содрать (сдеру́, сдерёт) сыбырар; (*шку́ру*) сойар;
(*шку́ру без ножá, отжимáя её кулако́м*)
нюдурьалаар; (*бересту́*) тозаар; (*лы́ко с кус-*
та́рников) қаърттаар

соединить қоъьяр [қоъш-], улаар

созреть (1 и 2 л. не употр., созреёт) быъьяр
[быъш-]

сóйка ж. (*пти́ца*) саасқан

сок м. суғ; (*берёзовый*) чулуқ

сóкол м. Һартыға

сократить (сокращу́, сократит) (*укороти́ть*)
қыъсырар

солить (солю́, солит) тус қаар [қағ-]

сóлнечный (-ая, -ое) һүннүғ, һүнэрик

сoлнце *с.* (*то́лько ед.*) Һүн (күн)
сoль *ж.* (*то́лько ед.*) тус
сомневáться чигсінэр, иһиленір, ындығыс-
 нар, сағыш үлээр
сон *м.* (*мн. сны*) уыйһю; (*сновидéние*) түш (дүш);
видеть сон дүчээр
сообщéние *с.* (*мн. сообщéния*) тылдаашқын
сообщítь тылдаар, сурағлаар, дыңнадыр [дың-
 нат-], билдірер, четьірер
сoпка *ж.* сойақ
сор *м.* (*то́лько ед.*) (*мýсор*) моқ
соревновáние *с.* (*мн. соревновáния*) марғыш
соревновáться (*соревну́юсь, соревну́ется*) мар-
 ғыыр, марғычар [марғыш-]
сóрок дөртэн (дөртөн)
соро́ка *ж.* сорока
сорт *ж.* (*мн. сорта́*) чұьсүн
сосéд *м.*, **сосéдка** *ж.* қоьшаш
сосéдный (-*ая, -ее*) қоьша, таьштығ
сосна́ *ж.* (*мн. со́сны*) қады [һады]
сосúд *м.* (*посúдина*) идіш; (*для вáрки пúщи*)
 паш
сосúлька *ж.* доң тамды, доңа берген тамды
сосчитáть санаар
сóтня *ж.* (*мн. сóтни*) чүс; **сóтней** чүзээн
сóтый (-*ая, -ое*) чүзүшкү
сохáтый *м.* (*мн. сохáтые*) (*взрóслый лось-самéц*)
 буур
сóхнуть (*сóхну, со́хнет*) қаьтар, қуруур
сочинéние *с.* (*мн. сочинéния*) (*шко́льное*) сочи-
 нение
спасíбо спасибо
спасти́ (*спасú, спасёт*) оқуарар, Һүн болыр

спасти́сь (спасу́сь, спасётся) (*бѣгством* – о челове́ке) қаһьяр [қаыш-]; (*бѣгством* – о жи-
вотных) дэзер [дэс-]

спать (сплю, спит) удуур (утуур)

спѣлый (-ая, -ое) бығышқан (пығышқан); (о пуш-
нине) чеыткіл

сперва́ бурун, баышқылай

спѣреди мурнунда, мурнундан

спешить талачыр [талаш-]

спина́ *ж.* (мн. *спи́ны*) оорһа; (*крупных живото-
ных*) сығырт; (*мелких животных и рыб*) сѣырт

списа́ть (спишу́, спи́шет) тугырурп шыйар

спи́сок *м.* (мн. *спи́ски*) список, саазын

спи́чка *ж.* испишкэ

споко́йно чаашқа, тышқа, аайға, арғалап; **чу́в-
ствовать себя́ споко́йно** селээрһээр

споко́йный (-ая, -ое) чааш, тыш (дыш), чадығ,
чадық сағыштығ

спор *м.* (*парі́*) бооқа; (*препирательство*) мель-
чеғ

спори́ть 1) (*держа́ть парі́*) бооқалачыр [бооқа-
лаш-]; (*препираться*) мельчээр, мельчеңир
[мельчеш-]; ыреңир [ыреш-]

спосо́б *м.* (*приём*) арға [арғасы], эп

способно́сть *ж.* эрдэм

способный (-ая, -ое) эрдэмниғ, эрдәмші

спра́ва оң қарыында, оң қарыындан

справедли́во шыннығ, шыннап

справедли́вый (-ая, -ое) шыныңы, шыннығ

спроси́ть (спрошу́, спро́сит) аэтырар, аэттырар,
эйттырар

спря́тать (спрячу́, спря́чет) чағыиар

спря́таться (спря́чусь, спря́чется) чаъштынар
 (чеъштынар); (в охóтничьем скра́дке) оңғу-
 лаар; (о зверька́х, пти́цах) ыорар
спу́тник м., спутница ж. (мн. спутники, спут-
 ницы) қаъты чору киши; (космический)
 спутник
сравни́ть (сравню́, сравни́т) дэңнээр, дэңнэдір
 [дэңнэт-]
сража́ться тулар; (друг с дру́гом) тулчур [ту-
 луш-]
сраже́ние с. (мн. сраже́ния) тулуш
сра́зу (тут же) олуқ, олуқ тушта; (за оди́н
 раз) нюңус-аай
среда́ ж. (мн. сре́ды) (трéтий день неде́ли)
 среда
среді́ (предлóг) оъртусунда, арасында, қаъ-
 тында
сре́дний (-ая, -ее) оъртуң; **сре́дний сын** оъртуң
 оол; (находя́щийся в середі́не) оъртаа
срóчный (-ая, -ое) (спéшный) талаштығ
срубі́ть (срублю́, сру́бит) 1) (де́рево) кеъсер;
 (дом) туътар
ссóра ж. альчыш
ссóриться (ссóрюсь, ссóрится) альчығар [аль-
 чыш-]
ста́вить (ста́влю, ста́вит) турғузар [турғус-],
 қаар [қағ-]; (посúду) олуртур (олыртыр); (дом)
 туътур; (забо́р) ыүрәәлээр
ста́до с. (мн. стада́) сүрүғ, өөр, бөлүқ, стаад
стакáн м. (мн. стакáны) стакаан, керел-тақша
сталь ж. (то́лько ед.) болат
стальной (-ая, -ое) болат
стара́ться (стара́юсь, стара́ется) тықтаныр

старі́к *м.* (*мн.* стари́кі) қырған ашняқ, қырған
старі́нный (-ая, -ое) шаандаа, үрдәә
стару́ха *ж.* қырған қоърыһыняқ
ста́рший (-ая, -ее) улуғ
ста́рый (-ая, -ое) 1) (*о живы́х существа́х*) қыр-
 ған; 2) (*о предме́тах*) эърыһи; 3) (*о вре́мени,*
собы́тиях) шаандаа
статья́ I (ста́ну, ста́нет) (*сде́латься*) болур (бо-
 лыр), болу бәәр [бер-]; **статья́ хозя́ином**
 ээләәр
статья́ II (ста́ну, ста́нет) (*на́ ноги*) турар
ста́я *ж.* өөр, бөлүк, кеъсек
ствол *м.* (*мн.* стволы́) (*ору́жия*) чилиғ
сте́бель *м.* (*мн.* сте́бли) сығып
стекло́ *с.* (*мн.* стёкла) керел
стекля́нный (-ая, -ое) керел
стелі́ть (стелю́, стéлет) чадар [чат-]
стена́ *ж.* (*мн.* стéны) һөрөк, өғ һөрәә
стерéть (сотру́, сотрёт) аъштаар, өъһирер
стерéчь (стерегу́, стережёт) манаар, һараар
стира́ть (*бельё*) чуур [чу-]
стла́ник *м.* (*пíхтовый*) чыъпыт, чадағ-чой-
 ған
сто чүс; **по сто** чүзер; **все сто** чүзәән
стог *м.* (*мн.* стогá) (*сéна*) сароот, сомоо
сто́ить (сто́ю, сто́ит) сәңніғ болур
сто́йбище *с.* (*мн.* сто́йбища) аал, чуърт; (*лёт-*
нее) чайлық; (*зі́мнее*) қығыштағ; (*весéнное*)
 чазағ; (*осéнное*) күзеғ
стол *м.* (*мн.* столы́) ностоол
столб *м.* (*мн.* столбы́) стоолбо
столи́ца *ж.* улуғ-чер

сто́ловая ж. (мн. столóвые) немнэнір өғ, нем-
 нэнір чер
сто́лько ынъча, мыньча
столя́р м. (мн. столяры́) неш узу
стонáть (стону́, стóнет) ышқыыр, ондаар
сто́рож м. (мн. сторожа́) Һараал, манаачча
 киши
сторожи́ть (сторожу́, сторожи́т) Һараар, манаар
сторонá ж. (мн. стóроны) чарық, чер; (*лицевáя*
матéрии и́ли шку́ры) өң; (*перéдняя*) беът;
 (*за́дняя*) соң, аърты; (*противополо́жная*)
 туш (душ), ынды; **в рáзные стóроны** ың-
 ғайбәәрі, ынаары-мынаары, шаары-қуду;
в сторонé (*от доро́ги*) шоон; **чум сто́йт**
в сторонé от тропы́ өғ оруқтан шоон туру
стоя́нка ж. чуърт; (*вре́менная с костро́м*) одағ
стоя́ть турар; (*в óчереди*) оочурлаар
странá ж. (мн. страны́) чарық, чер
страх м. қоърһуньчуғ
страши́ться (страшу́сь, страши́тся) қоърһар
 [қоърт-]
стра́шно қоърһуньчуғ (қоърһынъчығ)
стра́шный (-ая, -ое) қоърһуньчуғ (қоърһынъ-
 чығ)
стрекоза́ м. (мн. стрекóзы) моң-баъш
стрелá ж. (мн. стрéлы) соғун (соғын)
стреля́ть (*из ружья́*) боолаар, дағжадыр; (*из*
лу́ка) аьтар
стреми́ться (стремлю́сь, стреми́тся) (*вперёд*)
 чұъткүүр
стричь (стригу́, стриже́т) чүлүүр
стри́чься (стригу́сь, стриже́тся) чүлүнүр [чү-
 лүн-]

строга́ть (*ножо́м*) нёнар; (*рубáнком*) нёңгулаар
 (нёңғылаар)
стро́гий (-ая, -ое) қааығ
стро́го қааығды
строите́ль м. өғ туытуғшу, туытуғшу (туытуғ-
 шы)
стро́ить туытар
стро́йный (-ая, -ое) эптiғ, ёнү
строка́, стрóчка ж. оытуруғ (оытырығ)
струя́ ж. (мн. стру́и) (*жидкости*) аыым
стул м. (мн. сту́лья) стүүл, олырар неш
ступе́нька ж. баысқыш
стуча́ть қааыар [қаақ-], соаыар [соақ-]; (*в бара-
 ба́н*) тоыаар; (*о се́рдце*) ди́слээр
стыди́ться (стыжу́сь, стыди́тся) нядар [нят-]
сты́дно нядынычығ
суббо́та ж. (*шесто́й день неде́ли*) суббота
сугро́б м. ёөртүк
суд м. (мн. суды́) сүүт, чарғы
суди́ть (сужу́, су́дит) чарар, судить қылыр
судья́ м. (мн. су́дья) чарғычы
сук м. (мн. суки́ и су́чья) буытуқ
сукно́ с. (мн. су́кна) чүккүү; (*то́нкой вы́делки*)
 шепкен, ылиң
суконный (-ая, -ое) чүккүү, шепкен
сума́ ж. (мн. сумы́) (*вью́чная, переме́тная*) барба
су́мерки (*то́лько* мн.) имир
су́мка ж. сүүмкэ; (*для корне́й сара́ны*) қуымсар
су́мочка ж. (*для ме́лких веще́й, носи́мая на
 боку́ на по́ясе*) нёнчық; (*для шве́йных при-
 надле́жностей*) үньчийек; (*для огни́ва*) оттуқ
 қабы; (*для патро́нов*) оық қабы
сунду́к м. (мн. сундуки́) ыааршақ

суп *м.* (*мн. супы*) мүн, паш
сúслик *м.* өрге
сúтки (*то́лько мн.*) қоноқ
сухáрь *м.* (*мн. сухарí*) суғари
сúхо қурғағ
сухóй (*-ая, -ое*) қурғағ; (*о кáшле*) шаққылааш
сúша *ж.* чер
сушítь (*сушú, сúшит*) қурудар [қурут-], қаъты-
 рар; (*вóзле огня*) дөгээр
схватítь (*схвачú, схвáтит*) (*рукóй*) туытар; (*ртом*)
 қаыпар; (*когтя́ми*) дырбақтаар; (*о ко́шке, орле́,*
совé) арбақтаар
сча́стье *с.* (*то́лько ед.*) чол
счастли́вый чоллуғ
счёт *м.* (*то́лько ед.*) сан; **сбítься со счёта**
 алмейттаар
счита́ть I (*подсчи́тывать*) санаар
счита́ть II (*счита́ю, счита́ет*) (*быть како́го-л.*
мне́ния, ду́мать) бодаар; **он счита́л меня́**
вино́вным оң мені бурууту дэп бодап тур-
 ған; **счита́ть сво́йм дру́гом** эшсінэр
сшить (*сошьó, сошьёт*) (*сво́ими рука́ми*) даа-
 раар, даарап қаар [қағ-]; (*из куско́в, лоскут-*
ко́в) қоыяр [қоыш-]; (*пру́тьями поло́тница*
бересты́) үдүүр
съезд *м.* (*мн. съезды*) съезд, суғлаан
съесть (*съем, съест*) чиир
сын *м.* (*мн. сыны́ и сыновья́*) оол [оғлу, оғлы]
сы́пать (*сы́плю, сы́плет*) урар, төһер [төһк-]
сыр *м.* (*мн. сыры́*) (*фабри́чный*) сыр; (*домáш-*
него пригото́вления) быыштақ
сыро́й (*-ая, -ое*) 1) (*мо́крый*) өл, шық, шықтығ;
 2) (*недово́ренный*) чиғ, шық

сы́рость ж. (*то́лько ед.*) өл
сы́тый (-ая, -ое) тодуқ (тодық)
сыч м. (*мн. сычі*) (*пти́ца*) беъһирген
сюда́ бәәрі, мынаары

Т

таба́к м. (*то́лько ед.*) тамыһы (тамһы)
табу́н м. (*мн. табуны́*) өөр, бөлүк, сүрүҭ
тага́н м. (*мн. таганы́*) (*деревя́нный*) тағаан;
(*трено́жный металличе́ский*) оҭуқ
таё́жный (-ая, -ое) тайга[ныҥ]; **таё́жная ме́ст-**
ность тайга чер
таз м. (*мн. тазы́*) (*посу́да*) таас
тайнственны́й (-ая, -ое) 1) (*зага́дочный, непо-*
ня́тный) аайы билдінбес; 2) (*секре́тный*)
чаъһит, чаъһирық
тайга́ ж. (*то́лько ед.*) тайга
тайме́нь м. (*ры́ба семе́йства лососёвых*) бел,
улуғ-балық; (*крупный*) чарты-балық; (*трёх-*
летний) үкесэ
та́йна ж. чаъһит; **воённая та́йна** шериг чаъ-
һиды
та́йно туйана, билдірбеске, чаъһирыққа, муң-
ғашқа
та́йный (-ая, -ое) чаъһит, чаъһирық
так ынъча, ынъчаалы, ындыҭ
та́кже быҭса (пыҭса), быҭсаақ (пыҭсаақ)
тако́й (-ая, -ое) ындыҭ, мындыҭ
тала́нт м. эрдэм
тала́нтливый (-ая, -ое) эрдэмніҭ
та́льник м. (*то́лько ед.*) Һаақ, көк-Һаақ

там ында, тээдэ; **вон** там ууяда; **там же**
ындақ, ындасында; **там и тут, там и сям**
ында-мында
танцевать (танцую, танцует) таансалаар
тарелка ж. тарелка, аяқ
тащить (тащу, тащит) тырттар; (*волоком*) сөдү-
рүүр
таять (*1 и 2 л. не употр.*, тает) эриир
твёрдый (-ая, -ое) қақтығ; **стать твёрдым**
қақтыыр
твой (*твоя, твоё; мн. твой*) сиң; **твоя шапка**
сиң бөһрһүң
твёрог и творог м. (*только ед.*) тобороок
те мн. (*местоимение*) олар, оларың
тебё (*местоимение*) сеңэ, сәэ
тебя (*местоимение*) сені; **у тебя** сендэ; **от**
тебя сендэн
телега ж. тэргэ
телёнок м. (*мн. телята*) (*коровы*) туғул; (*олёня*
домашнего) аһһай (анай); (*годовалый*) һо-
қаш; (*лося или изюбря*) тош
телиться (*1 и 2 л. не употр.*, телится) ооллаар;
(*о корове*) туғуллаар, аһһайлаар
тело с. (*мн. тела*) бот
темно қараңғы
темнота ж. (*только ед.*) қараңғы
тенистый (-ая, -ое) һөлегеліғ
тень ж. һөлеге
тепёрь ам, амды
тепло I с. (*только ед.*) чылығ
тепло II (*наречие*) чылығ
терпеть (терплю, терпит) төһсер

терять һадар [һат-], чийтірер; **терять** **созна-**
ние медәә остыр [озыт-]; билинбестәәр,
 талар; **терять** **чувство меры** озыттынар
тесный (-ая, -ое) тар
тетерев м. (мн. тетеревá) һүъртү
тетивá ж. (мн. тетивы) кириш
течение с. (мн. течения) (*движение жидкости*)
 аһһым
течь (1 и 2 л. не употр., течёт) аһар [аһк-]
тёзка м. шооза; **тёзки** шоозалышқы
тёлка ж. (*крупного рогатого скота – до года*)
 эьпші туғул; (*домашнего оленя – до года*)
 эьпші аһһай; (*домашнего оленя – двухлёт-*
няя) мундучақ (мындычақ); (*изюбря, лося –*
двухлётная) эьпші тош, саһһаадақ
тёмный (-ая, -ое) қараңғы
тёплый (-ая, -ое) чылығ
тётка, тётя ж. (*по матери*) эзәә; (*по отцу*)
 убаһһай
тёща ж. (*мать жены*) һат-иһһе
тиский (*только* *мн.*) абырға
тихий (-ая, -ое) (*негромкий*) дыңналбас; (*без-*
молвный) шағ қоқ, менән; (*смирный, спо-*
койный) чааш, тыш; (*медленный*) һары
тихо (*негромко*) чараштыры; (*бесшумно*) шағ
 қоққаа менэнге; (*спокойно*) чаашқа, тышқа;
 (*медленно*) һары, арғалап; (*тайком*) туйана
тишина ж. (*только* *ед.*) шағ қоқ, менән; (*спо-*
койстве) тыш
ткань ж. (*хлопчатобумажная*) ырмаақы; (*шёл-*
ковая) торғу (торғы)
товár м. товар (таваар)

товáрищ м. эш; **товáрищи** (*друзья*) эштэр, өөр

тогда́ 1) (*в то время*) ол ыиредэ, ол шада;

2) (*в таком случае*) ынъчап турда, ынъчаарға, ынъчаарда, ынъчанса, ынъчалса;

3) (*затём*) ынъчааш, ынъчанғаш

то́же быгса (пыгса), быгсаақ (пыгсаақ)

ток м. (мн. *тока́*) (*глухарі́ные і́ли тетереви́ные і́гры весной*) өин [ойну, ойны]

токова́ть (1 и 2 л. не употр., току́ет) ойнаар, таьққырар

толка́ть (*пиха́ть*) иътэр; (*ло́дку шесто́м*) сөй-гүлээр

толóчь (толку́, толчёт) чуурар

толпа́ ж. (мн. *то́лпы*) бөлүк кишилер

то́лстый (-ая, -ое) (*о чём-л. плóском*) ылын; (*о чём-л. кру́глом*) нёон

то́лько 1) (*неда́вно*) аъна, дэмин, бийе; 2) (*лишь, едва́*) нюңус ла, няа ла, ла, лэ, лаан, лээн, наан, нээн; 3) (*в тот момéнт как*) оъртақ; **как то́лько он придёт** оң келген оъртақ

то́нкий (-ая, -ое) (*о чём-л. плóском*) чуға; (*о чём-л. кру́глом*) ниңге; (*о го́лосе*) ниңге

то́нко (*то́нким сло́ем*) чуғалады; (*то́нким по обхва́ту*) ниңгеледі; (*то́нким го́лосом*) ниңгеледі

топи́ть (топлю́, то́пит) 1) (*печь*) одаар; 2) (*са́ло*) сысқырар

то́поль м. (мн. *тополя́*) уйғут

топо́р м. (мн. *топоры́*) сүге

торгова́ть (торгу́ю, торгу́ет) саътығлаар, саътар; (*друг с дру́гом*) саътчыр [саътыш-]

торгóвля ж. (*то́лько ед.*) сабтығ, сабтыышқын
торопи́ться (тороплюсь, торопится) талачыр
 [талаш-], түргедээр
торопли́во талаш бле
торопли́вый (-ая, -ое) түргечен
тот (та, то; мн. те) ол, тээ; (*находя́щийся на
 друго́й сторо́не*) ындыы; **вон тот** ууйа
то́тчас (*сейча́с же, сра́зу*) олуқ, олуқ тушта
точи́ть (точу́, то́чит) (*нож, топо́р*) няныыр;
 (*каранда́ш*) сүбүртүр; (*напи́льником*) эгәэле-
 нір
то́чно (*ве́рно*) лап; (*в са́мый раз*) дучуру, оърта
то́чный (-ая, -ое) лаптығ, ьөнү
то́щий (-ая, -ее) арық
травá ж. (*мн. тра́вы*) көк, сiген; (*как подно́ж-
 ный корм*) оът
тради́ция ж. (*мн. тради́ции*) ыра
тра́нспорт м. (*то́лько ед.*) улағ
тра́тить (тра́чу, тра́тит) үрээр
тре́бовать (тре́бую, тре́бует) нэъһээр
тре́тий (-ая, -ее) үчүшкүү, үчишкии
трещáть (*1 и 2 л. не употр., трещи́т*) таъсы-
 лаар, чычыраар
трéщина ж. ырық
три үш; по три үчер
тридцáтый (-ая, -ое) үченишқы
три́дцать үчен
три́жды үш қада
трина́дцать он үш
три́ста үш чүс
тро́гать (*рука́ми*) туытар, эттэңир [эттэш-]; (*ка-
 сáться*) дээр [дэг-]
трóе үчээн

тро́йка *ж.* (*шко́льная отме́тка*) үш
тропа́ *ж.* (*мн. тропы́*) орук (орық); (*по скло́ну
горы́*) оѣтуруғ (оѣтырығ)
труба́ *ж.* (*мн. тру́бы*) 1) труба (түрбүү); 2) (*под-
зо́рная*) урум
труд *м.* (*то́лько ед.*) иш
труді́ться (тружу́сь, тру́дится) иштэнір
тру́дно чут, аарға, нииңешке эмес
трудолюбі́вый (-ая, -ое) ишпечи, иштэңгірі
трус *м.* қоърһоқ киши
трусли́вый (-ая, -ое) қоърһоқ
тря́пка *ж.* һоондақ
трясогу́зка *ж.* (*пти́ца*) сай-қуышқаш
трясти́ (трясу́, трясёт) сийһиир
туви́нец *м.* (*мн. тувинцы́*) чооду (чооды)
туви́нский (-ая, -ое) чооду (чооды)
ту́го (*натяну́ть*) дыңзыды; (*наби́ть мешо́к*)
 наъқ қылы
туго́й (-ая, -ое) (*о мешке́ и т. п.*) наъқ; **туго́й**
 на у́хо дүлей
туда́ ынаары, аңа
ту́ес *м.* (*мн. туеса́*) (*сосу́д из бересты́*) соо,
 түйсү (түүсү), түйүс
туесо́к *м.* (*мн. туески́*) сооқақ
ту́ловище *с.* (*мн. туловища́*) бот
тулу́п *м.* даъһа, чағы
тума́н *м.* туман, бус
ту́ндра *ж.* (*мн. ту́ндры*) тундра
тупо́й (-ая, -ое) (*с тупы́м ле́звием*) дыынбас
 (тыынбас); (*с тупы́м концо́м*) төышпер;
 (*несообрази́тельный*) тэнэк, тэлең, тэлемир
ту́фли *мн.* (*ед. ту́фля ж*) туфли
ту́ча *ж.* булут; (*грозовая́*) дөстүғ булут

тушить I (тушú, тушит) (*гасить*) өһирер (өһу-
рер)

тушить II (тушú, тушит) (*мясо, овощи*) муң-
ғашқа паштаар

ты сен

ты́сяча тыысиччи, улуғ-сан

тьма ж. (*только ед.*) қараңғы

тяжелó аар, аарға

тя́жесть ж. (*мн. тяжести*) аары

тяжё́лый (-ая, -ое) аар

тяну́ть (тяну́, тянет) тыъртар; (*изо всех сил*)
чұыткүүр; (*воз – о лошади*) мөөр [мөң-]

У

у (*предлог*) 1) (*возле, около*) нянында, чооғунда
(чооғында); **у вхо́да поста́вили скамью́**
кірер чер нянында олырар нешты турғус-
қан; 2) *передается суффиксом местно-вре-*
менного надежа́ -да (-дэ...); у меня́ есть
лы́жи мендэ қаъһа бар; 3) *передается суф-*
фиксом исходного надежа́ -дан (-дэн...);
я взял у тебя́ кнйгу мен сендэн ынээк
алған мен

убе́дить (1 л. не употр., убе́дишь, убе́дит)
үптээр

убежа́ть (убегу́, убежи́т) (*о челове́ке*) қаъһар
[қаъш-]; (*о живóтном*) дэзер [дэс-]

убра́ть (уберу́, уберёт) 1) (*привести́ в поря́док*)
аайлаар; **убра́ть постéль** төънек чыыр
[чығ-]; 2) (*урожáй*) чыыр [чығ-]

уважа́емый (-ая, -ое) аар

уважа́ть аарлаар

увезти́ (увезу́, увезёт) иттiр [ит-]
увели́чить (увели́чу, увели́чит) (*в разméре*)
 улғаттырар; (*поголо́вье скотá и т. п.*) өъс-
 түрер
уведи́ть (уведу́, уведёт) алып баар [бар-]
увиде́ть (увиджу́, увидит) көрүп қаар [қағ-]
угада́ть учун (аайын) туыпар (тыгыпар)
уго́л м. (*мн. углы́*) булуң
уго́ль м. (*то́лько ед.*) һөө
угости́ть (угощу́, угостит) (*приня́ть го́стя*)
 аалдадыр [аалдат-]; (*поста́вить угоще́нье*)
 һуңгүлээр; (*да́ть пое́сть*) чидiртiр, немгерер;
 (*да́ть попи́ть*) иширтiр
угоще́нье с. (*мн. угоще́нья*) (*ку́шанье*) һуңгү
уда́рить қаһар [қаьқ-], соһар [соьқ-], сабаар;
 (*кулако́м*) шеньчар [шээш-]
уда́ча ж. (*то́лько ед.*) чол
удиви́тельно қаһһьяньчығ
удиви́тельный (-ая, -ое) қаһһьяньчығ, сонур
 (соныр)
удивля́ть (удивляю́, удивля́ет) қаһһьядыр
удивля́ться (удивляю́сь, удивля́ется) қаһһьяар,
 қаһһьяныр
удила́ (*то́лько мн.*) (*часть ко́нской узды́*) суғ-
 луур
уди́ть (ужу́, удит) (*лови́ть ры́бу удо́чкой*) һөт-
 пелээр
удоб́но эптiге
удоб́ный (-ая, -ое) эптiғ
удо́чка ж. һөтпе
уе́хать (уеду́, уедет) баар [бар-], талыйар, чории
 бээр [бер-]
ужа́сный (-ая, -ое) қоъръһуньчуғ (қоъръһыньчығ)

ужé ам; **он ужé** пришёл он ам келді
ужинать (ужинаю, ужинает) кече чиир [чи-]
уздá ж. (мн. *у́зды*) (*кóнская*) Һазаар; (*олéнья*)
 бағ, баъш баа; **надéть узду́ на коня́** аът
 Һазаарлаар
у́зел м. (мн. *узлы́*) дүүшкүн (түүшкүн)
у́зкий (-ая, -ое) тар, ниңге
узнáть билир; (*в лицó*) таныыр
узóр м. җаас
уйтí (уйду́, уйдёт) чории бээр [бер-], баар
 [бар-], талыйар, арлыр [арыл-]
указáть (укажу́, ука́жет) (*показáть*) айтыр
 [аэт-], ээтыр [ээт-]
уколóть (уколю́, уколéт) җадаар
укрáсить (укрáшу, укрáсит) җаастаар
украшéние с. (мн. *украшéния*) (*узóр, орна́-*
мент) җаас; (*накóсное и́ли в вíде лент,*
свисáющих сзáди с ша́пки) Һеҗиге; (*наше́й-*
ное) Һоолопчы
укусíть (укушу́, уку́сит) (*о насеко́мых*) җадаар
улетéть (улечу́, улетíт) уһья бээр [бер-]
у́лица ж. улица, дэһһээ, дэһфһээ; **на у́лицу**
 таъштыға; **на у́лице** таъштын; **с у́лицы**
 таъштындан
улыбáться чырыыр, чапсынар
улы́бка ж. чырыыры, чапсынары
улыбнúться (улыбну́сь, улыбнётся) чырии бээр
 [бер-]
ум м. (мн. *умы́*) сағыш
умéлый (-ая, -ое) эрдэмниғ
умéние с. (*то́лько ед.*) эрдэм
умерéть (умру́, умрёт) өлер, җаттаар, җалыр,
 тонэр

умѣть билир (биир) [бил-]; он умѣет пла́вать
 он эъштип билир
 умно шеченге
 умно́жить қаыттэй немээр, қада немээр, көъ-
 фүдэдир [көъфүдэт-]; три умно́жить на два
 үштү иъи қада немээр
 умный (-ая, -ое) сағышқыры, шечен
 умыва́льник м. чунар идіш
 умы́ть (умо́ю, умо́ет) чуур [чу-]
 умы́ться (умо́юсь, умо́ется) чунар, чуғдунар
 унести́ (унесу́, унесёт) иттір [ит-], алып баар
 [бар-]
 унты́ (только мн.) (меховы́е сапоги́) бышқак
 иы́тик
 упа́сть (упаду́, упаде́т) 1) (на́взничь) барып
 түъьер [түъш-]; (свали́ться отку́да-л.)
 чуғлур [чуул-]; (куда́-л. внутрь) кіре түъьер
 [түъш-]; 2) (снй́зиться – о давлéнии) түъһуур
 упру́гий (-ая, -ое) эғліңнәәш
 упря́мый (-ая, -ое) қылықтығ, тығртық
 урожа́й м. (мн. урожа́и) тарығ
 уро́к м. урооқ; уро́к арифме́тики сан санаар
 урооқ; уро́к чтéния ынээк санаар урооқ;
 уро́к рисо́вания Һеп шыйар урооқ
 уроні́ть (уроню́, уронит) чуур [чуғ-]
 усну́ть удуур (утуур)
 успéть өрүдэр [өрүт-], бығһяр [бығш-]
 успоко́ить арғалаар
 успоко́иться тыштаныр, чаачығар [чаачық-],
 тычығар [тычық-], менэрээр
 устье с. (мн. устья) аас [ақсы]
 усы́ мн. (ед. ус м.) (челове́ка) ырбі саһнал;
 (живо́тных) саһнал

ўтка ж. өдүрек (өдірек, өдрек)
ўтренний (-ая, -ее) тураа
ўтро с. (мн. ўтра) тура
ўтром тура; рáно ўтром даңғаары
утю́г м. (мн. утюги́) утюук, учуук
ухá ж. (то́лько ед.) мүн, балық мүнү
ухáживать (забо́титься) ашаар
у́хо с. (мн. у́ши) қулақ
уходи́ть (ухожу́, уходи́т) талыйар, баар [бар-],
 арлыр [арыл-]
уча́щийся м., уча́щаяся ж. (мн. уча́щиеся)
 өөренігші; **уча́щиеся** өөренір оол-қыс[тар]
уче́ник м., уче́ница ж. (мн. ученики́, уче́ницы)
 өөренігші; **ученики́, уче́ницы** өөренір оол-
 қыс[тар]
уче́ние с. (то́лько ед.) өөредіг, өөредіішкин
учёба ж. (то́лько ед.) өөредіг
учёный I (-ая, -ое) өөредіг, **учёный челове́к**
 өөредіг киши
учёный II м. (мн. учёные) учёный
учи́тель м, учи́тельница ж. (мн. учителя́)
 учииші, өөредігші, өөредір киши
учи́ть (учу́, учи́т) өөредір
учи́ться (учу́сь, учи́тся) өөренір
ушкó с. (то́лько ед.) (отве́рстие) үт
ущёлье с. (мн. ущелья́) қығысыл, сығыыш
ую́тный (-ая, -ое) эптіг

Ф

фами́лия ж. (мн. фами́лии) шола
фа́ртук м. э́тэк
февра́ль м. (то́лько ед.) февраль, биче ақ ай,
 қуруғ ыовуғ ай

фи́лин *м.* Һүгү, Һий-қуыш
фиолéтовый (-ая, -ое) қараңғы-көк
флаг *м.* флаг (флаак), чалама
флéйта *ж.* шоор
фóрма *ж.* Һеп; (*шко́льная оде́жда*) форма
фотографíровать (фотографíрую, фотогра-
 фíрует) тұһүрер
фронт *м.* (*мн.* фронты́) фронт, чаа
фура́жка *ж.* Һартуус
футбо́л *м.* (*то́лько ед.*) футбол
фуфа́йка *ж.* фуфаайка, фуфаайһа, пупаайа,
 қупаайһа

X

хан *м.* Һаан
харáктер *м.* (*мн.* харáктеры) қылық
ха́риус *м.* қадырғы
хвалíть (хваля́ю, хва́лит) мақтаар
хва́стать мақтаныр, Һээрһаар (Һэйрһаар)
хватáть (*руко́й*) туытар; (*ртом*) қаыпар; (*ког-
 тя́ми, когти́стой ла́пой*) арбақтаар
хвост *м.* (*мн.* хвосты́) қудуруқ
хво́я *ж.* (*то́лько ед.*) бүр
хитрíть (хитрю́, хитрít) чиктіленір
хíтрость *ж.* (*мн.* хíтрости) чик, меъһе
хíтрый (-ая, -ое) чикті, меъһеліг
хлеб *м.* 1) (*мн.* хле́бы) (*печёный*) Һіләәмә,
 Һләәмә; 2) (*мн.* хлеба́) (*злак*) тараа, тарыг
хлев *м.* (*мн.* хлева́) инэк өө
хло́пать (хло́паю, хло́пает) (*в ладо́ши*) чығыс-
 қыыр
ходи́ть (хожу́, хóдит) чоруур; (*по воде́*) сүзер
 [сүс-]; (*за ягодами*) қаттаар; (*за гриба́ми*)
 чекпеләэр

хозяин *м.* (*мн.* хозяева) ээ; ♦ **гóрный хозяин**
(гóрный дух) дағ ээсі; **хозяин вод** (водяной)
суғ ээсі

хозяйничать ээлээр

холм *м.* (*мн.* холмы́) дөң

хóлод *м.* (*мн.* холода́) сооқ; (*у́тренний*) ый-
мығ; **разгáр зímних холодо́в** доң қыш
хóлодно сооқ

холо́дный (-ая, -ое) сооқ

хорóший (-ая, -ее) эьккі (эккі), беърт

хорошо́ эьккіді (эккіді); беъртке, эптіге, эьккі
(эккі)

хотéть (хочу́, хóчет) 1) турулаар; 2) (*что-л.*):

хотéть пить суғсаар; **хотéть мя́са** эътсээр

хóхот *м.* (*то́лько ед.*) қаьққы (қаққы)

хохотáть (хохочу́, хохóчет) қаьққырар (қақ-
қырар)

хра́брый (-ая, -ое) тітім, чиьті, шома

худéть арықтаар

худóжник *м.* художник, Һеп шыйар киши

худóй (-ая, -ое) (*то́щий*) арық

Ц

ца́пля *ж.* шилең

цара́пать дырбаар

царь *м.* (*мн.* царі́) Һаан

цвет *м.* (*мн.* цвета́) чұьсүн, бодуғ

цветно́й (-ая, -ое) бодуғлуғ

цвето́к *м.* (*мн.* цветы́, цветкі́) ақаш (аққаш);
(сара́ны) Һоңғыраа

цéлиться Һараар

целова́ть (целу́ю, целу́ет) оьқшаар

цѣлый (-ая, -ое) бұытұн
цена́ ж. (мн. **це́ны**) сән
це́нный (-ая, -ое) сәңніғ, аар сәңніғ, аар
центр м. өзек, өс
це́нтра́льный (-ая, -ое) өзәәндәә, өзек[тің]
цепо́чка ж. ильчирме
цепь м. ильчирме
ци́фра м. цифра, сан
цыплёнок м. (мн. **цыпля́та**) таққыняқ оғлу
 (оғлы)

Ч

ча́га ж. (*то́лько ед.*) (*берёзовая*) чұылтұ
чай м. (мн. **ча́й**) шәй (шей); **зе́лёный чай** көк
 шәй; **чай с молоко́м** сүттүғ шәй
ча́йка ж. күске
ча́йник м. (*для кипяче́ния воды́*) көршөөк (гөр-
 шөөк); (*для зава́рки ча́я*) сапаарник
час м. (мн. **часы́**) (*едини́ца изме́рения вре́мени*)
 шаас; **ко́торый час?** қаыш шаасыл?
ча́сто (*нерёдко*) тәксі; (*гу́сто, плóтно*) чооғаш-
 шы,
ча́стый (-ая, -ое) (*не ре́дкий*) тәксі; (*густо́й,*
плóтный) чооғашшы
часть ж. 1) (*до́ля, кусо́к*) кеъсек; 2) (*ни́жняя*)
 аылы; (*ве́рхняя*) ұыстұ, ыыры; (*за́дняя*) соң,
 аърты; (*перёдная*) мурну; (*вне́шняя, на́руж-*
ная) таышты; (*вну́тренняя*) иышті
часы́ (*то́лько мн.*) (*прибо́р для изме́рения вре́-*
мени) шаас
ча́шка ж. (*для пи́тья*) тақша
ча́ща ж. (*лесна́я*) шырғай
чей (**чья, чьё; мн. чьи**) қумнуң

человѣк *м.* (*мн.* лю́ди) киши; **хөөрүккүй**, сарыҕ
чепра́к *м.* (*мн.* чепраки́) тэъпсээр
че́рез (*предлог*) ачыры
черемша́ *ж.* (*то́лько ед.*) ыылба
черёмуха *ж.* (*мн.* черёмухи) нюмурут (нюмрут)
черни́ка *ж.* (*то́лько ед.*) тооргу қады
черни́ла (*то́лько мн.*) черниилэ
черпа́к *м.* (*мн.* черпаки́) ымыш
черта́ *ж.* шыйыҕ; **черты́ лица́** шырай
черте́ж *м.* (*мн.* чертежи́) шыйыҕ
черти́ть (черчу́, чертит) шыйар
че́стный (-ая, -ое) шыньчы, шынныҕ, хөнү,
 эьккі сағыштыҕ
четве́рг *м.* (*мн.* четверги́) (*четвёртый день*
неде́ли) четверг
чётверо дөртөөн
чётверть *ж.* (*мн.* чётверти) 1) (*четвёртая*
часть чего́-л.) шээтпир; 2) (*уче́бная*) четверть
четве́рка *ж.* (*шко́льная отме́тка*) дөрт
четве́ртый (-ая, -ое) дөртүшкү (дөртүшкүү),
 дөртішки (дөртішкии)
четы́ре дөрт
четы́реста дөрт чүс
четы́рнадцать он дөрт
чешуя́ *ж.* (*то́лько ед.*) (ры́бья) қазырық
чёрный (-ая, -ое) қара
чини́ть (чиню́, чинит) (*ремонти́ровать*) эптээр,
 няалаар, чаъсаар; (*оде́жду*) даараар, нямаар
чири́кать (*1 и 2 л. не употр.*, чири́кает) чи-
 рилээр, чири ғайнир [ғайын-], чикрии-чик-
 рии дэр [дэ-], сыйтқырар
чиро́к *м.* (*мн.* чирки́) (*вид у́тки*) сіърһей (сіър-
 һей)

числó с. (мн. чísла) сан
чísтить (чíщу, чísтит) аыштаар; (коня) чаадар
 [чаат-]; (мездру́ шкúры) өңнээр; (котёл) чүл-
 гүүр
чíстый (-ая, -ое) арыг
чита́ть санаар; (вслух) қығырар
чиха́ть азырар
чтéние с. (то́лько ед.) санаашқын
что чү; что éто? чүл бо?, бо чүл?
что́-либо, что́-нибудь, что́-то чү тэ, чү-чү,
 чүме
чу́ство с. (мн. чу́ства) медээ; (неуве́ренности,
 трево́ги) муңғаштаньчыг
чу́ствовать (чу́ствую, чу́ствует) (себя́ пло́хо)
 баъқсыыр; (стыд) нядынъчыыр; (опáсность)
 сестір [сезіл-]; (обíду) өъкпелээр
чудéсно маъһалығды, маъһалады
чудéсный (-ая, -ое) маъһалыг
чужо́й (-ая, -ое) өъске
чула́н м. сээнэк
чулкі мн. (ед. чуло́к м) уқ
чум м. (мн. чу́мы) өғ, алачы-өғ, чуърт-өғ; (бе-
 рестяно́й) тос-өғ; (из коры́ деревьев) чөыпрәә-
 өғ; (дéтский, игру́шечный) бөөдәй
чу́ткий (-ая, -ое) сезік, сезіңгі, сезиньчығ, сэргэк

Ш

шаг м. (мн. шагі) (челове́ка) баъсқыш; (живо́т-
 ного) қулаш (қылаш)
шага́ть баъсар, қулаштаар (қылаштаар)
шала́ш м. (мн. шалаши́) (дву́скáтный) чаътыр-
 өғ; (одно́скáтный) қаъқпақ

шаль *ж.* шаали
шамáн *м.* Һам
шамáнить Һамнаар
ша́пка *ж.* бөэрт [бөэрьү]
шар *м.* (*мн.* шары́) шар (шаар)
шарф *м.* (*мн.* шарфы́) шарф
ша́хматы (*то́лько мн.*) пеэшкэ
шашлы́к *м.* (*мн.* шашлы́кы) (*из мя́са*) шиштээн
 эът, (*из ры́бы*) шиштээн балық; (*из пéчени*)
 шиштээн баар
швея́ *ж.* (*мн.* швей) дааранығышы
шевелі́ться (шевелю́сь, шевéлится) чимшээр
шепта́ть (шепчу́, шéпчет) сымыраар, сымыра-
 ныр
шерсть *ж.* (*то́лько ед.*) түк
шест *м.* (*мн.* шести́) (*опóрный у чу́ма*) сыран,
 ча́йһян; (*о́стова чу́ма*) алачы; (*ло́дочный*)
 сөйгү
ше́стеро аьлтаан
шестна́дцать он аьлты
шестóй (-ая, -ое) аьлтышқы, аьлтышқыы
шесть аьлты; **по шесть** аьлтылар
шестьдеся́т аьлтан, аьлтон
ше́я *ж.* (*мн.* ше́и) мөөн [мойну, мойны]
ше́лк *м.* (*мн.* шелка́) торғу (торғы)
шёлковый (-ая, -ое) торғу
ше́пот *м.* (*то́лько ед.*) сымыраныры
шы́ло *с.* (*мн.* шы́лья) шиилэ
шипóвник *м.* (*то́лько ед.*) (*расте́ние*) тэъен;
 (*плоды́*) тэъен қады
ширина́ *ж.* (*то́лько ед.*) эн
широ́кий (-ая, -ое) аьлығы, эңгірі; (*о ли́стьях*
 расте́ний) далбағар

шить (шью, шьёт) даараар, даараныр; (*чѣрез край*) қырлаар; (*крупными стежками*) сырыыр

шішка ж. (*кедровая*) қузуқ (қусуқ); (*еловая, сосновая, лиственничная*) чоьқшақ, тооруқ;

опавшая кедровая шішка тұьһүндү

шкаф м. (*мн. шкафы*) шқаап, ышқаап

школа ж. шқоол, ышқоол (ушқоол), өөредір өғ

шкура ж. кеьш [кеьһи]; (*медвежья*) чоорһан

шмель м. (*мн. шмели*) түктүғ-ары

штаны (*только мн.*) чүьпүр

штиль м. (*только ед.*) менэн, менәә

шуба ж. дон

шум м. (*мн. шумы*) шағ, дааш, гүүләәш

шуметь (шумлю, шумит) шаалаар (*о водопáде, речном перека́те*); шоолаар (*о вѣтре в лиственном лесу́ лѣтом*); шыылаар (*о проливном дождѣ*); шөөләәр, қуулаар (*о вѣтре в молодой весенней листвѣ*); қоолаар (*о вѣтре в зимнем лесу́*)

шутить (шучу́, шүтит) ойнап соодаар

шутка ж. өән-соот

Щ

щебетать (*1 и 2 л. не употр.*, щѣбѣчет) сыйтқырар, сыйтылаар

щекотать (щѣкочу́, щѣкóчет) киңирьәәр

щекотно киңирьеньңиғ

щель ж. (*мн. щѣли*) ырық

щенок м. (*мн. щенки*) энік

щѣпка ж. шапты; (*лучина*) табы (дабы)

щѣтка ж. щѣтка

щи (*то́лько мн.*) **щи**
щипцы́ (*то́лько мн.*) **қыъсытпа**
щúка *ж.* **шуруш**

Э

эй! **ьей!**; **эй, кто там?** **ьей,** **ында** **қумыл?**
эта́ж *м.* (*мн. этажі́*) **қаът**
этот (**э́та, э́то;** *мн. э́ти*) **бо,** **моң** **босы;** **вот**
этот **мууя**
э́хо *с.* (*то́лько ед.*) **няңғы**

Ю

ю́бка *ж.* **юбка,** **эътэк**
юг *м.* (*то́лько ед.*) **ьүңгээрі;** **на юг** **ьүңгээрі;**
на ю́ге **ьүңгээрідэ;** **с ю́га** **ьүңгээрідэн,**
ьүңгүүртін
ю́жный (*-ая, -ое*) **ьүңгээрікии**
юла́ *ж.* (*игру́шка*) **торлоошку** (**торлоошқы**)
ю́ноша *м.* **оол** [**оғлу,** **оғлы**]
ю́ный (*-ая, -ое*) **ниит**
ю́рта *ж.* (*мн. ю́рты*) **өғ;** **во́йлочная ю́рта**
ьидіс **өғ**

Я

я **мен;** **я** **пришёл** **келген** **мен**
я́блоко *с.* **яблога**
ягель *м.* (*то́лько ед.*) (*оле́ний мох*) **шулун**
ягнёнок *м.* (*мн. ягня́та*) **ьураған,** **ьой** **оғлу**
я́года *ж.* **қат**
я́годный (*-ая, -ое*) **каттығ**
яд *м.* (*мн. я́ды*) (*отра́ва*) **ьора;** (*у змей, насе-*
кóмых) **қааш**

ядовітый (-ая, -ое) (отравленный) Һоралығ;
(о змеях, насекомых) қааштығ
ядро́ с. (мн. ядра) 1) (центр, сердцеви́на че-
го́-л.) өзек; 2) (сердцеви́на оре́ха) үрүң
язы́к м. (мн. язы́к) 1) дыл (тыл); 2) (речь)
дыл (тыл)
яйцо́ с. (мн. яйца) (пти́чье) нюмурһа; (у жи-
вотных) таһьяқ
я́ма ж. йаама (няама); (глубо́кая с отвесными
кра́ями) үңгүр; (в реке́) ээрем; (ме́сто зи-
мо́вки рыб в реке́) қығыштық
я́мка ж. (мн. я́мки) (вы́емка, ложби́нка) оораш,
үүреш
январь м. (то́лько ед.) январь, ақ ай, улуғ ақ
ай
яр м. (мн. яры) (обрыви́стый бе́рег) һерик
я́ркий (-ая, -ое) чырық
я́сно 1) (я́вно, я́вственно) илээ; 2) (поня́тно,
изве́стно) билділиғ
я́сный (-ая, -ое) 1) (я́вный) иле; 2) (о дне, пого́де)
айас; (о но́чи) айдың; 3) (о го́лосе) өъткүт
ястреб м. һартыға
ячме́нь м. (то́лько ед.) (злак) ячмень
ящерица ж. һелеске
ящик м. һааршақ

Содержание

Тофаларско-русский словарь	3
Как пользоваться тофаларско-русским словарём	5
Условные сокращения	11
Тофаларский алфавит	11
Русско-тофаларский словарь	141
Как пользоваться русско-тофаларским словарём	143
Условные сокращения	149
Русский алфавит	149

Учебное издание

Рассадин Валентин Иванович

**ТОФАЛАРСКО-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ
РУССКО-ТОФАЛАРСКИЙ**

Учебное пособие для
учащихся средней школы

Редактор *О. Д. Рейнгеверц*
Художественный редактор *В. А. Андреева*
Компьютерная верстка *Г. В. Гордеевой*

Налоговая льгота – Общероссийский классификатор
продукции ОК 005-93–953000.

Изд. лицензия ИД № 05982 от 03.10.2001.

Подписано в печать 15.07.2005. Формат 84 × 108 ¹/₃₂.

Бумага офсетная. Гарнитура школьная.

Офсетная печать. Усл. печ. л. 15,54. Тираж 400 экз.

Заказ № 1773

ООО «Издательство “Дрофа” Санкт-Петербург».
199004, Санкт-Петербург, В.О., 1-я линия, д. 50,
помещение 3 Н.

E-mail: drofa-spb@mail.ru

www.drofa-spb.narod.ru

Отпечатано с готовых диапозитивов
в ООО «Типография Правда 1906».
195299, С.-Петербург, Киришская ул., 2.
Тел.: (812) 531-20-00, (812) 531-25-55